

www.VietLifestyles.com

V I E T

Issue 26 - October 2012

LIFE STYLES

YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - FLORIDA - GEORGIA

CAROLINA - S. CAROLINA - TEXAS

Ngọc Anh

Vẫn Không
Ngừng Cố Gắng

5

Địa Danh Huyền Bí
Nhất Thế Giới

BẦU CỬ TỔNG
THỐNG HOA KỲ

CHUYÊN CHA
BỮU ĐIỆP

BÍ ẨN VỀ NGÔI MỘ
TỪ HY THÁI HẬU

NHỮNG NGƯỜI
VIỆT NAM KỲ LẠ

BARACK OBAMA
VS MITT ROMNEY

Chúng tôi sẽ tô điểm
nụ cười của bạn.

480-917-0181

\$49 BỆNH NHÂN MỚI KHÁM TỔNG QUÁT (X-Ray & Scaling)

\$150 TẮY TRẮNG RĂNG (Bleaching Tray và Thuốc Dùng Tại Nhà)

10% - 20% OFF DISCOUNT FOR MOST PATIENTS

DR. KINGO **DENTISTRY**



Giờ Làm Việc:

Thứ Hai - Thứ Sáu
9 am - 7 pm

Thứ Bảy - Chủ Nhật
8 am - 3 pm

Văn phòng đóng cửa Thứ Tư

Nhận hầu hết các loại bảo
hiểm, AHCCCS và thẻ tín
dụng.

Có chương trình trả góp.
Xin gọi lấy hẹn.



OPEN WEEKENDS & EVENINGS

EMERGENCIES WELCOME

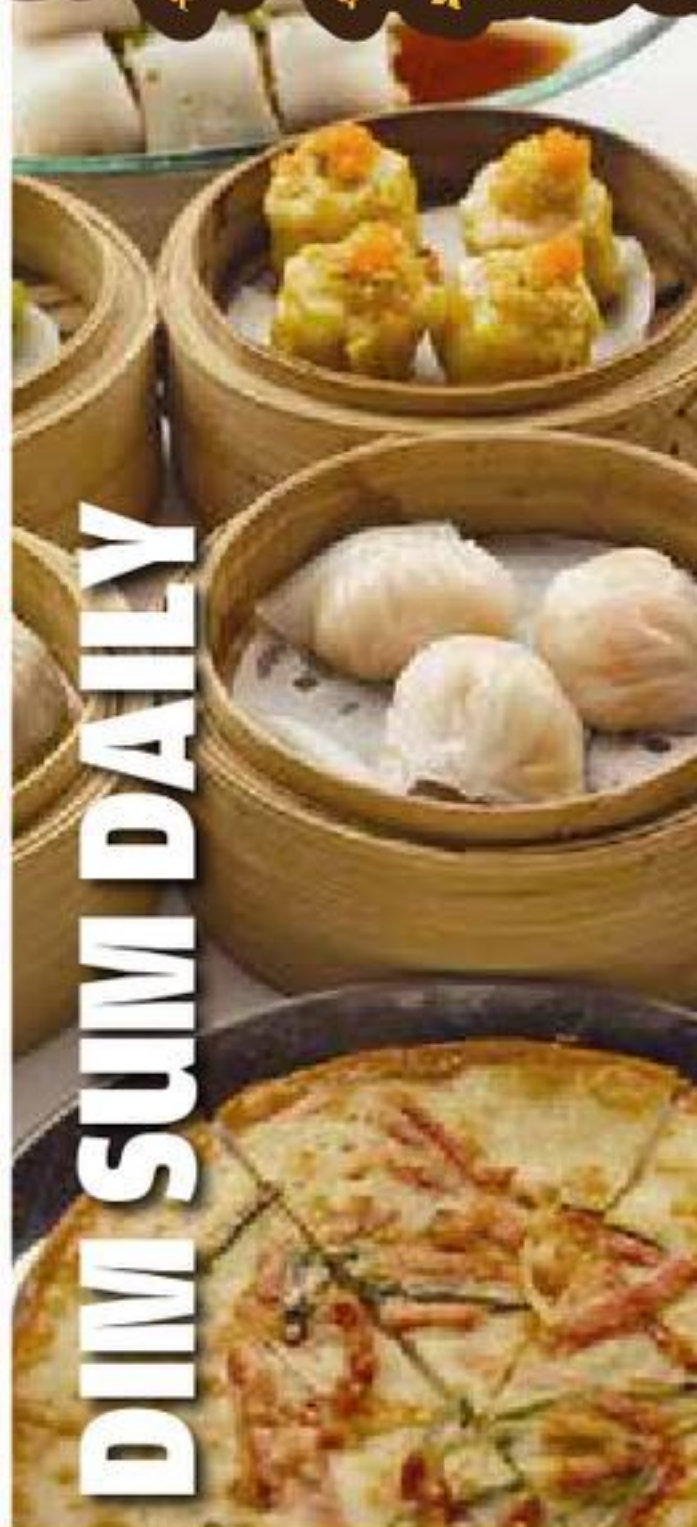
2051 W. WARNER ROAD, #23 CHANDLER, AZ 85224

MEKONG PALACE

Chinese Restaurant



HOT POT



DIM SUM DAILY



WEDDING - BANQUET

- Nơi lý tưởng cho tiệc cưới, sinh nhật, party.
- Heo, gà, vịt quay nóng giòn tại chỗ
- Lẩu (Hot Pot) với 6 loại nước soup và trên 70 món chấm khác nhau

DIM SUM MỖI NGÀY

OPEN HOURS

MON-FRI:	11:00AM	- 3:00PM
	5:00PM	- 9:30PM
SAT:	10:00AM	- 3:00PM
	5:00PM	- 10:00PM
SUN:	10:00AM	- 3:00PM
	5:00PM	- 9:00PM

ĐẶC BIỆT CÓ GIFT CERTIFICATE MUA \$100 ĐƯỢC TẶNG LẠI \$10

(Giới hạn mua không quá \$200 mỗi lần)

(480) 962-0493

66 S. Dobson Road, Suite# 120 - Mesa, AZ 85202
(Trong khu Food Court của thương xá Mekong)



新世界超级市场
MEKONG SUPERMARKET

FOOD
STAMPS



66 S. Dobson Road, Suite 132 - Mesa, AZ 85202
(Góc Tây Nam đường Main & Dobson)

SIÊU THỊ KHANG TRANG, BÃI ĐẠU XE RỘNG RÃI
NHÂN VIÊN THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT, PHỤC VỤ AN CẦN

SPECIAL WEEKLY SALE
FRESH MEAT
FRESH FRUITS & VEGETABLES
FRESH & LIVE SEAFOOD
GREAT PRICES!

- Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông và nhiều mặt hàng gia dụng
- **Đặc biệt: Trái cây, rau cải, thịt cá và hải sản tươi sống không đâu sánh bằng**
- Rau quả được bảo quản, sạch và tươi lâu
- Giá cả phải chăng
- Hàng mới về mỗi ngày



PROMOTIONAL ITEM
NO 10% DISCOUNT

480-833-0095

Mở cửa 7 ngày trong tuần | Monday- Sunday: 9AM- 9PM

MAIN ST. DOBSON RD.

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Văn Thanh Mai
Publisher/Editor-in-Chief: Mai Le

Cố Vấn Điều Hành/ Operational Advisor: Lê Hữu Uy

Phụ Tá Chủ Bút/ Editorial Assistants
Tiếng Việt: Giang Phạm, Nguyễn Thị Thanh Dương
English: JoAnn Lawson, Dara Cercone

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor: Phạm Viết Ánh

Cố Vấn Tài Chính/Financial Advisor: Trần Q. Chương

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyễn Phạm

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager: Đức Quang

Thư Ký Tòa Soạn/Secretary: Hồ Xuân Phương

Fashion Editor: MộngQ Tran

Thiết kế hình ảnh/ Graphic Designer: Quỳnh Trâm

Nhiếp Ảnh/Photographers: Duc Liao, Henry Dinh, Lanly Le, Tony Nguyễn

Ban Biên Tập/ Editorial Team: Lê Hữu Uy, Thanh Dương, Minh Nguyễn, Thái Thụy Vy, Đức Quang, Xuân Phương, Kevin Đặng, Chiêu Uyên, Long Nguyễn, Sao Khuê, Crystal Lê, Jason Lê, Trần Quốc Chương.

Cộng Tác Viên/ Regular Contributors: Vũ Hồi, Lê Thương, Trần Trung Đạo, Trung Đào, Mường Giang, Duy Hân, Luật sư Phạm Viết Ánh, Hoài Hương, Võ Hương Phố, Ninh Nguyễn, Jacky Tài Nguyễn, Thanh Tam.

QUẢNG CÁO - PHÂN PHỐI BÁO
Advertising & Distributing Contact

ARIZONA
Tiếng Việt
Lê Hữu Uy: 602-465-1253
Hoàng Giang: 623-707-6898

English:
Thanh Mai Le: 480-213-5987
Chương Tran: 623-687-5754

Other States:
CA, GA, FL, NC, SC, MA, TX
972-375-8397

Xin Lưu Ý/ NOTE:
Bản viết cho Viet Lifestyles. Xin đừng gửi trùng với các báo khác.
Chỉ trừ những trường hợp đặc biệt. Viet Lifestyles mới đăng lại
những bài mà tòa soạn thấy cần thiết. Nội dung các bài viết
đăng trên Viet Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của
nhóm chủ trương.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER
ARIZONA
P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413

info@vietlifestyles.com | www.vietlifestyles.com
Facebook/VietLifestylesMagazine



Quý độc giả thân mến,

Tháng 9 vừa qua là một tháng khá bận rộn đối với tôi. Vừa bận rộn với show bi hài kịch Những Mảnh Tình, vừa lo chuẩn bị việc tổ chức lễ hội Tết Trung Thu, vừa phải hoàn tất Báo tháng 9 trước khi đi du lịch Tokyo... Với bao công việc dồn dập như vậy, tôi rất cảm ơn những cộng tác viên đặc lực đã luôn sát cánh và hỗ trợ tôi trong công việc. Nhân

đây tôi cũng xin cảm ơn nhà văn Nguyễn Thị Thanh Dương đã thay tôi viết Lá Thư Tòa Soạn tháng vừa qua. Ngồi trên phi cơ trên đường bay từ Tokyo về lại Mỹ, tôi có cảm giác như mình đang ở trên 9 tầng mây. Có lẽ khi nghe nhắc đến "9 tầng mây" chúng ta nghĩ ngay đến cõi thiên đàng. Nhiều người quan niệm rằng "chết là hết". Nhưng theo thuyết nhà Phật, thì chết tức là từ giả cõi đời này để đi đến một cõi khác. Thế bạn có tin vào sự chết và sự luân hồi không? Với riêng tôi, tôi tin là có. Câu chuyện đã xảy ra với tôi cách đây hơn 10 năm.

"Lần đó tôi về Việt Nam thăm gia đình, nhất là thăm mẹ Bà Nội tôi vừa mất trước đó vài tuần. Những lần trước, tôi đi về cùng Mẹ hay anh chị, nhưng lần này ai cũng bận, nên tôi chỉ về một mình. Tôi về lại căn nhà cũ năm xưa ở xóm Cây Khế nơi tôi đã trải qua thời niên thiếu tại đây. Vẫn còn đó cái bếp củi, với bốn bức tường loang lổ nhiều vết ố do khói bám quanh năm. Tối đó, tôi đang ngồi bên bếp lửa một mình, tư lự nhớ về những kỷ niệm của một thời thơ ấu, thì chợt cánh cửa sau nhà bếp mở tung ra. Trước sự ngạc nhiên của tôi, Bà Nội tôi bước vào. Bà ôm chầm lấy tôi, tôi cũng mừng rỡ ôm lấy Bà vì đã lâu tôi không gặp lại Nội... trong tâm trí tôi lúc đó vẫn còn tinh táo để nhận ra rằng, Bà Nội tôi đã không còn sống trên cõi đời này. Bà trông có vẻ rất vội vã, Bà nắm chặt lấy tay tôi và bảo, "Đi con, đi theo Nội!" Tôi ngập ngừng hỏi Nội, "Nội ơi, Nội định dắt con đi đâu đây?" Không cần suy nghĩ, Nội trả lời thật nhanh, "Đi theo Bà, vì ở dưới âm ty người ta đang cần người trong dòng họ xuống thế cho Cô Tư để cố đi đầu thai" Nghe đến đây, cả người tôi lạnh cóng... Tôi cố vùng vẫy ra khỏi tay Nội, và quỳ lạy van xin Nội hãy tha cho tôi, nhưng Nội nhất định không buông tôi ra. Cuối cùng, tôi thương lượng với Nội, "Hay là Nội chờ thêm một vài ngày nữa vì con mới về chưa gặp được đông đủ mọi người. Con muốn có một buổi họp mặt gia đình đông đủ, lúc đó, Nội bắt con đi vẫn chưa muộn." Nghe tôi nói vậy Nội bằng lòng. Thế là ngày hôm sau, tôi triệu tập tất cả mọi người trong gia tộc. Tôi kể cho mọi người nghe chuyện gặp Nội tối hôm qua và cầu mong sẽ có người trong họ tình nguyện đi thế cho tôi. Lúc đó, tôi mới vừa tốt nghiệp đại học, vừa mới có việc làm, tôi thấy mình nhỏ bé khi chưa làm được việc gì có ích cho đời. Tôi có rất nhiều hoài bão mong muốn được thực hiện cho cá nhân và cho cả tha nhân... Nhưng nếu tôi không còn sống trên cõi đời này thì làm sao tôi có thể thực hiện những điều này. Sau khi nghe tôi trình bày, tất cả bà con trong dòng họ đều lộ vẻ sợ sệt, nhưng không ai muốn thay thế chỗ cho tôi vì ai cũng có lý do này hay lý do khác... Cuối cùng, trong lúc tôi tưởng chừng như tuyệt vọng, thì chợt có một dáng dấp nhỏ nhắn, cùng giọng nói quen thuộc từ ngoài sân bước vào, "Để tôi đi thế cho! Tôi đã sống hơn 90 tuổi đời, tôi đã sống đủ rồi, hãy bắt tôi đi thay cho cháu tôi, nó còn rất trẻ và cần phải sống" Trước sự ngạc nhiên của tôi và của nhiều người trong họ, người đó chính là Bà Ngoại tôi. Tôi sụp xuống ôm lấy chân bà Ngoại, tôi khóc suốt mấy tiếng trước sự hy sinh của Bà, tôi chưa kịp cảm ơn Ngoại thì chợt có người lay mạnh vai tôi và trong mơ màng tôi nghe tiếng chị tôi, "Mai ơi, chuyện gì vậy em? Tại sao em khóc?" Thì ra, tôi đã trải qua một giấc mơ thật hãi hùng. Tôi bật dậy, cả người vẫn còn lạnh run bần bật, nước mắt vẫn đầm đìa... Tôi kể lại giấc mơ cho gia đình nghe, lúc đó Chị lớn và anh thứ Ba của tôi cho biết là anh chị cũng có giấc mơ tương tự, gặp Bà Nội về bắt đi. Cả nhà tôi sợ quá, bèn gửi tiền về Việt Nam nhờ Cô tôi cúng và đem hương linh của Bà Nội vào Chùa. Kể từ đó, chúng tôi không còn có những giấc mơ hãi hùng như thế nữa. Bà Ngoại tôi, sau đó không lâu đã qua đời.

Từ sự kiện đó, tôi nhìn đời bằng cặp mắt khác. Tôi tự hỏi, nếu như tôi không còn cơ hội sống trên cõi đời này, tôi đã làm được gì cho chính tôi, cho gia đình và cho xã hội. Đó là lý do mà trong hơn 10 năm qua, tôi đã cố sống nhanh, sống vội, vì e sợ thời gian qua đi mà tôi chưa làm được điều gì có ích cho cuộc đời. Và đó cũng là lý do để tôi thành lập đài Radio Tiếng Nước Tôi Arizona, tổ chức những event Cộng Đồng, tham gia vào những hoạt động từ thiện, tổ chức những cuộc thi Hoa Hậu, Top Model, Talent Show, và cho ra đời tạp chí Viet Lifestyles mà bạn đang cầm đọc trên tay. Tôi may mắn có được sự thông cảm, trợ giúp từ gia đình nên tôi mới có thể làm được nhiều việc như vậy trong khi hai con tôi còn rất bé. Những người thân quan tâm, lo lắng khuyên tôi bớt làm việc nhiều sẽ ảnh hưởng đến sức khỏe; còn kẻ tỵ hiềm ganh ghét lại dèm pha cho là tôi háo danh... Thôi thì, ở đời sống sao cho vừa lòng thiên hạ, miễn sao mình hãy luôn sống tốt với chính mình.

Hơn thua so với chính mình

Hôm nay mình phải hơn mình hôm qua

Chính cái cảm giác được sống lại lần thứ hai đó đã giúp tôi trân quý cuộc đời này. Cuộc đời thật ngắn ngủi, mong rằng bạn hãy trân quý nó và hãy sống theo Steve Jobs "như thể mỗi ngày trôi qua là cuối cuộc đời mình."

Cám ơn đời, mỗi sớm mai thức dậy

Ta có thêm một ngày nữa để yêu thương

Lê Văn Thanh Mai

Thanh Mai

Mục Lục

October **#26** 2012

Contents

Hình Bìa/The Cover: Ca sĩ Ngọc Anh
Photo by Huy Khiêm - www.huykhiem.com



VIẾT THEO CHỦ ĐỀ

- Bí Ẩn Ngôi Mộ Từ Hy Thái Hậu 36
- Chuyện Cha Bửu Điệp 70B
- 5 Địa Danh Huyền Bí Nhất Thế Giới 24B
- Những Người Việt Nam Kỳ La 42B



THỜI SỰ TRONG THÁNG-PHÓNG SỰ CỘNG ĐỒNG

- Lễ Hội Tết Trung Thu Cộng Đồng AZ & GA 42, 12B
- Thể Thức Bầu Cử Tổng Thống Hoa Kỳ 10
- BARACK OBAMA vs MITT ROMNEY 20B
- Georgia - Hội Chợ Mùa Thu 8B
- Người Việt Thành Công: BÌNH VÕ
Chủ nhân siêu thị Hồng Kông, GA 14B
- Món Quà Tinh Thương 74B
- Lực Lượng Phòng Vệ Nhật Bản 38B



FASHION-BEAUTY-ENTERTAINMENT:

- Ngọc Anh: Vẫn Luôn Không Ngừng Cố Gắng 20
- Men Fashion: Fall Collection 2012 14
- Follow Your Dreams With MongQ 48B
- Đẹp 26



GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG

- Luật Pháp: Partnership 36B
- Tại Sao Phải Đóng Thuế Nhà? 52B
- Gia Chánh: Bánh Tằm Bì 48



TRUYỆN NGẮN-THƠ

- Tản Mạn Màu Tím Trong Thơ Thái Thụy Vy 52
- Mối Tình Thơ Đại 58B
- Hoài Bảo 64B
- Con Chó 62B
- Gai Sen 66
- Quỹ Thời Gian Còn Lại 60B
- Vườn Thơ

VIET
LIFESTYLES

**ADVERTISE
WITH US**

■ Quảng Cáo với Viet Lifestyles.

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to play your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

Uy Lê: 602.465.1253
Hoàng Giang: 623.707.6898

English:

Mai Le: 480-213-5987
Chuong Tran: 623-687-5754

All Other States

GA-NC-SC-FL-MA-TX-CA
972-375-8397 or 404-955-8836

Published on the first week of each month.
Phát hành vào tuần đầu tiên mỗi tháng.

Email: ad@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com

Quý độc giả thân mến,

Trong hơn 2 năm qua kể từ khi chào đời, Việt Lifestyles đã có mặt tại nhiều tiểu bang, đặc biệt là tại vùng Arizona và Tri-States (GA, NC, SC). Với sự đón nhận và yêu thương của quý độc giả, đặc biệt là quý cơ sở thương mại và mạnh thương quân đã ủng hộ quảng cáo dài hạn, nên Việt Lifestyles mới có được chỗ đứng trong lòng độc giả như ngày hôm nay. Vì vậy, Ban Biên Tập đã quyết định kể từ số báo này, chúng tôi sẽ thực hiện Double Front Cover như một lời tri ân đến tất cả quý cơ sở thương mại đã ủng hộ quảng cáo với Báo trong thời gian qua. Ban Biên Tập rất mong đón nhận những ý kiến góp ý từ độc giả gần xa.

CÁO LỖI:

- Trong tháng 9 vừa qua, bài viết Món Gỏi Su Hào, xin được sửa lại là Món Gỏi Su Su. Người thực hiện, Ngọc Tú và Ban Biên Tập, rất cảm ơn ý kiến góp ý của độc giả Amy (AZ).

THÔNG BÁO ĐẶC BIỆT:

SHOW CA NHẠC mang chủ đề TÌNH THU do tạp New Saigon Entertainment tổ chức vào ngày 3 tháng 11 sắp tới đây: - Ban Tổ Chức đặc biệt ưu tiên cho những quý vị mặc trang phục hóa trang Costume sẽ được nhận wristbands vào AiRIA Night Club gặp gỡ và chụp hình với nghệ sĩ lúc đầu giờ từ 7:00PM - 8:00M. Ưu tiên cho 50 người đầu tiên, xin liên lạc: 602-335-8888 để ghi danh trước và nhận wristbands.

Việt Lifestyles Beauty Classes: Vì một vài lý do trở ngại về địa điểm tổ chức, Lớp Beauty Classes do Việt Lifestyles tổ chức sẽ được dời lại vào đầu tháng 12 sắp tới đây, thay vì vào 2 ngày 20 & 21 tháng 10. Mọi chi tiết xin quý vị đón xem số Báo kỳ tới. Xin chân thành cáo lỗi cùng quý học viên và độc giả

ONLINE VOTING BABY PHOTO CONTEST: Thay mặt Ban Biên Tập, chân thành cảm ơn những quý phụ huynh đã ghi danh cho các bé tham vào cuộc thi Tuyển Lựa Hình Bìa Bé Xinh. Cuộc Thi Tuyển Lựa Hình Bìa Bé Xinh: Mời quý độc giả vào trang nhà của Việt Lifestyles www.vietlifestyles.com để bình chọn hình online của Bé mà quý vị yêu thích. Hạn chót Online Voting sẽ vào ngày 31 tháng 10 sắp tới đây.

CHỦ ĐỀ BÁO THÁNG TỚI

Tháng 11: TẠ ƠN & ẨM THỰC

Hạn chót gửi bài 1 tháng 11 năm 2012.

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi trước ngày trước ngày deadline. Bài gửi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gửi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ:

info@vietlifestyles.com

PRINTS
404.955.8836
www.NPDAdesigns.com

 ■ Prints
■ Designs
■ Photography

1000
Business Cards

\$40
Front/Back with UV

+ FREE
shipping


RICARDO
HAIR SALON
770.513.7433

ĐẶT MUA BÁO VIET LIFESTYLES

Đặt mua một năm đầu

\$50/12 kỳ báo

\$4/1 kỳ báo

bao gồm cước phí shipping

Xin vui lòng gửi chi phiếu về địa chỉ:

Viet Lifestyles Magazine

ARIZONA

PO Box 93413

Phoenix, AZ 85070-3413

NEW SAIGON ENTERTAINMENT PROUDLY PRESENT

ĐẠI NHẠC HỘI KHIÊU VŨ HÓA TRANG

TÌNH THƯ

\$70 | **\$45** | **\$25**
V.I.P. | 1ST CLASS | REGULAR

Mua tại cửa thêm \$5 - Must be 18 or above

Kỳ Phương Uyên

Kiểu Oanh
Lê Huỳnh

Lâm Nhật Tiến

Ngọc Anh

Phi Nhung

Tuấn Anh

Mạnh Quỳnh

Anh Tú
VStar Winner 2012



Thanh Mai Tan Phuong Sao Khue

ĐỊA ĐIỂM BÁN VÉ
EAST VALLEY

VIVI FASHION 480-917-3886
NATIONWIDE NAIL SUPPLY 480-835-5589

THỨ BẢY - NGÀY 3 THÁNG 11 NĂM 2012

SHOW TIME - 8PM - 10:30PM

WILD HORSE PASS HOTEL & CASINO

5040 WILD HORSE PASS BLVD. CHANDLER, AZ 85226 - ON FREEWAY I-10, TAKE EXIT 162

WEST VALLEY

TNT AZ RADIO 602-335-8888

OK NAIL SUPPLY 602-242-2978

NATIONWIDE NAIL SUPPLY 623-878-2475

Tặng wristband cho người mặc costume vô AiRIA Night Club từ 7pm- 8pm gặp gỡ và chụp hình với nghệ sĩ. Liên lạc ghi danh: 602-335-8888

SPONSORED BY

WILDHORSEPASS
HOTEL & CASINO

DR. KI NGO
DENTISTRY

VIET LIFESTYLES
MAGAZINE



PHỞ ĐÀ LẠT

HÂN HẠNH GIỚI THIỆU CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC TẠI CASINO ARIZONA

Với sự góp mặt của đệ nhất ban nhạc Đại Dương
& các ca sĩ được yêu mến nhất Arizona

NGỌC ANH

THANH NGÀ

BẢO TRÂM

TƯỜNG VI

NGỌC PHƯỢNG

ĐIỀU KIỆN CHƯƠNG TRÌNH MC & CA SĨ

TRƯỜNG TIẾN

PHƯƠNG
NGUYỄN

NGUYỆT NGÀ

Hoa Tráng & Thù Cạ

QUANG BÙI
(CALIFORNIA)

ĐỆ NHẤT BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG

CASINO ARIZONA:

524 N 92 ND ST. SCOTTSDALE AZ 85258

"101 & MCKELLIP"

BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG: (480) 452-4517

(480) 329-8362

SATURDAY - 8 PM - 12 (Midnight)

OCTOBER 13 - 2012

**CHƯƠNG TRÌNH HÁT CHO NHAU NGHE
VỚI BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG**

(ƯU TIÊN CHO QUÍ VỊ TRONG TRANG PHỤC HÓA TRANG)

TẤT CẢ CÁC CA SĨ GÓP MẶT ĐỀU TRONG TRANG PHỤC HÓA TRANG

SAVE THE DATE: FRIDAY 16 NOVEMBER / 12 "TẠ ƠN ĐỜI! TẠ ƠN NGƯỜI & NGÔI SAO ĐÊM NAY"

CÓ RÚT THĂM TRÚNG THƯỞNG

PRIZES WILL BE SPONSORED BY CASINO ARIZONA

Xin giữ vé có cơ hội trúng thưởng



Sponsored by



in cooperation with



Casino Arizona Kính Mời Quý Đồng Hương Cùng Tham Dự

Bầu cử

Tổng Thống Mỹ

diễn ra như thế nào?



Cuộc chạy đua vào Nhà Trắng thường rất gay cấn, kéo dài và hao tiền tốn của. Kể từ lúc bắt đầu tiến hành thăm dò dư luận để quyết định ứng cử cho đến khi trở thành tổng thống là cả một quá trình phức tạp, trải qua nhiều giai đoạn bỏ phiếu.



Nhà Trắng, nơi ở và làm việc của các tổng thống Mỹ

Khi một chính trị gia có tham vọng trở thành tổng thống Mỹ, việc đầu tiên người này phải làm là thành lập một ủy ban thăm dò, nhằm tìm hiểu triển vọng của mình trong mắt các cử tri và quyền tiến phục vụ cho chiến dịch vận động.

Nhiều người đã lập ra ủy ban thăm dò trước cuộc bầu cử tới hai năm. Người nào nhận thấy không có khả năng được sự ủng hộ rộng rãi của cử tri qua tìm hiểu của cơ quan này, họ sẽ lập tức rút lui. Còn khi thu được kết quả khả quan, người đó sẽ chính thức tuyên bố ra ứng cử tổng thống và bắt đầu vận động ở các bang then chốt.

VẬN ĐỘNG TIẾN CỬ

Mùa tiến cử là quãng thời gian các ứng viên cạnh tranh trong nội bộ mỗi đảng, nhằm trở thành người đại diện duy nhất của phe Cộng hòa hoặc Dân chủ chạy đua vào Nhà Trắng. Thông thường giai đoạn tiến cử này mở màn vào đầu tháng 1 của năm diễn ra bầu cử và kéo dài tới tận tháng 6 năm đó.

Trong giai đoạn này, cử tri tại mỗi trong số 50 tiểu bang của Mỹ bầu chọn ra các đại diện địa phương mình tới dự đại hội đảng toàn quốc của đảng Cộng hòa hoặc Dân chủ, sự kiện sẽ được tổ chức mấy tháng sau đó. Nội dung chính của đại hội

này là chọn ra ứng viên tổng thống duy nhất của đảng tranh cử tổng thống.

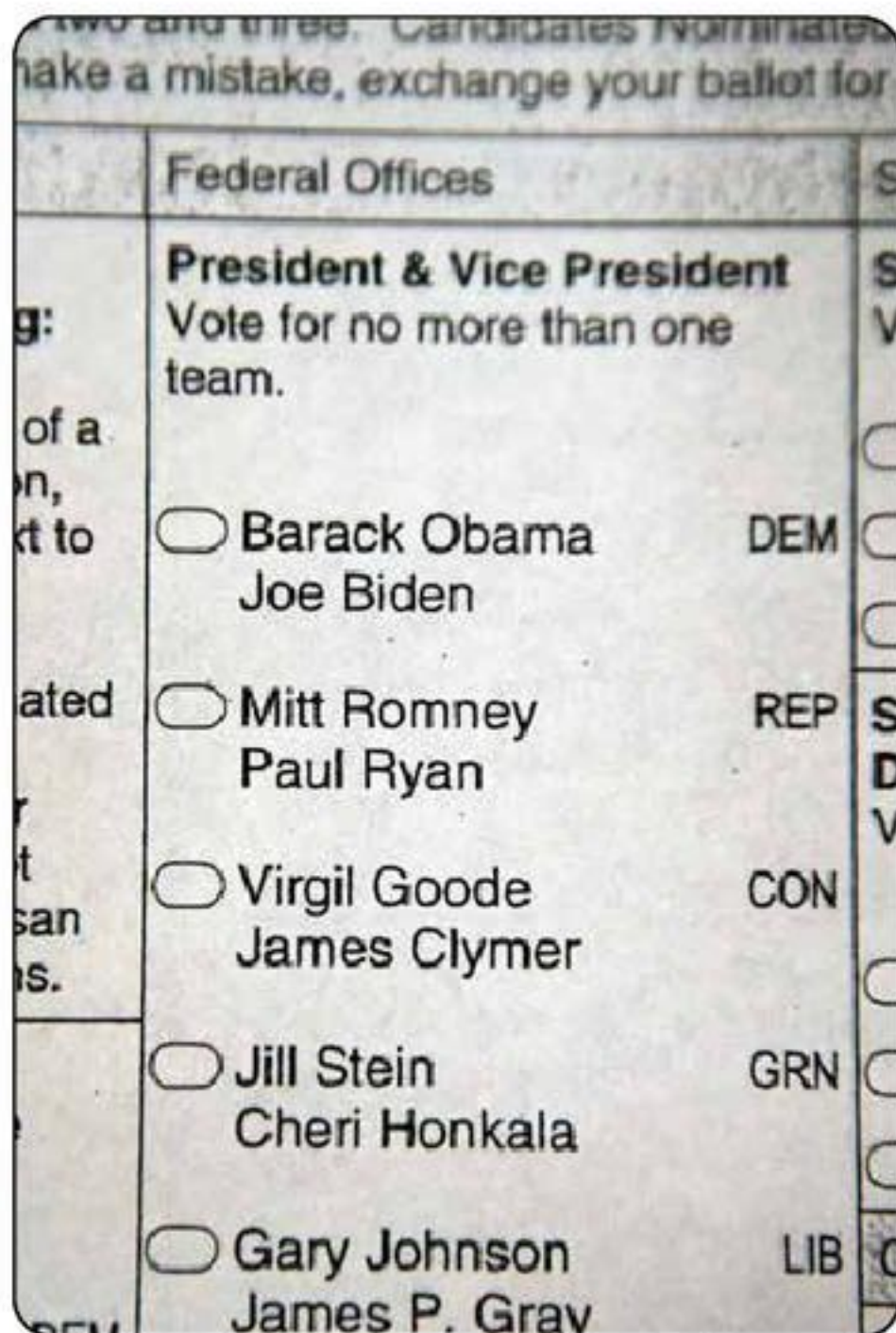
Cách thức chọn đại biểu tham dự đại hội đảng diễn ra khác nhau. Một số bang dùng các cuộc họp kín địa phương diễn ra ở nhà riêng, trường học hay các nơi khác (gọi là *caucus*) để chọn ra những đại diện dự đại hội đảng và những người này đều tuyên bố rõ họ sẽ ủng hộ ứng viên nào. Ví dụ năm 2008 bang Iowa đã chọn hình thức *caucus*, mở màn năm bầu cử 2008.

Trong khi đó, một số bang khác lại sử dụng hình thức bỏ phiếu sơ bộ (gọi là *primary*). Cách này cho phép tất cả những cử tri có đăng ký bỏ phiếu được quyền chọn đại diện tham dự đại hội đảng, thay vì chỉ những đảng viên tích cực tham gia như trong các cuộc họp của hình thức *caucus*.

Thực chất của giai đoạn tiến cử với các hình thức *caucus* hay *primary* là cuộc vận động của các ứng viên, để tranh thủ sự ủng hộ từ phía cá nhân các cử tri. Để từ đó đại diện của những cử tri này sẽ đến dự đại hội đảng bỏ phiếu "chốt hạ" ứng viên cuối cùng ra tranh cử tổng thống.

CHẶNG CUỐI

Các đại hội đảng của phe Cộng hòa và Dân chủ thường được tổ chức vài tháng trước cuộc bầu cử tổng thống và nội dung chính trong sự kiện này chính là



Mẫu phiếu bầu tổng thống năm 2012. Ảnh:AFP

chọn ra ứng viên đại diện của mỗi đảng tham gia cuộc chạy đua vào Nhà Trắng.

Những đại biểu dự đại hội đảng được lựa chọn qua các kỳ bỏ phiếu ở địa phương sẽ chọn ra ứng viên của mình. Tuy nhiên, từ kết quả tổng hợp từ các cuộc bỏ phiếu ở giai đoạn tiền cử, thì đến thời điểm diễn ra đại hội đảng thông thường người ta đã biết rõ ứng viên nào sẽ là người sẽ thắng.

Ứng viên chiến thắng của mỗi đảng sẽ chọn một người cùng ra tranh cử với mình và thường là một trong số những người thua cuộc.

CHẶNG CUỐI CỦA CUỘC VẬN ĐỘNG

Sau đại hội đảng, ứng viên duy nhất của đảng Cộng hòa và Dân chủ mới bắt đầu trực tiếp đối đầu trong cuộc chạy đua. Họ sẽ chi những khoản tiền khổng lồ cho hoạt động quảng bá và cho một loạt các cuộc vận động ở các bang. Thời điểm này, một trong những hoạt động gây chú ý nhiều nhất là các cuộc tranh luận trên truyền hình giữa các ứng viên.

Các ứng viên độc lập không thuộc đảng Cộng hòa hoặc Dân chủ cũng có thể tiến

hành tranh luận trên truyền hình nhưng không bắt buộc.

Trong những tuần cuối cùng của chiến dịch vận động, các ứng viên sẽ tập trung vào các "bang giờ chót", tức các bang mà tại đó người ta vẫn không biết được ứng viên nào sẽ nhận được sự ủng hộ cho tới khi bầu cử diễn ra.

NGÀY BẦU CỬ

Bầu cử tổng thống ở Mỹ thường được tổ chức vào ngày thứ ba sau ngày thứ hai đầu tiên trong tháng 11. Về mặt kỹ thuật thì cá nhân các cử tri Mỹ (voter) không trực tiếp bầu tổng thống. Lá phiếu của họ gọi là phiếu phổ thông và việc của họ là chọn ra đại diện cử tri hay còn gọi là đại cử tri (Electors), tức những người đã tuyên bố rõ ủng hộ ứng viên này hay ứng viên kia.

Những đại cử tri nói trên hợp thành Cử tri đoàn (Electoral College). Tùy thuộc vào dân số mà mỗi bang của Mỹ có một số nhất định đại cử tri trong Cử tri đoàn này. Do đó ở hầu hết các bang, ứng viên nào được nhiều nhất phiếu phổ thông (popular vote) thì cũng nhận được toàn bộ phiếu của Cử tri đoàn (Electoral College) bang đó.

Bang đông dân nhất nước Mỹ California cũng là bang có nhiều nhất phiếu đại cử tri nhất: 55 phiếu. Trong khi đó, một số bang nhỏ dân cư thưa thớt chỉ có 3 phiếu đại cử tri. Tổng cộng nước

Mỹ có 538 đại cử tri trong Cử tri đoàn. Để trở thành tổng thống, một ứng viên cần hội đủ tối thiểu 270 phiếu trong Cử

tri đoàn.

Cũng vì hệ thống bỏ phiếu này, một ứng viên có thể bước vào Nhà Trắng mà không cần đạt được đa số phiếu phổ thông (popular vote) mà chỉ cần đa số phiếu của Cử tri đoàn là được, như trong trường hợp cuộc bầu cử hồi năm 2000 khi ông George Bush thuộc phe Cộng hòa thắng đối thủ Al Gore của đảng Dân chủ.

Cụ thể năm đó ứng viên Al Gore giành được 48,38% phiếu phổ thông cả nước so với 47,87% của ông George Bush. Tuy hơn, nhưng Al Gore vẫn phải nhường bước cho ông Bush vào Nhà Trắng, bởi ứng viên Cộng hòa này nhận được 271 phiếu đại cử tri, trong khi Al Gore chỉ được 266 phiếu. Bang quyết định chuyển thắng thua này là Florida, nơi mà toàn bộ 25 đại cử tri tại đây bỏ phiếu cho Bush, bất chấp việc chênh lệch phiếu phổ thông tại Florida của hai ứng viên chỉ là 537 lá.

Trước đó hơn một thế kỷ, tình thế trên cũng từng xảy ra trong bầu cử tổng thống Mỹ. Năm 1888, ứng viên Benjamin Harrison trở thành tổng thống Mỹ khi giành đa số phiếu đại cử tri trong Cử tri đoàn, trong khi thua đối thủ là Grover Cleveland về số phiếu phổ thông.

(Theo tin tức tổng hợp online: BBC, VNExpress, v.v.)



Cử tri ở bang Iowa bỏ phiếu sớm trước ngày bầu cử chính thức 6/11. Ảnh: AFP



TIẾNG NƯỚC TÔI
TNT
AZ RADIO



Nghe TNT Radio Miễn Phí
www.tntarizona.com

Phát Thanh Bằng Việt Ngữ

24/24

CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ | ĐA DẠNG & GIÀU BẢN SẮC ITIN TUC | SỰ KIỆN | THÔNG BÁO

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

\$5/Spot

Mua 1 Tặng 1
Mua 2 Tặng 2

TNT CENTER

**TNT CÒN LÀ ĐẠI LÝ CHÍNH THỨC CHO CÁC TRUNG
TÂM DƯỢC THẢO, LUNEX TELECOM, VÀ THÚY NGÀ**



- Tại đây còn bán nhiều loại dược thảo của **ĐYS Cảnh Thiên, Sữa Ông Chúa 63 & 63.1, BS Phạm Hoàng Trung, BS Nguyễn Quang Hiện, BS Thomas Trọng Võ, MD Herbs, Thuốc Dán Bình Minh**, cùng nhiều loại dược thảo khác.
- Đại lý bán phim bộ gốc của **Hàn Quốc**, đã được lòng tiếng Việt tại Hoa Kỳ. Giá đặc biệt \$25/bộ, mua 4 bộ tặng 1 bộ. Đại lý bán CD/DVD của Trung Tâm Thúy Nga.
- **Nhận chuyển hàng về Việt Nam**, bảo đảm, an toàn, nhanh chóng. Hàng giao tận nhà hoặc nhận tại phi trường. Giá rẻ hơn các nơi khác.



**ĐẠI LÝ CỦA CÔNG TY
MD HERBS**

**ĐỊA ĐIỂM BÁN RADIO
EAST VALLEY**

Chợ Mekong (Main/Dobson): 480-330-8281
Nationwide Nail Supply: 480-835-5589
Chợ Lee Lee (Dobson/Warner): 480-899-2887
VIVI Fashion: 480-917-3886

WEST VALLEY

Đài TNT Az Radio: 602-335-8888
Chợ Lâm: 623-247-2941
Thảo Sandwiches: 602-241-9170
Tiệm bánh Bamboo Bakery: 602-246-8061
AZ Nail Supply: 623-979-9800



TNT AZ Radio

2013A West Bethany Home | Phoenix, AZ 85015

602-335-8888 | email: info@tntarizona.com | www.tntarizona.com

Mon, Tue, Thu, Fri, Sat: 9am - 4pm | **Mon, Wed & Fri: 7pm - 9pm** | Sun: 4pm - 7pm

designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836





PHAM

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

TẤN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.
LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ
QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!



THÔNG THẠO
TIẾNG VIỆT



CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY - CHAPTER 7 & 13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giữ lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHỨC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone

Fax

602.218.7296 602.702.5211

designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.3336



MEN STYLE

FALL FASHION



Designer Ninh Nguyen

Founder & Creative Director of www.ninh.co and Men's Fashion Editor, Another Men's Blog www.anothermensblog.com. Ninh Nguyen graduated from Fashion Institute of Technology from New York in 2009 specialized in men clothes. Ninh won 2 consecutive year scholarship awards at FIT as well as won the Art of Fashion Award. During New York Fashion Week in Feb'2011, Ninh successfully launched his first new collection which was featured in the Viet Lifestyles' Top Model in 2011.

For the Fall, designers have played around with many different fabrics and a range of color ways. However, most have stayed with the traditional menswear colors of black, hues of grey, and the more subtle burgundy and navy. I've managed to trim down the top 42 brands and designers from the runways in Paris, Milan and New York.

Starting with the essentials and classic pieces, in the masculine wardrobe, come the art of fabric technology and color blocking. We see a lot of trench coats and overcoats having sleeves made out of a contrast fabric giving it a contemporary twist; most oftentimes the fabric of choice being leather. The experimentation of fabric content with textile mills in addition to outstanding technology research, gives rise to different denim washes, new synthetic fabric, and an array of visually and physically exceptional material.

Intergrading the use of contrast fabric comes color blocking, which was a big hit last Spring. This Fall, designers are

incorporating this trend into their suit jackets and coats with simplicity and softness. From brilliantly crafted horizontal splits to elegantly sublime half circles, these symmetrical shapes are making their way into everyone's closets!

Radical in its purity, voluptuous in its effects and nonchalant in its look, comes the futuristic silhouettes and steam punk concept. There was a strong hint of military structure in the cuts and volumes of the jackets: deconstructed and re-constructed. Vertical lines to elongate the male figure, modified jackets with spikes, studs, and chains, were major trims and accessories added for this Autumn.

The catwalk, where beautiful ideas are propelled into the heart of creation and action, is still a playground for designers to showcase their vision and share their aesthetic. Of course a lot of these designs are for show, they are nonetheless very well executed, astoundingly admirable, and fit like a pair of gloves.



LOOKS 1

Alexander McQueen,
Alexander Wang,
Balenciaga,
Balmain,
Bottega Veneta,
Burberry Prorsum





LOOKS 2

Dior Homme,
Dolce & Gabbana,
D Squared,
Emenegildo Zegna,
Fendi,
Giorgio Armani



LOOKS 3

Givenchy,
Gucci,
Hermes,
Jean Paul Gaultier,
Jil Sander,
John Galliano



LOOKS 4

John Varvatos,
Lanvin,
Louis Vuitton,
Maison Martin Margiela,
Marc Jacobs,
Miharayasuhiro





LOOKS 5

Moncler Gamme Bleu,
Mugler,
NINH Collection,
Paul Smith,
Prada,
Raf Simons



LOOKS 6

Rick Owens,
Robert Geller,
Roberto Cavalli,
Salvatore Ferragamo,
Simon Spurr,
Tom Browne



LOOKS 7

Tommy Hilfiger,
Valentino,
Versace,
Yiga Azrouel,
Yves Saint Laurent,
Z Zegna





MIKE PHUONG TRAN
(480) 688-9803
miketran.realtor@yahoo.com

ĐẶC BIỆT

Bán nhà trong vòng 30 ngày.
Lệ phí thật thấp.

SHORT SALE

chủ nhà không phải trả lệ phí

Bạn đang gặp khó khăn mua nhà?
Gọi ngay để có "Secret List of
Homes not in MLS" hoặc
chưa có trên thị trường

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC

- MUA BÁN NHÀ CỬA
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- ĐẤT ĐAI
- TRONG TOÀN TIỂU BANG ARIZONA

POWERHOUSE REALTY
6730 E. McDowell #106
Scottsdale AZ 85257



Chuyên viên Địa Ốc với nhiều năm kinh nghiệm
sẽ mang đến cho quý vị sự an tâm & tiết kiệm thời gian và tiền bạc!

YOUR HOUSE HERE !!
BE SOLD IN
30 DAYS OR LESS.

4% TOTAL COMMISSION
SELLING YOUR HOUSE
IF I SHALL BE YOUR BUYING AGENT.



Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360
Licensed K-11 - Bonded - Insured

*Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chữa và bảo trì
các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:*

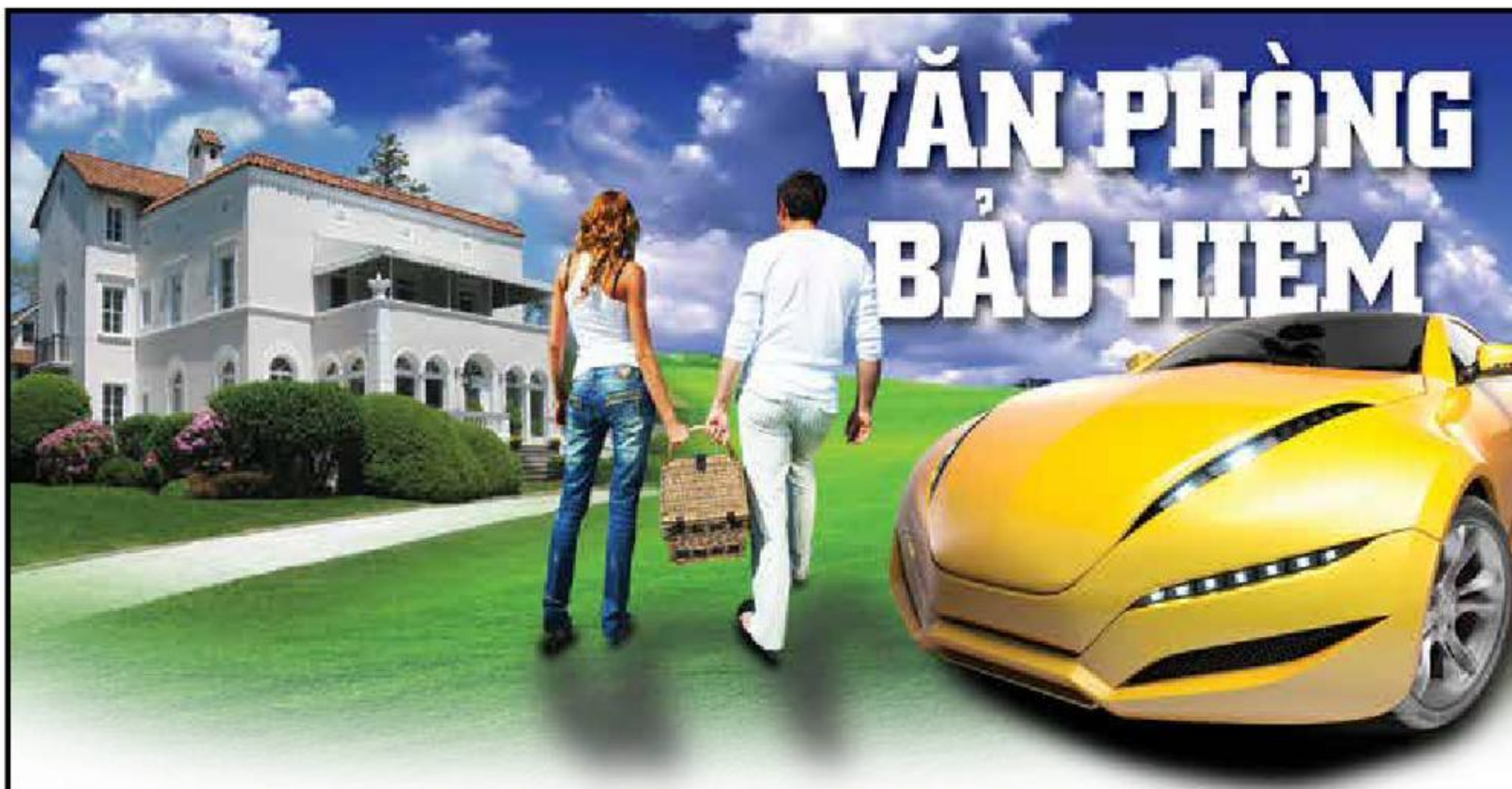
✓ Tư Gia

✓ Doanh nghiệp

✓ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!





VĂN PHÒNG BẢO HIỂM

KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016

Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm, Quý vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢM GIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

ĐẶC BIỆT CHUYÊN ĐẶC TRÁCH VỀ BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

Chung Cư, Cơ Sở Thương Mại/ Apartment, Shopping Center, Tiệm Sửa Xe, Cây Xăng/ Auto Repair Shop, Gas Station, Nhà Hàng, Tiệm Bánh, Tiệm 99 Xu/ Restaurant, Bakery, 99C Store, Chợ, Tiệm Nail/ Grocery Store, Nail Shop, Xe Chuyên Chở cho Thương Mại/ Commercial Auto

Bảo Hiểm Cho Nhân Viên/ Workman Comp Bonds, Surety

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

CALL FOR FREE QUOTE !!!

(602) 347-5240

Vietnamese/English:

Uyen Kim Lok | Minh Trần

Chinese/English: Bruce Lok



PETER WONG RESTAURANT

1534 W. Camelback Rd, Phoenix, AZ 85015

(602) 266-0580 hoặc (602) 266-0522

Giờ mở cửa: Thứ ba đến chúa nhật, từ 10 giờ sáng - 10 giờ tối

Nhận đặc tiệc: Cưới, Hối ra trường, hội họp. Giá đặc biệt cho các hội đoàn, tiệc gây quỹ
Đủ các loại mì (Hongkong style) \$4.95 - \$5.95

Cơm phần Đặc Biệt:

◆ **\$34.95**

- Tôm rang muối
- Vịt quay (1/2 con)
- Cải làn sốt dầu hào
- Cá lười trầu chiên giòn

◆ **\$22.95**

- Tôm rang muối
- Vịt quay (1/2 con)
- Cải làn sốt dầu hào

◆ **\$21.50**

- Tôm rang muối
- Cải làn sốt dầu hào
- Đậu hũ nhồi tôm chiên giòn

Địa điểm thuận lợi - khung cảnh ấm cúng - lịch sự - hải sản tươi sống

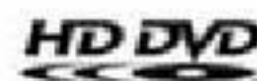
Nghệ Thuật Studio

Nguyên: 480-388-5824

480-307-0579

Email: Nguyen@NghệThuatStudio.com

Website: www.NghệThuatStudio.com



- * Wedding
- * Engagement
- * Instant Picture
- * Birthday
- * Fashion, Model
- * Family Party
- * Concert, DJ
- * Commercial Clip

Dùng máy Sony XDCAM EX 1080p và Canon 1d HD professional series

Full widescreen video và Photo Album với nhiều designs

Có nhiều phong chụp hình cho mượn miễn phí trong ngày cưới

Tận tâm, uy tín, chất lượng, mỹ thuật
giá cả nhẹ nhàng phải chăng

Đặc biệt: Dùng hai máy quay phim và hai máy chụp hình trở lên để có nhiều góc cạnh đẹp khác nhau. Blu-ray hoặc DVD video format
Phục vụ trong và ngoài tiểu bang Arizona





Ca sĩ NGỌC ANH

MỘT GIỌNG CA HIẾM QUÝ

Exclusive Interview by Thanh Mai

TM: Để được thành danh, ai cũng có những bước khởi đầu khổ luyện gian nan, Chị đã bước vào con đường nghệ thuật như thế nào? Chị có thể kể sơ qua về quá trình rèn luyện của Chị trước khi thành danh?

NA: Em đã học 10 năm tại Nhạc Viện Quốc Gia Hà Nội, đó là một chặng đường khá dài nhưng rất hiệu quả, những vốn liếng học được đã giúp cho Ngọc Anh rất nhiều trong việc phát triển và sáng tạo âm nhạc. Ngọc Anh luôn biết rằng sự thành công nào cũng không phải dễ dàng, nó được xây dựng bởi sự rèn luyện vất vả và đến bây giờ cũng vậy, sự cố gắng và chú tâm trong công việc là những ý thức mà Ngọc Anh không bao giờ lơ là.

TM: Mỗi người ca sĩ thành danh, tên tuổi họ đều gắn liền với một dòng nhạc. Với Chị, Chị muốn được biết đến tên tuổi của mình qua dòng nhạc gì? của những nhạc sĩ nào? Tại sao?

NA: Ôi âm nhạc là cả một thế giới đầy màu sắc cần phải khám phá và hưởng thụ, Ngọc Anh không bao giờ ngừng tìm tòi và sáng tạo để được đắm mình trong âm nhạc một cách sung sướng nhất, những nốt nhạc kỳ diệu lắm thưa chị!

TM: Có người nhận xét là, trong chất giọng của chị có "ngậm lửa"... Vậy theo Chị ngọn lửa đó đã có dịp bộc phát chưa hay vẫn còn âm ỉ?

NA: Chưa bộc phát hết mà cũng không âm ỉ, nó đang là ngọn lửa đủ để nấu chín mà không sống sượng hay nhão nhọt từng lời hát của Ngọc Anh ☺

TM: Báo chí trong nước vẫn luôn nhắc đến hình ảnh một Ngọc Anh từng "mạnh mẽ, phá cách, và bốc đồng"... đó vẫn là cá tính của Chị hay Chị ngày nay đã thay đổi với thời gian?

NA: Lúc nào cần mạnh mẽ thì vẫn mạnh

mẽ, hoặc khi cần phá cách hay bốc đồng thì tại sao lại không? Đó là những điều cần và nên có khi một nghệ sĩ nhận trách nhiệm truyền tải những cung bậc cảm xúc khác nhau của các tác phẩm âm nhạc.

TM: Nhiều người cho là Chị bây giờ "đẹp hơn và hát hay hơn", Chị nghĩ gì về lời nhận xét đó?

NA: Hình như có vẻ là vậy...Ngọc Anh cảm ơn mọi người đã khen ngợi! Lời khen cũng như liều thuốc bổ vậy. Nghe mà thấy khỏe liền à...phải cố gắng không phụ lòng khán giả chị ạ.

TM: Nhắc đến "đẹp", Chị có thể bật mí vào bí quyết làm đẹp đã giúp Chị trông ngày càng đẹp mặn mà hơn?

NA: Em đâu có bí quyết gì đâu! Em nghĩ chắc do em không quá tự tạo áp lực trong cuộc sống, ăn uống đầy đủ và với

HuyKiem Photography

khí hậu tuyệt vời của Cali thì phụ nữ nào cũng đẹp mà. Còn sự mặn mà thì chắc là do em được hát nhiều nhạc Tình nên cũng thấm đẫm được những chân lý về tình yêu nên nó cũng ảnh hưởng phần nào.

TM: Chị có bí quyết gì để trau dồi và giữ chất giọng ngày một hay hơn?

NA: Trên đời này nghề nghiệp nào muốn lâu dài cũng phải trau dồi chị ạ, tiếp tục học hỏi, tiếp tục khám phá, giọng hát cũng như lưỡi dao nên cần mài dũa hàng ngày thì mới sắc bén đó chị!

TM: Theo Chị, thì giữa một người có chất giọng đặc biệt thiên phú, nhưng kém về kỹ thuật so với một người có kỹ thuật hát điêu luyện, nhưng chất giọng bình thường. Trong hai người đó, Chị sẽ chọn ai? Tại sao?

NA: Câu hỏi này hay đó ạ, nhưng một điều Ngọc Anh thấy là người có chất giọng đặc biệt thiên phú nhưng kém kỹ thuật thì rất rất là nhiều, còn người đã có kỹ thuật điêu luyện thì ít ai là có chất giọng bình thường, vì với kỹ thuật đúng họ có thể biến sự bình thường thành vô cùng đặc biệt.

TM: Được biết Chị đoạt giải nhất cuộc thi Celebrity Dancing II do trung tâm Thúy Nga tổ chức, Chị có thể chia sẻ một vài kỷ niệm vui cùng những thử thách Chị gặp phải trong cuộc thi lần đó?

NA: Trước giây phút bước ra sân khấu Ngọc Anh chỉ muốn bỏ chạy vì sợ quá, một ý nghĩ "tại sao nhận lời thi để khổ như thế này" hiện lên trong đầu Ngọc Anh, đầu óc hoảng loạn nên bạn nhảy nam cứ phải nói "Calm down! Calm down" để trấn tĩnh, nhưng thật kỳ diệu khi tiếng nhạc nổi lên và những bước chân đầu tiên Ngọc Anh đã cảm thấy mình thật lãng lãng và dường như quên hết khán giả phía dưới và quên luôn cả giám khảo. Có lẽ những người nghệ sĩ nói chung và Ngọc Anh nói riêng đều như vậy đấy, đã bước ra sân khấu là mình không còn là mình nữa.

TM: TM cũng đã xem qua video "A Dancing Dream - Giấc Mơ Khiêu Vũ" do trung tâm Thúy Nga tổ chức và Chị là một trong 3 vị giám khảo. Chị đã từng là thí sinh trong cuộc thi "Celebrity Dancing", nên Chị hiểu được những thử thách và lo âu của thí sinh. Khi ngồi vào ghế giám khảo, đối với Chị, khó khăn nhất là gì?

NA: Thật ra không có khó khăn gì lắm, Ngọc Anh không biết nhảy nhưng biết thưởng thức các điệu nhảy, tuy nhiên điều mà Ngọc Anh phải cẩn thận khi làm giám khảo là mỗi thí sinh chỉ có một vài phút nên mỗi lần họ bắt đầu thì Ngọc Anh phải chăm chú dõi theo cho đến giây cuối cùng, thậm chí càng ít chớp mắt càng tốt vì lo lỡ bỏ sót những điểm



SOME INTERESTING FACTS:

- Nơi sinh: Hà Nội
- Sở thích: Nấu và Ăn
- Châm ngôn sống: "Đời cho sạch rách cho thơm"
- Quan niệm về tình yêu: Yêu hết mình
- Nơi chốn bình yên: Chiếc giường ngủ của nhà mình

tốt trong các động tác của thí sinh.

TM: Là người giám khảo nữ duy nhất, bên cạnh hai vũ sư nhà nghề Bryan Nguyễn và Trung Thành, Chị có cảm thấy hơi bị "khó" không? Kỷ niệm đáng nhớ nhất của Chị khi làm việc chung với hai vị giám khảo này?

NA: Việc của hai giám khảo chuyên nghiệp đó là đưa ra những lỗi sai trong kỹ thuật của thí sinh để chỉnh sửa còn Ngọc Anh thì quan tâm đến hiệu quả của động tác và của cả bài diễn. Sự thật là Ngọc Anh đã hoàn toàn không bị "khó".

TM: Chị trình bày khá nhiều những ca khúc về mùa Thu, và nhân dịp Chị sắp về Arizona trình diễn trong chương trình Dạ Vũ Hóa Trang mang chủ đề Tình Thu vào ngày 3 tháng 11 sắp tới đây, quý khán thính giả sẽ mong đợi gì ở Chị trong lần xuất hiện lần đầu tiên này?

NA: Còn gì bằng là được hát những tình khúc về mùa thu ngay chính giữa tiết trời mùa thu và lại có chủ đề là "Tình Thu" thật lãng mạn như vậy, Ngọc Anh có bao

hiều bài hát lãng mạn nhất sẽ mang hết ra để hát tặng cho khán giả Arizona, và đây cũng là lần đầu tiên Ngọc Anh sẽ được đến hát tại Arizona, mong sao Ngọc Anh và khán giả sẽ có một buổi tối thật đáng nhớ.

TM: Những cuốn CDs mà Chị đã phát hành trong thời gian qua được xem là CD top hit của Thúy Nga. Được biết Chị đang chuẩn bị cho ra mắt CD mới, Chị có thể cho biết đôi nét về CD mới này khác với những CD trước đây như thế nào?

NA: Cũng nhờ khán thính giả khắp nơi đã thương yêu tiếng hát của Ngọc Anh nên 2 cuốn CD "Giết Người Trong Mơ" và "Tạ Tình" đã được tái bản rất nhiều lần. Bản thân Ngọc Anh cũng tâm đắc với những gì đã thể hiện trong 2 CD này, những bài hát rất hay và bắt hủ mà Ngọc Anh khi sang đến đây mới có dịp biết đến và được Trung Tâm Thúy Nga sản xuất và phát hành. Cũng

vì sự khích lệ và nhu cầu thưởng thức của khán giả nên Ngọc Anh sẽ cố gắng tiếp tục thực hiện thật nhiều CD, và gần nhất là CD "Đêm Huyền Diệu" sẽ phát hành trong tháng 11 sắp tới đây. Nét mới trong CD này là có thêm những bài nhạc với tiết tấu rất kinh điển như "Pasodoble", "Chacha", "Tango"...và tất nhiên không thể thiếu những bản nhạc trữ tình hay như trong 2 CD trước đây.

TM: Cảm ơn Chị đã cho Việt Lifestyles có buổi phỏng vấn thú vị hôm nay. Mến chúc CD mới của Chị sẽ được quý khán thính giả đón nhận yêu thương.

PRINTS
404.955.8836
www.NPDAdesigns.com

1000
Business Cards
\$40
Front/Back with UV

FREE
shipping

RICARDO
HAIR SALON
770.513.7433



HuyKhiem Photography



THUẬN LÊ INCOME TAX

CÁ NHÂN – SELF BUSINESS – NAILS SALON – CÔNG TY

- Nhận làm PAYROLL W2 – FORM 1099 cho thợ cuối năm
- Báo cáo THUẾ ĐỊNH KỲ 03 tháng (QUARTERLY REPORT)
- Tính và trả thuế SALE TAX hàng tháng
- Làm thủ tục MỞ TIỆM (CÁ NHÂN - LLC- PARTNERSHIP)
- Hướng dẫn, giải quyết các thắc mắc về thuế



XIN GỌI THUẬN LÊ (602) 369-6221

*Làm đúng – Làm chính xác – Làm chuyên nghiệp
Nói được làm được – Không làm được không nói*



SET-UP
**CREDIT
CARD MACHINE**

■ **KHÔNG** lệ phí set-up ■ **KHÔNG** lệ phí Re-Program ■ **KHÔNG** lệ phí hằng năm

CUNG CẤP MIỄN PHÍ VĨNH VIỄN:

- Placement máy Credit Card
- Business Card (Màu, 2 mặt, Giấy bóng dày)
- Giấy in cho máy Credit Card
- Postcard (6" x 4", Màu, 2 mặt, Giấy bóng dày)

FLAT RATE 1.19%
DEBIT / CREDIT



**UFS SẼ CHỊU PHÍ
HỦY HỢP ĐỒNG
CỦA CÔNG TY KHÁC**

JAMES - THUẬN LÊ (602) 369-6221

8024 N. 56 LANE, GLENDALE AZ 85302



JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe



xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2526 W. Glendale Avenue - Phoenix, AZ 85051
(Corner of 25th Ave & Glendale)



Bảo Dảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng





Nguyễn Ngọc Duy Hàn
DuyHan@rogers.com

Trong mục Tìm bạn Bốn phương, người ta thường dùng câu “đẹp xấu tùy người đối diện” khi nói về ngoại hình mình. Câu này có lẽ đúng vì quan niệm về cái đẹp, về thẩm mỹ rất khác nhau, người thích màu đỏ, kẻ thích màu xanh, rất khó tranh cãi màu nào đẹp hơn màu nào. Không phải những người đẹp là người hạnh phúc, mà người hạnh phúc mới là người đẹp. Thật vậy, người ngay thẳng hiền lành thì trông tươi tắn dễ thương, ngược lại người tâm địa nhỏ nhen đầy hận thù thì thần sắc lu mờ, tâm tối. Các cụ xưa nói “*Hồng nhan bạc phận*”, nhưng là phụ nữ mấy ai lại không muốn được... hồng nhan. Mời bạn cùng tôi điểm qua một số người đẹp xưa và nay, xem họ đẹp cỡ nào và cuộc đời như thế nào nhé.

Đầu tiên là người đẹp trong tranh “Bích Câu Kỳ Ngộ”. Chuyện kể về một học trò nghèo ở Bích Câu, phía Nam thành Thăng Long rất hay chữ gọi là Tú Uyên. Uyên gặp một cô gái đẹp rồi đêm mơ ngày tưởng, nhờ duyên may Uyên mua được bức tranh vẽ hình nàng. Từ đó, mỗi bữa chàng dọn hai cái bát mời người trong tranh cùng ăn. Một hôm, Uyên rình bắt được cô gái từ trong tranh bước ra, chàng vội nắm tay nàng rồi xé bức tranh đi. Cô gái cho biết tên mình là Giáng Kiều, vốn có duyên nợ với Tú Uyên nên xuống trần kết làm đôi lứa. Khổ nỗi từ ngày được vợ Tú Uyên không buồn đụng đến sách vở lại uống rượu say sưa, Kiều không khuyên nhủ được nên buồn bã bay về trời. Tỉnh rượu Tú Uyên kêu khóc thảm thiết muốn tự vẫn, cảm động Giáng Kiều lại hiện ra (đàn bà vốn hay yếu lòng!). Uyên vừa mừng vừa thẹn, thể chứa hân rượu chăm lo học hành. Câu chuyện nghe quen quen, nhất là cái đoạn khi được vợ rồi thì say sưa bê bối! Cũng may cuối cùng chàng đã tỉnh ngộ và câu chuyện lại đẹp như trong tranh. Ước gì thực tế cũng được như vậy.

Người đẹp khác là Công Chúa My Châu sắc nước hương trời, cô đã bị Trọng Thủy lừa gạt lấy cắp nỏ thần. Trước khi bị cha chém, My Châu khẩn rằng *Trung tín trọn tiết, bị người đánh lừa, xin hóa*

thành ngọc châu để rửa mối nhục này. Máu cô chảy loang mặt biển, loài trai sò nuốt vào trở thành hạt ngọc trai quý giá. Người ta cho rằng đây là vụ tráo hàng giả đầu tiên trên đất Việt, để rồi từ đó chuyện gian dối diễn ra không biết bao giờ chấm dứt.

Các vị công chúa nước Việt như Huyền Trân, Ngọc Vạn, Ngọc Khoa đã được xem là những người đẹp hy sinh cho việc mở mang bờ cõi, chịu kiếp xa nhà làm vợ vua Chiêm “*để cho thẳng Mán thẳng Mường nó leo*” mà đổi lấy đất đai cho quê hương. Thế nhưng ngày nay thay vì bảo vệ mảnh đất cha ông để lại, bọn cầm quyền Cộng Sản đã bán đất cầu vinh làm núi buồn sông tủi, các vị Công Chúa này chắc cũng phải ngậm ngùi nơi Chín Suối.

Khoảng 1930, dân Hà Thành thường nhắc đến “Tứ đại mỹ nhân” gồm cô Phượng Hàng Ngang, cô Sứ Cột Cờ, cô Nga Hàng Gai và cô Bính Hàng Đầy. Họ là những thiếu nữ có nhan sắc từng làm mê đắm bao trái tim, nhưng đã cùng phải chịu kết cuộc đầy trắc trở.

Cách đây gần 100 năm, cô ba Trần Ngọc Trà là Hoa Khôi Nam Kỳ đã từng làm điên đảo những tay chơi. Sở dĩ cũng gọi cô là “*Cô Ba Xà-bông*” vì hình của người đẹp này được in nổi trên các cục xà bông thời đó. Cô đã có không biết bao nhiêu mối tình, khi nghèo mạt rệp, khi lại cầm tiền nhiều không đếm được. Tuy đẹp nhưng cô rất khổ, thuở bé phải đi bán bánh ú dạo, mới 15 tuổi bị chính mẹ đem bán cho ông Tây đen bóng lưỡng, lông xoắn tít. Từ đó cô không giữ gìn nữa, sống như trả thù đời. Ngày nay một số ít cha mẹ cũng đành lòng đem con đi bán cho Campuchia, Thái Lan, Tàu để lấy tiền. Tệ nạn buôn bán trẻ em làm nô lệ tình dục là một nỗi ê chề nhục nhã mà xã hội Việt Nam trước giờ chưa có, thật đau lòng biết bao. Nhắc tới chuyện Cô Ba Trà, tôi mỉm cười nhớ

tới cha mẹ chồng của mình. Chúng tôi đi làm, sợ ông bà ở nhà buồn nên mua một số tape chuyện đọc để ông bà nghe cho vui. Tôi để ý thấy ông bà cứ nghe đi nghe lại vài đoạn trong chuyện Cô Ba Trà của Xuân Vũ nên hỏi: Cha mẹ thích khúc này lắm sao mà nghe hoài vậy? Ông cụ trả lời: Đâu phải, vì tắt máy cassette để đọc kinh hoặc đi ăn cơm, khi muốn nghe tiếp máy đã trở lại từ đầu. Thì ra lúc đó ông không biết cách bấm để tạm ngưng hoặc fast forward máy! Ấy, không phải tôi lại linh tinh đang nói chuyện đẹp xấu mà lại lạc đề kể chuyện cha mẹ chồng mình đâu, có liên quan đấy. Số là khi mới sang Canada, ông bà gầy ốm, đen thui nhìn rất già. Từ từ ông bà mập mập trắng trắng ra trông đẹp lão hết sức. Khi về Quảng Ngãi thăm quê, hàng xóm cứ trầm trồ "Dị quá, dị quá!". Dị tiếng miền Trung nghĩa là lạ quá, ngộ quá, sao lại từ già hóa trẻ như vậy. Thật thế, nhờ tắm bồ, tinh thần vui vẻ mà con người có thể phục hồi lại sức khỏe, hình dáng. Có lẽ nhờ thế mà những người tù cải tạo thân tàn ma dại sau khi được nghỉ ngơi, thuốc men đã được hồi sức, những "viên ngọc nát" đã được vá vúi để sống còn, chờ ngày quê hương vinh sáng. Viên Ngọc Nát là tựa đề bài viết của Thiếu Tá Vương Mộng Long, viết về tù cải tạo bị đánh đập tàn nhẫn, nhưng dù bị nghiền nát, những chiến sĩ Việt Nam Cộng Hòa vẫn là những viên ngọc quý. Ngược lại nhiều người rất xinh đẹp nhưng sau một thời gian gặp lại tôi hết hồn. Do đi chơi, uống rượu thức đêm nhiều, họ xuống sắc xấu đi đến tội nghiệp. Cái mập và ốm cũng làm ảnh hưởng đến ngoại hình, bạn tôi sau khi lên cân khủng khiếp, nhìn rất lạ nhận không ra!

Thương Thương là một nàng thơ đúng nghĩa của Hàn Mặc Tử, chưa bao giờ gặp mặt nhưng những sáng tác của thi sĩ về nàng thật diệu kỳ. Nhiều hình bóng giai nhân khác cũng đã đi vào dòng thơ họ Hàn như Mộng Cầm, Hoàng Cúc, Mai Đình...

Hình ảnh người thanh niên khỏe đẹp được Khái Hưng xây dựng trong "Trống Mái" là chàng Vội, một thanh niên cường tráng miền biển. Tiếc là Vội nghèo, ít học nên tình cảm với cô Hiền chẳng đi tới đâu và cuộc đời anh bị kết liễu trong miệng cá nhà táng.

Hoa hậu đầu tiên của Việt Nam năm 1955 là Thu Trang đã phải chịu nhiều cay đắng. Cô được nổi tiếng, tiệc tùng liên tục nhưng khi sang Nhật đóng phim, cô đã chịu cảnh không chồng mà có con vì tác giả bụng bầu là đạo diễn Tống Ngọc Hạp đã có gia đình. Chính Thu Trang cũng không biết việc mình đoạt chức hoa hậu là phúc hay họa. Bùi Giáng làm bài thơ "Khóc người một con" để tiếc cô gái một con Thu Trang mà Trịnh Công Sơn đã phổ nhạc, Bùi Giáng cũng sáng tác mấy câu thơ sau:

*Trang của tờ giấy cũ
Của vầng tóc ban đầu
Trang của hồi vàng tự
Về một mai sau
Anh nhớ em vô cùng
Đất sâu không xiết kể
Anh kêu gọi mộng lung
Trang ô Trang rất tệ...*

Bùi Giáng đã tự nhận:
*Người điên ngôn ngữ điệp trùng
dở chừng như mộng, dở chừng như mê
thưa em ngôn ngữ quật què
làm sao nói hết nghiệp nghề người điên?!*

Ông cũng viết: *Thơ Ta làm, là một cách diu ba đào về chân trời khác. Người nào đọc thơ Ta, nảy sinh ra cái ý gì người đó hoàn toàn chịu trách nhiệm. Ta làm thơ không thông dong tục tiêu được như Hồ Xuân Hương, không đoan trường diu dặt được như Nguyễn Du, không u sầu mệnh mông được như Huy Cận. Tuy nhiên nếu bảo Ta đem cái chỗ thua kém của Ta để mà đổi lấy cái chỗ hơn Ta của những kẻ nọ, thì Ta không đổi.* Một ông già điên gầy còm xấu xí, nhưng với tôi ông rất đẹp.

Những người đẹp sau đó phải kể tới Thanh Nga, Thẩm Thúy Hằng, Kim Vui.... nhưng cũng như bao nhiêu phụ nữ khác, làm người thì phải chấp nhận "đời là bể khổ" nên xét tới cùng cuộc đời họ cũng có gì vui?

Trong lịch sử Trung Hoa, có 4 người được mệnh danh là "Tứ đại mỹ nhân" đã làm thay đổi cả lịch sử: Tây Thi, Vương Chiêu Quân, Chiêu Thuyền và Dương Quý Phi, số phận họ đều kết thúc không có hậu.

Tây Thi ngay cả khi nhan sắc cũng khiến người ta mê hồn, vì thế vua Phù Sai chìm

đắm hưởng lạc bỏ bê triều chính. Trong mắt người Ngô, Tây Thi đích thực là một "yêu nữ" khuynh đảo quốc gia, còn đối với dân Việt (một nước chư hầu đời nhà Chu), nàng là một nữ nhi yêu nước đã đem thân mình ra cứu nguy xã tắc.

Chiêu Quân có sắc đẹp được ví là lạc nhạn nghĩa là làm chim nhạn phải sa xuống đất. Nàng có tiếng đàn tuyệt diệu và cũng đã chịu cống nạp cho Hung Nô. Một hôm trong nỗi niềm thương nhớ nhà, giận kẻ gian thần nàng đã lao mình xuống sông Hắc Thủy. Cái chết của nàng đã khiến bao người ngậm ngùi thương tiếc. Kể tới trong Tam Quốc Chí cũng có người đẹp Chiêu Thuyền là con nuôi Vương Doãn, cô được gả cho cả Đồng Trác lẫn Lã Bố để làm họ ghen tuông, nhằm mục đích lật đổ Đồng Trác. Dương Quý Phi cũng làm vua Đường đắm đuối bỏ mặc việc nước cho gian thần trông coi. Theo sách xưa, Quý Phi tròn trịa đầy đặn chứ không mình hạc xương mai, vì muốn thấy cô cười mà vua phải hao tổn biết bao vàng bạc, mạng người. Sau này các tướng sĩ buộc phải thắt cổ Dương Quý Phi. Lương thực hết, quân sĩ bất mãn, vua Đường đành đầu hàng hy sinh người đẹp.



Người đẹp trong chuyện chường phải kể là Hoàng Dung trong *Anh Hùng Xạ Điêu*. Hoàng Dung không chỉ xinh đẹp mà còn võ công rất cao cường, cá tính nổi bật của cô là nghịch ngợm và nhanh trí. Với tình yêu cô đóng vai trò chủ động trong khi Quách Tĩnh lại rất thành thật khù khờ, có lẽ vì thế họ luôn cần nhau để bổ sung cho nhau.

A Châu là nhân vật chính trong *Thiên Long bát bộ* - người có số phận đau thương nhất trong các nhân vật võ hiệp Kim Dung. Khác với em gái là A Tử xinh đẹp nhưng tàn nhẫn độc ác, A Châu không đẹp rực rỡ, võ công bình thường nhưng đạo hiếu và mối tình nàng dành cho Kiều Phong thì không ai bằng. Vì lời vu oan của Mã Phu Nhân mà nàng giả trang để cứu cha rồi chết dưới tay người yêu là Kiều Phong. Trong thực tế, cũng có nhiều phụ nữ chết vì người mình yêu, có thể không chết thực thụ nhưng đã *"chết trong lòng một ít"* qua những hy sinh chịu đựng, dù bị hành hạ thể xác hay tinh thần cũng vì con cái mà chấp nhận tất cả.

Tiểu Long Nữ trong *Thần Điêu Đại Hiệp* là một cô gái tinh khiết từ thể xác đến tâm hồn. Tuy như viên ngọc không tì vết, Kim Dung lại mắc cố bệnh cô phải thất tình với Doãn Chí Bình, cô và Dương Qua đã phải vượt qua biết bao những hệ lụy xã hội để đến được với nhau.

Nene là một phụ nữ nổi tiếng trong lịch sử Nhật Bản. Bà thường đưa ra lời khuyên cho Hideyoshi trong các vấn đề chính trị, quản lý. Đối với dân Nhật, Nene là mẫu đàn bà lý tưởng về "Công - Dung - Ngôn - Hạnh". Phía trời Ai Cập xưa cũng có Cleopatra rất nổi tiếng. Bà tìm cách quyến rũ Caesar bằng sắc đẹp, trí thông minh và sự lịch lãm của mình để được Caesar tái lập ngôi báu. Đã có câu nói nếu cái mũi của Cleopatra ngắn hơn một chút thì bộ mặt của trái đất hẳn đã thay đổi, câu này quả thật không sai. *Pretty Woman* là cuốn phim do nữ tài tử Julia Roberts đóng. Đây là câu chuyện cô bé lợ lem thời đại: Cô gái nghèo phải bán thân được chàng trai giàu có thương yêu. Julia cũng từng được xếp hạng trong những người đẹp nhất thế giới, dù theo tôi cô hơi gầy, miệng hơi rộng.

Tại các quốc gia hàng năm đều có những

cuộc thi Hoa Hậu chọn người đẹp nhất, tài nhất, đặc biệt là các cuộc thi Hoa Hậu Thế Giới, Hoa Hậu Hoàn Vũ, Hoa Hậu Trái Đất. Đạt được chức Hoa hậu thật là vinh dự, tiền bạc và danh tiếng có cơ hội lên cao như diều gặp gió, nhưng phải coi chừng gió đứt dây. Nhiều người đẹp đã bị mất chức như Marjorie Wallace, người Mỹ đầu tiên được thành Hoa Hậu Thế Giới năm 1973 - đã không hoàn thành nhiệm vụ và chỉ giữ được vương miện 104 ngày. Hoa hậu Mexico, Cynthia de la Vega bị tước danh hiệu vì không chịu ăn kiêng để giảm cân. Helen Morgan nước Anh chiến thắng năm 1974 giữ chức được 4 ngày cho đến khi bị phát hiện là bà mẹ độc thân. Gần hơn cả là Hoa hậu Ấn Độ Pandit buộc phải trả lại chức ngay sau buổi lễ vì cô không độc thân như khai trong lý lịch. Chị của Pandit là Kalpana cũng bị tước danh hiệu Hoa hậu Hoàn vũ năm 1989 sau khi biết cô mang hộ chiếu Mỹ, không phải Ấn.

Một vài người đẹp khác lại khai gian tuổi, như người đẹp 16 tuổi Fiji - Torika Watters đã bị ban tổ chức "nghỉ chơi" với lý do cô chưa đủ tuổi. Marie Hughes là Hoa hậu Ireland 2012 nhưng chỉ 4 ngày sau đã bị truất ngôi, cô khai là 21 trong khi đã 26. Thật ra cô không cần nói dối vì 26 vẫn còn được dự thi. Thế mới biết nói dối tai hại thế đấy. Anh bạn tôi khi đọc tin này thì chê phụ nữ khờ khạo, anh bảo đàn ông chỉ nói dối khi cần thiết, không nói dối vô thưởng vô phạt như phụ nữ! Chuẩn bị đại diện cho Mexico dự thi Hoa hậu Hoàn vũ, Laura Zuniga lại bị cảnh sát bắt cùng 7 tay súng khác vì buôn ma túy. Laura còn bị tai tiếng là đã nhờ bạn trai - một trùm ma túy tại Mexico - can thiệp để cô giành được ngôi vị.

Tara Conner, Hoa hậu Mỹ 2006 bị dư luận đặt cho danh hiệu "Mess USA" thay vì Miss USA vì sống buông thả, nghiện rượu, dùng ma túy và bị chụp ảnh hôn môi Hoa hậu Teen Mỹ Katie Blair. Phải đi cai nghiện nhưng may mắn là Tara không bị tước vương miện.

Christina Silva, Hoa hậu California 2008 phải xuống chức vì ban giám khảo đã cộng điểm sai, cô chỉ là Á hậu. Silva khởi kiện, đòi bồi thường \$500000 đô Mỹ nhưng sau đó đã bãi nại. Tháng 5, 2010, ban tổ chức Hoa hậu Hoàn vũ Slovenia cũng đã khiến công chúng bất bình, họ tuyên bố người đoạt giải là Sandra

Marinovic nhưng vài ngày sau, họ đính chính cô chỉ là Á hậu 2. Tôi cũng được biết có nhiều sự bất công, hối lộ, politics trong các cuộc thi Hoa hậu cũng như các cuộc thi Thể Vận Hội Thể Thao, thật là đáng chán.

Nhiều người đẹp đã rất "quậy": Lindsey Evans - Hoa hậu Teen tiểu bang Louisiana và là Á hậu 3 Miss Teen toàn nước Mỹ đã cùng bạn ăn quịt một nhà hàng ở Posados. Không may cho người đẹp, cô quên bóp và một túi đựng cần sa. Lindsey trở lại lấy và bị cảnh sát "tố" vì tội ăn cắp và tàng trữ chất ma túy. Hoa hậu Nga là cô Anna Malova được lọt vào top 10 của Hoa hậu Hoàn vũ 1998, nhưng cô lại bị mang tội giả mạo và ăn cắp. Kim Joo Ri - Hoa hậu Đại Hàn 2009 cũng vướng phải scandal ăn cắp.

Cuối năm 2011, Hoa Hậu Đại Hàn Han Sung Joo thuê người hành hung bạn trai cũ. Kumari Fulbright - Hoa hậu Tiểu bang Arizona đã chứng minh người đẹp không hẳn là phái yếu. Cô bắt cóc bạn trai cũ nhốt suốt 10 giờ, đánh đập và dọa giết bằng cả dao lẫn súng. Kinh chưa!

Người đẹp Hoàn vũ 1996 Alicia Machado đã dính vào một số rắc rối. Đầu tiên, cô lên cân quá sức nên đã bị ép ăn kiêng và luyện tập khắc nghiệt. Việc vóc dáng êm xuôi thì cô lại tham gia vào game show La Granja của Tây Ban Nha không được lành mạnh, rồi cô lại đồng ý chụp ảnh khỏa thân cho tạp chí Playboy.

Rất nhiều người đẹp bị mất chức vì ăn mặc quá nghèo: Sau 10 tháng giữ chức, những bức ảnh khỏa thân của William bị tung ra khắp nơi, cô là Hoa hậu da màu đầu tiên tại Mỹ và cũng là hoa hậu Mỹ đầu tiên phải trả lại vương miện. Gabriella Brum, Hoa Hậu Thế Giới người Đức 1980 bỏ ngôi sau một ngày vì từng chụp hình khỏa thân. Vanessa Williams là người gốc Phi đầu tiên đoạt giải Hoa hậu Mỹ năm 1983. Chiến thắng của cô xóa bỏ nạn phân biệt chủng tộc, tiếc thay chỉ vài tháng sau, Vanessa buộc phải trả lại danh dự khi ảnh nghèo công bố trên báo Penthouse. Còn rất nhiều người đẹp khác đã bị rắc rối vì chụp ảnh thiếu vải. Theo Tây Phương, tốt cứ việc khoe còn xấu mới che, nhưng khoe cũng tai hại gớm chứ đâu phải muốn khoe lúc nào thì khoe!





Hoa hậu Thế giới Bulgaria là Ina Mancheva bị mất chức vì ban tổ chức phát hiện ra có gian lận trong việc bình chọn qua internet.

Julia Lemigova là đại diện Nga Sô dự thi Hoa hậu Hoàn vũ 1991. Cô đoạt danh hiệu Á hậu 2 và sau đó đính hôn với tay quần vợt nữ số một thế giới - Martina Navratilova, nghĩa là cô công khai nhận mình là lesbian - người đồng tính.

Nàng Hoa hậu đồng danh Sophie Grandon đã từ chối tham dự đêm chung kết để làm trách nhiệm trao lại vương miện cho người kế chỉ vì Ban Tổ Chức không đồng ý trả vé tiền tàu loại tốt cho cô (chảnh thế là cùng!).

Hoa hậu Iceland 1983, Unnur Steinsson đã mang thai ba tháng khi tham gia cuộc thi Thế Giới và là người Iceland đầu tiên lọt vào Top 5, giấc mộng Hoa Hậu không thành nhưng 22 năm sau, con gái bà là Unnur Vilhjálmssdóttir đã đăng quang Hoa hậu Thế giới vào năm 2005.

Hoa hậu Hoàn Vũ 2006 của Puerto Rico, Zuleyka Mendoza đã bất tỉnh trên sân khấu vì trời nóng, áo chật & nặng vì kết nhiều hạt cườm, trước đó các cô lại phải nhịn ăn để giữ eo. Thì ra muốn làm người đẹp cũng phải chịu rất nhiều áp lực.

Hoa hậu Thế giới 2012 mới đây được tổ chức tại Tàu và vương miện lọt vào tay Miss China, nhưng dư luận cho rằng có nhiều chuyện gian dối bên trong. Tôi tin điều này có thật vì chuyện xấu gì cũng có thể xảy ra được dưới tà quyền Trung Cộng.

Cuộc đời các người đẹp cũng có nhiều kết cuộc bi thảm như Hoa hậu Anh đầu tiên giành danh hiệu Hoa hậu Thế giới năm 1961 là Rosemarie Frankland, Rosemarie đã vỡ mộng với ngành công nghiệp sắc đẹp nên bị bệnh trầm cảm và chết vì dùng thuốc quá liều năm 2000. Hoa hậu Venezuela 1980 tự vẫn bằng súng. Người đẹp Solange Magnano - Hoa hậu Hoàn vũ 1994 đã từ giả kiếp người vì cuộc giải phẫu nâng mông cho mình bị trục trặc. Người đẹp Marilyn Monroe cũng đã tự tử kết liễu đời mình. Hoa hậu Nga 1996 yêu đời nhưng lại bị bắn chết vào ngày sinh nhật. Người đẹp Hoàn vũ Ấn Độ 1997 treo cổ tự tử khi cuộc hôn nhân với doanh nhân Gautam Khanduja bị hủy bỏ. Một Hoa hậu khác là Mauritius cũng treo cổ sau khi chia tay với bạn trai.

Nói toàn chuyện mất chức, chuyện buồn của các người đẹp sợ làm các bạn mang ấn tượng xấu, nên xin nhấn mạnh là đa số các hoa hậu khác đã thành công trong các lãnh vực phim trường, làm người mẫu cũng như khi làm các việc xã hội rất đáng được khen ngợi. Thí dụ với gương mặt đẹp và nghị lực phi thường, Aimee Mullins được xem là biểu tượng khác lạ của giới người mẫu. Cô cụt mất hai chân phải dùng chân sắt, nhưng cô được khen ngợi và rất thành công trong nghề người mẫu. Mới đây nhất là người đẹp khiếm thị đầu tiên dự thi Hoa Hậu tại Florida, Mỹ. Tên cô là Connor Boss, với sắc đẹp và cố gắng phi thường, cô đã thành công rất nhiều về mọi mặt. Tuy không được giải tại Florida, nhưng ai cũng công nhận cô gái mù này là vắng hào quang tỏa sáng cả sân khấu.

Ca sĩ kiêm diễn viên đến từ tỉnh Tứ Xuyên đã hy vọng trở thành người Trung Hoa đầu tiên thắng cuộc thi Hoa hậu Hoàn vũ năm 2004, tuy nhiên, đơn dự thi của cô đã bị bác vì cô là người chuyển giới. Cô nên đi Thái ứng thí, vì Thái Lan đã có các cuộc thi Hoa Hậu cho người chuyển giới. Nhìn các thí sinh yếu điệu này,

không ai đoán được trước đây họ là nam giới. Jenna Talackova - Người đẹp Canada 2012 cũng đã bị loại khỏi cuộc thi Hoa hậu Hoàn vũ vì từng là đàn ông, nhưng cuối cùng cô đã được Donald Trump sửa luật cho thi với điều kiện Canada công nhận cô là ... cô, không phải anh!

Tạp chí nổi tiếng Maxim vừa công bố danh sách 10 nàng gợi cảm và quyến rũ nhất thế giới năm 2012. Đứng đầu là siêu mẫu áo tắm Bar Refaeli, kế tới là Olivia Munn; Mila Kunis; Katy Perry; Jennifer Lawrence; Megan Fox... Trong khi đó tờ People xếp hạng 10 phụ nữ đẹp nhất thế giới 2012 với Beyoncé, Sofia Vergara, Charlize Theron... Người đứng thứ 10 là Kate Middleton. Kate giống như một nhân vật trong truyện cổ tích khi cô trở thành vợ của Hoàng tử William nước Anh. Cô được công chúng ngưỡng mộ với khiếu thẩm mỹ và lòng vị tha của mình. Những gì cô mặc đều trở thành những món đồ được khen ngợi và bắt chước. Kate ngủ đêm trên đường phố để cảm nhận thật sự cuộc sống của người vô gia cư. Dù đây là "trò chơi" của người nhà giàu, nhưng cũng đáng khen, còn hơn những kẻ có tiền đi phá của hưởng thụ, hà hiếp dân lành như cán bộ trên đất Việt ta.

Báo Glamour đưa ra danh sách những người phụ nữ ăn mặc đẹp nhất thế giới, trong đó ngôi sao Emma Watson dẫn đầu, kế tới là Cheryl Cole, Kristen Stewart...

Thi Đẹp mà không nói gì tới quý ông thì xem ra cũng hơi thiếu sót. Các cuộc thi Mister, Nam Vương đã được diễn ra chính thức từ năm 1996. Người đàn ông hấp dẫn nhất thế giới Ryan Reynolds đã được tiếp tục bình chọn là ngôi sao đẹp nhất. Zac Efron khoe thân hình vạm vỡ cũng là nam nhân nổi tiếng.

Manhunt International là cuộc thi quốc tế dành cho nam giới tổ chức từ 1993 tại Singapore mà sau này bên Việt Nam cũng cử nhiều "Nam Vương" đi tham dự. Người đàn ông đẹp nhất Thụy Sĩ 2009 đã gây xôn xao vì không biết viết, nên anh được gọi là chàng đẹp trai "không có óc". Riêng các chuyện cười diễu các cô gái tóc vàng xinh đẹp nhưng... khô khạo thì đầy đủ khắp nơi.



Các anh các chị thi đua sắc đẹp được, thì cũng phải cho các bé gái, bé trai được cơ hội thi thố nét đẹp, tài năng chứ nhỉ. Bắt đầu năm 2009, tại Mỹ có cuộc thi Toddlers and Tiaras. Nổi tiếng là bé EdenWood đã trải qua khoảng 25 cuộc thi sắc đẹp lớn nhỏ. Bé đăng quang hoa hậu Nhí năm 2011 và đây là lần tham dự cuối cùng vì bé đã... già, trên 6 tuổi sẽ không được thi nữa.

Vấn đề là các cha mẹ đã lạm dụng chích thuốc botox cho các cháu, cho ăn mặc kỳ cục trang điểm quá đáng làm mất đi nét hồn nhiên, ép buộc các cháu quá nhiều. Bé Maddy mới bốn tuổi nhưng đã có bộ ngực và cặp mông nở nang, thì ra mẹ đã bắt cháu độn vào người những "phụ tùng" này, vì thế nên nhiều người đã phản đối chương trình Toddlers and Tiaras.

Việt Nam hiện nay có đủ loại thi sắc đẹp, nào là hoa hậu báo Tiền Phong, hoa hậu các tỉnh, hoa hậu áo tắm, hoa hậu áo dài, rồi nữ sinh duyên dáng, bà mẹ thanh lịch...Hồi mới chiếm được miền Nam, nhà nước lên án đua ngựa và xổ số vì cho đó là một thứ cờ bạc trá hình, cấm tiết khiêu vũ vì tội đồi trụy, không cho thi hoa hậu vì là lạm dụng thân xác phụ nữ.

Rồi bây giờ mọi thứ tràn ngập như nấm, chẳng biết nhà nước giải thích ra sao! Dù có rất nhiều người đẹp Việt trong những năm gần đây, tôi chỉ muốn nhắc tới hoa hậu Ngọc Khánh. Cô đăng quang năm 1998 và có nhiều sinh hoạt gây quỹ từ thiện, năm 2004 cô kết hôn với Luật Sư Lê Công Định, người bị cầm tù vì tranh đấu cho Tự Do và Nhân Quyền tại Việt Nam. Chồng bị kết án tù 5 năm, bản thân Ngọc Khánh cũng nhiều lần bị triệu tập lên gặp công an. Thật đáng khâm phục cho những người dám lên tiếng cho Sự Thật dù phải chịu tù tội, chết chóc, họ là những anh hùng thời đại.

Theo Hồ Trường An, phái nữ có thể làm đẹp bằng nhiều cách: tô mắt viền môi, bới tóc, ăn mặc hài hòa kể cả dùng nữ trang. Các nàng trong tiểu thuyết của ông đeo cả bộ sưu tập trong người, nào là vòng cẩm thạch màu xanh lặt lìa, nào là nhẫn ngọc màu phỉ thúy. Tôi không biết màu phỉ thúy là màu gì, nhưng theo tôi phụ nữ chẳng cần đeo gì cả cho khỏi tốn tiền, phiền phức, chỉ cần một chút trang điểm nhẹ, ăn mặc thích hợp, nói năng dễ thương sẽ được lòng người và cái đẹp nội tâm sẽ lâu bền hơn cả. "Tốt gỗ

hơn tốt nước sơn" (nhưng chắc cũng phải sơn sao coi cho được được, đừng loang lổ quá!) Có bài viết:

- Để được đôi môi xinh xắn, hãy nói những lời ngọt ngào, dễ nghe.
- Để được đôi mắt tinh tế, hãy tìm kiếm vẻ đẹp trong tâm hồn của người khác.
- Để được thân hình thon đẹp, hãy chia sẻ thức ăn với người nghèo khổ.
- Để được mái tóc óng ả, hãy để trẻ em vuốt ve trò chuyện mỗi ngày....

Tôi đang cố gắng thực hành thử xem sao, cũng như tập bỏ vài thói quen xấu như rung đùi, nói leo, nói nhiều, bẻ đốt ngón tay, khi nói chuyện không tập trung, cứ à, ờ quá nhiều, ít quan tâm đến người khác mà chỉ muốn nói về mình.... hy vọng mình trở nên dễ thương hơn, hay ít ra cũng bớt xấu đi được phần nào.

Chân, Thiện, Mỹ là cội nguồn của cái đẹp, người có tâm hòa ái, bình tĩnh khoan dung và lòng thương người sẽ rất dễ gần gũi và được thương yêu, không cần chỉ cái đẹp bên ngoài. Chúc bạn tâm an, hành động nhân ái để cái đẹp của bạn luôn tỏa sáng và bền lâu.



Hiring!!!! All Agents Welcome!!!!

FOR SALE



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

SPECIALIZING IN BUY/SELL:

• Residential • HUD Homes • Short Sales
in Scottsdale, Chandler, Gilbert, Mesa, Tempe, Peoria, Glendale, Phoenix, Avondale, Goodyear, Buckeye.

PLEASE CALL OUR AGENTS FOR ANY INQUIRIES:

Anh Dang	602-512-5577	Chuong Tran	623-687-5754
Giao Pham	480-203-4620	To Tran	602-708-2572
Ha Pham	602-616-1158	Trung Le	602-703-6352
James Rittenhouse	480-786-6782	Wen Huang	480-459-7850



Son Nguyen Designated Broker

1012 W Piccadilly Rd. Phoenix, AZ 85013
Phone: **602-405-9128** Fax: 800-716-5859
Email: VINAREaltyAZ@yahoo.com





Thang Bom AZ

www.thangbomaz.com

P.O. Box 11906 - Phoenix AZ 85061-USA
Phone: Tiếng Việt (602) 465-1253

Email: mail@thangbomaz.com
English (520) 661-7268

- Sinh Hoạt Cộng Đồng
- Thời Sự
- Thơ, Văn
- Nhạc, Slide Shows
- Nhiếp Ảnh, Hội Họa
- Thư Giãn
- Nối Kết Trang Mạng
- Quảng Cáo Thương Mại

Kính mời quý độc giả viếng thăm trang nhà Thang Bom AZ

ARIZONA FAMILY & GERIATRIC MEDICINE, PLLC



Minh Luong, MD
Board Certified- Family Practice



Priscilla Luong, NP
Board Certified- Nurse Practitioner

CHÚNG TÔI CÓ DỊCH VỤ TOÀN DIỆN TẠI MỘT VỊ TRÍ THUẬN TIỆN CHO BỆNH NHÂN

- Khám bệnh và khám tổng quát cho mọi lứa tuổi
- Khám bệnh phụ nữ, ngừa thai, và làm papsmear
- Lấy máu và thử máu tại văn phòng
- Có máy siêu âm tim (echo), bướu cổ, bụng (ultrasound), chân (leg duplex).
- Có thử dị ứng các loại: da, thức ăn, sổ mũi, nhảy mũi, viêm mũi - do các loại phấn hoa, cỏ, v.v...
- Khám các bệnh chân - có Bác Sĩ Chân tại văn phòng
- Khám bệnh đúng giờ hẹn
- Nhận bệnh nhân mới và làm hẹn trong ngày.

Nhận khám cho bệnh nhân mới

NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM

AetnaBCBS/BCN
Cigna
Tri Care
Wellpoint
Humana
Medicare Advantage & PFFS Plans
Arizona Foundation for Medical Care

Banner Health Plans
United Health Care
Health Net
Medicare
Lifepoint

(480)854-9004

Monday-Friday 8AM-5PM
www.AZFamilyAndGeriatric.com

5602 E. Main St., Mesa, AZ 85205

Vị trí ở Đông Bắc góc của N 56th St. & E Main St.
(Giữa Recker Rd. & N Higley Rd.)



MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8336

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHỈNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105

2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TAI NẠN XE CỘ



Tham Gia Bộ Chương Trình Tổng Hợp Hoàn Hảo Nhất của DIRECTV Hôm Nay.



DIRECTV bây giờ có thêm bộ dịch vụ tổng hợp cùng các chương trình Việt ngữ.* Gọi tham gia và tận hưởng:

- 1) 7 Đài Việt ngữ bao gồm 4 đài độc quyền của DIRECTV, và hơn 125 đài Anh ngữ của bộ chương trình PREFERRED CHOICE™.
- 2) Internet Tốc Độ Cao + Dịch Vụ Điện Thoại. Tuyệt vời để chơi game trực tuyến và xem phim truyền theo yêu cầu.
- 3) Chương trình gọi điện thoại địa phương và toàn quốc tốt nhất.

BỘ CHƯƠNG TRÌNH VIỆT NGỮ
Có Giá Bắt Đầu Từ:

\$14.99*
THÁNG
cộng thuế
SBTN a la carte

Khách hàng WorldDirect trước hết phải tham gia bất kỳ bộ chương trình căn bản đủ điều kiện.

Kích hoạt bộ chương trình PREFERRED CHOICE™ cùng với chương trình Việt Ngữ để nhận thêm:

XEM HƠN 125 đài Anh ngữ

TIẾT KIEM \$32/tháng cho năm đầu **Và \$10/tháng** cho năm thứ 2!

Tiết kiệm sau khi nhận tiền hoàn* và bao gồm \$10/tháng với máy HD và Auto Bill Pay.†

4 Nâng Cấp MIỄN PHÍ: máy HD DVR & đến 3 máy nhận sóng HD

Cần thêm lệ phí và các Máy Nhận Sóng Cao Hạng. Chỉ dành cho một số loại máy.

MIỄN PHÍ xem 3 tháng HBO + Starz + SHOWTIME + CINEMAX ĐẾN 47 ĐÀI THƯỢNG HẠNG

TẤT CẢ KHUYẾN MÃI CẦN HỢP ĐỒNG 24 THÁNG.**

Bao Gồm*
HD

LẮP ĐẶT HỆ THỐNG TRONG VÒNG 24 TIẾNG

GỌI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

Chỉ trong một số thị trường. Tùy vào sự khả thi.

Nâng cấp lên VietDirect™ Plus để xem được tất cả các đài Việt ngữ của chúng tôi:



Gọi chúng tôi ngay hôm nay!

JV WIRELESS & ELECTRONICS

2075 W WARNER RD
CHANDLER, AZ 85224
SWC of Dobson & Ray

Đại Lý Ủy Quyền của DIRECTV

480-648-0947



Chương trình kết thúc 18/7/12. Cần thẻ tín dụng (trừ MA và PA). Chỉ dành cho khách hàng mới được chấp thuận (cần thuê mượn). Lệ phí \$19.95 Tiền Hành và Gửi Hàng có thể áp dụng. Có thể tính thuế trên công lắp ráp. Chương Trình/Giá biểu có thể khác nhau tùy theo thị trường.

***TIỀN HOÀN HÓA ĐƠN/CHƯƠNG TRÌNH KHUYẾN MÃI:** NẾU ĐẾN THỜI KỲ CHẤM DỨT GIÁ KHUYẾN MÃI MÀ KHÁCH HÀNG KHÔNG LIÊN LẠC DIRECTV ĐỂ THAY ĐỔI DỊCH VỤ THÌ TẤT CẢ CÁC DỊCH VỤ SẼ TỰ ĐỘNG ĐƯỢC TIẾP TỤC VỚI MỨC GIÁ CỦA CÙNG THỜI ĐIỂM. Miễn phí HBO, Starz, SHOWTIME và Cinemax cho 3 tháng trị giá \$135. GIỚI HẠN MỘT LẦN TIỀN HOÀN CHO THIẾT BỊ CAO HẠNG CHO MỖI TÀI KHOẢN DIRECTV. Tên và giá của chương trình: PREFERRED CHOICE giá \$41.99/tháng; SBTN a la carte \$14.99/tháng. PREFERRED CHOICE cần sự kích hoạt của bất kỳ dịch vụ WorldDirect đủ điều kiện nào. Giá bao gồm \$17 hoàn lại trên hóa đơn cho 12 tháng cho bộ chương trình PREFERRED CHOICE sau khi nộp đơn hoàn tiền và \$5 hoàn lại trên hóa đơn sau khi nộp đơn hoàn tiền qua mạng và chấp nhận các email được gửi tới. Khi khởi hoạt hệ thống DIRECTV, khách hàng sẽ nhận được chỉ dẫn cách nhận tiền hoàn lại (kèm trong hóa đơn tháng đầu tiên từ DIRECTV, một bao thư riêng hay tại tiểu bang New York là từ đại lý) và phải theo đúng thể lệ của chỉ dẫn này. Để nhận được \$22 hoàn lại mỗi tháng, trước khi nhận được tiền hoàn, quý khách phải nộp đơn hoàn tiền trên mạng (phải có email xác thực) và phải chấp nhận email được gửi tới. Thời gian hoàn tiền có thể bắt đầu sau 8 tuần sau khi nộp đơn hoàn tiền qua mạng hay qua điện thoại. Thời gian và kỳ hạn của giá biểu chương trình khuyến mãi tùy thuộc vào ngày niêm yết. †CHƯƠNG TRÌNH HOÀN LẠI \$10: Khách hàng phải kích hoạt và duy trì bộ chương trình PREFERRED CHOICE hay cao hơn cùng máy nhận sóng HD hay HD DVR và tham gia Auto Bill Pay để nhận được \$10 hoàn lại trên hóa đơn cho 24 tháng. Để được hợp lệ, tài khoản phải đang hoạt động và trong tình trạng tốt, theo quy định duy nhất của DIRECTV mà thôi.

****HỢP ĐỒNG THUÊ 24 THÁNG:** NẾU CHẤM DỨT HỢP ĐỒNG SỚM SẼ PHẢI TRẢ \$20/THÁNG CHO MỖI THÁNG CÒN LẠI TRÊN HỢP ĐỒNG. Đặt mua liên tiếp 24 tháng cho dịch vụ chương trình DIRECTV của quý vị. Cần có lệ phí dịch vụ DVR cao hạng (\$8.00/tháng) để sử dụng DVR. Cần có lệ phí dịch vụ HD cao hạng (\$10.00/tháng) để sử dụng HD. Cần có lệ phí dịch vụ máy thu sóng cao hạng (\$20/tháng) để sử dụng HD DVR và Tivo HD DVR thuê từ DIRECTV. Lệ phí dịch vụ Tivo (\$5/tháng) để sử dụng Tivo HD DVR thuê từ DIRECTV. Lệ phí \$6/tháng cho 2 máy nhận sóng hay một máy nhận sóng và một TV. Lệ phí \$6/tháng cho mỗi máy nhận sóng hay TV thêm sau đó. LỆ PHÍ \$150 CHO MỖI MÁY THU SÓNG KHÔNG ĐƯỢC KÍCH HOẠT. TẤT CẢ THIẾT BỊ ĐỀU ĐƯỢC THUÊ MƯỢN, NÊN PHẢI ĐƯỢC TRẢ LẠI DIRECTV KHI HỦY BỎ HỢP ĐỒNG, NẾU KHÔNG SẼ TÍNH THÊM LỆ PHÍ THIẾT BỊ. GHE directv.com HAY GỌI 1-800-DIRECTV ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT. Tiền hoàn cho thiết bị cao hạng cần có sự kích hoạt các dịch vụ quốc tế tổng hợp đủ điều kiện, mà trong đó có PREFERRED CHOICE. Nâng cấp máy nhận sóng HD thứ hai, thứ ba, và thứ tư cần kích hoạt máy nâng cấp máy HD DVR đầu tiên và nâng cấp miễn phí máy nhận sóng đầu tiên. Cần đóng lệ phí cho Home Media Center HD DVR và các máy cao hạng nâng cấp thêm sau đó. **LẮP ĐẶT:** chỉ lắp đặt tiêu chuẩn thường, lắp đặt theo ý riêng tính thêm.

*Không phải bất cứ nơi nào đều có thể có dịch vụ internet tốc độ cao. Tính hợp lệ dựa trên địa chỉ dịch vụ và đường dây điện thoại. Internet tốc độ cao được cung cấp bởi công ty liên doanh với DIRECTV và được tính riêng biệt. Giá cả dựa vào nhà cung cấp và có thể thay đổi. Có thể phải có một lần hẹn riêng biệt cho việc lắp đặt internet. Cần phải có thiết bị và có thể phải mua thiết bị. Lệ phí khởi đầu, thuê và các chi phí khác có thể được áp dụng. Điều kiện cần có của máy computer tùy thuộc vào nhà cung cấp dịch vụ. Thể lệ và điều kiện cho dịch vụ internet tốc độ cao được áp dụng. Cần phải được tham gia chung với dịch vụ truyền hình DIRECTV.

^Để xem DIRECTV HD cần có các thiết bị HD. Số lượng các đài HD tùy thuộc vào bộ chương trình của quý vị. Chương trình phát hình, mức giá, và các điều khoản và điều kiện có thể thay đổi bất cứ lúc nào. Đây là mức giá cho tư gia và chưa bao gồm thuế. Biên lai dành cho chương trình phát hình DIRECTV lệ thuộc vào giao kèo giữa DIRECTV và Khách hàng; bản sao được cung cấp tại directv.com/legal và kèm trong hoá đơn đầu tiên. ©2012 DIRECTV, Inc. DIRECTV, và nhãn hiệu Cyclone Design, PREFERRED CHOICE và tất cả các dấu hiệu WorldDirect là thương hiệu của DIRECTV, LLC. Mọi thương hiệu và dấu hiệu dịch vụ khác là sở hữu của các chủ nhân tương ứng.

NATIONWIDE Nail Supply

■ BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỀ NAIL

Liquid, Powder, Nail, Polish, Gel, Sea Salt, Callus Remove, Sugar Scrub ... của những hãng: OPI, CREATIVE, TAMMY TAYLOR, PREMIUM, QTICA, DAZZLE...

GIÁ ĐẶC BIỆT KTI Powder & Liquid

**BUY 5 GAL KTI LIQUID
GET 1 FREE**

**BUY 5 HỦ KTI POWDER 24 OZ
GET 1 FREE**



■ FURNIURE & NEON SIGNS

Nail table, Counter, Show Case, Bảng Open, Nail & Spa, Facial & Wax, Spa Pedicure ...

Nhận làm bàn ghế theo "Custom design"

Nhận sửa máy dũa và máy Airbrush

■ SPA PEDICURE

J & A USA, KMX, Pro Spa, ITC, Guft stream, Europeantouch

Ngoài ra còn rất nhiều loại Spa Pedicure của những hãng khác.

7549 W. Cactus Rd # 109, Peoria AZ 85381

(Trong khu Lee Lee Peoria)

Phone (623) 878-2475 or (623) 878-4347

Fax (623) 878-6037

66 S. Dobson Rd # 145-146, Mesa AZ 85201

(Trong khu Mekong Plaza)

Phone (480) 835-5589

Fax (480) 835-5622

FREE DELIVERY

Open: Sun – Fri 10:00 am – 8:00 pm, Closed Saturday



Ok Nail Supply

1702 W. Camelback Rd # 4, Phoenix AZ 85015 (Trong khu chợ Tấn Phát)

Phone (602) 242-2978

Fax (602) 242-1870

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỀ NAIL

(Liquid, Powder, Nail, Polish, Gel, Sea Salt, Callus Remove, Sugar scrub ...) của những hãng: OPI, CREATIVE, TAMMY TAYLOR, PREMIUM, QTICA, LeChat, IBD với giá WHOLESale.

GIÁ ĐẶC BIỆT

KTI Powder & Liquid

Buy 5 gal KTI Liquid Get 1 FREE

Buy 5 hủ KTI Powder 24 oz Get 1 FREE

FURNIURE & NEON SIGNS

Nail table, Counter, Show Case, Bảng Open, Nail & Spa, Facial & Wax, Spa Pedicure ...

Nhận làm bàn ghế theo "Custom design" * Nhận sửa máy dũa và máy Airbrush

SPA PEDICURE

J & A USA, KMX, Pro Spa, ITC, Guft stream, Europeantouch, Ngoài ra còn rất nhiều loại Spa Pedicure của những hãng khác.

FREE DELIVERY

Open: Sun – Fri 10:00 am – 8:00 pm, Closed Saturday



BÍ ẨN[?]

về 3 lần
nhập quan

của Từ Hy thái hậu

Được xem là người phụ nữ nắm quyền lực cao nhất của đế quốc Trung Hoa - nơi vốn có tư tưởng kỳ thị phụ nữ nặng nề, Từ Hy Thái Hậu đã viết nên một trang sử mới cho lịch sử gần 5000 năm của đất nước rộng lớn này. Không chỉ được người đời nhớ đến khi còn sống, Từ Hy còn được ghi vào sử sách Trung Quốc về một đám tang chẳng giống ai và thi hài 3 lần nhập quan mà vẫn chưa được an nghỉ.

NHỮNG BÍ ẨN QUANH LĂNG MỘ TỪ HY THÁI HẬU

Ngay từ khi sinh thời, Từ Hy Thái Hậu đã nổi tiếng là người sành ngọc, trang sức của bà trên người cũng phong phú và lẫm lẫm bí ẩn như cuộc đời của bà. Đức Từ Hy là người rất yêu thích các loại đồ vàng ngọc, trân châu, mã não, ngọc phi thủy... cho nên trước khi biết mình khó có thể cải lại mệnh trời, bà đã lên kế hoạch đem vào quan tài của mình những thứ trang sức quý giá nhất để nếu có xuống âm phủ thì bà cũng có tiền của... để chi tiêu dần dần. Trong tài liệu lịch sử mà giới sử gia uy tín của Trung Quốc hiện còn lưu giữ được vẫn còn ghi chi tiết "kho báu" đã an táng theo Từ Hy Thái Hậu từ năm 1908.

Trong bộ sách "Ái Nguyệt Hiên" do thái giám Lý Liên Anh tự chuẩn bị và ghi chép đầy đủ về đám tang của Từ Hy đã thể hiện đủ các chủng loại, số lượng, vị trí và giá trị của các món đồ tùy táng đắt giá trong lăng mộ của Từ Hy.



Quang cảnh đám tang của Từ Hy Thái Hậu vào năm 1908

Theo đó, phía dưới quan tài đặt ngọc thể của Từ Hy có lót bằng một loại gấm quý hiếm được dệt bằng các sợi tơ vàng, tấm gấm sợi vàng này dày đến 7 tấc, hai mặt tấm gấm có đính đến 2.604 hạt trân châu, 85 viên đá quý các loại và 203 miếng bạch ngọc. Phủ trên bề mặt di hài của Từ Hy là một tấm chăn thêu bộ kinh Đà La Ni, tấm chăn tinh xảo này cũng được dệt bằng các sợi tơ vàng nguyên chất, trên mặt khắc 25.000 chữ kinh Phật, hai mặt tấm chăn thêu này cũng được đính khoảng 820 viên trân châu sáng lấp lánh cực quý hiếm.

Khi nhập liệm quan tài, đầu Từ Hy được đội mũ Phụng Quán, điểm đặc biệt của chiếc mũ này là phần trên chóp mũ có gắn một viên trân châu to bằng quả trứng gà, theo giá trị thời đó là 10 triệu lượng bạc trắng.

Chưa hết, trong miệng của Từ Hy được cho ngậm một viên dạ minh châu, tương truyền đây là một loại ngọc quý giá vô ngần, tương truyền thứ minh châu này có thể phát ra ánh hào quang rực rỡ trong đêm tối, ánh sáng của nó có thể phát xa đến 100 bước chân, và điều huyền diệu là nếu ai ngậm dạ minh châu thì có thể khiến thi thể trở nên bất hoại, dung nhan tươi mãi với thời gian, không biết huyền thoại có đúng không, chỉ biết là khi những tên đào mộ xâm nhập vào lăng tẩm Từ Hy, thứ quý nhất mà chúng nôn nao tìm kiếm không phải là kho vàng, núi bạc bên trong mà cái chính là hì hục cạy nắp quan tài Từ Hy để cố gắng đoạt lấy viên quốc bảo này.

Tương truyền khi nắp quan tài bật mở, những tên trộm mộ hết sức kinh hãi khi nhìn thấy dung nhan xinh đẹp như người đang sống của Từ Hy Thái Hậu, có vẻ như bà đang say ngủ, chứ không phải là đã chết. Nhưng lạ thay khi cạy viên dạ minh châu trong miệng Từ Hy ra, thì qua vài giờ đồng hồ, da thịt xác chết trở nên biến dạng, để qua vài ngày thì khô quắt như xác chết lâu ngày.

Trở lại các món đồ tùy táng, trên cổ Từ Hy có đeo 3 chuỗi, trong đó có 2 chuỗi bằng trân châu và 1 chuỗi làm bằng hồng bảo thạch. Thân mình Từ Hy mặc lễ phục dệt bằng sợi tơ vàng, một tay cầm một nhánh hoa sen được tạo tác từ một phiến ngọc nguyên khối. Ngoài ra hai bên di hài còn có chèn thêm cơ man nào là các pho tượng Phật bằng ngọc hoặc vàng, vô số các

loại san hô và đá quý.

Và để cho “kho báu” này có thể an toàn vĩnh cửu trong lăng mộ của mình mà không bị bọn trộm mộ ngó tới, trong lúc sinh thời, Từ Hy Thái Hậu đã đôn đốc quan phụ trách xây dựng lăng mộ cho mình phải chuẩn bị đủ khí tài và vật lực để xây dựng nên một khu lăng mộ cực kỳ quy mô mang tên “Kim - Mộc - Thạch tam tuyệt”, có nghĩa là lăng mộ được dựng từ 3 loại vật liệu là kim loại, gỗ và đá, mà vật liệu được tuyển lựa hết sức công phu.

Theo đánh giá của giới sử gia và các chuyên gia mộ học ở thời điểm đó thì khu lăng mộ của Từ Hy Thái Hậu có thể được xem là “bất khả xâm phạm”. Theo ghi chép của “Thanh Sử” (Các sự kiện lịch sử xảy ra trong triều đại Thanh) thì chỉ riêng số vàng lá dùng để đắp 3 đại diện trong lăng mộ của Từ Hy đã lên đến 4.592 lượng vàng! Các nghệ nhân lành nghề đã đúc thành công tổng cộng 2.400 con rồng bằng vàng và 64 hàng cột được chạm trổ hình rồng và dơi, tất cả các hàng cột đều được sơn son thếp vàng vô cùng lộng lẫy.

BÍ ẨN 3 LẦN NHẬP QUAN CỦA TỪ HY THÁI HẬU

Với vô số châu báu và trang sức được chôn theo bên mình, thực sự lăng mộ của Từ Hy Thái Hậu chỉ được yên ổn trong vòng 20 năm đầu tiên và mọi sự chỉ thực sự trở nên rối ren từ những ngày tháng sau này. Vào một ngày trong tháng 10 năm 1928, Tôn Điện Anh khi đó là quân đoàn trưởng quân đoàn 12 của chính quyền Quốc Dân Đảng, đã dùng pháo binh mở đường nhằm tiến hành khai quật lăng mộ của Từ Hy Thái Hậu. Dưới sức công phá mạnh mẽ của đạn pháo, lăng mộ từng một thời được xem là “bất khả xâm phạm” thì cửa vào đã bị quật te tua, những kẻ phá hoại đã vào thẳng trong toà lăng mộ, một cuộc hôi của “không tiền khoáng hậu” bắt đầu.

Quan tài của Từ Hy bị phá hủy, bản thân Tôn Điện Anh đã bí mật đánh cắp viên dạ minh châu trong miệng của xác chết, xác của vị Thái Hậu bị quăng ra bên ngoài. Rất nhiều người từng có người thân đã bị Từ Hy khi còn sống cho giết chết thì nay bỗng bưng bưng đòi đập xác của bà thành tro bụi. Nhưng Tôn Điện Anh đã

kip thời ngăn lại. Bọn phá hoại đã lấy sạch sành sanh những gì được xem là quý giá nhất trong khu lăng mộ.

Theo sử sách Trung Hoa còn ghi lại, trong đợt báng bổ lăng mộ Từ Hy khi đó, những kẻ phá hoại đã hạ nhục xác chết của Từ Hy một cách không thương tiếc, thay vì đập tan cái xác này, họ đã lột và đánh cướp sạch tất cả y phục bằng vàng của bà, chỉ để lại trên người Từ Hy...đúng một chiếc quần lót!



Xác của Từ Hy vào năm 1983

Ly kỳ hơn, khi quân lính của Tôn Điện Anh dùng dao cố gắng nạy nắp quan tài của Từ Hy Thái Hậu thì đã có một hiện tượng thần bí mang tính siêu thực diễn ra: "Lúc đó, có một thứ ánh sáng chói loà phát ra rục rờ từ trong quan tài, những binh sĩ không ai bảo ai đều cầm đèn pin lao đến sát quan tài, nhìn xuống và thấy đều sưng người kinh ngạc hết sức. Bên trong quan tài, diện mạo của Tây Thái hậu vẫn tươi nhuận như khi còn sống, kỳ quái hơn ở ngón tay của bà còn nhìn thấy một sợi lông trắng mọc dài cả tấc... Châu báu đầy trong quan tài.

Một cuộc hôi của diễn ra tấp nập, cấp chỉ huy thì lấy đồ bảo ngọc, cấp binh sĩ thì lấy đồ vàng bạc, mạnh ai lấy gì thì lấy, chẳng hề có trật tự gì cả, ai cũng cố gắng ních cho thật chặt số của cái "trời cho" về mình. Tôn Điện Anh hạ lệnh lột sạch long bào của Từ Hy và dùng tay lấy sạch tất cả trân châu, bảo ngọc trên đó". Tin tức về Tôn Điện Anh ăn trộm bảo vật ở Đông Lăng mà đích

đến là lăng Từ Hy đã nhanh chóng lan nhanh ra toàn cõi Trung Quốc.

Các đoàn thể xã hội giận tím mặt vì hành động phá hoại trơ trẽn, đã liên tiếp gửi điện tín đến chính phủ Quốc Dân Đảng yêu cầu cấp tốc điều tra và nghiêm trị thật nặng những kẻ chủ mưu phá hoại và ăn trộm lăng. Dù chẳng mẫn mà gì lắm với công tác điều tra, song dưới sức ép của công luận mọi giới, Tưởng Giới Thạch đã hạ lệnh nhanh chóng đưa xác Từ Hy trở lại quan tài và để lại những bảo vật vốn trước đó nằm bên trong cỗ quan tài này.

Vào năm 1983, chính phủ Trung Quốc thành lập một tổ công tác gồm 13 người, nhiệm vụ chính của họ là tu bổ lại di hài cũng như khu lăng mộ của Từ Hy Thái Hậu.

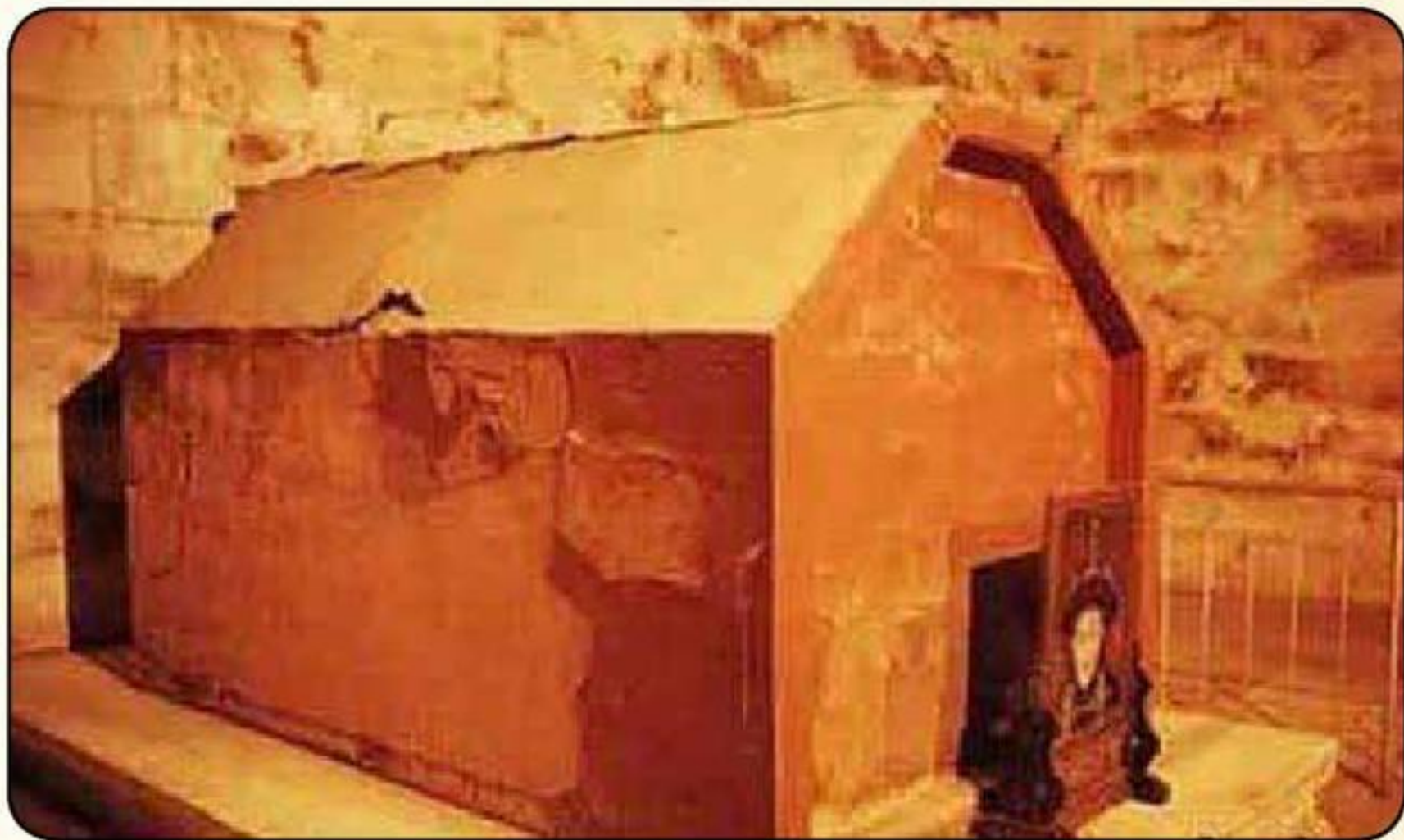
Lần mở quan tài này cũng giống như lần đầu tiên, sử gia Trung Quốc Ninh Ngọc Phúc, người đứng đầu tổ công tác, cho biết: "Lịch sử đã một lần nữa lặp lại, một sức mạnh vô hình, huyền bí nào đó đã xảy ra. Chúng tôi cùng lúc nhìn thấy một thứ ánh sáng chói loà phát ra từ quan tài, hết thảy các

nhà khoa học hiện diện tại đó đều tròn xoe mắt ngỡ ngàng. Thật kỳ lạ là di thể của Từ Hy Thái Hậu dù bị xâm phạm nặng nề nhưng vẫn còn nguyên vẹn, dù nước da không còn tươi nữa".

Cũng theo ông Ninh Ngọc Phúc, sau khi các nhà khoa học tận mắt nhìn thấy hiện trạng, tổ công tác đã nhanh chóng cấp báo lên cho Bộ văn hoá và lịch sử Trung Quốc biết tình hình. Ngay tức khắc, bộ này đã ra thông báo: "Đậy nắp quan tài của Từ Hy và giữ nguyên hiện trạng".

Để tiếp tục thực hiện nhiệm vụ lưu giữ xác Từ Hy Thái Hậu một cách trọn vẹn nhất, tháng 4 năm 1984, một lần nữa tổ công tác của ông Ninh Ngọc Phúc lại tiến hành mở nắp quan tài của vị Thái hậu. Trong đợt kiểm tra lần này, không còn nhìn thấy thứ ánh sáng chói loà kỳ diệu như 2 lần trước đó nữa, mặc dù vậy, tổ công tác sau một hồi lần mò đã tìm thấy trong tay phải của





Quan tài của Từ Hy tại lăng "Kim-Mộc-Thạch tam tuyệt" của riêng bà.

chúng còn lại hầu như nguyên vẹn. Sau khi phun chất sát trùng để tẩy uế, các nhà khoa học Trung Quốc đã tu bổ lại di thể của Từ Hy Thái Hậu bằng những vật dụng chuyên môn nhằm giữ cho xác ướp vốn đã nguyên vẹn của bà. Được biết, mặc dù trên cơ thể của Từ Hy đã bắt đầu xuất hiện nhiều vết nứt, tuy nhiên da của bà vẫn dính chặt vào xương, vì vậy tổ công tác đã không cần phải đụng chạm đến dây đặc dụng để "buộc" cơ thể.

Cuối cùng, mọi công tác "trang điểm" đã hoàn thành chỉ sau 1 ngày. Di thể cuối cùng của Từ Hy

Từ Hy có giấu một chiếc túi nhỏ, bên trong chiếc túi này, người ta tìm thấy 1 chiếc răng và 2 chiếc móng tay của bà.

Những vật phẩm nhỏ bé này chính là thứ mà trong đợt xâm hại lăng mộ Từ Hy vào năm 1928, Tôn Điện Anh và những kẻ hôi của đã không màng tới, do đó

Thái Hậu được đưa liệm trở lại vào quan tài có chiều cao 1m60, tất cả các trang sức quý như áo choàng vàng, trâm châu... lấy lại từ vụ xâm hại lăng mộ vào năm 1928 vẫn để nguyên trong khu lăng tẩm, nơi an giấc ngàn thu của vị Thái hậu quyền lực tột đỉnh trong lịch sử Trung Hoa.



TIỀN NỢ NHÀ QUÁ CAO HƠN GIÁ THỊ TRƯỜNG?

- ĐỪNG BỎ NHÀ KHI QUÝ VỊ NỢ TIỀN NHÀ QUÁ CAO!
- HÃY LÀM SHORT SALE ĐỂ TRÁNH BỊ BAD CREDIT
- CHÚNG TÔI SẼ LÀM VIỆC TRỰC TIẾP VỚI NHÀ BANK LO MỌI THỦ TỤC SHORT SALE!
- QUÝ VỊ KHÔNG PHẢI LO VÌ NHÀ BANK SẼ TRẢ LỆ PHÍ LÀM SHORT SALE
- NHIỀU THÂN CHỦ LÀM SHORT SALE ĐÃ CÓ KẾT QUẢ TỐT!

HÃY GỌI

Direct
Email

602-790-2198
VuNguyen007@Hotmail.com



Vu Nguyen
Associate Broker
Short Sale Specialist



REALTY
"Nationwide Real Estate Services"

E-TAX

& INSURANCE AGENCY

1

2055 N. Dobson Rd. Suite 3
Chandler, AZ 85224
(trong khu chợ Lee Lee, Dobson & Warner)
Office: (480) 917-7711

2

7549 W. Cactus Rd #103
Peoria, AZ 85381
(trong khu chợ Lee Lee, 75th Ave & Cactus)
Office: (623) 334-3900

KHAI THUẾ TAX SERVICES

CÁ NHÂN, THƯƠNG MẠI, TỔ HỢP, CÔNG TY

- Cố vấn tài chính
- Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping
- Lương bổng (W-2, 1099)
- Tổng kết định kỳ - Quarterly Report
- Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)

We open
7days/week
Tax Season

Chúc Mừng
Năm Mới

BẢO HIỂM - INSURANCE

Chúng tôi đại diện nhiều công ty bảo hiểm để phục vụ quý vị.
XE CỘ, NHÀ CỬA, SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán
cao học quản trị kinh doanh tài chính thuế vụ.

Mọi chi tiết xin liên lạc: **Thùy Ngọc, MBA**

Office: **(855) Khai Thuế**

Mobile: **602.540.0074** - etax@cox.net



ASSURANT



A Better Deal

Fidelity MetLife TRAVELERS



Insurance

PROGRESSIVE

GMAC

CNA



Prudential ING

SPECIAL
10% OFF
Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

SPECIAL
10% OFF
Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

SPECIAL
10% OFF
Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

SPECIAL
10% OFF
Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

VĂN PHÒNG ĐỊA ỐC

Direct

602-790-2198

Email

VuNguyen007@Hotmail.com

OFFICE: 623-979-3002 | FAX: 480-393-8898

7121 W BELL RD. #100, GLENDALE, AZ 85308



Vu Nguyen
Associate Broker



CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA BẤT ĐỘNG SẢN

- NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM - FULL TIME AGENT
- SHORT SALE - TRỰC TIẾP LÀM VIỆC VỚI NHÀ BANK
- CƠ HỘI TỐT ĐỂ MUA NHÀ ĐẦU TƯ HAY ĐỂ Ở
- GIẢM BỐT TIỀN LỜI - REFINANCE
- ĐỊNH GIÁ NHÀ MIỄN PHÍ



FREE HOME LISTINGS!

- FORECLOSED HOMES
- GOVERNMENT HOMES

- FIX UP SPECIALS
- NEW BUILDS & REALES



KINH NGHIỆM & TẬN TÂM HƯỚNG DẪN QUÝ KHÁCH



designed by: www.NPDAdesigns.com 404-955-836 © VietLifestyles Magazine



LỄ HỘI TẾT TRUNG THU 2012

Do Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ
& Đài TNT AZ Radio phối hợp tổ chức

Diệu Phương ghi nhận

Hằng năm cứ đến Tết Trung Thu, trẻ em Việt Nam khắp nơi, trong nước cũng như ở hải ngoại đều nô nức đón mừng. Ở Arizona cũng không ngoại lệ, mặc dù cộng đồng Việt Nam tại Arizona với hơn 35,000 đồng hương, một con số có lẽ là khiêm tốn so với những tiểu bang khác, nhất là tiểu bang láng giềng California, thủ đô của người Việt tỵ nạn. Từ khi thành lập Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia (CĐNVQG Arizona) cho đến nay, năm nào Cộng Đồng cũng đều tổ chức lễ hội Tết Trung Thu. Năm nay, cũng như năm ngoái, Đài Tiếng Nước Tôi Arizona đã sát cánh cùng với Cộng Đồng trong việc tổ chức Lễ Hội Trung Thu tại khu thương xá Mekong vào chiều tối thứ Bảy, ngày 29 tháng 9 năm 2012 vừa qua với hơn 5000 đồng hương tham dự.

Theo lời Cô Thanh Mai, trưởng ban tổ chức lễ hội Trung Thu năm nay, cho biết vì Trung Thu là Ngày Tết Thiếu Nhi nên Ban Tổ Chức đã lên kế hoạch tổ chức một đêm vui chơi cho các em (The Night For The Children) với nhiều tiết mục hấp dẫn cho các em ở mọi lứa tuổi. Do đó, chương trình Trung Thu năm nay có phần xôm tụ hơn những năm trước đây với nhiều gian hàng trò chơi như vườn thú nuôi, cưỡi ngựa, leo núi, xe lửa, carnival games, inflatable bouncers, inflatable slides, obstacle courses, v.v. Có gian hàng triển lãm tranh thiếu nhi và dạy các em thủ công xếp giấy. Ngoài ra chương trình văn nghệ cũng không kém phần



hấp dẫn với phần mở màn đốt pháo, múa lân, võ thuật, ca, múa, đánh đàn, v.v. của các em thiếu nhi ở các độ tuổi từ 3- 15.

Hào hứng nhất có lẽ là các cuộc thi trẻ em, nhóm tuổi từ 3-5 tuổi, và từ 6-8 tuổi, thi tài năng từ 9 tuổi trở lên, thi kéo co, thi nhảy bao bố, v.v... Thật dễ thương trước hình ảnh các bé xính xính trong trang phục cổ truyền Việt Nam, hát những bài hát quê hương và cố gắng nói tiếng Việt. Nhiều người đã cổ vũ nồng nhiệt cho bé Họa Mi, chỉ mới 3 tuổi, đã hát rất hay bài "Anh Là Ai?" của nhạc sĩ Việt Khang. Đặc biệt năm nay, nhằm khuyến khích tinh thần hiếu học của các em, BTC đã đề ra giải Học Sinh Xuất Sắc cho những em đã đạt được thành tích xuất sắc ở trường với điểm GPA từ 4.0 trở lên trong năm học vừa qua.

Thượng nghị sĩ Arizona, Jerry Lewis, đã ở lại tham dự chương trình cho đến giờ chót. Ông cho biết Ông rất hân hạnh và thích thú khi lần đầu tiên tham dự chương trình Trung Thu của cộng đồng Vietnam.

Chương trình Trung Thu được tổ chức khá thành công năm nay là nhờ vào sự ủng hộ của quý mạnh thường quân, đặc





đến tham dự.

Ngoài sự bảo trợ về tài chánh, lễ hội Trung Thu năm nay được sự tham gia và hỗ trợ về nhân lực của trên 100 thiện nguyện viên từ nhiều hội đoàn, đông đảo nhất là Liên Hội Việt Mỹ (gần 60 sinh viên đồng phục blue T-shirts), CLB Nhà Việt Nam, Hội Á Mỹ Cao Niên, Lữ Đoàn 92 USV, Hội Cựu Quân Nhân, Hội Cựu Học Sinh Gia Long, v.v. Cực nhất có lẽ là nhóm các thiện nguyện viên phụ trách việc hướng dẫn đậu xe ngoài bãi parking lot. Anh Thọ Hồ trưởng nhóm Traffic Control cho biết là Anh và các anh em khác đã đến từ sáng sớm để làm hàng rào, treo signs, và họ đã đứng suốt 5-6 tiếng đồng hồ hít bụi mịt mù để làm tốt công việc giữ lưu thông và trật tự ở khu vực parking. Thật đáng khâm phục tinh thần các anh em này.



biệt là khu thương xá Mekong và nha sĩ Ki Ngô. Dưới đây là danh sách mạnh thường quân ủng hộ chương trình:

Mekong Plaza, Mekong Supermarket và Mekong Palace Restaurant: bảo trợ chi phí thuê mượn gian hàng trò chơi, cùng một số chi phí cho việc tổ chức. Dr. Ki Ngo Dentistry - \$5000 lồng đèn và quà bánh. Mekong Supermarket bảo trợ 20 hộp bánh Trung Thu làm phần thưởng. Hội Đồng Hương Trại Thiên AZ - \$100. Hội Cựu Học Sinh Gia Long - \$140. Casino AZ - \$1000. Nissan - \$1000. Nationwide Nail Supply - \$500. North Phoenix Internal Medicine - \$500. Japanese Auto Pro's - \$500. Trần Quốc Uy Realtor - \$300. Megan Trương - \$100. Tip Top Nail - \$30. Chợ Lâm - \$200. Kim Hoan Jewelry - \$100. 88 International Market - \$50. OK Nail Supply - \$200. Apple Chiropractic - \$200. Cyracom - \$200. Nhà in Tiếng Mẹ in flyers/posters. Nghệ Thuật Video chụp hình. Đài TNT AZ Radio & Tạp chí Viet Lifestyles bảo trợ quảng cáo và truyền tải thông tin để đạt được con số trên 5000 người tham dự Trung Thu năm nay.

Ông Phillip Tạ, đại diện khu thương xá Mekong khi được mời lên phát biểu ông đã nói lời cảm ơn cộng đồng Việt Nam đã ủng hộ cho khu thương xá Mekong trong thời gian qua. Vì vậy, ông cùng với ông Peter Quách (chủ nhân Mekong Plaza), ông Jimmy Lai (chủ nhân Mekong Supermarket) và bà Sharon Hồ (chủ nhân Mekong Palace Restaurant) luôn muốn tạo mọi điều kiện để khu thương xá Mekong sẽ là nơi phục vụ cộng đồng Á Châu nói chung và Việt Nam nói riêng, là nơi để mọi người xích lại gần nhau trong những chương trình văn hóa nhằm duy trì và phát huy văn hóa, gắn bó cội nguồn như thế này. Ông cũng cho biết, vào ngày 9 & 10 tháng Hai năm 2013 sắp tới đây, tại khu thương xá Mekong sẽ có Hội chợ Tết với nhiều gian hàng còn hấp dẫn hơn chương trình Trung Thu lần này để đồng hưởng



Nhìn chung, mặc dù lúc ban đầu Ban Tổ Chức đã gặp vài trở ngại về set up, nhưng sau đó, mọi việc đã diễn tiến thật tốt đẹp. Điều quan trọng là các em thiếu nhi có được một đêm thật vui và đáng nhớ.



CHƯƠNG TRÌNH TU HỌC KHOÁ XUẤT GIA GIEO DUYÊN

Do Thượng Toạ Thích Thông Lai hướng dẫn

Địa Điểm: Windermere Hotel & Conference Center

5750 E. Main Street – Mesa, AZ 85205

Được tổ chức từ

Thứ Sáu 2 tháng 11 đến

Chủ Nhật 4 tháng 11 năm 2012

ĐIỀU KIỆN GHI DANH TU XUẤT GIA GIEO DUYÊN

- Phải có lực cần đầy đủ
- Có sức khỏe tốt để tham dự công phu tu học
- Phải ghi danh với Ban Tổ Chức trước ngày 30 tháng 10 năm 2012 để BTC lo nơi cư trú và phương tiện đưa đón tại phi trường

NHỮNG THÔNG TIN KHÁC CẦN NÊN BIẾT

- Quý vị có thể tham dự khóa tu xuất gia gieo duyên (cạo tóc, thọ giới trong 3 ngày). Tuy nhiên, quý vị nào chưa muốn xuất gia gieo duyên, thấy rất hoan hỷ đón tiếp quý vị đến tham dự khóa tu với tư cách là Cư Sĩ Tại Gia (không yêu cầu cạo tóc) và thọ giới Sa Di
- Quý Phật Tử ở xa nên mua vé về phi trường Phoenix Harbor Airport (PHX) để tiện việc đưa đón. Khi mua vé xong, xin liên lạc với Ban Tổ Chức để lo chuyện đưa đón tại phi trường
- Y, Áo Hậu, Bình Bát sẽ do Chùa Tâm Nguyên cung cấp
- Khi tham dự khóa tu, quý vị đừng lo ngại về vấn đề tài chánh vì đây là một khóa tu **HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ**

Trân Trọng Kính Mời Toàn Thể Quý Phật Tử Dành Chút Thời Giờ Quý
Báu Đến Tham Dự Khóa Tu Đặc Biệt này

Nam Mô Tiếp Dẫn Đạo Sư A Di Đà Phật

Nam Mô Công Đức Lâm Bồ Tát Tác Đại Chứng Minh

Thay mặt Ban Tổ Chức khóa tu
Trụ trì Chùa Tâm Nguyên | Youth Center
Tỳ Kheo Thích Thông Lai

LỊCH TRÌNH TU HỌC

Thứ Sáu ngày 2 tháng 11

- 8am-6pm: Phật Tử Khắp Nơi Văn Tập Về Địa Điểm Hành Lễ
- 6pm-7pm: Đại Chúng Dùng Cơm Chiều
- 7pm-10pm: Lễ Cạo Tóc và Truyền Giới Sa Di, Sa Di Ni
- 10pm-4am: Đại Chúng Chi Tĩnh

Thứ Bảy ngày 3 tháng 11

- 4am-4:30am: Chuông Thức Chúng
- 5am-6am: Tụng Lăng Nghiêm
- 6am-6:30am: Niệm Phật Tam Muội
- 6:30am-7am: Lạy Phật Hải Triều Âm
- 7am-7:30am: Kinh Hành Niệm Phật
- 7:30am-8:30am: Điểm Tâm Sáng
- 8:30am-9:30am: Vệ Sinh Cá Nhân
- 10am-12pm: Thuyết Pháp
- 12pm-1pm: Đại Chúng Thọ Trại
- 1pm-4pm: Thuyết Pháp
- 4pm-5pm: Vệ Sinh Cá Nhân
- 5pm-6pm: Công Phu Chiều
- 6pm-7:30pm: Đại Chúng Dùng Cơm Chiều
- 7:30pm-8:30pm: Đại Chúng Giải Lao

Chủ Nhật ngày 4 tháng 11

- 4am-4:30am: Chuông Thức Chúng
- 5am-6am: Tụng Lăng Nghiêm
- 6am-6:30am: Niệm Phật Tam Muội
- 6:30am-7am: Lạy Phật Hải Triều Âm
- 7am-7:30am: Kinh Hành Niệm Phật
- 7:30am-8:30am: Điểm Tâm Sáng
- 8:30am-9:30am: Vệ Sinh Cá Nhân
- 9:30am-10am: Hướng Dẫn Các Tân Sa Di Và Sa Di Ni Oai Nghi Khi Di Khất Thực
- 10am-11:30am: Đại Chúng Di Khất Thực
- 11:30am-1pm: Đại Chúng Trở Về Conference Room
- 1pm-2:30pm: Trại Đoàn Chuẩn Tể Cầu Siêu Cho Chiến Sĩ Trận Vong, Đồng Bào Tử Nạn, Thập Loại Cô Hồn
- 2:30pm-4pm: Giải Lao
- 4pm-5pm: Lễ Xả Giới
- 5pm-6pm: Lễ Hồi Hướng Công Đức & Hoàn Mãn

DIỆN THOẠI LIÊN LẠC ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT HOẶC ĐỂ GHI DANH

Liễu Pháp (480) 227-4512

Liễu Ngộ (480) 652-9728

Nguyễn Lực (602) 505-8142

Thiện Đăng (602) 692-5205

Liễu Từ (602) 410-5004



Y DƯỢC VIỆN

ACUPUNCTURE & HERBS LLC

CHÂM CỨU & THUỐC BẮC



ĐỊA CHỈ:

4548 N.19 Ave, Phoenix AZ 85015

(Trong khu Da Vàng Restaurant)

Tel: (602) 589-1800

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ hai - Bảy 9 am-6 pm

Chúa nhật: **Làm Theo Hẹn**

Nghỉ ngày Thứ Tư

Bác sĩ KENNEDY VÕ, OMD, NCCAOM, LAc., Ph.D.

Phòng mạch được trang bị đầy đủ các dụng cụ y khoa và có rất nhiều loại thuốc viên do chính Bác Sĩ Kennedy Võ bào chế.

Bác sĩ Kennedy Võ đã từng phục vụ bệnh nhân tại Orange County, California, Hoa Kỳ.



CHUYÊN TRỊ:

- *Sạn thận - Tiểu đường - Huyết áp cao.
- *Mất ngủ - Kém ăn - Tiểu đêm - Tiểu nhiều lần.
- *Sa tử cung - Huyết bạch - Kinh nguyệt kéo dài ngày.
- *Tê bại - Bán thân bất toại.
- *Viêm gan - Vàng da.
- *Loét bao tử - Đầy hơi - Ợ chua - Yếu đường ruột.
- *Mụn - Nám - Ngứa - Ghẻ lở.
- *Thiếu dinh dưỡng - Xương cân.
- *Yếu sinh lý - Xuất tinh sớm.
- *Di tinh - Mộng tinh.
- *Bong gân - Trật khớp.

ĐẶC ĐIỂM:

- * Cung cấp đầy đủ các loại thuốc bắc.
- * Phối hợp Châm Cứu để trị bệnh có hiệu quả hơn.
- * Có thuốc xông giải cảm - Thuốc mát - Thuốc xông nhà - Xông tiệm.
- * Có thuốc tiêm gà - dê - bò.
- * Thuốc rượu bổ dưỡng - Tăng cường sinh lực - Mạnh gân cốt.
- * Thuốc rượu võ gia truyền - Rượu xoa bóp.
- * Nhiều loại cao đơn hoàn tán.

ĐẶC BIỆT:

Ở xa chẩn bệnh qua điện thoại.
Gửi thuốc đi tất cả các tiểu bang và nhiều nước trên thế giới.
Nhận đặt làm thuốc tể - Thuốc viên theo ý quý khách.

Bác sĩ KENNEDY VÕ hân hạnh phục vụ quý Đồng Hương
(602) 589-1800





Hạnh Trần

OFFICE

602-774-2099

CELL

602-710-4751

Chuyên Cung Cấp

Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...

*Nhận Chuyển Tiền, Sửa
và hàng hoá về Việt Nam*

NHÂN DỊP KHAI TRƯƠNG

TỪ 01/06/2012 ĐẾN 31/07/2012

KHÁCH GỬI TỪ \$500.00 TRỞ LÊN

SẼ ĐƯỢC TẶNG MỘT THẺ ĐIỆN THOẠI TRỊ GIÁ \$2.00 CỦA V247

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)

PHỞ
43
Express
Rice Noodle Beef Soup
Vietnamese Restaurant

牛肉粉店



- * **PHỞ** / BEEF RICE NOODLE SOUP
- * **CƠM** / RICE DISHES
- * **BÚN** / RICE VERMICELLE
- * **HỦ TÍU - MÌ** / RICE NOODLE EGG NOODLE SOUP

Tel (602) 269-3383

2844 N. 43 Ave, Phoenix AZ 85009
(Corner 43 Ave/Thomas Rd)

GIỜ MỞ CỬA:

Mon - Wed - Thurs: 8:00am - 8:00pm
Fri - Sat - Sun: 8:00am - 9:00pm

ĐẶC BIỆT:

Lunch Special Fast Food \$3.75

Bún chả tôm hoặc Bò cuốn lá nho \$6.75

Lee Lee

Oriental Market

Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetables



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA

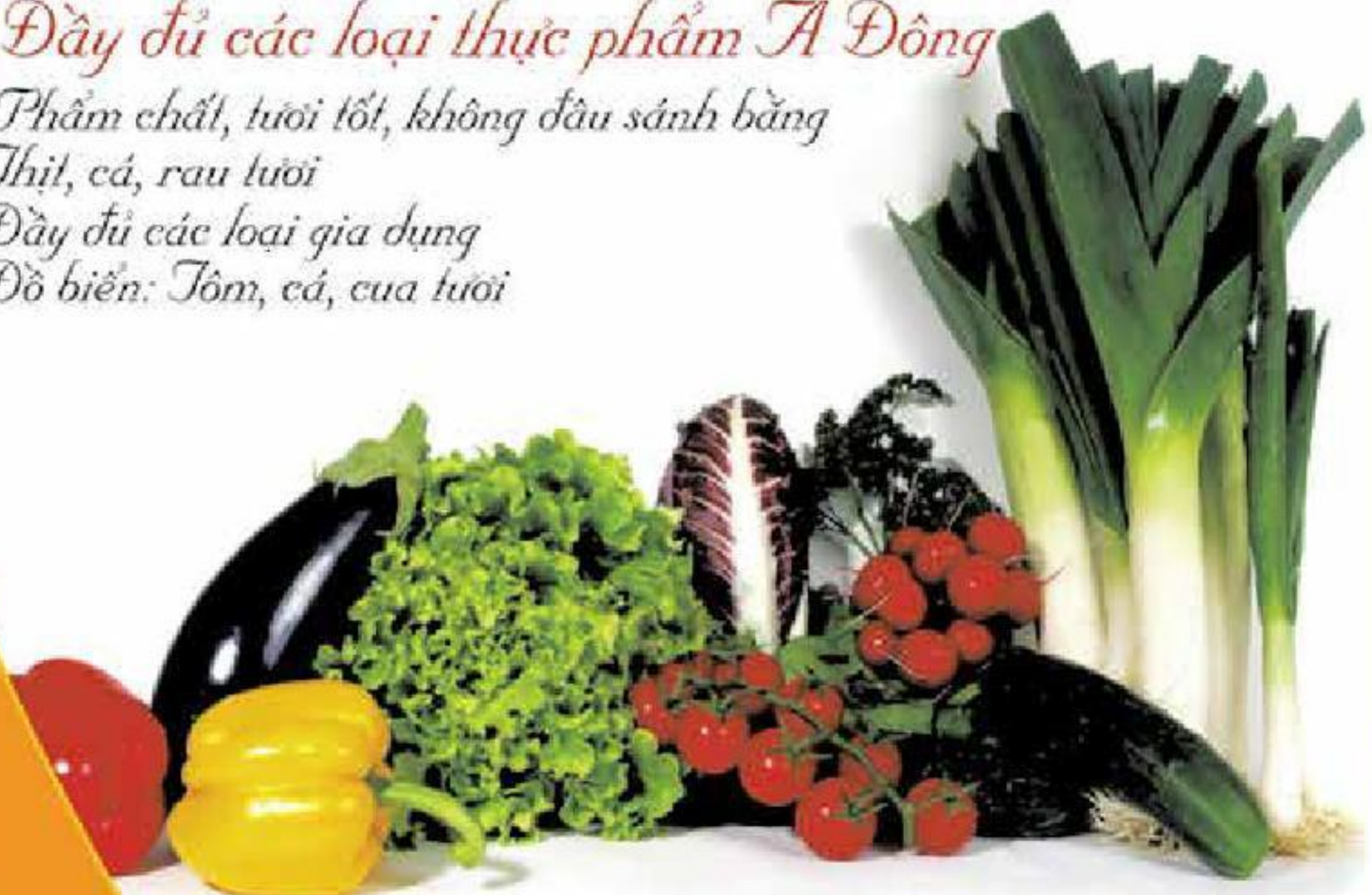
Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông

Chất lượng, tươi tốt, không đâu sánh bằng

Thịt, cá, rau tươi

Đầy đủ các loại gia dụng

Đồ biển: Tôm, cá, cua tươi



phone: **(480) 899-2887**

Location # 1

2025 N. Dobson Road
Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 899-2887
Fax: (480) 917-2361

Location # 2

7575 W. Cactus Road
Peoria, AZ 85381
Tel: (623) 773-3345
Fax: (623) 773-2780

Location # 3

1990 W. Orange Grove Road
Tucson, AZ 85704
Tel: (520) 638-8328
Fax: (520) 638-8365

Các tiệm mở cửa 7 ngày: 9AM-9PM





BÁNH TẺM BÌ

Món Bánh Tẻm Bì được xem là món ăn đặc sản của tỉnh Bạc Liêu, Việt Nam. Xa Việt Nam đã lâu nhưng tôi lúc nào cũng nhớ và yêu thích hương vị đậm đà quê hương. Tôi thèm món này đã từ lâu nhưng không biết mua bún ở đâu để làm; vì ở Mỹ này khó mà tìm được bánh tẻm tươi, nhất là ở xứ Arizona nóng bức. Tình cờ đi chợ Việt Nam, tôi nhìn thấy họ có bán bún bánh tẻm khô, thế là tôi liền mua về & làm thử, xem ra cũng ngon & hấp dẫn lắm. Xin giới thiệu đến những ai thèm ăn món Bánh Tẻm Bì với công thức sau đây! Hy vọng rằng món ăn này sẽ là một món giúp gia đình bạn đến gần với nhau hơn & tạo một bầu không khí ấm cúng trong gia đình tại xứ lạ quê người. Bây giờ, mời bạn cùng tôi chuẩn bị vào bếp nhé!

Ngọc Tú thực hiện



Nguyên liệu:

- 1 bít bánh tằm khô (xem hình)
- 1 bít 'Bì' đông lạnh có bán ở chợ VN.
- 1 bịch thính
- Thịt nạc vai (heo)
- Giá sống trung chín (optional)
- Hành phi
- Đậu phụng rang vàng giã nhỏ.
- Nước cốt dừa lon
- Rau thơm, dưa leo, hành lá, & lettuce (loại tròn), xắt thành sợi nhỏ (xem hình)
- Gia vị: muối, bột nêm, tiêu, tỏi, ớt.
- Nước mắm pha sẵn

Cách Làm:

Bánh tằm:

- Phần luộc bánh tằm rất quan trọng! Dùng một thau hay nồi lớn, đổ nước vô, sau đó, bạn bỏ Bánh tằm bì khô vô thau nước ngâm khoảng chừng 30-45 phút (vì bánh tằm rất dày và cứng nếu không ngâm nước sẽ luộc rất lâu và dễ bị vỡ). Sau đó, bắt nồi nước khác, đun sôi, rồi cho vào bánh tằm vừa ngâm và luộc cho thật chín mềm như sợi bánh canh. Khi bánh tằm chín, đổ ra rổ, xả nước lạnh thật kỹ & để thật ráo.

- Nên nhớ khi nước sôi thì vặn lửa nhỏ để low như vậy bánh sẽ ngon và không bị nát.

- Nước cốt dừa: với 2 muỗng cà phê bột năng nấu vừa sôi tới, thấy sệt sệt là được nhớ cho vào 1 tí muối (a pinch), để thật nguội.



Thịt heo, bì và thính:

- Rửa thịt heo sạch, luộc sơ với 1 lát gừng, để nguội; cắt bề ngang khoảng 1 inch. Sau đó, chiên sơ 2 mặt; khi thấy thịt cháy vàng 1 bên mặt thì trở mặt kia cho thịt vàng đều. Lấy thịt ra, để nguội rồi cắt sợi cho vừa ăn (cắt thành sợi nhỏ như sợi tằm). Nêm vào thịt ít tiêu, bột nêm, muối và trộn đều cho thấm.

- Bì rửa sạch, trụng sơ vào nước nóng thật nhanh, vớt ra ngay lập tức, chờ bì thật khô, hoặc dùng giấy paper towel thấm cho khô ráo bì. Tránh dùng nước sôi trụng bì vì sẽ làm bì nhão nhét đóng cục.

- Sau đó cho thịt, bì vào thau trộn đều cùng với nửa bít thính, cho thêm vào ít tỏi phi thơm, trộn đều mạnh tay cho đến khi thấy thính bám vào thịt và bì.

- Thịt ngon sợi phải mảnh như cọng tằm, thịt phải thơm mềm mại & có chất ngọt ngào nhờ bột nêm, trộn bì thì cho kha khá thính thì mới thơm, đừng cho ít quá sẽ không thơm & cũng đừng cho quá nhiều thính bì sẽ sạm và khô quá sẽ mất ngon.

- Giá sống: trụng sơ và vớt để ráo.
- Rau: rau xà lách và rau thơm thái nhỏ

Trình Bày:

Cho vào đĩa bánh tằm, 1 ít rau xà lách, rau thơm, dưa leo, giá, bánh tằm bì, rồi bì-thịt lên trên mặt bánh tằm, rắc đậu phụng & hành phi lên, chan vào ít nước cốt dừa lên trên, khi ăn thì trộn đều. Tùy ý thích nên nêm ít hay nhiều nước mắm cho vừa miệng. Khi ăn quý vị sẽ thưởng thức được chính cái vị béo, mặn, ngọt và thơm thơm của bì thịt làm cho món ăn thêm phần hấp dẫn.

VIET LIFESTYLESTM *Beauty Fair*



Brian Le

LỚP DẠY TRANG ĐIỂM & GẮN LÔNG MI & GIẢM CÂN

MAKE UP CLASS, EYE LASHES & HAIR EXTENSION, WEIGHT LOSS

COMING SOON IN DECEMBER 10AM - 5PM

10% OFF CHO HỌC VIÊN GHI DANH TRƯỚC NGÀY 20 THÁNG 11.



LỚP DẠY TRANG ĐIỂM - MAKE UP CLASSES:

Lớp dạy make up sẽ do chuyên viên thẩm mỹ danh tiếng Trương Phi, chủ nhân của PT Brian Le Salon (www.lebriansalon.net) đến từ nam California với hơn 20 năm trong nghề, đã và đang cộng tác với trung tâm Thúy Nga trên 15 năm qua. Trương Phi sẽ chỉ dẫn tường tận mọi kỹ năng cần thiết để bạn có thể tự làm make up cho ngày thường cũng như khi đi tiệc. Đặc biệt về kỹ thuật trang điểm như cách vẽ chân mày thanh tú, đôi mắt to sáng, tạo sống mũi, đánh phấn cho gương mặt thon gọn, v.v. Package \$400 bao gồm học phí và bộ mỹ phẩm trị giá \$250 (bao gồm 1 bộ brush set và mỹ phẩm trang điểm hiệu PT Brian Le Salon).

Instructed by celebrity make-up artist and hair stylist Brian Le, owner of the famous PT Brian Le Salon in California (www.lebriansalon.net). With over 15 years experiences as the hair stylist and make-up artist for Paris By Night entertainment, Brian's clients are high profile Vietnamese and Asian celebrities in California. Students will learn the principal make-up techniques, tips and tricks for daily wear or special occasions. Package \$400 include lesson, tips and tricks, a make-up brush set and Mineral beauty products by PT Brian Le (value of \$250).

LỚP HƯỚNG DẪN GẮN LÔNG MI & NỐI TÓC EYE LASHES & HAIR EXTENSION CLASS:

Do cô Tuyết Lương, chủ nhân Công Ty Glamour Lashes (California) phụ trách. Học viên có thể ghi danh học để tự làm đẹp cho chính mình hay học để có bằng hành nghề phục vụ khách hàng, kiếm thêm extra income cho những ai trong ngành thẩm mỹ nail & tóc. Học viên sau khi hoàn tất lớp học, sẽ được cấp bằng Certificate, cùng dụng cụ đồ nghề và sản phẩm. Lớp học nửa ngày (\$250) hay nguyên ngày (\$450).

Instructed by Ms. Tuyet Luong, owner of Glamour Lashes Inc., from California (www.iGlamourLash.com). Students can sign up for a full day class (\$450) or a half day class (\$250). The package includes lesson, techniques, tools, supplies and certificate upon completion.

CHƯƠNG TRÌNH GIẢM CÂN CỦA CÔNG TY SHAKLEE, ĐẢM BẢO GIẢM CÂN TRONG VÒNG 30-60 NGÀY.

Công ty Shaklee được biết đến là Công Ty uy tín, với sản phẩm chất lượng cao, đảm bảo chỉ cần dùng sản phẩm trong vòng 30-60 ngày sẽ thấy giảm cân rõ rệt. Quý vị sẽ được nghe và thấy từ kinh nghiệm của người thật-việc thật đã dùng sản phẩm Shaklee và giảm cân từ 10-15 lbs trong vòng 60 ngày và khỏe khoắn yêu đời. Hãy đến để tham khảo hoàn toàn miễn phí.

Liên lạc ghi danh - For registration, please contact:

Mai Le (480) 213-5987 - Jessica: (480) 703-8659

Email: info@vietlifestyles.com (Due to limited space per class, early registration is highly recommended)





NUEVA AGENCIA LLANTERA

WHEEL TIRES ACCESORIES



SAVE

**ALARM
SPECIAL**
\$99
from

**ALIGNMENT
SPECIAL**
\$24⁹⁵

WE SERVICE YOUR SUSPENSION, BRAKES & ALIGNMENT!

**DON'T CONFUSE US!
WE'RE AGENCIA
LLANTERA!!!**

- We are Arizona's largest stock shop for Rims & Tires.
- With every brand and styles for cars, trucks and vans
- We lower or lift your 4x4 trucks!
- Alarm & Sounds Installation Available
- New & Used tires in every size.

**FREE
CHECK UP**
BREAKS, AIR
SUSPENSION
TIRE ROTATION

SAVE



FREE COMPLETE WHEEL & TIRE PACKAGES

Mounted & Ballanced, Nuts, Locks & Alignment

**SPECIAL
4 TIRES &
WHEELS**

17"	\$699	20"	\$1099
18"	\$799	22"	\$1299
		24"	\$1799

Used Tires & Wheels \$15 and Up!



2042 E. Indian School Rd.

Rudy 602.495.1804

GRAND OPENING

WIN Beauty Salon



Anh Win từng là một trong những thợ tóc giỏi nhất Hongkong, khách hàng của Anh là các ca sĩ và tài tử Hồng Kông danh tiếng. Anh đã đạt nhiều giải thưởng cao quý trong nghệ thuật về tóc liên tiếp trong năm 96-97-98-99. Năm 2002, Anh được giới nghệ sĩ Hồng Kông trao tặng giải nhất về tay nghề cùng phong cách phục vụ.

480-862-2992

284 South Dobson Road, Chandler, AZ 85224
(On the North West Corner of Frye Road & Dobson, across from Chandler Regional Hospital)

- Chuyên cắt, chải, gội, xấy tóc cho Nam, Nữ, và trẻ em
- Đặc biệt duỗi tóc thẳng theo kiểu Nhật, Hongkong đảm bảo sự óng mượt và độ thẳng tự nhiên.
- Bớt tóc cho dạ hội
- Giá cả nhẹ nhàng
- Phục vụ chu đáo, tận tâm

Cắt tóc nam: \$30

Cắt tóc nữ: \$40

Duỗi tóc thẳng: \$98

**NEW
LOCATION**
KHANG TRANG
LỊCH SỰ



TẢN MẠN VỀ MÀU TÍM TRONG THƠ THÁI THỤY VY



Nguyễn Kim Lộc
(Chicago, Illinois, USA)

Tôi hân hạnh được nhà thơ Thái Thụy Vy gửi tặng hai tập thơ **“Nụ Hôn Loài Lan Tím Đại”** và **“Vũ Diệu Loài Lan Tím Hoang”** khá lâu. Tôi định viết ngay một bài tản mạn về Thơ của anh, nhưng mãi đến nay mới thực hiện được.

Thái Thụy Vy, tên thật là Đỗ Khoa Luật, anh là nhà thơ xứ Bưởi, đã từng tặng Hội Ái Hữu Biên Hoà, quyển Biên Hùng Liệt Sử do anh biên khảo và nhiều tập thơ do anh sáng tác. Ngoài ra, anh còn sưu tầm nhiều phương dược thảo, rất có giá trị, đăng trên Bản Tin Hội Ái Hữu Biên Hoà, giúp cho quý đồng hương hiểu biết thêm và tìm sử dụng khi cần. Thật là một cử chỉ đáng khâm phục.

Hôm nay tôi viết bài **“Tản Mạn về Màu Tím Trong Thơ Thái Thụy Vy”** coi như tôi trả một món nợ tinh thần, món nợ văn nghệ, không có giấy tờ nhưng vì tự lòng tôi đã hứa. Nhiều người đọc thơ Thái Thụy Vy đều ngạc nhiên, không biết vì đâu mà trong thơ anh lan tràn màu tím. Anh tôn vinh màu tím, anh yêu thương màu tím, anh kết sấu màu tím... đến cả tựa các tập thơ, anh cũng cho khoác màu tím, màu tím của loại lan rừng hoang dại, một loài lan rất dễ

tìm thấy trong miền rừng núi Việt Nam.

Sau khi đọc hai tập thơ nói trên của Thái Thụy Vy tôi liền tưởng đến ngôi nhà của song thân anh, nơi anh đã sống qua tuổi hoa niên, gần cầu Rạch Cát, cạnh bờ sông Đồng Nai, có vài cây bằng lăng mọc ven sông và thỉnh thoảng có những vạt lục bình trôi phía sau nhà và dường như hàng giậu nhà anh cũng có trồng mồng tơi tím... rồi tôi lại liên tưởng đến anh, một sĩ quan Quân Lực Việt Nam Cộng Hoà, rày đây mai đó theo bước quân hành bảo vệ quê hương, có dịp dừng chân trên những đồi sim hoặc thỉnh thoảng nhìn thấy những cụm lan rừng màu tím đại..., rồi tôi lại sức nhớ có lần tôi ghé thăm ngôi nhà Từ Đường của anh (không hân hạnh gặp anh) trong một dịp nào đó tôi không còn nhớ rõ, được anh Đỗ Hữu Cảnh (chú của anh) và Đỗ Công Trường (anh của anh) đón tiếp. Tôi vô cùng ngạc nhiên khi thấy từ trong nhà ra đến ngoài sân, chỗ nào cũng có phong lan, những giò lan tươi đẹp, đủ màu, đủ loại, đáng chú ý nhất là những giò lan tím, duyên dáng, thoáng nét gọn buồn, tôi thầm nghĩ nhà của anh Thái Thụy Vy có truyền thống văn hoá và nghệ thuật trồng hoa

lan, phong cách của những gia đình quý phái.

Tôi đoán các màu hoa tím nói trên, lục bình tím, bằng lăng tím, mồng tơi tím, hoa lan tím đã ảnh hưởng nhiều đến tâm hồn nghệ sĩ của nhà thơ Thái Thụy Vy và thấy rõ, loài lan rừng màu tím là loại hoa anh thích nhất. Anh đã trang trọng đưa loài lan tím đại lên bìa hai tập thơ đầu tay của anh. Đó là tập **“Nụ Hôn Loài Lan Tím Đại”** xuất bản năm 1992 và tập **“Vũ Diệu Loài Lan Tím Hoang”** xuất bản năm 1994. Anh đã nhân cách hoá loài lan tím đại này, rồi say sưa ngắm Nụ Hôn và Vũ Diệu của nó để cho hồn thơ hoà nhập và màu tím có dịp lan tràn khắp vũ trụ và cả lòng người.

Anh Thái Thụy Vy thích loại lan rừng màu tím đại vì loại lan này rất dễ tìm thấy trong các khu rừng Việt Nam, nhất vùng rừng Nam Cát Tiên, Mã Đà (Biên Hoà), mà tôi đã có dịp thấy được hai loại, một loại mọc thành cụm với nhiều bông tím và một loại mọc thành chuỗi, bông tím nở li ti, cách nở giống như loài hoa thiết mộc lan, nay nở vài bông, mai nở vài bông, mùi thơm



thoang thoảng cả ngày và kéo dài hàng tháng, mà ai thích trồng lan đều muốn có.

Màu Tím buồn ...

Thái Thụy Vy đem màu tím vào thơ và rất trang trọng đối với loài lan tím đại, cũng như trước đây, nhà thơ Hữu Loan đã từng đưa màu tím vào thơ và rất trân quý loài hoa sim tím.

"...Những chiều hành quân qua những đồi sim. Màu tím hoa sim tím cả chiều hoang viễn biệt... Tôi yêu màu hoa. Áo anh sút chỉ đường tà, Vợ anh chết sớm mẹ già chưa khâu..."

Và sau đây, tôi xin mời các bạn lắng nghe màu Tím của vạn vật êm chảy qua từng trang thơ của Thái Thụy Vy:

Nơi tôi ở nhiều **hoa lan màu tím**
Cách nhà nàng qua mấy chốn song xanh

...
Tuổi học trò tôi viết **thơ mực tím**
Xếp cánh diều mượn gió gửi thư xanh

...
Tay nắm tay cùng đón gió muôn phương
Má nàng thơm **hương loài lan tím đại**

...
Lan tím hoang nhưng nhớ dáng hương rừng
Thiên lý đại vấn vương bàn tay nhỏ
(**Nụ hôn loài lan tím đại**)

Cám ơn đời có em để nhớ
Chiều nay nhìn **mây tím lang thang**
(**Bơ Vơ**)

Tóc em **mây tím lang thang**
Anh khung trời cũ bàng hoàng tê môi
(**Chiếc hôn đầu**)

Em nhé về đi bóng trái thềm
Hàng cau đứng lìm **tím hoàng hôn**
(**Thuở nhớ người**)

Dĩ vãng ồm nom **vòng tay tím**
Mãnh tình gầy guộc khối tình si
(**Lẻ bặt**)

Gầy em **tím ngát hương trời**
Hoa đăng cỏ nội hình hài diệu vợi
(**Hồn hoa pensée**)

Nhớ thôi em phút chung đôi lạc lối

Nhìn **dòng đời tím tím** chuỗi lang thang

...
Trong hơi thở nghe linh hồn nức nở
Mưa ngoài kia **xao xuyến tím long lanh**
(**Còn nhớ mãi**)

Bến vắng **cây trâm tím** lịm tàng
Vớ tay níu lại **thời gian tím**
Quây lưng chợt bốn mắt ngỡ ngàng
(**Chiều tím tím**)

Nói với em lời **hoa tím thì thầm**
Cõi sâu kỷ niệm đã ngấm suy tư

...
Nói với em lời **hoa tím thì thầm**
Trong khung trời cũ tím bầm nẻo mơ
(**Lời hoa Tím**)

Chiều nay tìm đến vườn xưa
Pensée tím tím nõ đùa gió thu
Người đâu chỉ thấy sương mù
Đàn ai thốn thức vì vu phím ngà
(**Chợt nhớ tàn phai**)

Tóc em xanh biếc **cài lan tím**
Suối chảy đôi dòng chiếc lược mơ
(**Nẻo tình ái xa xưa**)

Ôi gió ơi! Thương **mây tím hững hờ**
Mỏi mê dò dọc xuôi bờ bến mơ ...
Gốc bằng lăng **giò lan tím** hương trời
Tôi lên bến nhật mù u trần trở
(**Lớp sóng phù sinh**)

Em đã yêu anh lứa tuổi hờn
Yêu **hoa lan tím** ướp cô đơn
Yêu bằng cuồng dại bằng nhung nhớ
(**Ngày xưa cuồng ái**)

Lục bình bông tím trôi hờ hững
Tim nẩy tan nát lững lờ trôi
(**Mưa bên sông**)

"Những câu thơ màu tím trên đây
trong tập **Nụ Hôn Loài Hoa Tím Đại**"

Chiếc cầu sắt ngấm sông xanh
Để **lục bình tím** chui nhanh dưới cầu
Tím loang vệt tím tím màu
Tím sim màu áo rót vào thời gian
(**Có một dòng sông tím**)

Chiều giăng mắc **tím khăn xô**
Cánh bướm vô định nắng tô biển hờn

(**Kẻ chài nhớ biển Thuận**)

Cõi trời **tím tím hoàng hôn**
Cõi đời tươi tã cõi ta oằn buồn
(**Cõi tình**)

Trên bờ **bông tím, ô môi tím**
Dưới nước **lục bình tím lê thê**
Trải bao năm tháng vui buồn có
Người còn **tím mãi lục bình ôi!**
(**Đêm nghe lục bình trôi**)

Chiều nay **mây tím giăng đầu núi**
Dạ lững non cao khuất dặm ngoài
(**Đỉnh sâu**)

Hoàng hôn **nhuộm tím lá khô**
Núi rừng im tiếng mây xô nhau về
(**Hoàng hôn một cuộc tình**)

Bâng khuâng **môi tím đứng chờ**
Mắt chìm nhưng nhớ nhắc lời cổ nhân
(**Lạc loài**)

Ngước nhìn **mây tím xa xôi**
Trong tôi bỗng thoảng một thời nhớ
nhưng
(**Người tình không chân dung**)

Tiếng tim nhức nhối âm thầm
Thoát ra từ **cõi tím bầm nẻo xưa**
(**Tình câm**)

Bến chiều **mây tím vương vương**
Hồn tôi bỗng nở vô thường đoá hoa
(**Bên này cõi chết**)

Bằng lăng tím tím khóc thầm
Mây trôi vô định trời gấm xa xa
(**Đường chiều**)

Thời gian **tím ngắt ngàn sao**
Đêm về mắt ngọt chao dao rặng sầu
Về đâu tim hồi về đâu
Cõi đi về, cõi thiên thu cõi nào?
(**Hành trình về cõi tim**)

Lửa phong thấp sáng cõi đời
Núi thay áo tím xuống đồi ngủ yên
Lá thu nằm ngủ triển miên
Có Pensée tím xoay nghiêng gió mùa
(**Thu tím**)

Buồn ơi **trời tím tím loang**
Trăng về tình mệnh đồ hoang vắng rồi
(**Buồn ơi đến với ta**)

Trong tập **"Vũ điệu loài lan tím hoang"**

Thấy anh Thái Thụy Vy yêu màu tím, nhất là loài lan tím dại, nên tôi cũng hoà chút mực tím, viết mấy dòng thơ sau đây để tặng anh, coi như một tâm hồn đồng điệu.

Màu Tím

Tím từ ly rượu nếp than
Tím sâu viễn xứ tím trang sử đời
Tím hoàng hôn tím khung trời
Tím lòng lữ khách tím nơi dải dẫu
Tím tương lai tím mộng đầu
Tím về dĩ vãng tím câu giao tình
Tím qua mấy nẻo trường đình
Bằng lăng tím nước lan rừng tím cây
Mồng tơi mực tím héo gầy
Màu sim tím cả trời mây thôn Đoài
Lục bình mấy vạt trôi xuôi
Đò ngang tím bến chim trời cánh xiêu
Tặng anh quãng tím đường chiều
Cho sầu cổ độ về yêu tháng ngày.

Và sau đây, tôi xin trích vài cảm nghĩ của các nhà văn nhận xét về tập thơ **"Nụ Hôn Loài Lan Tím Dại"** của nhà thơ Thái Thụy Vy:

Nhà văn **Duy Lam**: "...Nhà thơ Thái

Thụy Vy có một tâm sự buồn nên thơ anh làm hầu hết buồn...dòng thơ trữ tình lãng mạn của những thập niên 1930-1940...được nhiều lớp độc giả yêu thơ dành cho những cảm tình và sự đón tiếp thân tình. ...có ưu điểm... một số bài một số câu thơ đã rõ ràng là những khai phá mới mẻ, mang đến cho ngôn ngữ thơ những sắc thái độc đáo..."

Nhà văn **Lê Nhật Thăng**: "...Quả thật Thái Thụy Vy đã ít nhiều mang lại vóc dáng mới mẻ, nguồn gốc tràn đầy sinh lực trong từng trang chữ. Tác phẩm đầu tay này là một báo hiệu rực rỡ..."

Giáo sư **Bùi Hữu Thư**, Ph.D: "...Thơ Thái Thụy Vy thật là đa diết, chặt chiu và nung nấu... Những bài thơ lục bát của anh rất điêu luyện...êm nhẹ, quyến rũ như thơ của Nguyễn Bính trong bài **"Cô Hàng Xóm"**, Huy Cận trong bài **"Ngậm Ngùi"**, Xuân Diệu trong bài **"Chiều"**. Khái Hưng trong bài **"Tình Tuyệt Vọng"**..."

Nhà xuất bản **Phù Viên**: "... Và toàn bộ thi phẩm **"Nụ Hôn Loài Lan Tím Dại"** của nhà thơ Thái Thụy Vy như những vết nắng đầu ngày rọi xuyên vào khu rừng thu còn sương sớm và lá vàng phủ

kín..."

Xuyên qua hai tập thơ nói trên, tôi thấy Thái Thụy Vy u ẩn nhiều tâm sự, anh không biết gửi vào đâu cho dịu vợi nỗi buồn, nên anh chặt chiu, rồi đem trút cả vào thơ. Thơ buồn thơ mới hay, khiến ai khi đọc thơ anh cũng bùi ngùi thương cảm:

Bằng lăng tím tím khóc thầm
Si em màu áo tử hờn hoa sim
Chiều nay có kẻ tình say
Lấy mây băng vết thương tày cổ sơ
Có con linh diểu trọc đầu
Ngày đêm tha đá lấp sâu đại dương

Chừng sáu câu thơ trên đây thôi, cũng đủ cho tôi ngồi suy tư, uống cạn một bình trà và thả hồn theo khói thuốc... rồi liên tưởng đến một kẻ tình si, đang mang vết thương lòng tím màu năm tháng cũ...nhưng vẫn cố trả nợ dẫu, đi góp nhặt từng vần thơ để lấp mạch sầu thiên cổ. Thật đáng cảm phục thay!



PREFERRED REALTY, INC.
Real Estate Solutions



1255 W. Baseline Rd. Suite 182 - Mesa, AZ 85202

480.284.9434 | vicky888@verizon.net | fax 480.588.5957



Kimberly Vo, Associate Broker

- Phục vụ quý đồng hương trong lãnh vực mua bán nhà, đất, cơ sở thương mại vùng Chandler và phụ cận
- Với hơn 24 năm kinh nghiệm trong ngành địa ốc
- Chuyên về Short Sale, trực tiếp giao dịch thành công với Lender để chủ nhà giữ được Credit tốt.

- Home Buyer or Home Seller I will serve your best interest with my quality service and honesty.
- Mortgage debt Relief Act is going to expire December 31, 2012. Short Selling your home now will save your credit and the tax risk.
- Your home may worth more than you think, give me a call for a home price evaluation.



GRAND OPENING

Sunday - Friday: 11AM- 7PM | Closed on Saturday

Kathy Cosmetics

All Natural Products



FREE GIFT WITH PURCHASE

**SKIN CARE - MAKE-UP
BODY CARE - HAIR CARE**



480-246-0314

2025 North Dobson Road, Chandler, AZ 85224
(Inside Lee Lee's Oriental Supermarket)
Email: kathycosmetics@yahoo.com

THUỐC MỘC LÔNG MI,
MUA 1 TẶNG 1





Dịch Vụ Thiết Kế Website

Schedule a free consultation today:

(480) 270-4987

or visit: www.NowInDesign.com

INDESIGN Media là một lựa chọn thích hợp cho thương vụ của quý vị với nhiều năm kinh nghiệm trong lĩnh vực thiết kế website. Chúng tôi sẽ giúp các doanh nghiệp vượt qua đối thủ cạnh tranh bằng một website chuyên nghiệp, hình ảnh sống động, cùng các chiến lược marketing nhanh chóng và hiệu quả.

Hãy gọi cho chúng tôi để được tham khảo miễn phí. Chúng tôi thông thạo hai thứ tiếng Việt & Anh.

\$50 WEBSITE DESIGN (per month)

- Custom Professional Website Design
- FREE Website Hosting
- Image Gallery and Videos
- Search Engine Optimization
- FREE Domain Name Registration

\$50 SEARCH ENGINE OPTIMIZATION (per month)

- Place your business first top ranking in Google, Yahoo, Bing and other top search engines to increase traffic to your business
- Bookmark your website to popular social media sites: Facebook, Twitter, YouTube, Yelp and top social media sites
- Monitor your online reputation with keyword optimization and increase website ranking to place your business above your competitors

\$250 DIRECT MARKETING (per month)

- 10,000 Printed Flyers with Glossy UV Coating *
- Reach all new customers directly within your business zone
- Distribute Door-to-Door, Residential, Apartments, Businesses, and at Events



* Exclusions apply. Minimum of three zones is required.





WING LEE POULTRY

GÀ VỊT TƯƠI SỐNG TRONG NGÀY

- Vịt,
- Các loại gà: Gà đi bộ, Gà Quý Phi, Gà long vàng, Gà ác,...
- Đùi, cánh, ức, xương gà, Vịt, v.v...

CÁC LOẠI TRÁI CÂY THEO MÙA NHƯ:

- Mít (Jackfruit),
- Chuối Xứ (Thai banana),
- Trái Vải (Lychee),
- Mãng cầu (Custard apple),
- Mãng cụt (Mangosteen),
- Nhân (Hawaii Longan),
- Chôm chôm (Rambutan),
- Thanh long (Dragon Fruit), v.v...



ĐẶC BIỆT:

Nước mía nguyên chất
thơm mát, ngon ngọt nhất vùng.

Mua 5 tặng 1



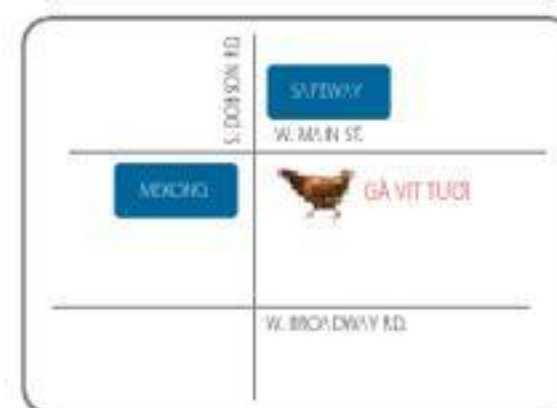
**SIÊU SẠCH XAY TẠI CHỖ,
THƠM NGON, BỔ DƯỠNG**

Mở cửa 7 ngày trong tuần
từ 9:00 am đến 8:00 pm

BÁN SỈ VÀ LẺ
XIN LIÊN LẠC
(480) 668-1060

111 S. Dobson Rd, Mesa AZ 85202
(Đối diện Thai Spicy Restaurant
trong khu Meikong Plaza bên kia đường)

Nhận Food Stamp & EBT.



KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

ALS CLAIM SERVICES

Chuyên Lo Về Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ

4820 N. 35th Avenue - Phoenix, AZ 85017

Tel 602.246.9595 - Fax 602.589.6198

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi hay không lỗi, hãy gọi ngay

602.246.9595

Tham khảo MIỄN PHÍ! Chỉ nhận thù lao sau khi
ĐƯỢC BỒI THƯỜNG!

Khi Tai Nạn xảy ra...

- Tôi phải làm gì?
- Làm thế nào biết tôi có được bồi thường hay không?
- Nếu thắng, tôi sẽ được bồi thường bao nhiêu?
- Nếu thua, tôi có phải trả lệ phí hay không?
- Bao lâu tôi sẽ được bồi thường?

Đây là những câu hỏi thường xuyên nhất mà chúng tôi gặp phải. Với hơn 20 năm trong nghề và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÝ VỊ.

DIANA HA NGUYEN
CLAIM SPECIALIST

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe





VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



EDWARDS & WU

P.L.L.C.

Attorneys At Law

NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN

Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa. Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÍ VỊ.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!

Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG



VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **Đ**ÔNG **N**GUỖYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198
4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017



QUỲ THỜI GIAN CÒN LẠI

Nguyễn Thị Thanh Dương



Photo: www.NPDAdesigns.com | Myrtle Beach, NC

C hống tôi đã rời khỏi nhà, đi làm. Căn nhà còn lại 3 người mà vẫn vắng vẻ yên tĩnh vì thằng Cu Tí chưa thức giấc, mẹ tôi đang dọn dẹp trong bếp sau bữa điểm tâm như thường ngày, còn tôi thẫn thờ nhìn qua khung cửa sổ thấy nắng, thấy mây trời của một ngày bắt đầu nhưng thấy trong tôi thêm một ngày tàn lụi. Tiếng thằng Cu Tí khóc làm mẹ tôi vội vàng kết thúc lau chùi bàn ăn và rửa tay để vào với cháu trước khi tôi kịp vào, mẹ muốn làm lấy tất cả để tôi được nghỉ ngơi, đỡ mệt. Bà dẫn cháu vào phòng tắm thay tã mới, rửa mặt, đánh răng cho Cu Tí, thằng bé tỉnh ngủ tươi tỉnh hẳn ra, đang mỉm cười với tôi.

- Con xem này, bộ quần áo cô Nhu mua cho cu Tí hôm qua thật là vừa và xinh.

Mẹ tôi gọi chuyện chắc để tôi vui, nhưng tôi không vui nổi, dù trông cu Tí xinh thật với bộ quần áo đó:

- Con không muốn Nhu mua quà tặng cho Cu Tí thường xuyên thế đâu.

- Nhưng Nhu là bạn thân của vợ chồng con mà... với lại nó thương cu Tí lắm, mẹ thấy rất thật tình chứ không khách sáo gì

đâu, con đừng ngại.

Tôi phải gắt lên:

- Mẹ thì biết gì, cứ mua cho con mình tí quà là thật lòng, là tốt à?

Tôi sa sầm nét mặt đi vào phòng và trở ra với giỏ xách trong tay:

- Con phải đi đây.

Mẹ tôi hốt hoảng như vừa làm điều gì phật lòng khiến tôi phải bỏ đi, nên nói chuộc lỗi:

- Con đi đâu? Ở nhà chốc mẹ nấu cơm với món cá nục kho tiêu mà con thích.

Nhìn ánh mắt mẹ buồn và giọng nói năn nỉ, tôi mỉm lòng, hạ giọng:

- Con có cái hẹn với bác sĩ sáng nay mẹ ạ.

- Hôm qua con cũng có hẹn đi bác sĩ rồi mà.

Tôi đáp cho xong chuyện:

- Hôm qua khác hôm nay khác, bệnh của con mẹ biết rồi, trưa con sẽ về ăn cơm.

Tôi định hôn thằng cu Tí trước khi ra khỏi nhà, nó đang ngồi tựa ra ghế sofa cầm bình sữa bú sau một đêm ngủ dài đói bụng, trông thằng bé xinh tươi, vui vẻ, tôi càng không dám nhìn lâu, chẳng hôn con, tôi bước nhanh ra cửa.

Mẹ tôi nói với theo:

- Khi về con nhớ ghé chợ mua bình sữa cho cu Tí nhé, nhưng nếu con về trễ thì không cần, chiều mẹ sẽ đi mua.

Bất chợt tôi muốn ra khỏi nhà nên chẳng biết đi đâu, tôi lái xe loanh quanh thế nào mà đi ngang qua nghĩa trang trong thành phố. Tôi quay xe lại, lần này tôi có ý định rõ ràng, ghé vào đây nghỉ chân, trước sau gì tôi chẳng yên nghỉ nơi đây. Tôi cay đắng nghĩ thế... Nghĩa trang một bên nằm cạnh high way, một bên là phố hẹp ít người, có một cửa tiệm tạp hóa ngay đầu đường cạnh nghĩa trang thỉnh thoảng mới có khách ghé vô.

Tôi lái xe vào nghĩa trang và đi bộ trên những con đường đất trái sỏi nằm êm đềm dưới những bóng cây cao, cành lá xum xuê tỏa bóng mát, trông tôi như một người đang đi viếng mộ người thân, đâu ai biết tôi đang đi tìm một nơi chốn cho chính mình, một phần mộ đời đời kiếp kiếp. Nước mắt tôi trào ra lúc nào không biết. Tôi mệt mỏi đứng tựa bên một gốc cây, không còn lòng dạ nào cất bước nữa, để mặc cho gió bay



tóc tôi tã vào mặt và nước mắt càng tuôn rơi, ướt nhẹp những sợi tóc vô tội. Tôi đứng đây mà nghĩ đến Kỳ, chồng tôi, đến thằng Cu Tí con trai duy nhất của tôi. Hai vợ chồng lấy nhau vì tình, suốt 5 năm trời chúng tôi không có con vì tôi bị một chứng bệnh lạ, tử cung tiết ra chất chống bào thai, làm bào thai tuột ra khỏi tử cung, nên cứ mang thai được hai, ba tháng lại hư thai, dù tôi đã cố gắng kiêng cử đi đứng, chỉ nằm một chỗ trong thời gian cần thai.

Anh là con trai duy nhất trong gia đình có 3 người chị, cha mẹ anh coi trọng việc con cháu thừa tự, nên đã kỳ vọng rất nhiều ở vợ chồng tôi. Kỳ yêu tôi, anh chấp nhận cuộc sống gia đình không con cái, anh nói dối với cha mẹ nguyên do không có con là do lỗi của anh.

Hai chúng tôi cùng trình độ đại học, làm cùng hãng, lương cùng cao. Để tiêu tiền và để bù cho khoảng trống vắng trong căn nhà rộng chỉ có hai người, chúng tôi nuôi một con chó, thỉnh thoảng nghe nó kêu, nó sủa, cũng vui nhà, vợ chồng tôi lãng mạn lấy ngày mang con chó về nhà làm ngày Birth Day của nó, mỗi năm cả hai đều nghỉ ở nhà ngày đó và dẫn "con" đi dạo chơi, rồi hai vợ chồng vào nhà hàng thưởng thức một bữa ăn chiều vui vẻ, hạnh phúc bên nhau. Tuy được chồng yêu thương như thế, nhưng tình yêu nào chẳng thay đổi theo thời gian? Biết đâu trong thâm tâm của Kỳ, anh cũng từng khao khát có con, một ngày nào đó anh có thể từ bỏ tôi để đạt được ước muốn cho mình và cho gia đình mình, nên tôi vẫn đi hết bác sĩ này, bệnh viện kia tìm cách chữa trị. Cuối cùng trời thương, tôi đã mang thai, giữ được bào thai và càng hạnh phúc hơn khi đứa bé là con trai.

Ngày thằng Cu Tí chào đời phải nói là ngày vui nhất đời của vợ chồng tôi và bên nội, nó giống Kỳ như khuôn như đúc, cả bên nội đều về thăm nó, nhất là ông bà nội, mừng vui như kẻ chết đi được sống lại, vì họ vẫn tưởng con trai họ là nguyên nhân hiếm muộn. Ông bà nội có cơ sở làm ăn lớn, họ sẽ để lại cho cháu đích tôn sau này. Thằng cu Tí mới bé tí đã là triệu phú tương lai.

Tôi trôi nổi bênh trong hạnh phúc, bên chồng, bên con. Sau khi sinh con, Kỳ khuyên tôi xin nghỉ không ăn lương

một năm trời để ở nhà trông con cho đến khi nó cứng cáp. Sau đó chúng tôi thuê người đến nhà ăn ở để trông cu Tí khi tôi đi làm lại. Nhưng trời chỉ cho tôi cái hạnh phúc ngắn ngủi như một giấc mơ, khi Cu Tí hai tuổi tôi đã chẩn bệnh bị ung thư ruột già, không một triệu chứng gì cả, chỉ thỉnh thoảng thấy đau bụng sơ sài, rồi hết đau, cho đến khi đi cầu ra máu mới thật sự làm tôi lo ngại đi khám bác sĩ. Tôi kinh hoàng tưởng như cả thế gian này sụp đổ, cố không tin đó là sự thật, cầu mong sao bác sĩ chẩn đoán sai, xét nghiệm lầm lẫn, tôi đi đến bác sĩ khác, cũng xét nghiệm và kết quả giống như nơi bác sĩ đầu tiên.

Khám phá ra căn bệnh ngặt nghèo quá trẻ, tôi liên tục phải đến bệnh viện chữa trị, những ngày vacation của tôi không đủ nghỉ, chồng tôi phải chia bớt vacation của anh cho tôi, rồi tới người bạn thân tên Nhu cũng nhường những ngày nghỉ để tôi ở nhà chữa bệnh. Nhưng cũng chẳng cứu vãn được gì, cuối cùng bác sĩ đành cho chúng tôi biết sự thật, nếu tôi tiếp tục theo đuổi cuộc chữa trị thì sự sống có thể kéo dài từ 3 đến 5 năm nữa. Bản án tử hình đã công khai đưa ra. Mấy tháng nay tôi không đi làm nữa, kiếm tiền bạc để làm gì khi mình sẽ không bao lâu nữa gĩa từ cõi đời này? Tôi sa sút hẳn đi cả tinh thần lẫn thể xác, hoang mang và đau khổ, ban ngày tôi rủ rượi không thiết tha gì đến làm việc nhà hay ăn uống, ban đêm tôi ngủ chập chờn thỉnh thoảng còn lên cơn mê sảng, thấy toàn những chết chóc chia lìa.

Mẹ tôi sống ở tiểu bang khác, đã tức tốc giao cửa hàng cho đứa con dâu trông coi, mẹ đảm đang tháo vát, đang hái ra tiền, cũng buông xuôi tất cả, mặc trời mặc đất, để chạy về với đứa con gái khốn khổ của mẹ. Thời gian này, không có mẹ bên cạnh tôi không biết mình sẽ phải làm gì? Tôi hoàn toàn suy sụp, mẹ giúp tôi nuôi cu Tí, làm tất cả công việc nhà, còn tôi thì như một hồn ma sống trong nhà, lúc nào cũng vật vờ, rầu rĩ, oán than. Mẹ luôn vỗ về an ủi và khuyên tôi theo đuổi việc chữa trị, tinh thần vững mạnh rất cần thiết trong lúc chống trả với bệnh hoạn. Mẹ giỏi hơn tôi, chồng mất khi mẹ mới ngoài 40, mẹ vẫn tiếp tục quản lý cơ sở thương mại, làm ăn thành đạt, và nuôi 3 anh chị em

tôi ăn học nên người, giúp đỡ các con chẳng những về tiền bạc mà cả công sức.

Tôi vẫn đứng đây, gió vẫn hỗn nhiên bay tung mái tóc tôi, làm rối bời tâm hồn tôi. Tôi nhìn những ngôi mộ ngay trước mặt tôi, còn một khoảng đất trống, tôi sẽ mua mộ phần ở đó, rồi người ta sẽ an táng tôi, và một ngày nào đó chồng tôi, con tôi, sẽ đến đây thăm tôi, biết đâu cũng sẽ đứng dưới gốc cây này trong một buổi sáng hay một buổi chiều lộng gió. Rồi hai bố con sẽ lùi thúi dất tay nhau ra về...

Tôi chợt nghĩ đến Nhu, cô bạn thân của vợ chồng tôi, cũng ngoài 30 tuổi như tôi mà vẫn chưa lập gia đình, Nhu hay đến nhà tôi chơi, vui buồn với tôi như hai chị em, Nhu thương cu Tí lắm, từ hồi nào đến giờ, mỗi lần đến chơi đều mang quà, quà lớn quà nhỏ tùy lúc. Mỗi lần tôi giục Nhu lấy chồng khi có anh chàng nào ngắm nghía, thì Nhu nói đùa: "Anh nào phải hiền lành và yêu quý vợ như anh Kỳ của mi, ta mới lấy làm chồng". Lúc trước tôi cho đấy là câu nói đùa vô tư, nay bỗng thấy áy náy, lo âu, hay là Nhu yêu Kỳ? Bây giờ tôi đang chết đi từng ngày là từng ngày cho Nhu gần Kỳ hơn. Tôi cay đắng mỗi khi Nhu đến chơi nhà, mỗi khi Nhu âu yếm bỗng bề thẳng cu Tí hay cho nó những món quà.

Tôi thấy thêm hình ảnh Nhu đi với chồng con tôi vào nghĩa trang này thăm mộ tôi, cả ba người đi bên nhau, hạnh phúc vui vẻ. Nhu sẽ đặt một bó hoa tươi lên mộ, ai cũng có thể làm thế, chứ chẳng tử tế, thân tình gì! Rồi họ chuyện trò và quên mất là tôi đã lìa đời trong đờn đau thể xác và tâm hồn như thế nào! Con tôi cũng sẽ quên tôi, một đứa trẻ mới có mấy tuổi làm sao giữ mãi hình ảnh mẹ nó trong đầu? Nó sẽ quên Nhu, thương yêu Nhu. Tôi thảng thốt bật khóc và kêu lên, như thấy nó đã xa khỏi tay mình:

- Con ơi! con ơi!

Ngay giờ phút này, Kỳ và Nhu đang cùng làm việc trong hãng, họ có cuộc sống bình thường, chỉ có tôi, một người đàn bà bất hạnh đứng đây, chờ vợ và tội nghiệp. Tôi đứng như thế cho đến khi mỏi cả chân, tưởng như không đứng



vững được nữa mới lên xe, trước khi về nhà tôi sẽ ghé vào khu chợ Mỹ để mua bình sữa cho con, thằng bé ham ăn, ham uống, mau lớn như con heo sữa, mũm mĩm đáng yêu làm sao. Nửa đêm tỉnh giấc cũng đòi sữa, bú thêm một bình nữa là ngủ tới sáng, để có những đêm về sáng không ngủ được, tôi đã ngồi dậy ngắm nhìn con không biết chán, và hôn lên khắp khuôn mặt, lên đôi môi thơm tho, lên những ngón tay bụ bẫm như búp hoa mới nở của nó với đôi mắt ràn rụa nước mắt vì sẽ có ngày tôi không bao giờ nhìn thấy con nữa.

Vừa đậu xe xong, tôi bỗng thấy hình dáng chiếc xe quen thuộc của chồng tôi cũng vừa dừng lại phía xa, trước mặt tôi, liền theo đó là xe của Nhu. Thì ra họ đi ăn lunch, tại nhà hàng trong khu shopping này. Ngày tôi còn khỏe mạnh đi làm, đây là nhà hàng ba chúng tôi cùng thích và chọn ăn lunch hàng ngày, nay vắng tôi, chỉ còn hai người. Họ đã ra khỏi xe và bước vào nhà hàng, vừa đi vừa nói chuyện, trông đẹp đôi như tình nhân hay vợ chồng. Chốc lát nữa họ sẽ cùng ăn uống, chăm sóc nhau, mời mọc nhau, ngoài sự chân tình còn có tình ý nào không? Và lúc ấy chắc gì họ còn nhớ đến tôi?

Tôi khao khát ước gì được là người khỏe mạnh bình thường như họ. Ôi, khi những điều bình thường mất đi người ta mới thấy nó quý giá biết bao nhiêu. Tưởng rằng nước mắt tôi đã khô cạn khi đứng khóc dưới gốc cây trong nghĩa trang, vậy mà lại dễ dàng tuôn ra, tôi ngồi chết lặng trong xe cho đến khi Kỳ và Nhu xong bữa lunch, lái xe về sở làm, tôi mới bàng hoàng trở về thực tế.

Trời đã trưa rồi, đã hết nửa ngày. Mau chóng quá, tôi chưa làm được việc gì cả, ngay cái việc đơn giản vào chợ mua bình sữa cho con. Cuộc sống quanh tôi vẫn đang tiếp diễn, còn tôi như dòng sông đã đóng băng ngừng chảy. Mẹ tôi đang đợi chờ tôi về với bữa cơm ngon dành cho tôi, mẹ đã bỏ công ăn việc làm, để về đây sống gần tôi, gần đứa con của mẹ. Sao tôi nỡ bỏ con tôi ở nhà để lang thang ngoài đường than khóc, mà không ở gần nó? Quý thời gian của tôi càng ngày càng ngắn lại, càng ít đi. Tôi giật mình, nuối tiếc và hối hận, thương con và nhớ con vô cùng.

Như vừa hồi tỉnh sau một cơn mê dài, tôi không kịp vào chợ mua bình sữa, để chuyện ấy cho mẹ tôi hay Kỳ sẽ mua chiều nay. Tôi không muốn phí phạm một phút giây nào nữa, hối hả lái xe về nhà, tôi mong con đường ngắn lại, để tôi mau chóng thấy mặt con tôi. Tôi lao vào nhà gọi to:

- Mẹ ơi, Cu Tí ơi!

Hai bà cháu đang ngồi chơi với nhau nơi phòng khách, bà đọc truyện cho cháu nghe, và chỉ cho cháu những hình ảnh minh họa trong truyện, dù cu Tí chưa hiểu gì mà cũng ngồi nghe chăm chú và thích thú lắm. Tôi ngồi xuống, ôm chầm lấy con, hôn lên bất cứ nơi đâu trên người nó trong niềm hạnh phúc vô biên. Trời ơi, tôi đã bỏ phí bao nhiêu giây phút như thế này rồi? Thằng cu Tí được mẹ hôn, nhắm mắt lại và cười ròn rã, sung sướng.

- Mẹ ơi, tối nay cu Tí ngủ với con.

Tôi "đòi" lại quyền làm mẹ mà từ ngày biết mình bị bệnh tôi đã chán nản, buông thả...

- Con sẽ tắm cho nó, sẽ cho nó ăn, cho nó ngủ...

Mẹ tôi lặng người đi nhìn tôi, chắc mẹ đã đọc được tâm trạng tôi, nhưng cố dấu ghen ngào:

- Phải đấy, con hãy ở bên cạnh con mình từng phút từng giây, cũng như mẹ đang ở bên con vậy.

Tôi nhìn mẹ, lần đầu tiên tôi không khóc khi nói tới số phận hẩm hiu của mình:

- Con đã suy ngẫm ra, khi ta không thể thay đổi số mệnh thì ta phải theo nó. Cuộc sống này có bao nhiêu bất hạnh, con ít ra cũng còn vài năm nữa để sống với chồng con mình. Con phải tận hưởng hết quỹ thời gian còn lại của đời con...

Mẹ tôi âu yếm vuốt tóc tôi như một thời tôi còn thơ trẻ và khích lệ:

- Với lại con sống lạc quan, biết đâu trời cho thêm sức mạnh kéo dài thêm quỹ thời gian còn lại.

- Vâng, con nghe lời mẹ. Để chiều nay anh Kỳ về chính con sẽ nấu cơm, dọn cơm ra cho anh ấy như trước kia, mẹ nhé!

Tôi đi thay quần áo, đứng trong phòng tắm soi lại dung nhan mình thấy thật thảm thương, con người khỏe khoắn xinh tươi biến đâu rồi? Sau hóa trị, tóc tôi rụng hết, người tôi khô cằn vì xuống cân mau chóng, gương mặt thì hốc hác, già đi cả chục tuổi.

Chắc Kỳ cũng trải qua bao lo lắng, buồn

bã theo tôi? Mẹ cũng trải qua bao đau đớn như tôi? Sự tuyệt vọng của tôi đã vô tình giết lén mòn những người thân của mình. Còn Nhu nữa, Nhu đâu có tội lỗi gì, xưa nay nó vẫn thân thiết và gần gũi gia đình tôi, vẫn yêu quý con tôi. Tôi không có quyền nghi ngờ Nhu, mà nếu sau này tôi chết đi, Nhu và Kỳ yêu nhau lấy nhau cũng là chuyện thường tình, người chết là hết, người sống còn cuộc đời của họ, Kỳ sẽ lấy vợ khác, thì lấy Nhu còn hơn, cu Tí đã quen thuộc với Nhu, mẹ tôi cũng thế, bà sẽ có cơ hội thăm cháu ngoại mãi mãi...

Tôi đã thấy nhẹ lòng, lại vội chạy ra với con. Nhìn qua khung cửa sổ tôi cầu xin buổi trưa nay hãy đi thật chậm, chiều đến từ từ, và đêm đừng qua mau, để quỹ thời gian của tôi được thêm phút nào hay phút ấy, vì từng phút với tôi đều quý báu như cả một thiên thu.

PHOTO Book

404.955.8836

www.NPDAdesigns.com



- Prints
- Designs
- Photography

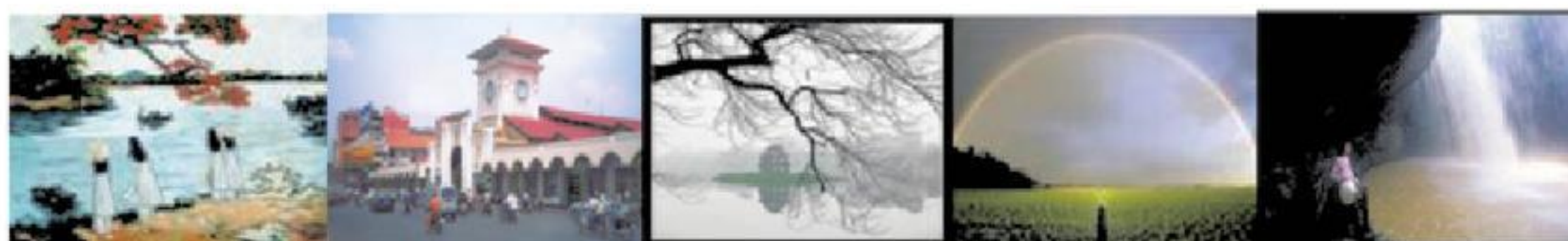




QUÊ HƯƠNG DỊCH VỤ TỔNG HỢP

Thứ Hai đến Thứ Sáu (10:00 – 6:00), Thứ Bảy (10:00 – 2:00) Chủ Nhật chỉ làm theo hẹn.
(Văn phòng làm việc 7 ngày trong tuần vào mùa thuế)

Email: tomphanusa2010@yahoo.com



PHOENIX OFFICE (trong khu nhà hàng Maxim)

VIETNAM OFFICE (gần đài truyền hình Sài Gòn)

3424 N. 19th Avenue # 3, Phoenix Arizona 85015
Tel. 602 241 9170 Cell 602 380 5919 Fax 602 200 9894

2A Dinh Tien Hoang, P. Da Kao, Q. 1, Sai Gon
Tel. 83 910 6150 Cell 0983282225 Fax 83 9106152

***** Tucson Office Please Contact 520 990 3153 *****

* CHUYÊN LÀM HỒ SƠ DI TRÚ:

- Vợ Chồng, Fiancé, Đoàn Tụ, Du Học, Du lịch.
- Công Hàm Độc Thân, Thị Thực, Phiên Dịch Văn Kiện.
- Nhập Tịch, Làm Thẻ Xanh, Bỏ Túc Hồ Sơ, Ly Dị...

* KHAI THUẾ:

- Chính Xác, Khẩu Trừ Tối Đa, Lấy Tiền Gấp!
- Điều Chỉnh Hồ Sơ Đã Khai, Electronic Filing.
- Cá Nhân, Thương Mại... Bảo Đảm Hợp Pháp.

* Vé Máy Bay Về Việt Nam: China, Eva, Cathay, Korean, Asiana, United, NorthWest, Singapore...



Lấy chỗ trực tiếp, đi về đúng ngày, không đợi lâu hay ngủ đêm, visa khẩn trong ngày, E-Ticket...

* CHUYỂN TIỀN NHANH (Có giấy phép của AZ Banking Department).

Sai Gòn	\$100 - 999	(\$2.00/100)	\$1,000 – \$10,000 (\$1.50/100)
Các Tỉnh Ly	\$100 - 999	(\$3.00/100)	\$1,000 – \$10,000 (\$2.50/100)
Hà Nội, Hải Phòng	\$100 - 999	(\$4.00/100)	\$1,000 – \$10,000 (\$3.75/100)

* DỊCH VỤ ĐẶC BIỆT:

Làm visa dài hạn, đổi hoặc xin hộ chiếu mới.
Có Luật Sư Tư vấn cho thân nhân tại Việt Nam.

* QUÀ TẶNG CHO THÂN NHÂN TẠI VIỆT NAM:

Bánh Sinh Nhật, Hoa Hồng, Heo Quay, Quà Tặng...
Sữa Ensure, xe gắn máy, tủ lạnh, dầu xanh, Điện thoại V247...

* Tạp Chí, Tiểu Thuyết, Sách Báo, Âm Nhạc (CD, DVD) ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

Kim Tự Điển, Văn Học, Bói Toán, Phong Thủy, Chính Trị, Sách Dạy Anh Ngữ, Sầu Ông Chúa, Điện Thoại Gội Việt Nam...

TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - KÍN ĐÁO - CHUYÊN NGHIỆP

Xin liên lạc với Tom Phan hoặc Mỹ Trinh (Legal Assistant/B.A.)

Đã và đang làm việc tại tòa thượng thẩm từ năm 1991.

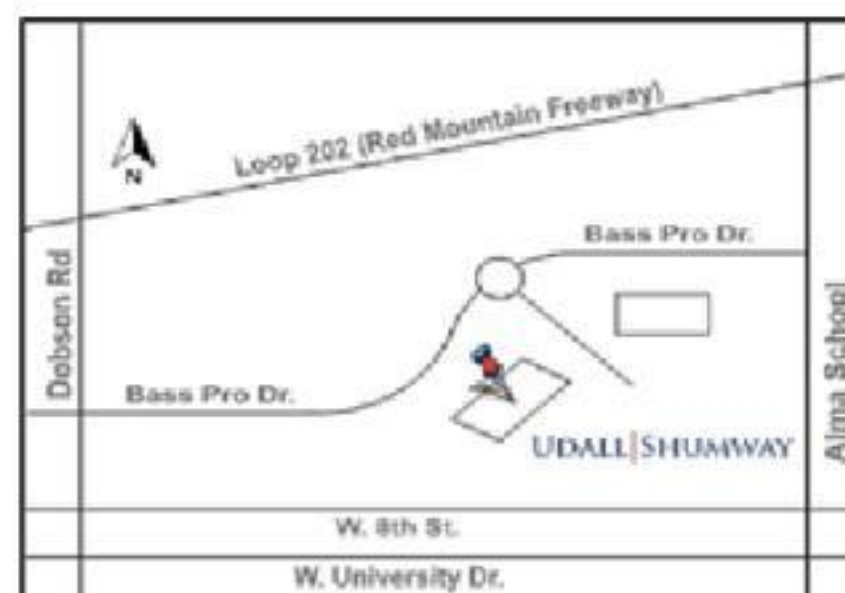


UDALL | SHUMWAY

COUNSELORS AT LAW SINCE 1965

CHÚNG TÔI CÓ
NHÂN VIÊN NÓI
TIẾNG VIỆT

480-526-9368



Thương Mại / Địa Ốc (Civil Litigation / Business Law)

- Business Formations & Incorporations
- Business Sales
- Business Disputes
- Real Estate Disputes
- Contract Disputes
- Licensing Violations
- Construction & Development

Tai Nạn Cá Nhân (Personal Injury)

- Automobile Accidents
- Work Accidents & Injuries
- Slip & Fall
- Animal Attacks

Gia Đình (Family Law)

- Divorce / Legal Separation / Annulment
- Child Custody / Parenting Time
- Child Support / Spousal Maintenance
- Division of Property and Debts
- Domestic Violence / Abuse
- Paternity
- Pre-Marital Agreements
- Relocation
- Grandparent Rights

Phá Sản (Bankruptcy)

- Chapter 7
- Chapter 13
- Adversarial Proceedings
- Debt Relief

Di Chúc (Estate Planning)

- Wills & Trusts
- Estate & Trust Administration
- Estate & Trust Litigation

Di Trú (Immigration)

- Green Cards
- Business & Work Permits
- Fiancé & Student Visa
- Spouse & Family Petitions
- Naturalization

Hình Sự (Criminal Law)

- Felonies
- Misdemeanors
- Drug Offenses
- Assault & Violations
- DUI / DWI
- Traffic

THAM KHẢO MIỄN PHÍ



Roger Decker, Esq.



Erin Walz, Esq.



R. Scott Currey, Esq.



Matthew White, Esq.



Le Dinh, Paralegal

1138 N Alma School Rd, Suite 101, Mesa, AZ 85201 | Email: lld@udallshumway.com | www.udallshumway.com/vietnamese



TRUNG TÂM ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG

MobiFone USA



BlackBerry
Curve
3G 9300 Gray



DEFY with
Motoblur



HTC
HD7



MyTouch
4G



LG
Sentio

Thẻ điện thoại gọi về Việt Nam V247
Viễn Liên / Saving Call
Nguyễn Ngọc Ngạn

3.9 xu
một phút

Peoria: Trong chợ Lee Lee
7575 W. Cactus Rd. Peoria, AZ 85381
Liên lạc Trang Phan (623) 776-2027
cell (602) 334-0588



US TRAVEL
DU LỊCH VIỆT NAM

- Chuyên bán vé máy bay về Việt Nam qua các hãng hàng không: China, Eva, Korea, United, Vietnam, ...
- Visa khẩn trong ngày (24 hrs), nhận làm thị thực visa 5 năm
- Nhận gửi hàng về Việt Nam giao tận nhà: Giá \$4.50/1 lb.
- Nhận giao tận nhà tại Việt Nam:
 - Sữa Ensure: Giá \$90.00/1 thùng 6 hộp.
 - Dầu gió xanh: 1 ló \$47.00
- Có bán thuốc được thảo: Sữa Ông Chúa, Thuốc Diet (bảo đảm giảm xuống 10 lbs)

Chandler: Trong chợ Lee Lee
2025 N. Dobson Rd, Chandler AZ 85224
Liên lạc Hùng Nguyễn (480) 899-2823



Sago Auto Glass

Quality & Service

THAY KIẾNG XE

Bảo đảm hài lòng 100%
Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

\$50 cash back cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!



Phone: (480) 809-7335
Fax: (888) 247-7554
Web: sagoautoglass.com





Gai Sen

Trịnh Tây Ninh

Liên cúi xuống ao sen, cắt những bông hoa đẹp nhất để chuẩn bị cắm trên chánh điện. Hôm nay rằm, ánh trăng đêm qua còn sót lại, đọng trên những chiếc lá tròn xoe, long lanh như nước mắt. Liên đưa tay quệt mồ hôi trán, mới sáng sớm mà trời đã oi nóng khó chịu. Một ngày mới đã bắt đầu, Liên sẽ phải quét dọn Chùa, đi chợ nấu ăn, chăm sóc các em mồ côi Chùa nuôi và giúp bà Tám cắt rau nuôi heo, nuôi gà. Vất vả từ sáng tới khuya, nhưng Liên thấy vui và lòng thật thanh tịnh. Sư Thầy đã dạy cô bỏ bớt sân si, sống an nhiên tự tại. Liên khôn ngoan trước tuổi, hiểu nhiều về cuộc sống, về sự nghèo khổ cô đơn, lấy niềm vui của các em, của sự cho đi làm niềm vui của mình.

Liên bị cha mẹ vất ở ao sen Chùa này hơn 20 năm trước, khóc oe oe trong đám sen trắng, may nhờ Thầy lượm được nuôi dưỡng nên Liên mới hiện diện trên cuộc đời cho tới hôm nay. Liên không đẹp nhưng thùy mị xinh xắn, tuy gầy còm nhưng vẫn có duyên, chỉ học đến trung học nhưng lanh lẹ khôn ngoan, xóm giềng ai cũng thương mến.



Cuộc sống bình dị trôi qua, Liên vui trong bốn phận, chắc là cô sẽ không lấy chồng, mà cũng chẳng xuống tóc đi tu, cô sẽ giúp các em mồ côi học hành nên người, giúp Chùa Viên Giác ngày càng phát triển. Khi có chuyện vui buồn thì Liên tâm sự với bà Tám. Bà Tám đã già nên hiểu nhiều về thế sự nhân tình, rất tốt bụng thương người. Liên học được ở bà nhiều điều mà mớ sách vở ít ỏi Liên có không hề dạy. Liên chia sẻ với bà tất cả mọi chuyện như với một người bạn thân, nhưng gần đây Liên đã dấu diếm, chưa dám thổ lộ với bà điều đang làm tâm tư cô xáo trộn. Liên xấu hổ cúi mặt, giả vờ ngửi đóa sen hồng để che dấu bối rối. Có lẽ Liên đã yêu!

Một người con trai cao ráo, chắc là giàu lắm, bằng cấp thật nhiều đã đến Chùa trong mấy tháng gần đây rồi làm Liên chao đảo. Bảo Ân - cái tên thật đẹp, con người thật đẹp. Ân theo phái đoàn thiện nguyện từ Canada đến Chùa để giúp người dân khám bệnh, mổ mắt. Ân chưa là bác sĩ, chỉ mới tập sự, chịu trách nhiệm khám tổng quát để chuyển hồ sơ lên thành phố. Mỗi sáng Ân tới Chùa gặp bệnh nhân sắp hàng chờ khám miễn phí, làm việc tới trưa rồi đi lo các công việc khác. Nghe nói ông Nội của Ân ở gần đây, nên Ân đã chọn tỉnh lỵ này để gần gũi với gia đình và thực tập trong mùa hè này.

Liên thấy mình xôn xao mỗi khi Ân hiện diện, trái tim

non rợn rợn khi Ân thăm hỏi,
nhờ và những
chuyện



lật vật. Có lần Ân cần đi lên tỉnh, Thấy giao chiếc xe Dream cho Liên để chở Ân đi. Chạy xe vòng vòng tỉnh lỵ thì rất dễ dàng, vì cô thuộc đường xá nằm lòng, lại khéo léo cẩn thận. Có khi Liên phải chở mấy trăm cái chén đĩa kiểu mỏng manh, mà vẫn không trầy xước chút nào. Miệng Ân nói sợ, bảo dân ở đây chạy xe ghê quá, nhưng Liên thấy Ân vui và thích thú mỗi khi Liên luồn lách, qua mặt được một số xe khác. Có khi Ân sợ té, ôm chặt lấy Liên làm cô hết sức bối rối.

Liên để ý chăm sóc Ân, nấu những món thuần túy quê hương cho Ân ăn trưa, bắt đầu mơ mộng lãng đãng. Lại ghê, Ân sinh ra ở nước ngoài, lần đầu tiên về Việt Nam nhưng thích ăn canh chua, cá kho tộ, nhất là loại cá mè gà kho khô, thứ rẻ tiền nhất mà đám trẻ ở Chùa không hề thích. Nhưng Liên cũng biết mình không nên mơ mộng hão huyền, cô biết thân biết phận. Hoàn cảnh Liên và Ân khác nhau một trời một vực, Liên cố gắng đè nén tình cảm và giận chính mình vì *"đũa mốc mà chời mâm son"*. Liên cũng biết câu ca dao *"Con Vua thì được làm Vua, là con sãi chùa thì quét lá đa"* nên uất ức cúi đầu, vò nát bông sen trên tay mà không biết.

- Liên suy nghĩ gì mà vò cánh hoa vậy, bắt chước Trần Quốc Toản bóp nát trái cam hả!

Thì ra Ân đã tới và ra ao sen kiểm Liên. Liên lại càng bối rối, ấp úng không nói nên lời, may có bé Hà tới kiểm, nhờ Liên giúp làm bài tập nên Liên giả đồ bạn rợn bỏ vào trong Chùa.

Bốn tháng hè ngắn ngủi rồi cũng qua đi, hôm nay Ân đến Chùa từ giã mọi người để về lại Canada học tiếp. Liên buồn vô cùng, ước gì mỗi sáng còn gặp Ân, nghe Ân nói chuyện, cười đùa với mọi người - chỉ cần nhìn và nghe Liên cũng đã thấy lòng ấm áp, không mong gì hơn. Liên đứng lấp ló ở cửa sau, không dám ra chào vì biết mình nhỏ nhoi quá. Liên nhủ lòng rồi mọi chuyện rồi sẽ qua đi, Liên sẽ sống một ngày như mọi ngày và sẽ quên tình cảm vụng dại này đi. Mấy hôm trước, bạn gái của Ân đã đến Chùa tham quan và đòi Ân nghỉ việc sớm để đưa cô đi Saigon chơi. Cô gái nói tiếng Anh, nhưng qua vài chữ Việt và câu trả lời của Ân, Liên đoán được nội dung câu chuyện. Bạn của Ân đẹp quá, vừa trắng trẻo sang trọng, vừa có thân hình chắc nịch cười nói rộn ràng. Cô như một đóa hồng nhung tươi thắm. Cô gái được Ân dắt ra ao sen chơi, cho ăn thử gương sen. Chắc cả đời cô chưa ăn thử trái sen, nên bỏ phần ngon đi mà ăn nhân sen đắng ngắt rồi la làng. Ân cười thích thú, chỉ dẫn cho cô gái phải làm sao. Anh đâu biết Liên đứng bên trong mà trái tim nhức nhối. Chính Liên đã chỉ cho Ân cách lột vỏ, ăn sen mà! Cô gái lấy lá sen làm dù che nắng, cài hoa trên tóc cười duyên, Liên nhìn cô



mà lòng buồn vơi vợi. Liên sanh ra ở ao sen, ngày ngày lội bùn tía hoa cắt quả nhưng lúc nào cũng vội vàng vì còn nhiều việc khác phải làm, lại sợ mấy con đĩa bám vào chân nên chưa bao giờ thanh thản mơ mộng với sen như bạn của Ân.

Liên rời phòng khách, nơi Ân đang chào hỏi mọi người để về nhà bếp tiếp tục công việc nấu ăn, chăm sóc trẻ em mà đầu óc phân tán, nhưng cuối cùng Ân đã tới bếp tìm Liên:

-Ân cảm ơn Liên rất nhiều trong thời gian vừa qua. Liên thật giỏi, thật dễ thương, cầu chúc Liên mọi điều tốt đẹp. Liên mỉm cười, Ân nói tiếng Việt hơi ngọng, xài chữ sai nếu phải nói chuyện nghiêm chỉnh trang trọng. Liên nhớ có lần thằng Cún vừa bị sốt vừa bị suyễn, thở khò khè khó ngủ, rên rĩ như con mèo hen, Liên ẵm Cún hát ru bài dân ca miền Nam, Ân tới chơi nghe được lên tiếng:

-Đẹp quá, đẹp quá!

Liên nhìn quanh quất, ở đây chẳng có ai ngoài Liên và Cún, mà chẳng ai đủ đẹp để Ân phải khen nức nở như vậy, Liên tròn xoe mắt:

-Ai đẹp?

Ân trả lời:

-Liên hát đẹp quá

Liên không vẫn hiểu nên ngơ ngác, Ân ấp úng nói luôn bằng tiếng Anh:

-You, you sing beautifully!

Sau này Liên mới hiểu Ân khen Liên hát hay.

Ân xin Liên một tấm hình để đem về Canada, nhưng Liên không có. Từ bé đến lớn khôn, Liên lấm lem ở ao sen, ở nhà bếp, chuồng heo, chưa ai để ý và chụp hình Liên. Năm ngoài con heo nái của Chùa để được sổ heo con kỷ lục, cán bộ nông thôn Tỉnh có đến để phỏng vấn Liên cách nuôi heo rồi chụp hình đàn heo chứ không chụp hình Liên! Ân xin Liên địa chỉ email để khi rảnh Ân viết vài dòng hỏi thăm, Liên cũng không có. Liên chỉ mang máng biết computer là gì khi lau chùi computer cho Thầy, chứ chưa hề được sử dụng máy vi tính.

Liên biết cơ duyên của mình với Ân đến đây là chấm dứt, từ đây tất cả sẽ trở thành kỷ niệm. Mùa hè năm tới Ân sẽ đi Ấn Độ làm việc thiện nguyện cho chương trình của Mẹ Teresa Thành Calcutta, năm sau nữa cũng đã có sắp đặt khác, chắc là khó có cơ hội trở lại Việt Nam. Người ở nước ngoài sung sướng quá, có thể sắp xếp, tiên liệu được tương lai, không phải sống trong số phận mờ mịt không biết tới ngày mai - nhất là những người nghèo hèn như Liên. Liên cũng muốn có một tấm hình của Ân,

nhưng dĩ nhiên Liên không dám hỏi. Không sao, hình ảnh Ân sẽ không bao giờ phai mờ trong tâm trí Liên, thì cần chi một tấm hình chụp.

Ân tặng Liên một món quà già từ, Liên bối rối từ chối. Trước đây cũng có con trai trong xóm tán tỉnh tặng quà cho Liên, nhưng cô không nhận. Liên nhớ lời thầy dạy: "*Đói cho sạch, rách cho thơm*", Liên nhủ lòng sẽ sống trung trực và gìn giữ nhân cách, sĩ diện của mình. Liên không ham giàu sang, mấy thằng công tử bột con cán bộ hay tới Chùa chơi, có anh tỏ ý thích Liên, nhưng Liên rất ghét.

Ân khẩn khoản:

-Chỉ là một chút quà nhỏ để Liên nhớ tới Ân. Liên biết không, từ ngày tới đây, Ân nhận ra mình thích hoa sen lắm, mỗi khi đi bất cứ nơi nào có hoa sen Ân cũng sẽ nhớ tới Liên.

Liên nhận quà mà lòng băn khoăn, cố giữ cho nước mắt đừng rơi. Liên đọc thầm một câu niệm cho tâm được an, cho Ân ra đi với lòng thanh thản, không phải mùi lòng tội nghiệp một cô gái quê. Liên cắn chặt răng ra lệnh cho mình không được xúc động.

Ân đi thật xa rồi Liên mới dám mở quà ra xem. Đó là một đồ cài áo bằng bạc hình đoá hoa sen thật mỹ thuật, thanh thoát. Những cánh sen như múa lượn, bay bổng. Liên thấy Ân mới chính là sen, là Phật, còn Liên chỉ là bùn đen dưới đất - dù thấy đã đặt cho cô cái tên Bạch Liên. Cô nhớ những giờ Ân ra sân chơi với đám trẻ mồ côi trong Chùa, dạy chúng hát ca, làm thủ công xếp giấy. Ở Ân, không có khoảng cách giàu nghèo, không có khác biệt tôn giáo, ngôn ngữ. Ân có sự hồn nhiên tươi trẻ, có sự yêu thương ấm áp tự tấm lòng - trong khi Liên già cỗi, nặng trĩu lo toan. Liên ở quê, trong khi Ân ở nước ngoài. Liên ít học, Ân sẽ là bác sĩ. Liên nghèo hèn, Ân cao sang. Liên đạo Phật, Ân thờ Chúa, mỗi tuần đều đi nhà thờ, khác biệt quá lớn.

Liên lên chánh điện thắp một nén nhang để lòng được thanh tịnh, cô cũng không quên ngước mắt lên trời, chấp tay cầu nguyện cùng Chúa của Ân để Chúa của Ân cho anh về Canada bình an, chuyến bay an lành, tương lai tốt đẹp. Liên đưa tay vuốt ve bông sen cài áo, hoa sen không hề có gai, mà sao lòng Liên đau nhói như có hàng trăm, hàng ngàn cành gai nhọn sắc

Trịnh Tây Ninh (DuyHan@rogers.com)



DD PRO

AUTO REPAIR/ TIRE, LLC

CHUYÊN SỬA, THAY MÁY VÀ HỘP SỐ CÁC LOẠI XE



FREE THAY NHỚT

Gọi để biết thêm chi tiết

XE MỸ WELCOME!

- Fuel Injection
- Heating & Cooling
- Front & Rear End
- Alternator Starter
- Computer Diagnostic
- Hệ thống ABS
- Sửa và thay máy mới
- Tune-Up
- Clutch Jobs
- Emission Repair
- Timing Belt
- Electrical Works
- Brakes & Shock
- Hệ thống Airbag

CHÚNG TÔI NHẬN

VISA



DISCOVER

OPEN

Thứ hai - Thứ bảy Từ 8:00 am đến 5:00 pm.
Chúa nhật đóng cửa

5014 N. 19 Ave, Phoenix, AZ 85015

Business (602) 246-0898 or (602) 246-0902

Cell (602) 653-3173

Liên lạc:

DŨNG



Fine
DENTISTRY

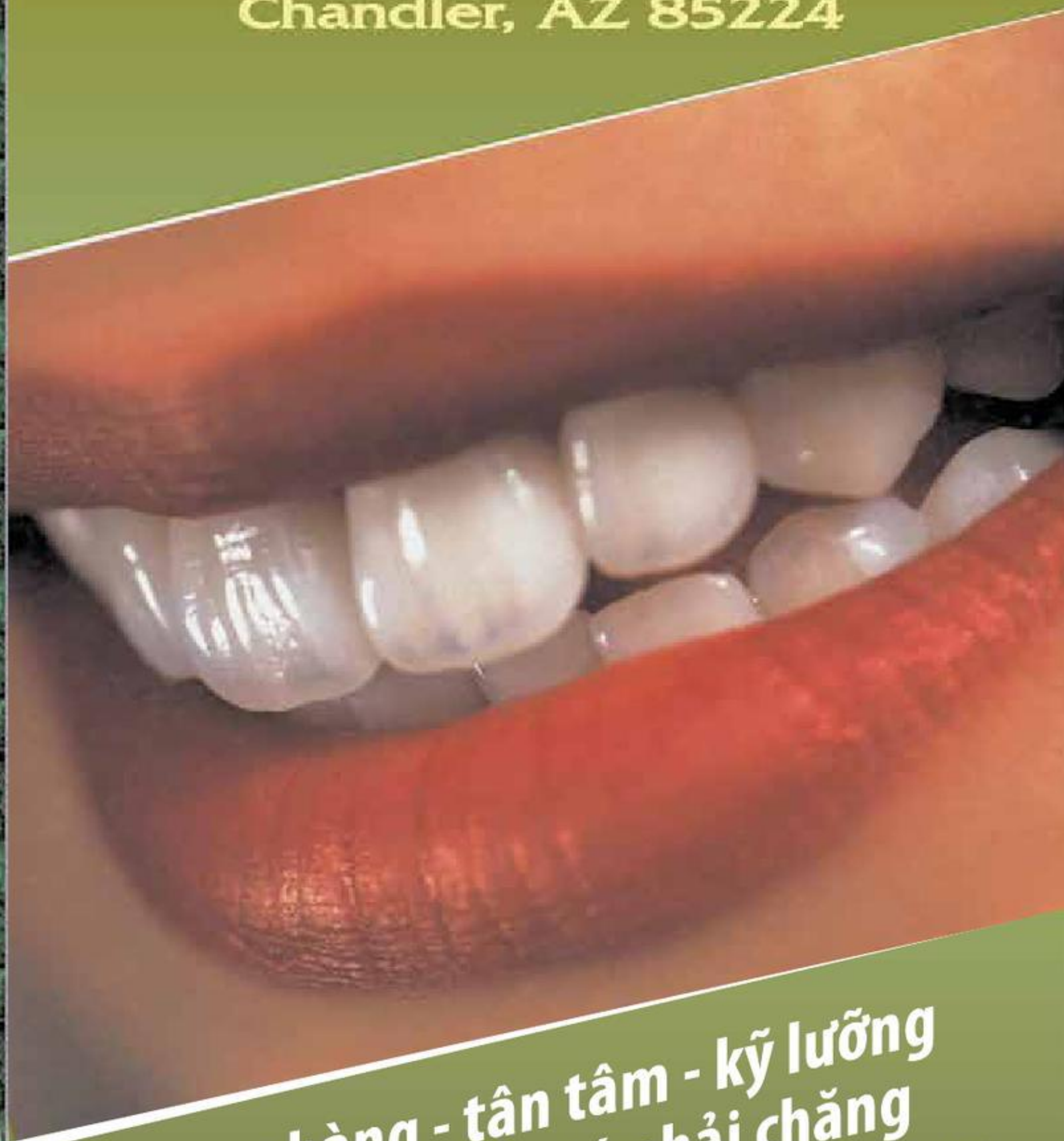
Family Dentistry
Orthodontics

(480) 726-6545



Nha sĩ HENRY MINH PHAN

980 N. Alma School Rd., #1
Chandler, AZ 85224



**Nhẹ nhàng - tận tâm - kỹ lưỡng
kinh nghiệm - giá phải chăng
Tham khảo miễn phí cho niềng răng.**



TẬN HƯỞNG NHỮNG
HƠI MÁT
CỦA MÙA HÈ
NÓNG NỰC



Hãy tận nghi hóa căn nhà hay cơ sở thương mại của quý vị với hệ thống máy điều hoà không khí của HONSEN AIR CONDITIONING INC.

◆ **ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ**

10% Giá rẻ hơn các cty khác

◆ **TRẢ LẠI** hơn **\$1,200** cho sản phẩm theo điều kiện



FREE
5 YRS LABOR
& 10 YEARS PART

REBATE UP TO
\$1,200 WITH
ELIGIBLE PRODUCTS

NO INTEREST
12 MONTHS
SAME AS CASH

HONSEN
AIR CONDITIONING INC.



KEVIN HONSEN NGUYEN
602.690.0588
FAMILY OWNED & OPERATED
LIC# ROC 201661 L39COM LIC# ROC 201662C39R



REALTY ONE GROUP

A Team of Professionals™

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308



75TH AVE. PENDING



COMING SOON!

Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỖNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Đáo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.

**GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.**



LÀNH HUỖNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chính.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.



VIET LIFESTYLES MAGAZINE

ASIAN TRAVEL & TOURS

CÔNG TY DU LỊCH VÀ CHUYÊN TIỀN

Chandler Office

2055 N. Dobson Rd. Ste. #3
Chandler, AZ 85224

Peoria Office

7549 W. Cactus Rd. Ste. #103
Peoria, AZ 85381

CHUYÊN BÁN VÉ MÁY BAY TRONG VÀ NGOÀI NƯỚC
Giá Đặc Biệt Về VIỆT NAM Qua Các Hãng Hàng Không:



KOREAN AIR



Cathay, Eva, Korean, China Airline...

NHẬN:

- Làm Visa không cần bản chính Passport.
- Làm Visa Khẩn trong ngày.
- Làm Re-entry Permit, Travel Document và Passport Việt Nam.

LIÊN LẠC CƯỜNG

480.374.9634 FAX (602) 636-2494





Dr. Thao Ha

Xin Liên Lạc
602.339.4228

■ CHÚNG TÔI
CHUYÊN TRỊ ĐAU
NHỨC SAU KHI
TAI NẠN Ô-TÔ
■ SPECIAL OFFER
FOR NAIL TECH -
ĐẾN CHỈNH
XƯƠNG CHỈ CÓ
\$80/4 VISIT*

*MAINTENANCE care only, not for
accident.



BÁC SĨ CHỈNH HÌNH, ĐAU NHỨC

3 Địa Điểm Thuận Tiện Để Phục Vụ Quý Khách

Location #1

19TH AVE CHIROPRACTIC
602.339.4228

BÁC SĨ THẢO HÀ,
CHIROPRACTIC PHYSICIAN
5225 N. 19th Ave Suite E
Phoenix, AZ 85015
(Phía đông bắc của đường
Camelback, chung với toà nhà
19th Avenue Dental)



Location #2

Mesa Whiplash Injury Center
480.334.8505 hoặc gọi
602.339.4228
BÁC SĨ THANH PHAM,
CHIROPRACTIC PHYSICIAN
1116 S. Dobson #126
Mesa, AZ 85202

Location #3

480.893.8700 hoặc
602.339.4222
(nếu nói tiếng Việt)
BÁC SĨ THẢO HÀ
(Mỗi Thứ Ba, Năm, Bảy)
4747 E. Elliot Rd, Ste#32
Phoenix, AZ 85044
(Phía SW của 48th St & Elliot,
Off I-10, trong Safeway Plaza)

- ✓ **BỊ TAI NẠN Ô-TÔ?** Ngay sau khi quý vị không may bị tai nạn ô-tô, hãy gọi cho tôi trước tiên để tôi có thể hướng dẫn thêm.
- ✓ **GIỚI THIỆU LUẬT SƯ GIỎI:** Quý vị không cần phải có luật sư nhưng nếu quý vị có nhu cầu, chúng tôi có thể tìm cho quý vị các luật sư giỏi, danh tiếng tốt và quan trọng là được giảm lệ phí vì được văn phòng chúng tôi giới thiệu.
- ✓ **LO GIẤY TỜ TỪ A-Z:** Chúng tôi sẽ lo hết các thủ tục giấy tờ cho quý vị.
- ✓ **KHÔNG TRẢ LỆ PHÍ TRƯỚC:** Chúng tôi làm việc theo chương trình thế chấp (lien) nên quý vị không phải trả lệ phí trước.
- ✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG:** Chấn khớp xương, chấn thương nghề nghiệp, chấn thương thể thao, nhức đầu v.v... - chúng tôi đều có thể chữa trị cho quý vị với giá phải chăng.

GOLDEN JADE

Jewelry



Priceless Elegance

Affordably Priced

Retail & Repair 14K - 18K - 24K,
Jade - Diamonds
Precious Stones - Pearls

Tammy & Fawn Wong

MUA VÀNG VÀO VỚI GIÁ CAO

Open Daily from 10:30 am - 6:30 pm. (Closed Tuesday)

Phone **(480) 812-3893**

Fax **(480) 812-3896**

2025 N. Dobson Rd, Chandler AZ 85224
(Bên trong Lee Lee Super Market)



LIFESTYLES™

YOUR LIFE ■ YOUR STYLE ■ YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - FLORIDA - GEORGIA

CAROLINA - S. CAROLINA - TEXAS

HỘI CHỢ MÙA THU

CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM GEORGIA
LỄ HỘI TẾT TRUNG THU

GƯƠNG THÀNH CÔNG
BÌNH VÕ

Chủ nhân siêu thị HongKong

MỖI TÌNH THƠ DẠI

CƯỜNG KHAI THUẾ

FRANKLIN ACCOUNTING & TAX SERVICE

Tel: 404-994-5999 | Fax: 770-872-7444 | Email: FTL@franklincpa.com | Website: www.franklincpa.com
Văn Phòng mở cửa 7 ngày: từ 9:00 giờ sáng đến 7:30 tối | 4864 Jimmy Carter Blvd., Ste 207 Norcross, GA 30093

■ Đến với **Cường Khai Thuế**
để được chúng tôi hỗ trợ
trọn gói trong những
dịch vụ chất lượng cao

■ **Integrity Accounting Services**
Certified Public Accountants
Cử nhân kế toán trên
15 năm kinh nghiệm

➔ Xem trang **06** để biết thêm chi tiết



26 Years of Excellence!
Hard Work and Dedication
in Serving Our Clients!

Member: National Society of Accountants - National Society of Public Accounts
National Society of Tax Practitioners - National Society of Tax Professionals
Georgia Association of Public Accounts



Credit Card Services



Free
Terminal

**Guaranteed Savings.
Guaranteed Satisfaction.**

- *Bảo đảm lệ phí thấp nhất.*
- *100% bảo đảm quý vị sẽ hài lòng với VIP.*
- *Nhân viên phục vụ tại địa phương.*



Business Cash Advance



- *Cần tiền cho cơ sở thương mại của quý vị?
Need Cash for your Business?*
- *Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng.
Fast Approval-Funding Typically Within
10 - 14 Days.*

Servicing All
50 States



500 Credit Score **O.K.**

**Trên 10 năm
phục vụ cộng
đồng Việt Nam.**

*Local Service / Local Support
in English and Vietnamese*



vipccs.com

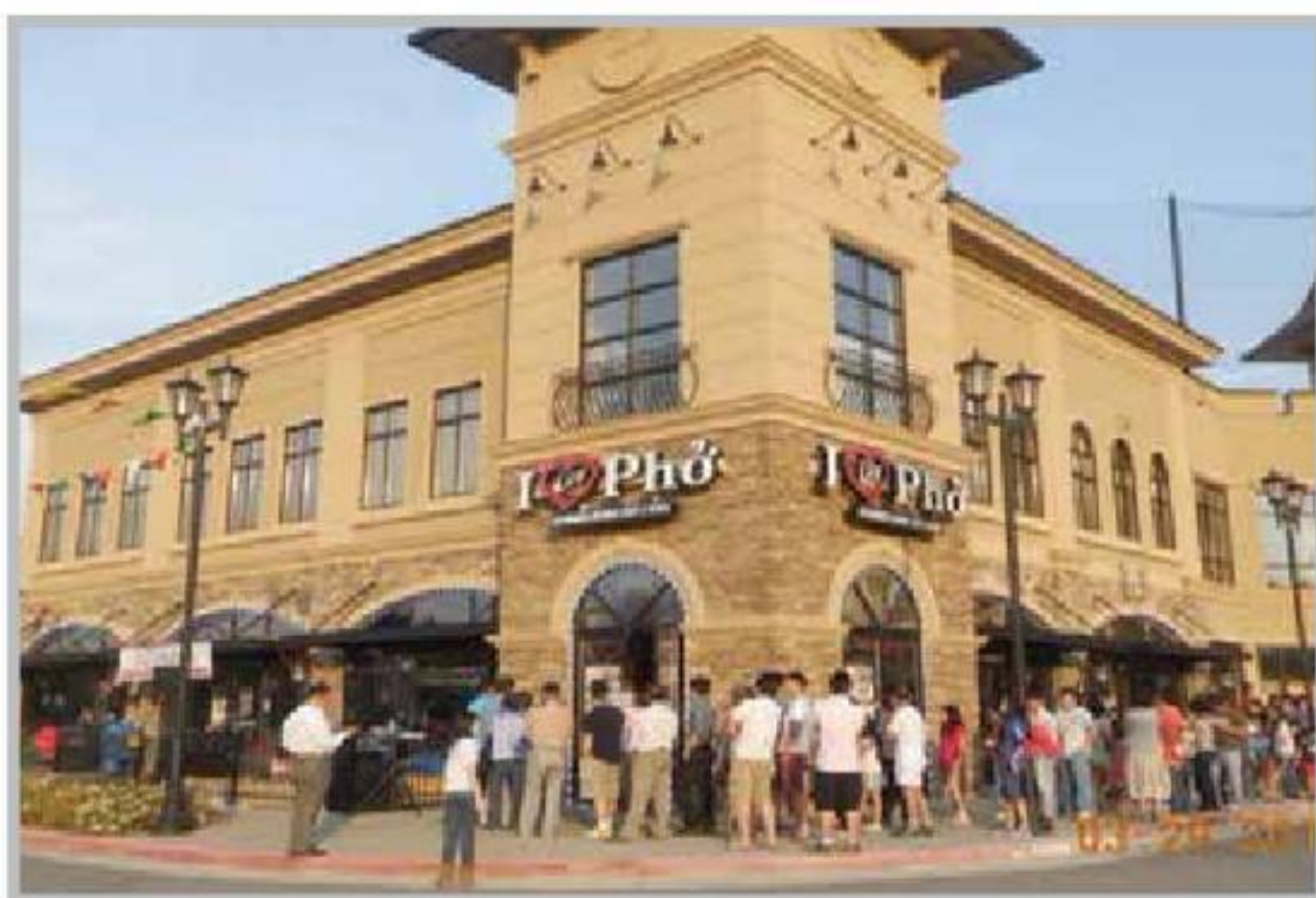
1-888-847-4445

1-888-VIP-4445

VIP PAYMENT SOLUTIONS

Servicing the Vietnamese community since 1999

I Phở



I Luv Phở chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý đồng hương



MÓN ĂN THUẦN TUYẾT VIỆT NAM



Địa
Điểm I

4650 Jimmy Carter Blvd. #133B
Norcross, GA 30093
770.558.6289

Địa
Điểm II

4500 Satellite Blvd.
Duluth, GA 30096
770.249.8989

Địa
Điểm III

COMING SOON!

**SHORT
SALE**

CHUYÊN VỀ

SHORT SALE - HUD HOME - REO - BANK OWN

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

**BANK
OWN**

\$170K

83rd Ave/ Buckeye

HOUSE OF THE MONTH - NHÀ MỚI LISTING

\$125K

35th Ave. / Northern



Nếu mua nhà để bán lại và có

lời trong thời gian ngắn (dưới 6 tháng).

Giá mua = \$73,000

Tiền sửa chữa = \$12,000

Tổng Cộng = \$85,000

Trong khi đó:

Giá thị trường = \$135,000

Bán ra = \$129,000

Tiền Lãi = \$45,000

(trong vòng 4 tháng)

Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá \$70,000 (3-4 phòng)

Tiền mortgage: \$400/tháng

Tiền tax & insurance: \$100/tháng

Tổng cộng chi phí: \$500/tháng

Trong khi đó:

Giá thuê: \$900/tháng

Tiền lãi: \$400/tháng



TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Lý do bởi vì nếu làm short sale trước ngày

01-01-2013 thì chủ nhà sẽ không bị
đánh thuế tiền nợ nhà nếu căn nhà bán ra
thấp hơn số tiền nợ nhà bank.

Người chủ nhà làm Short Sale không tốn lệ
phí gì hết mà còn có thể được chính phủ cho
tối \$3K hoặc cao hơn.



Anton Vu

Designated Broker

TIN QUAN TRỌNG:

Chính phủ vừa mới gia hạn thời gian để được
làm Short Sale và được miễn thuế hết hạn vào
ngày 01-01-2013.



AntonVuRealtor.com | AccessArizonaRealty.net

Cell: **602-327-8155** Fax: 602-708-5562

NHÀ HÀNG

Huế Gourmet	B35
I Luv Pho	B3
Mekong Palace	3
Peter Wong Restaurant	19
Phở 43 Express	46
Phở Avina	B56
Phở Dalat	B35
Phở Thành	B67
Pholichous	B63
Yollop	B47

VĂN PHÒNG BÁC SĨ, LUẬT SƯ

19th Ave Chiropractic	73
Arizona Family & Geriatric Medicine	32
Dr. Binh To Chiropractor	33
Dr. Ki Ngo Dentistry	2
Fine Dentistry	70
North Phoenix Internal Medicine	B61
Sun Valley Dentistry	B41
Văn Phòng Ls Edward & Wu	58
Văn Phòng Ls Gilbert M. Taylor	B10
Văn Phòng Ls Phạm Tấn Quyền	13
Văn Phòng Ls Phạm Việt Anh	B39
Văn Phòng Ls Robert Gehrke	B18
Văn Phòng Ls Udall Shumway & Lyons	64

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ

Access Arizona Realty	B4
Alliance Financial Resources	B26
ALS Claim Services	57
Asian Travel & Tours	72
Chuong Q. Tran Financial Services & Real Estate	B55
Cường Kế Toán & Central Payment	Front 2 & B6
Dịch Vụ Địa Ốc Arizona	B22
DPR Realty	41
E-Tax & Insurance Agency	40
KB Canyon State	18
Mike Phuong Tran Địa Ốc	17
Nghệ Thuật Studio	19
Quê Hương Dịch Vụ Tổng Hợp	63
Realty One Group	72
RPM Phoenix Metro	B51
Thuan Le Income Tax & Set-Up Credit Card Machine	24
Tran Insurance	B50
Văn Phòng Địa Ốc Vũ Nguyễn	39
Văn Phòng Kế Toán Đôn Nguyễn	59
Vina Realty	31
VIP Payment Solutions	B2
US Preferred Realty	54
West USA Realty & Insurance	B68
Yes, I Do	B74

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

A&Z Điện Lạnh	B44
Any Printing & Signs	B17

DD Pro	69
Dịch Vụ Điện	17
Honsen Air Conditioning Inc.	71
In Design	56
Japanese Auto Pro's	25
Low's Gas & Auto Repair Center	B34
MDJ Roofing & Construction	B7
Nueva Agencia Llantera - Wheels & Tires	51
Sago Auto Glass	65
Sunfire Auto Body	B45
Trường Thẩm Mỹ Số 1	B69
WIN Beauty Salon	51
Xe Đà Arizona	B23

BÁN LẺ

ABC Phone Card	46
AZ Nail Supply	B19
Diamond Pedi-Spa	B57
Glamour Lash	B63
Golden Jade Jewelry	74
Hong Ngan Music & Video	B22
JV Wireless & Electronics	34
Kathy Cosmetics	55
Nationwide Nail Supply	35
Ok Nail Supply 31	35
Soft Serve & Yogurt Freezer	B47
Sun Beauty Supply	B69
Sunlight Nail Supply	B26
Trung Tâm Băng Nhạc Làng Văn	B45
Trung Tâm Điện Thoại Di Động	65
Y Dược Viện	45

SIÊU THỊ

88 International Market	B46
Mekong Supermarket	4
Lee Lee Oriental Market	47
L.F. Seafood Market	B46
Siêu Thị Tấn Phát	B67
Wing Lee Poultry	57

MISC

Viet Lifestyles Beauty Fair	50
Dạ Vũ Hóa Trang & Thu Ca	9
Đại Nhạc Hội Khiêu Vũ - Tình Thu	8
Handyman Services	B44
Hội Thánh Báp-Tít Đức Tin Thiên Ân	B11
Như Lai Thiên Tự - Phát Hành Lịch 2013	B40
TNT AZ Radio	12
www.thangbomaz.com	32

Việt Lifestyles phát hành vào đầu mỗi tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

Viet Lifestyles - Orange County
Huynh Mai Services

Son Mai: 1-800-678-6603
15568 Brookhurst Suite 217
Westminster Ca 92683

Viet Lifestyles - Houston
ABC Gifts & Services

Phone: 281-886-7540
11205 Bellaire Blvd
Houston TX 77072
(Bên trong khu chợ Hong Kong 4 Supermarket)

Viet Lifestyles - Orlando
A Chau Money Transfer/A Chau Supermarket

Phone: 407-965-2245
2100 E Colonial Drive, Orlando FL 32803

Viet Lifestyles - Massachusetts Studio D

Phone: 978-996-5011
290 Broadway Suite 18
Methuen, MA 01844

Viet Lifestyles - Tri States (GA-NC-SC)
Hong Ngan Music

Phone: 770-629-4460
5912 Jonesboro Road Morrow GA 30260

Cần người đại diện cho Việt Lifestyles ở một số vùng trên nước Mỹ, nếu bạn thuộc típ người hoạt bát, giỏi về ngoại giao và thích về báo chí, xin liên lạc chúng tôi để biết thêm chi tiết:

480-213-5987

hay email: info@vietlifestyles.com

FRANKLIN ACCOUNTING & TAX SERVICE

CƯỜNG KHAI THUẾ

4864 Jimmy Carter Blvd., Ste. 207 | Norcross, GA 30093 | Tel: 404-994-5999 | Fax : 770-872-7444

Email: FTL@franklincpa.com | Website: www.franklincpa.com

Văn Phòng mở cửa 7 ngày trong tuần: từ 9:00 giờ sáng đến 7:30 tối

Quý khách nghĩ đến tiêu chuẩn nào khi lựa chọn một văn phòng kế toán?

- **Kinh nghiệm?** Cường khai Thuế là văn phòng thuế đầu tiên tại Atlanta, hiện có 26 năm kinh nghiệm trong ngành thuế.
- **Tận tâm?** Cường Khai Thuế mở cửa 7 ngày trong tuần, luôn sẵn sàng giúp khách hàng để giải quyết các gút mắc về thuế.
- **Chính xác?** Cường Khai thuế am hiểu và luôn cập nhật các luật thuế đến mới nhất. Với đội ngũ nhân viên nhiều năng lực và kinh nghiệm phục vụ một số lượng lớn các cơ sở thương mại thành đạt tại Atlanta, Cường Khai Thuế có khả năng giúp đỡ khách hàng giải quyết những rắc rối nhất.

Đến với Cường Khai Thuế để được chúng tôi hỗ trợ trọn gói trong những dịch vụ chất lượng cao khác như sau:

- ❖ Khai thuế cá nhân và cơ sở thương mại liên bang- tiểu bang trên khắp 50 tiểu bang.
- ❖ Miễn phí E-file và Electronic filing.
- ❖ Làm hồ sơ và sổ sách kế toán cho tiệm nail và các cơ sở thương mại
- ❖ Nhận làm sổ lương, W-2, Form 1099 cuối năm.
- ❖ Lập hồ sơ hướng dẫn thành lập công ty - Corporation - LLC.
- ❖ Chuẩn bị hồ sơ, tư vấn và hỗ trợ khách hàng trong việc mua, bán, sang nhượng cho các tiệm nail và các cơ sở thương mại.
- ❖ Hướng dẫn làm thẻ xanh, quốc tịch, bảo lãnh thân nhân du lịch Hoa Kỳ.
- ❖ Bảo hiểm sức khỏe và nhân thọ.

Certified Public Accountants - Cử nhân kế toán trên 15 năm kinh nghiệm về thông tin tài chính, kiểm toán tài khoản ngân hàng, soạn thảo tài liệu kiểm chứng, tư vấn cho cơ sở thương mại về thuế vụ theo luật thuế minh bạch và chính xác. Integrity Accounting Services.

Member: National Society of Accountants - National Society of Public Accounts
National Society of Tax Practitioners - National Society of Tax Professionals
Georgia Association of Public Accounts



26 Years of Excellence!
Hard Work and Dedication
in Serving Our Clients!



Central Payment CORPORATION

Văn phòng Franklin Accounting có chương trình máy cà thẻ với lệ phí thấp nhất trên thị trường: nhận tiền bằng các loại thẻ tín dụng, kiểm tra và nhập ngân phiếu ngay lập tức, gift card, và cho vay mượn tiền.

WE BEAT ANY PRICE!

Chúng tôi bảo đảm tiết kiệm cho quý vị.
Nếu không, quý vị sẽ nhận được
\$250 từ Central Payment.

Mọi chi tiết, xin gọi cho chúng tôi:

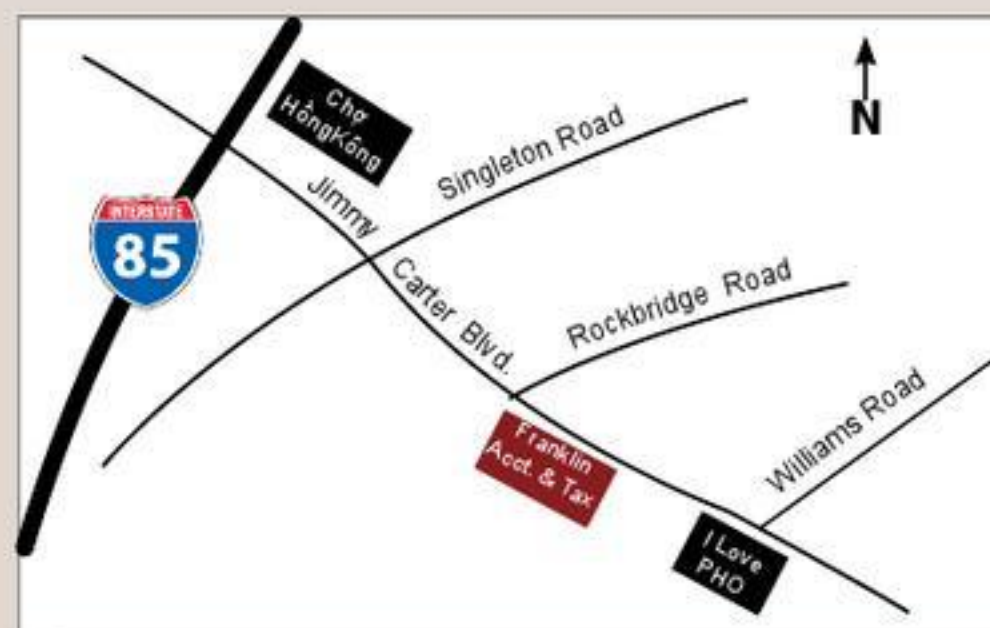
Đ/T: 404-994-5999



Xin thông báo cùng quý khách
Văn phòng Cường Khai Thuế đã dời về:

4864 Jimmy Carter Blvd., Ste. 207
Norcross, GA 30093
Phone: 404-994-5999 Fax : 770-872-7444

Cách chợ Hồng Kông 1.5 mile về hướng Đông.





THE **QUALITY** YOU EXPECT
THE **PRICE** NO ONE BEAT
THE **TIME** WE PROMISED

QUANG TRAN **404-610-8269**
MINH TIEU **770-851-2171**
michael@mdjroofing.com | www.mdjroofing.com
134 South Clayton St. Suite 5 Lawrenceville, GA 30045

CÔNG TY MDJ ROOFING & CONSTRUCTION

- CHUYÊN LÀM MỚI - THAY MỚI - SỬA CHỮA MÁI NHÀ
- LÀM SIDING, SÀN GỖ, LÓT GẠCH & THAY THẢM
- SƠN SỬA NHÀ CỬA, LÀM LANDSCAPING, HÀNG RÀO...
- CHUYÊN LÀM: COMMERCIAL ROOFING CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Phương châm của chúng tôi là: "**Giá cả phải chăng, rõ ràng; công và vật liệu có chất lượng cao; đúng hẹn, hoàn thành như lời chúng tôi đã hứa.**" Giúp quý vị lo hồ sơ với công ty bảo hiểm qua thiệt hại của thiên tai như: mưa đá, gió lốc....

Đặc biệt chúng tôi còn thay mái nhà cho các tiểu bang lân cận như: Alabama, South Carolina, Tennessee.

**CÔNG TY CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO QUÝ VỊ
"INVESTMENT PROPERTY"**



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836



HỘI CHỢ MÙA THU 2012

GEORGIA



Father crowned Miss Teen



Kim Hanh drew randomly a winning ticket

Mùa Thu về đón những chiếc lá vàng nhẹ rơi, gieo rắc vào lòng người có tâm hồn nghệ sĩ những vần thơ và cung nhạc lãng mạn. Tôi chắc cũng mang trong mình một chút máu văn nghệ nên không khỏi bồi hồi xúc cảm khi thu về, và càng cảm thấy lòng mình rung động hơn khi được nghe những lời ca trữ tình và dòng nhạc thánh thót trong tình khúc Thu Vàng của nhạc sĩ Cung Tiến.

Năm 2010, khi nghe cậu em ở Atlanta nói về Hội Chợ Mùa Thu (HCMT) do Họ Đạo Các Thánh Từ Đạo tổ chức hàng năm, tôi háo hức bay từ NY đến Atlanta với hình ảnh “mùa thu” thật hấp dẫn trong tâm trí. Trong suốt chuyến đi tâm hồn tôi lúc bay bổng, lúc bồn chồn mong tới địa điểm, lúc mơ mộng thả hồn theo bài hát Thu Vàng. Khi máy bay gần đáp cánh, tôi nhìn xuống thành phố Atlanta thấy cây cối xanh rì thật đẹp và tươi mát. Người em trai ra đón và đưa tôi đến ăn Phở ở một khu phố thương mại của người Việt gần phi trường. Đang đói bụng nên tôi thưởng thức tô phở rất “tận tình” và làm thêm ly cà phê sữa đá tuyệt “cú mèo” rồi tráng miệng bằng ly chè ba màu tuyệt hảo.

Xong phần viếng thăm thành phố, bây giờ em tôi mới cho tôi đến nơi chính mà tôi đang háo hức mong đợi đó là Nhà Thờ Họ Đạo Các Thánh Từ Đạo, nơi tổ chức HCMT 2010, tôi đã được hòa mình vào không khí tung bừng nhộn nhịp, chuẩn bị cho một Festival đậm đà màu sắc dân tộc nói chung và tinh thần yêu thương, giúp đỡ tận tụy của các thành viên trong Họ Đạo Các Thánh Từ Đạo Việt Nam nói riêng. Năm đó, tôi đã có duyên gặp chị Kim Hanh, Chủ tịch Cộng Đồng Việt Nam Georgia tại Hội chợ để rồi từ đó gắn bó với CDVN GA, cùng tham gia nhiều hoạt động của Cộng đồng.

Thấm thoát suốt ba năm liên tục tôi đã tham dự HCMT, tổ chức mỗi năm càng quy mô hơn để đón chào số lượng khách đến tham dự từ các tiểu bang lân cận và thành phố Atlanta ngày càng đông. Chủ đề Công Lý và Hòa Bình nổi bật trên sân khấu qua cách trình bày đầy hình

tượng chan hòa với màu xanh hy vọng. Các anh chị thiện nguyện viên đều khoác lên mình chiếc áo màu xanh mang ý nghĩa hoà bình. Những giọt mồ hôi lấm tấm trên trán và lưng áo ướt đẫm, vẫn không ngăn được nụ cười đầy hạnh phúc của những người làm công tác thiện nguyện. Dọc hai bên lối chính trước sân khấu có treo rất nhiều banner của các nhà doanh nghiệp. Hai banner nổi bật nhất thuộc về 2 nhà bảo trợ chính năm này là Nail Mall và Nail Supply City.

Trong phần khai mạc tung bừng Cha Quản Nhiệm Phanxico Xavier Trần Quốc Tuấn cho biết mục đích chính của Hội chợ năm nay là gây quỹ xây dựng Thánh đường và phát triển Họ Đạo. Một trong những hoạt động thu hút giáo dân là sự có mặt của Cha Martino Nguyễn Bá Thông trong các buổi hội thảo vui nhộn, hài hước mà Cha đã khéo léo đưa lời Chúa vào lòng mọi người.

Nói đến sự thành công của HCMT, chắc chắn ai cũng không quên một thực đơn dài hấp dẫn với các món ăn 3 miền chia làm Món Thuần Túy, Món Đặc Biệt, Món Đặc Sản, Thức Ăn Trẻ Em, Các loại chè, Bắp, Café và nước giải khát. Những gian hàng đông nghịt người mua thức ăn, nước uống, chè tráng miệng.. Các em nhỏ thì tung tăng bên các quầy chơi games, nét mặt hí hửng với ly chè 3 màu, snow cone, cotton candy hay ly nước mía ngọt ngào trên tay.

Bên cạnh những quầy ăn uống “phong phú” ấy, “đội ngũ” ca sỹ chuyên nghiệp năm nay với lối trình diễn xuất thần, lúc êm đềm, lúc quay cuồng qua nhiều thể điệu, lời Pháp, lời Việt và lời Mỹ, tiếng hát danh ca Ý Lan, Henry Chúc, Nguyễn Hồng Nhung, Vũ Khanh, Hồ Lệ Thu, Hồ Hoàng Yến, Đan Nguyên, Tony Hội, Shayla, Đỗ Thanh. Thêm vào đó khách mời đặc biệt Ca Nhạc sỹ Lê Tấn Đất đã góp phần rất lớn vào sự thành công rực rỡ của HCMT 2012. Các tiết mục văn nghệ đặc sắc trình bày bởi Ca đoàn, Hội các Bà Mẹ Công Giáo và các cuộc thi của các em thiếu nhi Thánh Thể trong Họ Đạo qua màn thi Hoa Hậu Áo





Car Lottery winner, MC Mai Tram, Lam Quynh Nhu and Canh Pham

Dài, Y phục truyền thống, Tài Năng, thi lồng đèn. Các tiết mục đều được tán thưởng nhiệt liệt.

Theo truyền thống, mỗi năm với sự cho phép của Cha Quản Nhiệm Phanxico Trần Quốc Tuấn và Ban Tổ Chức HCMT dành cho Các Tổ Chức Thiện Nguyên Vô vụ lợi một gian hàng nhỏ để giới thiệu với đồng hương những hoạt động riêng liên quan đến đời sống người VN tại Atlanta và vài phút trên sân khấu để nói lời cảm ơn. Gian hàng của CDVN GA rất đầy đủ và trình bày thật đẹp & khéo léo của anh Trần Mãng, Phó Chủ Tịch CDVN GA và các anh Dan Hulse, Phan Lam, Phạm Mạnh, Phan Nam. Riêng anh Huỳnh Dương đã chụp hình lưu niệm cho mọi người thật kỹ lưỡng và đẹp. Qua 2 màn hình TV và tranh ảnh trưng bày tại quầy của CDVN, đồng hương được xem những hình ảnh sinh hoạt thật sống động và có ý nghĩa của ngày Tết Nguyên Đán, lễ Hội Hùng Vương, lễ Tưởng Niệm 30/4, Tết Trung Thu, CDVN tổ chức và tham dự chuyến đi lên Washington DC vận động Thịnh Nguyên Thư trả lại sự tự do cho Ca Nhạc Sĩ Việt Khang, Ngày Diễn Hành Đa Văn Hóa ở New York và chuyến du tại Công viên Quốc Gia Fort Yargo. Tổ chức hàng tháng Đêm Hội Ngộ và Chúc mừng sinh nhật tạo cơ hội cho đồng hương hàn huyên, gặp gỡ.

Nói đến các hoạt động của CDVN, tôi muốn đặc biệt nói về người phụ nữ đã quên mình lo toan mọi việc cho cộng đồng, ngay cả khi ốm đau gần gục ngã vẫn mạnh mẽ đối mặt với mọi khó khăn. Chắc chắc ai cũng biết người đó là chị Kim Hạnh- Chủ Tịch CDVN GA. Trong HCMT năm nay, chị đã chuẩn bị nhiều tuần trước đó và có mặt sớm nhất để phân chia công việc, làm sao bằng cách tốt nhất, nhanh nhất đưa đến tay đồng hương những tờ flyer Thông Báo Tết Trung Thu 2012 và các Lớp Học của CDVN. Ngoài chị Kim Chi và tôi sát cánh cùng chị Hạnh, còn có sự đóng góp của Hoa Hậu Diễm My và các cháu Erika, Tina, Khanh và các anh Mạnh Phạm, Đình Quyển, Gram, v...v.. hoi han chân tình, giải thích và chia sẻ những hoạt động của Cộng đồng với khách gần xa. Ngoài thông tin các lớp học cũ như lớp dạy Anh Văn, Việt ngữ, thi vào Quốc Tịch, vi tính và chụp ảnh, Thái Cực Quyền dưỡng sinh, sắp khai giảng lớp dạy Thẩm mỹ & Dinh Dưỡng do chị Kim Chi phụ trách. Lớp dạy đánh kem bơ và nặn kem bơ, trang trí bánh ngọt và Lớp Dạy Crochet. Cả hai lớp do chị Kim Tiên phụ trách được mọi người lưu tâm. Lớp dạy khiêu vũ của Vũ sư Đặng Bình ngày khai giảng là ngày Thứ Sáu 5 tháng 10, 2012. Các em sinh viên cũng không kém phần nhiệt tình, tuy vui chơi Hội chợ vẫn cầm trên tay những tờ flyer thông báo Tết trung thu sắp tổ chức ngày 23/9/2012 tại sân khấu lớn trước chợ Hồng Kông với



chương trình múa lân & đốt pháo, văn nghệ đặc sắc, cuộc thi hào hứng và phát bánh trung thu, phát lồng đèn và quà tặng miễn phí cho các em trong ngày hội tuổi thơ ấy, nước uống miễn phí tất cả do Siêu Thị Hồng Kông bảo trợ.

Không khí chiều Chủ nhật 02/09/2012 tại HCMT nhộn nhịp hơn những ngày qua. Ban Trật tự làm việc cực nhọc hơn vì số lượng người tham dự gia tăng ngoài sức tưởng. Có một lúc mây đen chợt kéo đến và đổ cơn mưa nhẹ lúc 4g chiều làm Ban tổ chức "hú hồn", nhưng có lẽ Chúa cảm nhận những lời cầu nguyện thống thiết của giáo dân xin cho một thời tiết tốt đẹp. Rốt cuộc Anh Nguyễn Hữu Khả, Trưởng ban tổ chức HCMT đã nở nụ cười tươi khi những hạt mưa biến mất và bầu trời trở nên quang đãng hơn.

Đêm đó, phần hội họp, náo nhiệt và vui nhất phải nói đến là phần gây quỹ cho HDCTD gồm đấu giá bức tranh thật sôi nổi lên đến \$3200, người may mắn là Cô Trần Vận, Shortsale Specialist ra về hân hoan với bức tranh tuyệt đẹp, phần rút sổ trúng các giải, nhất là lộ độc đắc trúng xe hơi Honda Accord EX-L và \$5000 tiền mặt, chị Kim Hạnh được mời lên bốc số, ban vé số kiểm soát thật chặt chẽ, yêu cầu chị xòe tay ra, chưa xong, chị phải xắn tay áo để mọi người thấy cuộc xổ số rút thăm may mắn rất "quang minh chính đại", Chương trình nào có khai mạc thì phải có kết thúc, Cha Quản Nhiệm Phanxico Trần Quốc Tuấn lên nói lời cảm ơn và chào tạm biệt. Rồi những âm thanh tắt dần theo bước chân ra về của mọi người. Một chút luyến tiếc pha lẫn với nụ cười mãn nguyện trên nét mặt mọi người, tất cả đều vẫy tay chào tạm biệt và gật đầu đồng ý với nhau rằng HCMT 2012 thành công thật là rực rỡ và hoàn mỹ, đã đi vào lòng người như một kỷ niệm đẹp không phai.





Law Office Of **GILBERT M. TAYLOR, LLC**

P. 678-421-9651 | Fax 678-421-9653

Thứ hai-Thứ Sáu: 9:30AM - 5:30 PM
Thứ Bảy & Chủ Nhật: Xin gọi lấy hẹn



- TỔ HỢP LUẬT SƯ CHUYÊN NGHIỆP TRÊN 11 NĂM KINH NGHIỆM VỚI SỰ CỘNG TÁC CỦA CÁC BÁC SĨ CHUYÊN MÔN VỀ THƯƠNG TÍCH KHI BỊ TAI NẠN.
- BẢO ĐẢM QUÍ VỊ SẼ HÀI LONG VỀ BẤT CỨ PHƯƠNG DIỆN HOẶC VẤN ĐỀ NÀO DO VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI ĐẢM TRÁCH.

Đòi bồi thường nhanh chóng,
tối đa. Chỉ nhận thù lao sau khi
được bồi thường

Gọi để được tham khảo
miễn phí

FRANKIE (PHUC VAN)

Office Manager

678-227-9772



**TAI NẠN
XE CỘ**

- Bị đụng bởi xe Truck 18 bánh
- Bị đụng bởi uống rượu lái xe
- Bị đụng bởi xe Motorcycle
- Bị đụng xe rồi bỏ chạy



**THƯƠNG TÍCH
CÁ NHÂN**

- Tai nạn xe cộ
- Tai nạn lao động
- Tai nạn nghề nghiệp
- Tai nạn công cộng



DI TRÚ

- Lập hồ sơ bảo lãnh diện vợ chồng, hôn thê, hôn phu, cha mẹ, con cái và anh chị em.



HÌNH SỰ

- Say rượu lái xe, D.U.I
- Biện hộ hình sự và dân sự

678-421-9651 | 678-421-9653
6101 Oakbrook Pkwy, Norcross, GA 30093





HỘI THÁNH BÁP-TÍT ĐỨC TIN THIÊN ÂN

4692 E. Ponce de Leon Ave. Stone Mountain, GA 30083

Mục Sư Quán Nhiệm: Đào Văn Chinh

678.488.5651

Kính mời quý đồng hương thân hữu đến thăm viếng,
tham dự sinh hoạt trong tuần,
và thờ phượng Đức Chúa Trời với chúng tôi.

DTTA
ĐỨC TIN THIÊN ÂN

High School & Middle School Ministry 2012-2013 Calendar

Sunday Service:
English - 9:45 a.m. Vietnamese - 11 a.m.

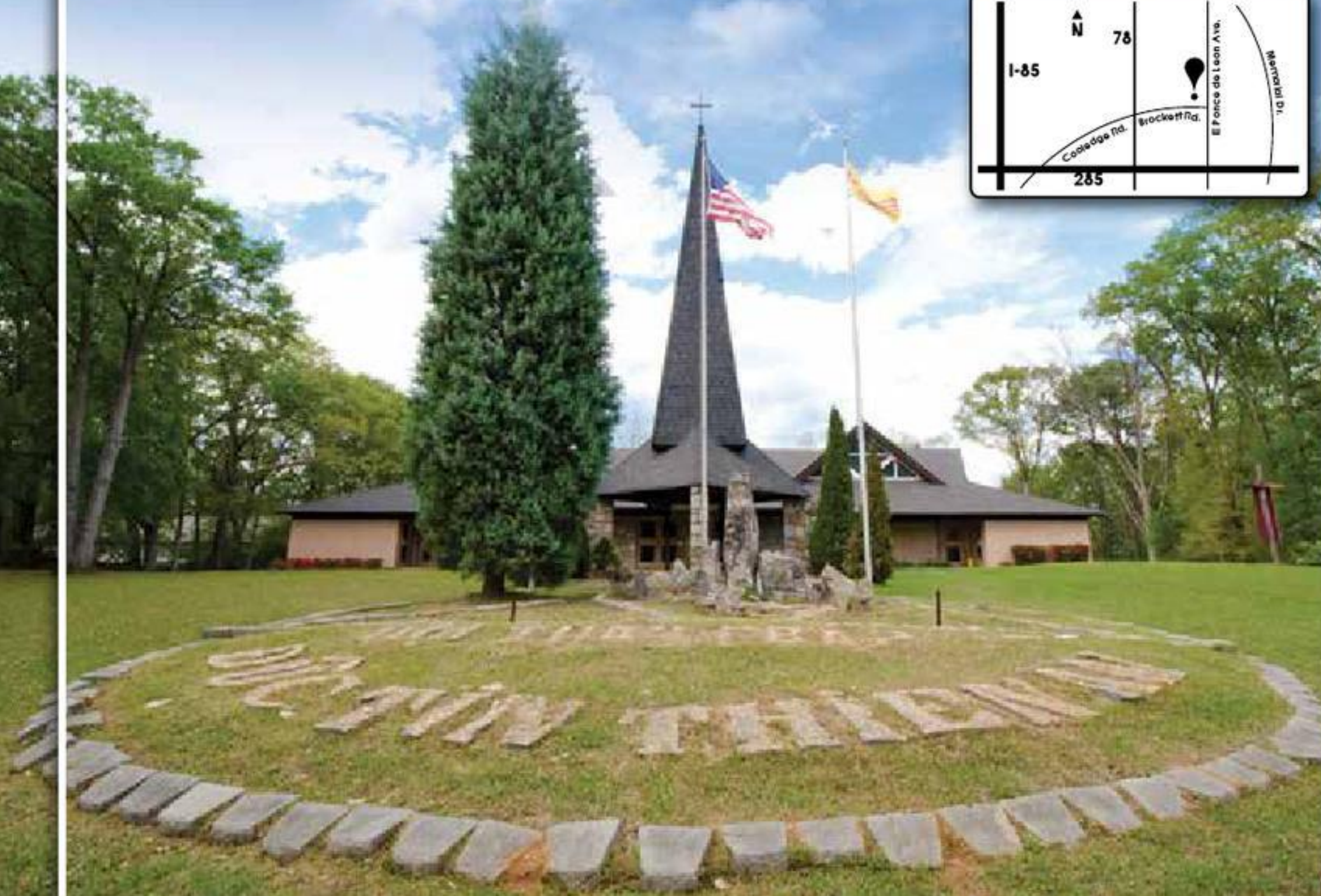
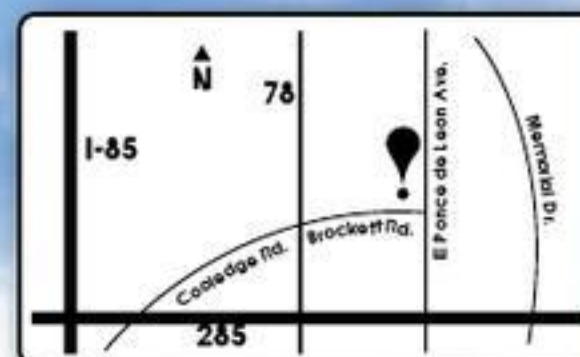
Sunday School
English - 11:15 a.m. Vietnamese - 9:45 a.m.

Wednesday:
Adult Bible Study 7:00 p.m.
Youth Group Prayers & Devotion 7:00 p.m.
Music Practice 7:30 p.m.

Saturday:
Music Practice @ 5:00 p.m.

More Information at
678.488.5651 (Pastor Chinh Dao)
770.778.5481 (Mr. Binh Bui)

www.facebook.com
look up DTTA Youth Group



CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM GEORGIA

Trần Măng

với
*Lễ Hội
Tết Trung Thu*
2012



Khoảng 6 giờ chiều, bầu trời hazy còn đầy ánh sáng của ban ngày thế mà gần cả ngàn đồng hương đã có mặt. Họ cùng với các cháu thiếu nhi trong những y phục cổ truyền, mặt đầy nét vui tươi hơn hờ để chuẩn bị đón Tết Trung Thu hay còn được gọi là Tết Nhi Đồng. Thành quả này có được là do Bà Kim Hạnh, Chủ Tịch Cộng Đồng VN Georgia đã vận động giới thương gia nghiệp chủ ủng hộ chi phí in 10,000 tờ quảng cáo, sau đó mọi người đem đến từng chợ, từng nhà hàng và thậm chí ngay cả tại Hội Chợ Mùa Thu của Nhà Thờ Công Giáo Họ Đạo Các Thánh Tử Đạo hoặc ngay cả các buổi lễ hàng tuần tại các Ngôi Chùa hay Tu Viện Việt Nam... để trao tận tay từng người. Ngoài ra, hệ thống báo chí địa phương như Tạp

chí Rạng Đông, Tạp chí Hồn Nước, Tạp chí Niềm Tin, Tuần Báo Trẻ và Tuần báo ViệtTimes, tạp chí Việt Lifestyles cùng với Đài Phát Thanh TNT tại Atlanta cũng góp phần lớn trong việc thông báo tin tức này.

Sau phần chào quốc kỳ Mỹ Việt và phút mật niệm, bà Kim Hạnh thay mặt Ban Chấp hành CĐVNGA nói lời chào mừng quý khách, cùng lời tri ơn đến các cơ quan truyền thông báo chí, đã hỗ trợ trong việc loan tải thông tin, nhất là tri ân đến các quý vị mạnh thường quân, đã ủng hộ tài chánh để BCH có điều kiện tổ chức Tết Trung Thu cho các cháu có một đêm vui chơi ý nghĩa. Kế đến, bà Kim Hạnh giải thích ý nghĩa Tết Trung Thu với các cháu, đồng thời mong mọi

người cùng đoàn kết và quan tâm hơn nữa những lễ tục truyền thống dân tộc, đó cũng là bổn phận chung của chúng ta, nhằm ngõ hầu "gìn giữ và phát huy bản sắc văn hóa dân tộc".

Đội Lân của Võ Đường Quang Trung đã làm nô nức và sống động đêm Tết Nhi Đồng với những sắc màu rực rỡ của Lân, Sư Tử, Ông Địa, với những điệu nghệ chuyên nghiệp và sự cố công tập luyện của các cháu. Điều này ai cũng thấy, cứ chăm chú nhìn vào cháu đánh trống. Cháu lúc nào cũng thi triển hết sức mình, dồn hết nội lực vào đôi tay, nện xuống mặt trống, dù quay lưng lại với đoàn Lân, chỉ nhìn cháu đánh trống cũng có thể

biết Lân và Sư Tử “bận rộn” hoặc thư thả” đến mức nào. Nhìn cháu đánh trống mình hiểu được nhiệt tình, cũng như niềm đam mê của cả đoàn Lân. Sự đam mê đáng ngưỡng mộ, bởi chính nó là chiếc cầu, là nguồn phát khởi những động lực “Gìn giữ bản sắc văn hóa dân tộc,” mà bà chủ tịch CĐVNGA vừa nhắc nhở trong lời khai mạc. Gần 8 giờ tối, lượng khách đến tham dự Tết Trung Thu đã tăng lên gấp bội, parking của khu vực lân cận cũng không còn chỗ trống. E ngại cho an ninh và để phòng bất trắc; sở cảnh sát đã điều thêm các xe cứu thương và xe chữa cháy túc trực. Đèn chớp màu xanh của các xe cảnh sát, màu đỏ của xe chữa cháy, màu vàng của xe cứu thương cùng với hệ thống đèn của sân khấu ngoài trời đã tạo ra một quang cảnh sinh động lạ thường.

Chương trình văn nghệ khá phong phú với sự góp mặt của các ca sĩ địa phương như Thanh Hương, Thùy Linh, Linh Thu, Trần Tâm và cháu Thực Nhi, và đặc biệt là sự góp mặt của ca sĩ & MC Đỗ Thanh và Thanh Vũ. Phần trình diễn tài chi do huấn luyện viên Kim Tiến cùng với Amy, Hoàng Bình Minh Photo, Dan Hulseley và cháu Tiffany đã nhận được sự tán thưởng nhiệt liệt. Ngoài ra, tiết mục “Vũ Hội Trăng Rằm” do hội Các Bà Mẹ của Họ Đạo Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Georgia trình diễn cũng rất sinh động. Chương trình được đài truyền hình Việt Hải Ngoại (VHN) quay hình lễ hội Trung Thu; phỏng vấn Kim Hạnh, Chủ Tịch kiêm Trưởng Ban Tổ Chức và đã phát hình đi khắp nơi.

TRỌNG TÂM CHƯƠNG TRÌNH DÀNH CHO CÁC CHÁU, GỒM:

- Thi lồng đèn, 13 chiếc do các cháu khéo tay, nhiều sáng kiến đưa vào dự thi.
- Thi tài năng xuất sắc, giải thưởng hạng nhất, mỗi giải \$100, hạng nhì \$75, hạng ba \$50
- Thi y phục cổ truyền, mục thi nào cũng hào hứng, riêng phần này nhìn các cháu xúng xính trong y phục xưa cổ, trông thật ngộ nghĩnh, nhất là các cháu mới lên ba, lên bốn...

Đúng 9 giờ tối ,quý vị thiện nguyện viên cũng như quý vị Hoa Hậu Áo Dài năm 2012, Hoa Hậu Phụ Nhân và Á Hậu Phụ Nhân đã đồng loạt mang các thùng quà gồm có lồng đèn,CD hay DVD ca nhạc và một phần của chiếc bánh trung thu đến từng hàng ghế để phân phối tận tay các cháu thiếu nhi. Riêng quầy hàng của Chau's Insurance cũng đầy ắp người với hơn 100 chiếc bánh trung thu dành tặng những ai may mắn có tickets quà tặng của cơ sở thương mại này.

Các cháu lúc nào cũng mần mê sợi dây chuyền, có đèn sao lấp lánh, do CĐVNGA phát ,cùng với những túi quà thật đẹp

do shop Người Đẹp, và Video Mai Phương tặng. Lúc này đoàn lân của võ đường Quang Trung đã trở lại trước khán đài và trong tiếng trống, tiếng chập chỏa rộn ràng, cùng với những chiếc lồng đèn đầy màu sắc trên tay các cháu. Tục rước đèn truyền thống trong đêm Lễ Hội Trung Thu vào dịp rằm tháng 8 đã được hình thành mang lại phần nào bản sắc dân tộc đến các cháu thiếu nhi... Hàng loạt ánh sáng của các máy chụp hình cũng như của các máy quay phim đã đua nhau ghi lại những phút giây đáng nhớ nhất trong đêm Trung Thu năm nay.

Trong phần cảm tạ, bà Kim Hạnh đã chân thành cảm ơn các vị phụ huynh đã mang con cháu mình đến tham dự, cũng như tri ơn quý vị thiện nguyện viên đã tận tụy phục vụ đồng hương. Bà cũng cảm ơn hai nhà bảo trợ chính: Anh Phúc Văn (Frankie) Giám Đốc Điều Hành Văn Phòng Luật Sư Gilbert M Taylor, ông bà Võ Bình, chủ nhân Siêu Thị Hồng Kông cùng với các nhà bảo trợ khác như Chau's Insurance (đã tặng 100 chiếc bánh Trung thu), tiệm vàng Hồng Đức (bảo trợ bằng hiện kim cho các giải thưởng), Trường Thẩm Mỹ Atlanta Academic Thúy Ái (bảo trợ chi phí thực hiện quay video), Mai Phương Video (tặng DVD ca nhạc thiếu nhi) Tiệm Người Đẹp (tặng nhiều túi quà làm phần thưởng), Ann's Flowers (tặng hoa cho ca sĩ) ... Nhiều vị thương gia không những đã bảo trợ để CĐVNGA tổ chức thành công ĐÊM TRUNG THU mà họ còn đến tham dự và ở lại đến giờ chót. Đây cũng chính là nguồn động lực ủng hộ rất lớn về phương diện tinh thần cho Ban Tổ Chức.



Trong lúc bà Kim Hạnh nói lời cảm ơn, một slide show do em Jimmy Trần, công ty UIO Printing & Shipping trình chiếu danh thiếp và quảng cáo của các cơ sở thương mại đã bảo trợ để Cộng Đồng có kinh phí tổ chức nhiều chương trình hữu ích phục vụ đồng hương trong năm qua.

Dù luyến tiếc đến đâu, chương trình cũng phải đến lúc bế mạc. Ngắm các cháu trong tay cha mẹ, dắt ra xe, vì ngày mai còn đến trường, các cháu vừa đi vừa ngoái nhìn lại sân khấu đã trống trơn, tâm tư chúng tôi bồi hồi, thương về tuổi thơ của mình đã lặng lẽ đi qua dưới hàng tre xa thẳm, cả không gian và thời gian. Lòng cảm hoài về thời cổ tích...

BÌNH VÕ

CHỦ NHÂN SIÊU THỊ HONGKONG - GEORGIA

Kỷ niệm Đệ Tứ Chu Niên của siêu thị Hồng Kông đã được tổ chức khá long trọng vào ngày thứ Bảy, 22 tháng 9 năm 2012. Một chương trình văn nghệ đặc sắc, với một số ca sĩ đến từ Nam California và ca sĩ địa phương, thu hút rất đông đồng hương đến tham dự. Hấp dẫn nhất vẫn là chương trình xổ số với nhiều giải thưởng giá trị do siêu thị Hongkong và các nhà bảo trợ khác tài trợ như: Chau's Insurance, Văn phòng luật sư Alex Hùng Nguyễn, Jimmy's Fine Jewelry, Tiệm Người Đẹp, Vietnam Tofu, Nail Supply City, First Intercontinental Bank, Auto Galery, và đặc biệt nhất là giải độc đắc với chiếc xe hơi hiệu Toyota Corolla 2012 do siêu thị Hongkong bảo trợ.

Ai cũng hồi hộp trông đợi xem ai sẽ là người may mắn sẽ trúng lô độc đắc. Kết quả, giải độc đắc đã được trao cho Cô Liu, người may mắn làm chủ nhân của chiếc xe Toyota Corolla 2012 này.



(Trong hình, anh Bình Võ, chủ nhân của siêu thị Hongkong đang trao chìa khóa cho Cô Liu, người trúng giải độc đắc chiếc xe Toyota Corolla 2012)

Chỉ trong vòng 4 năm hoạt động, siêu thị Hongkong đã trở thành siêu thị Á Đông hàng đầu tại vùng Atlanta, GA. Điểm đặc biệt về ngôi chợ này, quý độc giả không chỉ thấy một ngôi chợ Á Đông đơn thuần, mà tại đây còn bao gồm cả một khu vực shopping với nhiều tiệm, shop, dịch vụ bên trong siêu thị. Do đó, rất tiện lợi cho đồng hương khi đi chợ tại Hongkong. Không những chỉ chú tâm vào việc điều hành thương mại, chủ nhân của chợ Hongkong còn là người rất có lòng với cộng đồng, luôn bảo trợ những events của cộng đồng, hội đoàn. Đã từ lâu chúng tôi rất muốn có cơ hội phỏng vấn người chủ nhân ngôi chợ, nhưng hôm nay mới có dịp. Mời quý độc giả cùng theo dõi bài phỏng vấn của chúng tôi cùng anh Bình Võ, chủ nhân siêu thị Hongkong do Viet Lifestyles thực hiện.

KH: Mến chào Anh Bình. Chúc mừng sinh nhật đệ tứ của siêu thị Hong Kong vừa qua. Được biết, chỉ trong vòng 2 năm kể từ khi Anh sang lại ngôi chợ này từ người chủ trước, với tài lãnh đạo khéo léo của Anh, chợ Hongkong đã trở thành một siêu thị Á Đông hàng đầu ở vùng Georgia này. Xin Anh chia sẻ vài cảm tưởng của mình khi nhìn lại chặng đường 2 năm qua để có được ngày hôm nay?

BV: Chào Chị và quý độc giả Việt Lifestyles. Bình rất hân hạnh nhận được sự quan tâm của Chị cũng như của quý báo Việt Lifestyles. Bình cũng xin được chia sẻ có vài lời tâm sự với Chị cũng như với quý báo.

Có lẽ động lực lớn nhất của mình khi bắt đầu "rebuild" Hồng Kông là những lời nói của những người khách lớn tuổi ở Atlanta, khi họ nói với mình là: "Thật là tiếc khi chỉ có một chợ Việt Nam ở Atlanta thôi mà cũng đã bán cho người Đại Hàn rồi, sau khi người chủ trước đã buông tay."

Nguyện vọng của mình là muốn giữ lại một nơi mà người Việt Atlanta có thể coi đó là nơi mà người Việt ta tại Georgia có thể tập trung lại, trong những ngày lễ hoặc cuối tuần, hoặc khi những người làm việc xa tiểu bang có thể tranh thủ gặp lại người thân thương khi đi chợ.

Khi khởi sự vào, mình gặp rất nhiều sự thiếu thốn, từ vốn liếng ban đầu, cho đến việc tạo lại được sự tin tưởng của bạn hàng và được họ hưởng ứng, tín nhiệm và chấp nhận tham gia để tạo dựng một ngôi chợ mới (new beginning).

Song song với những khó khăn trên, mình phải đương đầu với sự cạnh tranh khốc liệt của những chợ Hàn Quốc trong



BÌNH VÕ

Sau năm 1975, ông sang định cư ở Hoa Kỳ, cư ngụ và làm việc tại tiểu bang California từ 1975 – 1996. Năm 1977, khi đang theo học đại học tại UCLA ngành Computer Engineering, ông đã từng làm nhiều việc để có tiền đi học, như sailboat maker, security officer, box boy, packing... Ông đã học hỏi được rất nhiều kinh nghiệm về cách quản lý và điều hành siêu thị trong suốt thời gian làm việc cho hệ thống siêu thị Safeway, nam California. Từ một box boy, nhân viên bỏ bọc cho khách, ông được thăng chức lên grocery clerk, rồi Assistant Manager of Produce Department và sau cùng là Assistance Store Manager chỉ trong vòng 3 năm làm việc tại đây. Nhờ vào kinh nghiệm làm việc tại Safeway đã giúp ông quản lý thành công siêu thị Hongkong sau này.

1980, tốt nghiệp bằng cử nhân về Điện Toán, ông đã được hãng IBM (San Jose, CA) nhận vào làm công việc của Test Engineer. Sau một thời gian làm việc tại đây, ông cảm thấy môi trường coporation không phù hợp với mình vì vậy ông đã xin tạm nghỉ việc để thử thời vận trong lãnh vực thương trường, mở tiệm bán furniture và trang trí nội thất từ năm 1984. Sau 12 năm trong ngành buôn bán nội thất, ông đã làm chủ 4 tiệm furnitures vùng San Jose, Santa Clara, Oakland và City of Pinole, California. Năm 1996, ông cùng gia đình dọn sang Georgia và mở thêm 3 tiệm furniture tại đây ở vùng Norcross, Duluth và Buckhead trong vòng 10 năm qua.

Vào thời điểm -6 năm trước đây, thị trường địa ốc có nhiều cơ hội hơn, nên ông chuyển sang đầu tư vào địa ốc. Có lẽ cũng do cơ duyên với ngành địa ốc, nên ông đã có cơ hội mua lại 4 tiệm tạp hóa của Grand Mart. Năm 2008, ông mua lại siêu thị Hong Kong và điều hành cho đến hôm nay.

Ông lập gia đình và có 3 cháu gái, 2 đang học trung học, và cô con gái út đang học trường tiểu học. Các con đều hiếu và nói được tiếng Việt.

khu vực. Họ không từ một thủ đoạn cạnh tranh nào để nhằm hạ gục chợ Việt Nam. Nói chung là mọi người cũng biết người Hàn Quốc không hề muốn có một chợ Việt Nam cạnh tranh với họ. Nhưng Bình phải cảm ơn người Việt Nam, những người đồng hương thân thiết của mình tại Georgia và cả những người đồng hương ở những tiểu bang lân cận. Chính cộng đồng Việt Nam tại Georgia và những vùng phụ cận đã ủng hộ, nâng đỡ và khuyến khích mình rất nhiều. Đó cũng là điều kiện để chợ Việt có thể tồn tại và phát triển trong sự cạnh tranh gắt gao hiện nay.

KH: Gây dựng lại ngôi chợ Việt để có được chỗ đứng như ngày hôm nay, anh muốn cộng đồng Việt Nam mình nói riêng và cộng đồng sắc dân Á Châu nói chung khi nhắc đến siêu thị Hongkong, họ sẽ nói đến điểm nổi bật gì nhất?

BV: Hàng hóa đa dạng là điểm mạnh của siêu thị HongKong. Bà con có thể tìm thấy những gia vị đặc trưng nhất để nấu các món ăn Việt, Thái, Lào, thậm chí Burma (Myanma). Thêm vào đó chất lượng hàng hóa là sự quan tâm hàng đầu của mình. Tiếp theo là giá cả. Bình luôn cố gắng tìm kiếm hàng hóa từ những nguồn có uy tín nhất để phục vụ cho bà con. Bà con đi chợ ai cũng muốn mua được rau quả, thịt cá tươi ngon, giá cả hợp lý. Thật ra có khi bà con cũng hay so sánh giá của siêu thị HongKong với chợ Hàn Quốc, nhưng bà con lại không biết rằng có những mặt hàng họ cố ý bán dưới giá vốn nhằm cạnh tranh với chợ Việt. Bình cũng rất cố gắng để có giá thấp cho bà con mình chứ. Ví dụ HongKong bán dưa hấu không hột trái lớn có \$2.99 thôi, thấp nhất trong vùng đó chị! (cười)

KH: Nguồn thực phẩm của siêu thị Hongkong phần lớn là từ đâu? Và thường thì Chợ có hàng mới về vào những ngày

nào trong tuần?

BV: Hàng mới thì về mỗi ngày, siêu thị phải nhập hàng suốt tuần, cả chủ nhật cũng vậy. Mục đích là để có hàng tươi ngon cho bà con mà. Hàng từ các nguồn uy tín lắm, nhưng khi nhập hàng cũng phải kiểm tra kỹ càng trước khi đem ra phục vụ. Ngoài rau quả tươi được lấy trực tiếp từ các nhà vườn, cá tươi ở HongKong được mang thẳng đến chợ từ tàu đánh bắt nên rất tươi. Thịt tươi thì bà con đi chợ sẽ thấy đội ngũ chế biến pha thịt từ nguyên con, không phải lấy hàng chế biến sẵn như những nơi khác.



KH: Hongkong là chợ hoạt động độc lập hay nằm trong một network? Hay nói một cách khác là chợ Hongkong ở đây có liên hệ hay nằm trong hệ thống của chợ Hongkong ở Houston, Texas không?

BV: Hiện tại mỗi chợ HongKong đều hạch toán độc lập. Bình hy vọng tương lai sẽ trở thành network chặt chẽ hơn.

KH: Anh có dự định sẽ mở thêm một siêu thị Hongkong mới trong tương lai không?

BV: Bình cũng có dự án, hy vọng sẽ thực hiện được trong tương lai gần.

KH: Kỷ niệm 4 năm, Anh cho xổ số chiếc xe hơi. Nhiều người thắc mắc không biết kỷ niệm 5 năm vào năm tới, Anh sẽ cho xổ



số món gì đặc biệt đây? Có thể cái nhà? (Cười)

BV: Thật ra việc tổ chức bốc thăm cho trúng xe là Bình cũng được sự động viên của số đông khách hàng, đặc biệt là các nhà tài trợ mạnh dạn ủng hộ. Vào năm tới thì Bình chưa biết, nhưng cũng sẽ cố gắng có quà bốc thăm đặc biệt cho cộng đồng.

KH: Có gian khổ mới có thành công. Vậy, anh có thể chia sẻ những bí quyết để dẫn đến thành công của Anh là gì?

BV: Bình phục vụ bằng cái tâm. Bình cố gắng để mang lại hàng hóa tốt, giá cả tốt, phục vụ tốt cho khách hàng. Khách hàng vui là Bình vui. Thêm nữa, nói đến sự thành công là phải nói đến những nhân viên, ngày đêm tận tụy với công việc, những người làm việc với tấm lòng luôn nghĩ đến người đồng hương trên cá nhân của mình. Có những nhân viên không ngại chạy tìm từng kệ hàng để lấy từng món hàng cho khách, tận tình hướng dẫn khách lấy hàng. Có những nhân viên luôn chia sẻ những nỗi lo với mình. Nếu không có những nhân viên như vậy thì mình sẽ không có được ngày hôm nay. Để điều hành cái chợ hay một

business nào khác, điều thiết yếu vẫn là người cộng tác với mình. Nếu họ đồng lòng, cùng chia sẻ những hoài bão, chia sẻ những cái nhìn về tương lai, đó là nguồn vốn lớn nhất của siêu thị Hong Kong nói riêng và kinh doanh nói chung.

Trong tương lai, chợ Hồng Kông sẽ cố gắng nhiều hơn để đáp lại lòng yêu thương của đồng hương. Cố gắng hơn nữa để ngày càng có nhiều mặt hàng mới mang hương vị quê hương, giá cả hợp lý, phải chăng, hàng hóa lúc nào cũng tươi mới. Đối với cộng đồng, và các tôn giáo, hội đoàn, siêu thị HongKong đã và đang cố gắng tham gia, giúp đỡ để cộng đồng Việt cùng phát triển và ngày càng lớn mạnh.

Bình xin thay mặt siêu thị HongKong cảm ơn sự quan tâm của Chị và quý Báo Việt Lifestyles.

KH: Cảm ơn anh Bình đã dành thời gian chia sẻ chút tâm tình cùng bạn đọc hôm nay. Mến chúc Anh và toàn thể nhân viên siêu thị Hongkong thương vụ mỗi ngày một thành công & luôn tạo được niềm tin và sự thương mến của quý đồng hương tại Georgia và vùng phụ cận.





ANY PRINTING and SIGNS

Cung
Chúc
Tân
Xuân



Nhận Làm và Sửa Chữa các loại:
BẢNG HIỆU - NEON SIGN



Design Logos, Typesetting, Art Work...

Cắt và Dán Các Loại Chữ, Designs... Trên Xe, Kiếng, Cửa Tiệm...

KỸ THUẬT ĐỘC ĐÁO - BẢO ĐẢM GIÁ RẺ - ĐÚNG HẸN

PRINTING & SIGNS

NHẬN IN TẤT CẢ

- Business Card
- Flyers
- Posters
- Hóa Đơn
- Biên Nhận
- Labels
- Letterheads
- Envelopes

FREE SHIPPING – Min. order \$100

SPECIAL LOW PRICE
FULL COLOR BANNER



CHUYỂN HÀNG

ĐẠI DIỆN CHÍNH THỨC



- Chuyển Hàng Khắp Hoa Kỳ và toàn Thế Giới
- Nhận giao tận nhà các loại:
 - HOA - RƯỢU
 - BÁNH SINH NHẬT
 - SỮA ENSURE - DẦU XANH

CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM
Giao tận nhà – 1 Tuần Lễ

ĐIỆN THOẠI



GỌI VIỆT NAM
& KHẮP THẾ GIỚI

\$10

400

PHÚT
SÀI GÒN

204

PHÚT TÍNH
& DI ĐỘNG

Nhiều Chương Trình PINLESS:
PAPA **2.5** (¢/phút)
VIET TELECOM **2.7** (¢/phút)
LUNEX TELECOM **2.9** (¢/phút)
V247 **2.9** (¢/phút)
HAPPY TALK **4.9** (¢/phút)

PHỤC VỤ 24/24

4897 Buford Hwy. Ste. 202
Chamblee, GA 30341
Khu chợ Hòa Bình
Kế bên ABC Chuyển Tiền

NHẬN IN
FULL COLOR
cho tất cả dịch vụ in ấn.

P: 770.220.3037
P: 770.220.3047
C: 404.210.6280
E: anysigs@att.net

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ ROBERT GEHRKE ATTORNEY AT LAW

TAI NẠN XE CỘ & SAY RƯỢU KHI LÁI XE & LY DỊ



TRÊN 30 NĂM KINH NGHIỆM VỀ TAI NẠN XE CỘ
30 năm kinh nghiệm phục vụ Cộng Đồng Việt Nam tại AZ

- Phục vụ đưa rước đi bác sĩ nếu cần thiết.
- Lấy giấy phúc trình của Cảnh Sát.
- Giới thiệu đến Bác Sĩ Chuyên Khoa.
- Kéo xe-Mướn xe-Sửa xe
- Liên lạc bảo hiểm-Bồi hoàn thiệt hại lương bổng.
- Chỉ nhận thù lao sau khi thân chủ được bồi thường thoả đáng.

THAM KHẢO
MIỄN PHÍ

XIN GỌI: 602-230-9001

301 E BETHANY HOME RD, SUITE #A222 PHOENIX, AZ 85012



PHỤ TÁ PHÁP LÝ TẠI PHOENIX
DINH VĂN QUANG
602-672-8712



ATTORNEY AT LAW
ROBERT GEHRKE

designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836



AZ NAIL SUPPLY

7582 W. Cactus Rd #B-2, Peoria AZ 85381
Fax: 623-979-3562 | WWW.AZNAILSUPPLY.com

623-979-9800

EZ-GEL
Special
\$8.00



Bán đầy đủ các mặt hàng NAILS – HAIR – FACIAL với giá WHOLESALE

■ CÁC LOẠI NƯỚC SƠN NHƯ

OPI, China Glaze, Essie, Orly, BL, Sation, New York, Cosmo, 5 Stars, Seche, Color Club, Jessica ...

■ ACRYLIC POWDER LIQUID CỦA CÁC HÃNG NHƯ

OPI, Creative, Amy Taylor, Ezflow, Rose, IBD, Premium, Big One, PNI, Prolat, Hollywood, Lechat, Gelousy, Entity, Elegence, Vibillty, Peart ...

■ BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC GHẾ SPA, BÀN NAILS, RECEPTIONIST DESK, BÀN HƠ TAY, FACIAL BED

Mini Spa, Detox Footspa ...

■ BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI DECORATIONS

Indoor, Outdoor cho các tiệm Nails & Hair Salons ...

■ CÓ NHẬN SỬA GHẾ SPA, MAY BAO GHẾ, SỬA MÁY DỪA

■ DỊCH VỤ TỔNG HỢP GIẢM CÂN - 2 DAY DIET 2X3 SLIM BODY

■ KEM CHỐNG NẮNG, KEM DƯỠNG DA, SỮA ONG CHÚA, DẦU XANH, DẦU NÓNG.

— TẠI ĐÂY CÓ BÁN DVD CA NHẠC CỦA CÁC TRUNG TÂM Paris by Night, Asia, Vân Sơn ...

— ĐẠI LÝ HÀNG PHONE: Lune-Telecom, Lunex-Satellite, Lunex-Express.

— GỬI ĐỒ VỀ VIỆT NAM, GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM trong vòng 24 tiếng với giá thật rẻ!

623-979-9800

Fax: 623-979-3562

OPEN: 7 Day/Week

Sun - Fri: 9:00 am – 8:00 pm

Sat 6:00pm- 8:00 pm





Democratic

Occidental College, Columbia University (BA),
Harvard Law School (JD)

Repeal Bush tax cuts for households earning more than \$250,000. Lower taxes on manufacturing industry. Stimulus spending and tax cuts to grow the economy (short term). Cut spending and raise taxes on wealthy to reduce deficit (long term).

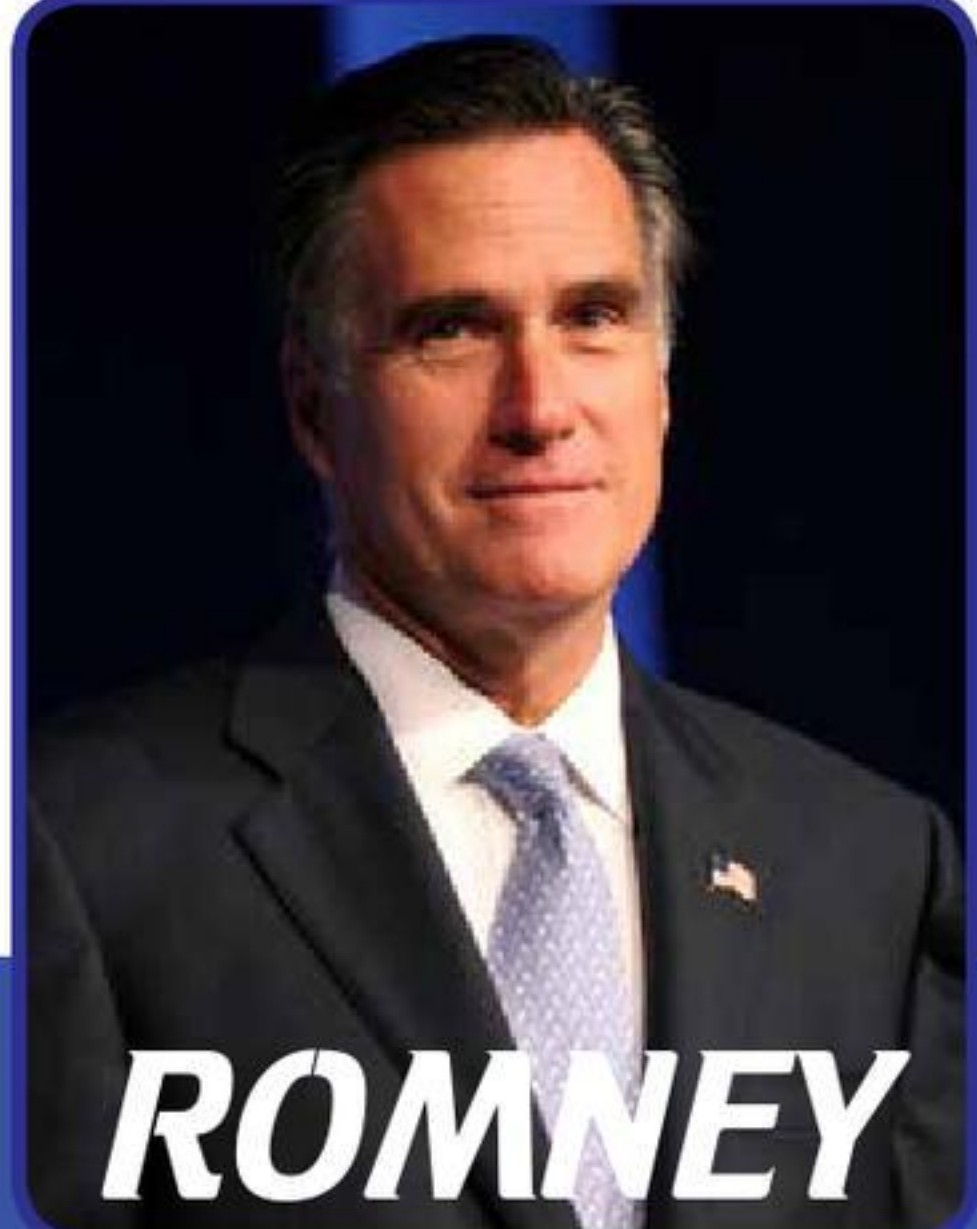
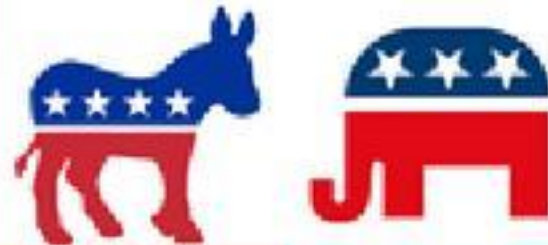
Signed the 2010 healthcare overhaul bill. Calls for patient protections like allowing coverage for pre-existing conditions, not letting insurers cancel policies when patients get sick, and requiring individuals to buy health insurance or pay a fine.

Supports path to legalization for illegal immigrants that includes learning English & paying fines; toughen penalties for hiring illegal immigrants; voted for fence along Mexican border. Issued exec order to not deport certain undocumented immigrants

Opposed invasion from the beginning; opposed troop increase; ended military operations in Iraq (on previously negotiated Bush timeline). Made no effort to keep promise to exit in 2009. Troops moved to Afghanistan and Iranian border.

Engage in direct diplomacy; tighten economic sanctions with international cooperation;

VS



Republican

Stanford University, Brigham Young University (BA), Harvard University (MBA, JD)

Make Bush tax cuts permanent. Lower corporate tax rate across the board to 25%. Cut taxes and regulations to encourage business. Cut "non-security discretionary [government] spending" by 5% to reduce deficit.

Created similar legislation in Mass. but believes it's not appropriate for all of USA and wants to repeal. Proposes encouraging individuals to purchase their own health insurance rather than via employers, and allowing insurance across state lines.

Would make English the official language of the US and "turn off the magnets like tuition breaks or other breaks that draw people into this country illegally"

Romney says that keeping the U.S. in Iraq is the best option for minimizing casualties and maintaining a democratic government in Iraq.

Military option not off the table.

Political Party:

Alma Mater:

Position on the Economy:

Position on Healthcare:

Position on Immigration:

Position on Iraq:

Position on Iran:



military option not off the table. Failed to deliver on 2008 campaign promise to meet with the Iranian president without preconditions.

Supports a mandatory cap-and-trade system to reduce carbon emissions. Delayed decision on northern leg of Keystone XL pipeline due to environmental concerns.

Publicly opposed but debate on Congressional floor revealed that his Administration asked for language excluding American citizens be removed.

Publicly opposed wars and intervention but has recently admitted to expanding Afghan conflict into Pakistan. Says Congressional approval not required if UN gives approval.

Supports same-sex marriage; pushed Congress to repeal Don't Ask, Don't Tell, allowing gays to serve openly in the military

Supports Roe v. Wade; criticized Supreme Court decision that upheld ban on partial-birth abortions.

Barack Hussein Obama

Lawyer, politician, author

Honolulu, Hawaii

Malia Ann (b July 4, 1998) and Natasha (known as Sasha) (b June 10, 2001)
Michelle Obama

<http://www.barackobama.com>

Christian (United Church of Christ)

Washington, D.C.

Joseph "Joe" Biden
August 4, 1961

Dreams from My Father: A story of Race and Inheritance; and The Audacity of Hope: Thoughts of Reclaiming the American Dream.

**Position on
Global Warming and
Environment:**

**Position on
Indefinite detention:**

**Position on Military
Intervention:**

**Position on
Gay rights:**

Position on Abortion:

Full name:

Profession:

Place of Birth:

Children:

Spouse(s):

Website:

Religion:

Residence:

Running mate:

Date of Birth:

Books Authored:

Opposes cap and trade legislation. Supports Keystone XL pipeline. Exporting carbon emissions to China hurts US and planet. (Aug 2007), Humans contribute to world getting warmer. (Nov 2011), \$20 billion package for energy research & new car technology

Would have signed NDAA as is.

Consult with lawyers on legality but believes President has the right to do what he believes makes the country safer.

Opposes same-sex marriage; supports legal unions; supports Don't Ask, Don't Tell but favors gays serving openly in the military (Govwatch 1994), supported ENDA to ban anti-gay employer discrimination

Opposes Roe v. Wade; believes states should be allowed to ban abortions., 1994: Supported abortion rights but personally opposed, No punishment for women who have partial birth abortions, change of heart in 2005 when preparing to run for President

Willard Mitt Romney

Businessman, politician, author

Detroit, Michigan

Tagg (b. 1970), Matt (b. 1971), Josh (b. 1975), Ben (b. 1978), Craig (b. 1981)
Ann Romney (m. 1969–present)

<http://www.mittromney.com>

Christian (Mormon)

Belmont, Massachusetts

Paul Ryan
March 12, 1947

No Apology: The Case for American Greatness; and Turnaround: Crisis, Leadership, and the Olympic Games

HONG NGAN

MUSIC & VIDEO

Music-Gift Shop-Đầu máy Karaoke-Mỹ Phẩm- Dược Thảo
5912 Jonesboro Road - Morrow GA 30260
(770) 629-4460

MỞ CỬA TỪ 10AM - 7:30PM

MỸ PHẨM PHÁP, SOLEIL
50% off, mua 2, tặng 1 hộp

\$1.50/đĩa gốc DVD & CD
Hài, phóng sự, Cải lương, Phim bộ VN, Hàn Quốc, Đài Loan, Icinema, Vina, Asia, Thúy Nga, Vân Sơn

KIM TỰ ĐIỂN

- Vé máy bay về Việt Nam, nội địa & quốc tế
- Quần áo trẻ em và người lớn
- Cường dương Đại Ấn Hoàn, phục hồi sinh lực lại tuổi xuân cho đàn bà và đàn ông
- Bán nguyên hộp và bán lẻ từng viên
Các loại thuốc dược thảo, Phạm Hoàng Trung,
- Nutrition Depot, Thương Hải
Thuốc và trà Diet: Best Slim, 2 Days Diet, Acai Slim

■ **CHUYỂN TIỀN VN**
ĐIỆN THOẠI V247, KING TELECOM

■ **NHẬN CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM:**
Giao tận nhà: Saigon \$4.50/lb
Giao tận nhà, Tỉnh: \$5.50/lb



WWW.ECOSWAY.COM IBO US205165

INCOME CAO, CẦN NGƯỜI HỢP TÁC NGAY TẠI THÀNH PHỐ QUÝ VỊ ĐANG SINH SỐNG.

BÌNH LỘC NƯỚC ALKALINE CỦA ECOSWAY, \$99 RẤT TIỆN CHO SHOP NAILS VÀ VĂN PHÒNG.



Son Thanh "Sean" Nguyen
Broker/Owner

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC ARIZONA

Kellson Real Estate LLC | **480-588-7611** | sean@kellson.com | kellsonrealestate.com

MUA BÁN BẤT ĐỘNG SẢN

- Nhà (đủ loại)
- Đất (đủ loại)
- Chung cư
- Commercial
- Short Sale
- Foreclosures

PHƯƠNG CHÂM LÀM VIỆC

- Đạo đức
- Chuyên nghiệp
- Vui vẻ & thân thiện
- Hiếu và chiều ý khách

ONE-STOP SHOP

REAL ESTATE SERVICES IN ARIZONA
HOME - INCOME - COMMERCIAL - LAND

480-588-7611



XE ĐÒ Arizona



CAL EXPRESS CÔNG TY XE ĐÒ

- Phục vụ ăn uống miễn phí
- Xe đời mới 2010, 15 chỗ ngồi thoải mái, máy lạnh rất mạnh.
- Xem DVD ca nhạc, kịch, Phim..
- Xe có License và Bảo hiểm cho khách hàng.
- Nhận chuyên chở hàng hóa mỗi ngày.

GIÁ ĐẶC BIỆT

Người lớn **\$40**, Trẻ Em **\$25**.

Nhận gói hàng về Việt Nam
không có lệ phí nào khác.

Sài Gòn **\$4**

về Tỉnh **\$5**

Chọn mặt gửi vàng, chọn sự an toàn &
uy tín, Xin gọi giữ chỗ trước

(480) 633-5596

(714) 602-0135

(626) 890-2426

1 NGÀY TRONG TUẦN

TỪ ARIZONA:

Chandler: 8:45 AM

Chợ Lee Lee: 2025 N. Dobson Rd, Chandler AZ 85224

Mesa: 9:00 AM

Chợ Mekong: 66 S. Dobson Rd, Mesa AZ 85202

Phoenix: 9:15 AM

Chợ Tấn Phát: 1702 W. Camelback Rd, Phoenix AZ 85015

ĐẾN NAM CALIFORNIA:

El Monte: 2:45 PM (Chợ Viễn Đông 3 củ)

Chợ Thuận Phát: 2650 N. Rosemead Blvd, EL Monte CA 91733

Westminster: 3:15 PM

Chợ Mỹ Thuận: 8900 Westminster Ave, Westminster CA 92683

TỪ NAM CALIFORNIA:

Westminster: 8:30 AM

Chợ Mỹ Thuận: 8900 Westminster Ave Westminster CA 92683

El Monte: 9:00 AM

Chợ Thuận Phát: 2650 N. Rosemead Blvd, El Monte CA 91733

ĐẾN ARIZONA:

Phoenix: 2:30 PM

Chợ Tấn Phát: 1702 W. Camelback Rd, Phoenix AZ 85015

Mesa: 3:00 PM

Chợ Mekong: 66 S. Dobson Rd, Mesa AZ 85202

Chandler: 3:15 PM

Chợ Lee Lee: 2025 N. Dobson Rd, Chandler AZ 85224



Địa Điểm Huyền Bí Nhất Thế Giới

4. Thành phố cổ Moguicheng,

Tân Cương (Trung Quốc)

4.



Thành phố cổ Moguicheng bí ẩn với những âm thanh biến hóa không rõ từ đâu. Ở nơi này, một khu vực bị lãng quên mang tên: Moguicheng- thành phố ma quỷ. Một số lâu đài của Moguicheng thường vang lên những âm thanh kỳ lạ không rõ xuất phát từ đâu. Nếu bạn đến thành phố này vào một ngày nóng, gió nhẹ, bạn sẽ được thưởng thức một điệu nhạc du dương như bàn hòa tấu của hàng triệu chiếc chuông nhỏ cùng rung lên. Nhưng khi những cơn gió lớn đến, thì lại là âm thanh rùng mình như tiếng sư tử gầm hay tiếng sói hú.

5. Bãi đá Stonehenge

Stonehenge là một công trình tượng đài cự thạch thời kỳ đồ đá mới và thời kỳ đồ đồng gần Amesbury ở Anh, thuộc hạt Wiltshire. Mọi người còn hoài nghi về mục đích xây dựng lên bãi đá này của người cổ xưa? Có thể là một tòa án, một nghĩa trang, một đền thờ hay dấu hiệu sót lại của người ngoài hành tinh chăng?

Công trình này bao gồm các công sự bằng đất bao quanh một vòng đá, là một trong những địa điểm tiền sử nổi tiếng thế giới



3. Tam giác quỷ Bermuda

Tam giác quỷ Bermuda là nỗi ám ảnh của bao phương tiện qua lại Bermuda là vùng ven biển Bắc Mỹ ở khu vực nằm giữa mũi Gatterac, bán đảo Florida và quần đảo Cuba. Tam giác này có 7 đảo lớn và 150 hòn đảo nhỏ hay chỉ đơn thuần là cụm san hô. Nó được coi là vùng đất chết bởi không một thiết bị, công nghệ hiện đại nào có thể hoạt động được ở đây. Bởi vậy, việc nghiên cứu nơi đây từ bên ngoài vẫn còn là một bài toán khó đối với các nhà khoa học.



1.



1. Đảo Phục Sinh

Mỗi bức tượng cao 14 feet (khoảng 4 mét), nặng 75 tấn, làm bằng đá nham thạch, là biểu tượng đại diện cho công dân Rapa Nui. Đảo Phục Sinh nằm ở đông nam Thái Bình Dương, nằm giữa Tahiti và Chile, vốn nổi tiếng với những bức tượng đá khổng lồ hình dạng mặt người mang tên là Moai. Hòn đảo xinh đẹp nổi tiếng bởi những tượng người "câm lặng" (Moai) Những bí ẩn xung quanh bức tượng, về trình độ văn minh cũng như nghệ thuật xây dựng, điêu khắc của người cổ xưa cho đến giờ vẫn chưa được tiết lộ. Quả thực, ngày nay khi tới đảo Phục Sinh, bạn sẽ chẳng thể tưởng tượng rằng khoảng 400 năm sau Công nguyên hòn đảo này đã có một nền văn minh tương đối cao và phức tạp.

2.



2. Ai Cập

Những kim tự tháp khổng lồ chứa đầy bí hiểm Ai Cập là một trong những nơi bí ẩn và huyền bí nhất hành tinh. Nằm ở Bắc Phi, đất nước này có hơn 80 kim tự tháp chạy dọc theo sông Nile. Mỗi kim tự tháp cao khoảng 100 mét, làm bằng các tảng đá lớn nặng đến 100 tấn. Cho đến nay huyền thoại về các kim tự tháp vẫn còn nhiều uẩn khúc khó có thể lý giải. Trong số tất cả các kim tự tháp, các Kim tự tháp Cheops cao nhất. Tất cả các kim tự tháp được xây dựng vững chắc chỉ bằng đá tảng mà không cần đến xi-măng, keo dính, chúng ăn khớp với nhau một cách kỳ lạ, nên rất khó để tìm thấy bất kỳ vết nứt hoặc các khoảng trống. Các vấn đề liên quan đến kỹ thuật xây dựng của người Ai Cập cổ cũng vẫn chưa được giải đáp cho đến ngày nay.

IS YOUR HOUSE THIS DEEP UNDERWATER?



Natalie Nhung Phuong, MBA
Sr. Mortgage Specialist/NMS#: 232682
Nphuong@AFRHomeLoans.com
www.AFRHomeLoans.com/me/NPhuong

Nếu quý vị đã không thể tái tài trợ (refinance) món nợ căn nhà hiện tại đang ở Fannie Mae hay Freddie Mac đang là chủ nợ, thì HARP 2.0 (Home Affordable Refinance Program) là cơ hội cho quý vị.

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CÓ NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH DƯỚI ĐÂY ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ.

■ HARP 2.0

- Giúp quý vị tái tài trợ (refinance) bất kể món nợ là bao nhiêu
- Không đòi hỏi quý vị phải mượn người định giá (appraisal) căn nhà
- Chỉ áp dụng cho những món nợ nhà mượn trước 1 tháng 6 năm 2009

■ Jumbo Alternative Program: only 10% down

■ Foreign National Program: for non-U.S. citizens

■ No Seasoning Cash Out

■ Private Money (Investment & Owner Occupied)



Alliance
FINANCIAL RESOURCES

O: (623) 935-9859

C: (623) 256-8432

F: (602) 606-9171

Don't Reside. Live!

Alliance Financial Resources LLC | 2111 East Highland Ave., Suite 150, Phoenix, AZ 85016 | NMLS #: 323347 / BK#: 0909311

SUNLIGHT NAIL SUPPLY Inc.

2055 N. DODSON Rd #7, CHANDLER, AZ 85224
(TRONG KHU CHỢ LEE LEE SUPERMARKET)

Nhiều mặt hàng GEL Mani URC,
Cung ứng mọi sản phẩm từ A tới Z cho Nail Supply:

- Nail Polish * Spa Pedicure * Acrylic * Powder * Liquid, ... của đầy đủ các hãng.
- Furniture: nhận làm bàn nail theo "Customer Design" hoặc thường
- UP 200 (máy tím), sửa máy Airbrush, sửa đèn neon, đèn Gel, IBD hoặc Pro Finish, ...

Đặc biệt:

- Acrylic powder (LuxTech) liquid mua 4 tặng 1.



FREE DELIVERY

Đặc biệt giá hữu nghị cho tất cả mặt hàng.

Mở cửa từ 6 ngày trong tuần
từ 10:00 am đến 8:00 pm

XIN LIÊN LẠC:

TEL (480) 899-6363 FAX (480) 899-5252

CELL (630) 401-9269, EMAIL: TH0466@GMAIL.COM



L.F. MARKET

ORIENTAL & SEAFOOD

**GRAND
OPENING**

**10%
OFF**

NẾU MUA DƯỚI \$120

**20%
OFF**

NẾU MUA TRÊN \$120

- Chợ có bán đầy đủ các thực phẩm và mặt hàng Á Đông
- Chất lượng tốt với giá rất phải chăng
- Chợ sạch sẽ, khang trang, rộng rãi
- Hàng hóa được sắp đặt ăn nấp, dễ tìm
- Luôn có thịt cá tươi sống, rau quả mới, xanh tươi
- Nhiều mặt hàng On Sale mỗi tuần
- Nhân viên phục vụ ân cần, vui vẻ



602.993.5896

MỞ CỬA 7 NGÀY TỪ 9AM- 9PM

L.F. MARKET

5350 WEST BELL ROAD, SUITE 115
GLENDALE, AZ 85308

(Góc đường 53rd Ave và đường Bell)

designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8336

LỰC LƯỢNG PHÒNG VỆ NHẬT BẢN



Lê Hữu Uy



Bản đồ phân chia quân khu của Nhật Bản

- Quân khu miền Bắc (Northern Army), BTL đặt tại Sapporo, Hokkaido
- Quân khu miền Đông Bắc (North Eastern Army) BTL đặt tại Sendai, Miyagi
- Quân khu miền Đông (Eastern Army) BTL đặt tại Nerima, Tokyo
- Quân khu miền Trung (Central Army) BTL đặt tại Itami, Hyogo
- Quân khu miền Tây (Western Army) BTL đặt tại Kumamoto, Kumamoto

Trong tháng 8 năm 2012, tình hình biển Hoa Đông càng trở nên gay cấn gay gắt khi một tàu Trung Quốc (TQ) xuất phát từ cảng Hong Kong chở đoàn người gồm một số nhà hoạt động và ký giả xâm nhập vùng biển và tìm cách cắm cờ TQ lên một đảo trong quần đảo Senkaku/Điếu Ngư đang dưới quyền kiểm soát của Nhật Bản để đòi hỏi chủ quyền. Lực lượng tuần duyên Nhật Bản (Japan Coast Guard) chặn bắt nhóm 14 người đổ bộ lên đảo, sau đó trục xuất nhóm người này trở về Hong Kong. Trong khi đó dân TQ có được sự chấp thuận của chính quyền ở hơn 10 thành phố tổ chức biểu tình phản đối và quá khích chủ trương bài Nhật. Chính phủ Nhật Bản tỏ ra cương quyết bảo vệ quần đảo Senkaku dù phải điều động đến lực lượng phòng vệ, nếu cần. Để trả đũa hành động trên của TQ, khoảng 150 người dân Nhật tổ chức chuyến đi ra đảo Senkaku nhưng chính quyền không cấp phép cho họ bước chân lên đảo nên những người này chỉ neo tàu gần bờ để làm lễ truy điệu những người Nhật chết tại đây trong thế chiến thứ hai. Trên tờ Hoàn Cầu Thời báo số ra ngày 20/8/2012, Tướng La Viện lên tiếng yêu cầu chính phủ TQ phái 100 tàu đến bảo vệ đảo Điếu Ngư (Senkaku). Ông cảnh báo: "Nhật Bản phải trả giá về những hành động của họ ... và hậu quả sẽ tồi tệ hơn họ dự đoán". Cũng nên biết rằng tháng trước đây (7/2012) hạm đội Đông Hải của TQ tiến hành cuộc tập trận là tấn công đánh chiếm quần đảo Điếu Ngư (Senkaku). Vậy hãy xem Lực lượng Phòng vệ Nhật Bản (JGSDF) như thế nào trước thách thức của quân đội TQ? Qua những tài liệu tìm thấy được từ các báo chí, tuy nhiên còn có những điều mà chúng ta chưa thể biết gọi là "bí mật quốc phòng" của họ.

LỰC LƯỢNG PHÒNG VỆ NHẬT BẢN (Japan Ground Self-Defense Force): Lực lượng Phòng vệ Nhật Bản được tổ chức thành 5 Quân khu Phòng vệ Quốc gia:

Gồm có 156.000 binh sĩ chiến đấu tinh nhuệ, chia làm 8 sư đoàn bộ binh tác chiến, 1 sư đoàn thủy quân lục chiến, 1 lữ đoàn nhảy dù, 1 lữ đoàn trực thăng vận, một số lữ đoàn độc lập và khoảng 15.000 quân trong các ngành yểm trợ như: truyền tin, công binh, khí tài điện tử, quân nhu, quân y, tiếp vận, v.v... Mỗi sư đoàn trung bình có 7.000 đến 9.000 quân, mỗi lữ đoàn có từ 3.000 đến 4.000 quân. Vũ khí cá nhân cho bộ binh có các loại Howa Type 89 có trên 110.500 khẩu, Howa Type 64 có 230.000 khẩu, súng máy Sumitomo MINIMI có khoảng 4.250 khẩu, tất cả đều sử dụng đạn 5.56 mm. Đại liên Sumitomo M2 cỡ 12.7 mm và nhiều các loại súng khác.





Súng trường Howa Type 89

Lực lượng Tank:



Tank Type-10



Tank Type-90

Gồm các loại: Hạng nhẹ hiện đại như: Type-74 (561 chiếc) trang bị pháo 105 mm nòng xoắn, 1 đại liên 7.62 mm, nặng 38 tấn; Type-90 (341 chiếc) trang bị pháo 120 mm, nặng 50 tấn, 1 phòng không 12.7 mm; Type-10 (26 chiếc) tối tân nhất, Nhật Bản có kế hoạch thay toàn bộ lực lượng Tank bằng loại Type-10, là loại Tank hàng đầu thế giới tương tự như T-90 của Nga, M1A1/A2 của Mỹ hay Leopard-2A của Đức. Trang bị pháo 120 mm và một súng phòng không 12.7 mm, nặng 50 tấn. Hệ thống điều khiển hỏa lực tối tân, máy tính đường đạn kỹ thuật số, máy đo Laser, hệ thống chỉ thị mục tiêu và quan sát ảnh nhiệt tự động cho pháo thủ và chỉ huy, hệ thống nạp đạn tự động, tổ lái giảm xuống còn 3 người. Do Mitsubishi Heavy Industries chế tạo.

Thiết giáp:



Xe chiến đấu bộ binh Type-89



Thiết giáp đổ bộ của TQLC Type-96

Thiết giáp chiến đấu bộ binh Type 89 có khoảng 70 chiếc. Type 82 và Type 87 có 350 chiếc. Các loại thiết giáp chở quân Type lội nước 73 và Type 96 có khoảng 700 chiếc. Đông đảo nhất là loại xe chiến đấu hạng nhẹ Komatsu có hơn 2.000 chiếc. Tất cả đều là thiết giáp hiện đại.

Pháo binh:



Pháo tự hành 203 mm Type-M110



Pháo tự hành 155 mm Type-99

Pháo tự hành 155 mm FH-70, điều khiển tự động, tầm bắn 30 km, có 480 khẩu. Pháo tự hành 155 mm Type 75 có 140 khẩu. Type 99 có 99 khẩu, tầm bắn 24 km, nặng 40 tấn, vừa xuất xưởng đầu năm 2012. Pháo tự hành 203 mm M110 số lượng không rõ, nặng 38 tấn, tầm bắn 25 km. Có nhiều súng cối 81 mm, 107 mm, 120 mm, đại bác không giật 106 mm gắn trên xe thiết giáp.

Hỏa tiễn phóng loạt:



Hệ thống pháo phản lực M270 MLRS

M270 MLRS, dàn phóng 12 hỏa tiễn đặt trên xe thiết giáp, tầm bắn 42 km, có khoảng 100 xe.

Pháo phòng không:



Pháo phòng không Oerlikon 35 mm Type-87

Pháo phòng không tự hành Oerlikon 35 mm nòng kép Type 87, tốc độ bắn cực nhanh, điều khiển hỏa lực tự động bằng Radar, đặt trên xe thiết giáp nặng 44 tấn. Do Mitsubishi Heavy Industries vừa xuất xưởng 52 chiếc hồi đầu năm 2012. Pháo phòng không tự hành M51 cỡ 75 mm và M42 cỡ 40 mm, số lượng không rõ.

Hỏa tiễn phòng thủ bờ biển:



Hỏa tiễn phòng thủ bờ biển Type-88

Hỏa tiễn Type 88, đặt trên xe thiết giáp với dàn 4 ống phóng hỏa tiễn có đầu đạn 270 kg, tầm bắn 200 km.

Hỏa tiễn phòng không:



Hỏa tiễn phòng không MIM-14 Nike Hercules

Hỏa tiễn phòng không tầm ngắn Type 93 dàn phóng với 8 tên lửa đặt trên xe bánh lốp do Toshiba Heavy Industries chế tạo. Hỏa tiễn Nike-J là loại hỏa tiễn Patriot PAC-2 của Hoa Kỳ do Nhật Bản sản xuất. MIM-3 Nike Ajax và MIM-14 Nike Hercules rất hiện đại. MIM-14 Nike có đầu đạn 270 kg, tốc độ siêu thanh Mach 3.65, tầm cao 46 km, tầm xa 140 km. Ngoài ra Nhật Bản sở hữu nhiều hỏa tiễn do Hoa Kỳ cung cấp kể cả loại Tomahawk cũng như hệ thống đánh chặn hỏa tiễn Aegis tân tiến nhất. Theo số liệu được công bố của Hiệp hội Kỹ sư thông tin và truyền thông điện tử Nhật Bản (IEICE) Radar MIMO có tên đầy đủ Null Steering Bistatic MIMO Radar, có

khả năng chống nhiễu cực mạnh và độ phân giải rất cao có thể phát hiện tất cả phi cơ tàng hình hiện đại nhất thế hệ thứ 5 của Trung Quốc như loại tiêm kích J-20 hoặc Su T-50 của Nga.

KHÔNG LỰC PHÒNG VỆ NHẬT BẢN

(Japan Air Self-Defence Force)

Không lực Phòng vệ được chia làm 4 vùng:

- Northern Air Defence Force, đặt căn cứ tại Misawa, Aomori.
- Central Air Defence Force, đặt căn cứ tại Iruma, Saitama.
- Western Air Defence Force, đặt căn cứ tại Kasuga, Fukuoka.
- SouthWestern Composite Air Division, đặt căn cứ tại Naha, Okinawa.

Gồm có 45,000 quân, với 805 phi cơ đều được sản xuất tại Nhật theo hợp đồng chuyển giao công nghệ của Hoa Kỳ: Máy bay tiêm kích Mitsubishi F-2A (62 chiếc) đạt tốc độ Mach-2 (là loại F-16 của Hoa Kỳ), chiến đấu cơ F-4EJ Phantom II (91 chiếc), F-15J (165 chiếc) là loại F-15E của Hoa Kỳ. Máy bay cảnh báo sớm E-767 (4 chiếc), E-2C Hawkeye (13 chiếc).



Máy bay tiêm kích Mitsubishi F-2A

Trực thăng gồm các loại Mitsubishi UH-60J (45 chiếc), CH-47J là loại Chinook của Hoa Kỳ (15 chiếc), KV-107. Trực thăng tấn công Cobra AH-1 (90 chiếc), AH-64 DJP Apache (11 chiếc). Một số trực thăng trinh sát và tấn công hạng nhẹ do Nhật Bản tự chế tạo Kawasaki OH-1 (38 chiếc). Trực thăng thám sát OH-6D (193 chiếc). Trực thăng vận tải UH-1H (130 chiếc). Máy bay huấn luyện có 70 chiếc các loại: F-15 DJ, T-7, T-400 và T-4. Máy bay vận tải có: Kawasaki C-1A, KC-767J và Hercules C-130H.



Trực thăng trinh sát và tấn công Kawasaki OH-1

Nhật Bản mua của Hoa Kỳ 42 chiến đấu cơ F-35 Lightning II A/B. Loại F-35B cất và hạ cánh thẳng đứng có thể trang bị cho 4 tàu đổ bộ trực thăng cải tiến từ các tuần dương hạm. Máy bay Kawasaki C-2 có khoảng 50 chiếc là loại tấn công mặt đất và ném bom chiến thuật.



Máy bay tiêm kích tàng hình ATD-X

Nhật Bản hoàn tất việc thử nghiệm và đưa vào sản xuất máy bay tiêm kích tàng hình thế hệ thứ 4.5 Mitsubishi ATD-X, và loại tiêm kích tàng hình F-X tương đương F-35 của Hoa Kỳ. Nhật Bản dự trù sẽ bắt đầu thay dần các máy bay cũ lỗi thời bằng các loại mới ATD-X và F-X cho Không lực Phòng vệ trong năm nay 2012. Với các máy bay hiện đại này khả năng của Không lực Phòng vệ Nhật Bản tăng lên đáng kể. Các chuyên gia công nghiệp quốc phòng Nhật Bản dự đoán họ có thể hoàn thành trái bom nguyên tử chỉ trong vòng một năm nếu chính phủ cho phép.

HẢI LỰC PHÒNG VỆ NHẬT BẢN (Japanese Maritime Self-Defence Force)

Trước sự bành trướng của Hải quân TQ đe dọa nền an ninh Nhật Bản nên nước này chuyển hướng chiến lược từ "phòng thủ" sang thế "phản ứng rắn đe". Nhật Bản có nền kỹ nghệ đóng tàu đứng hàng thứ nhất trên thế giới, chiếm 50% hợp đồng hàng năm. Các công nghệ điện tử, vũ khí cũng là một trong những nước đứng hàng đầu thế giới nên việc phát triển Hải

Lực Phòng Vệ Nhật Bản (JMSDF) dễ dàng, nhanh chóng. Hải quân Nhật vừa thiết lập căn cứ tại đảo Tinian thuộc lãnh thổ của Hoa Kỳ ở Tây Thái Bình Dương, Nhật cũng có thỏa hiệp với Philippines để tàu chiến nước này có thể quá cảnh tại đây, điều này cho thấy hải quân Nhật vươn rộng tầm hoạt động ra Thái Bình Dương. JMSDF có 43.000 quân, chia làm 5 vùng hải quân (Regional District).

Khu trục hạm:



Khu trục hạm Kongo

Gồm 44 khu trục hạm và khu trục hạm hỏa tiễn, hiện đại nhất là loại Kongo và Kirishima, 10 hộ tống hạm hỏa tiễn. Khu trục hạm Kongo trọng tải 7.250-9.485 tấn (lớn hơn nguyên bản khu trục hạm Arleigh Burke của Hoa Kỳ). Trang bị 1 hải pháo đa năng 127 mm, 2 pháo cao tốc Vulcan-Phalanx 6 nòng, 8 hỏa tiễn chống hạm RGM-84 Harpoon, 90 hỏa tiễn phòng không SM-2 hoặc SM-3 Block 1A, hỏa tiễn chống ngầm ASROC, 2 dàn phóng ngư lôi 325 mm và có sân đáp cho 2 trực thăng chống ngầm. Chiến hạm của Nhật Bản đều còn mới chưa tới 10 tuổi, những chiếc gần đây đều được trang bị hệ thống chống hỏa tiễn Aegis và sử dụng Radar AN/SPY-1 chung hệ thống với hải quân Hoa Kỳ. Trong một cuộc tập trận mới đây Khu trục hạm Kongo và Kirishima phối hợp đánh chặn thành công mục tiêu giả định là hỏa tiễn đạn đạo trên bầu khí quyển.

Tàu ngầm:



Tàu ngầm Oyashio

Tàu ngầm loại Oyashio có 22 chiếc. Là loại tàu ngầm hiện đại có lượng giãn nước 1750-3.000 tấn, tốc độ 26 hải lý/giờ, hoạt động 90 ngày đêm. Trang bị 6 ống phóng ngư lôi 533 mm, hỏa tiễn chống hạm Harpoon.

Tàu đổ bộ:



Tàu đổ bộ trực thăng Oosumi

4 Tuần dương hạm được cải tiến thành tàu đổ bộ trực thăng (Hàng không mẫu hạm loại nhỏ ngoài chuyên dùng cho trực thăng còn có thể sử dụng cho máy bay tiêm kích hiện đại F-35B) như các chiếc Oosumi là niềm tự hào của hải quân Nhật. Tàu đổ bộ Oosumi trọng tải 13.000 tấn, mang theo 2 trực thăng CH-47J, 3 tàu đổ bộ đệm khí, 10 xe tank Type-90 và 330 thủy quân lục chiến trang bị đầy đủ. Tương tự như Hàng không mẫu hạm cỡ nhỏ ISE DDH-183, trọng tải 14.000 tấn, dành cho các chiến đấu cơ F-35B có khả năng cất cánh và hạ cánh thẳng đứng. Hải quân Nhật còn có 25 tàu đổ bộ các loại khác là phương tiện đổ bộ cho sư đoàn Thủy quân lục chiến.

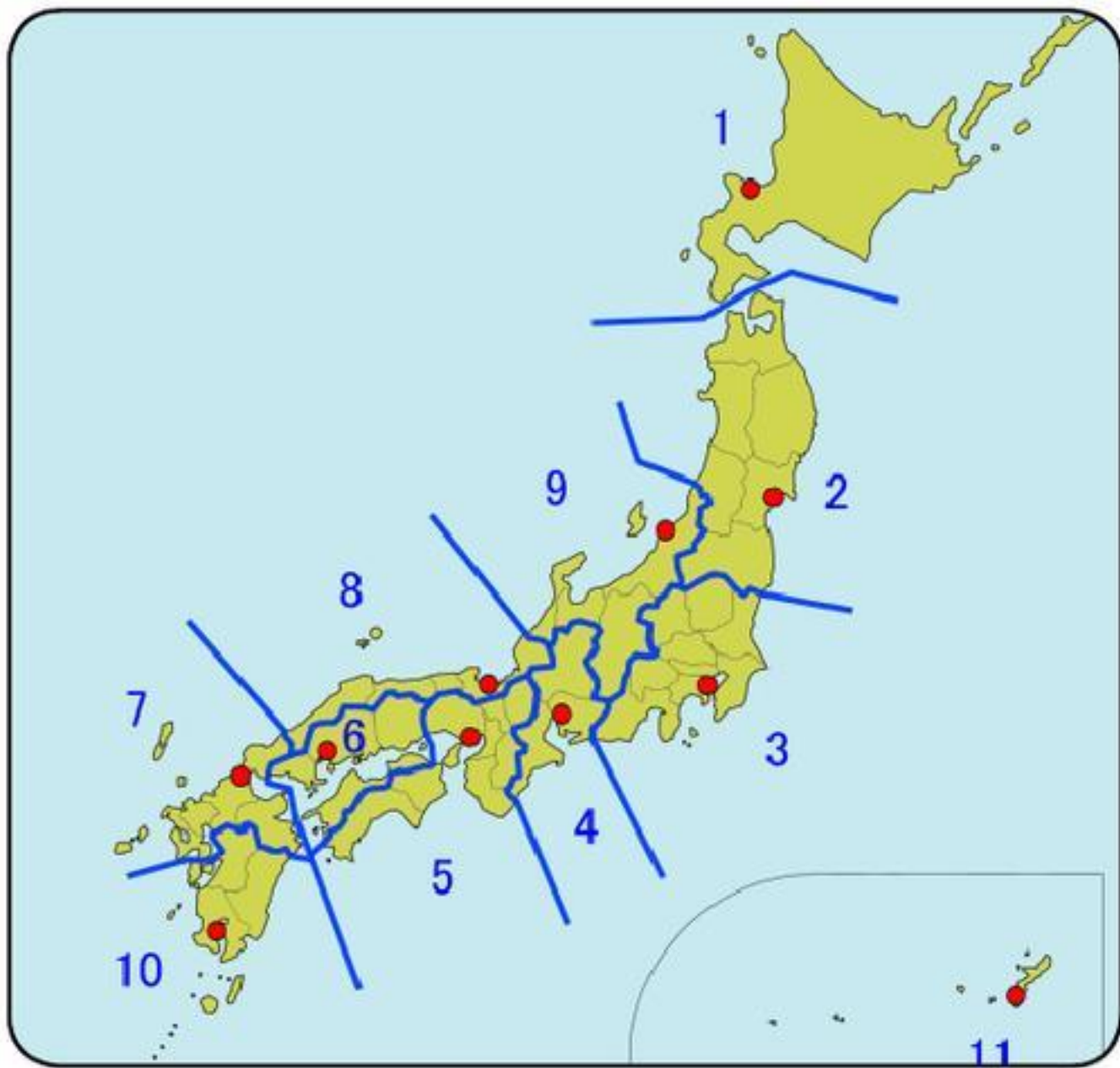


Tàu sân bay ISE DDH-183

Nhật Bản trên đường phát triển tàu tuần dương cỡ lớn 20.000 tấn, có thể chở máy bay đi biển xa là tiêu biểu cho hải quân hiện đại Nhật Bản trong tương lai. Phi cơ hải quân có 330 chiếc gồm 80 chiếc trinh sát chống ngầm P-3C, trực thăng chống ngầm SH-60J, SH-60K có 110 chiếc và 70 máy bay huấn luyện MD-500MD, MD-500ME.



LỰC LƯỢNG TUẦN DUYÊN NHẬT BẢN (Japan Coast Guard)
 Lực lượng tuần duyên Nhật Bản bao gồm lực lượng cứu hộ trên biển (Maritime Safety Agency) có khoảng 12.000 người. Quảng lý vùng lãnh hải và đặc quyền kinh tế rộng khoảng 4.470.000 km2 biển. Chia làm 11 khu vực (Regional Coast Guard)



Bản đồ khu vực Tuần duyên của Nhật Bản

- 1st Regional Coast Guard (RCG), Otaru, Hokkaido
- 2nd RCG, Sogama, Miyagi
- 3rd RCG, Yokohama
- 4th RCG, Nagoya
- 5th RCG, Kobe
- 6th RCG, Hiroshima
- 7th RCG, Kitakyushu
- 8th RCG, Maizuru, Tokyo
- 9th RCG, Niigata
- 10th RCG, Kogoshima
- 11th RCG, Naha, Okinawa (chịu trách nhiệm quần đảo Senkaku).



Tàu tuần tra Nhật Bản (Japan Coast Guard)

Tàu tuần tra đại dương cỡ lớn trên 1.000 tấn có 121 chiếc, tàu tuần tra ven biển có 234 chiếc, tàu kéo và cứu nạn 63 chiếc. Phi cơ tuần tra biển có 27 chiếc, trực thăng tuần tra biển có 46 chiếc một số là loại Eurocopter AS-322 Super Puma.



Trực thăng tuần tra biển AS-322 Super Puma

Quần đảo Senkaku (Điếu Ngư) trong chuỗi đảo thứ nhất, nằm giữa Nhật Bản và Đài Loan, nơi có nhiều hải sản và dầu khí dưới đáy biển, nó còn là vị trí chiến lược án ngữ tuyến hàng hải quan trọng trên biển Hoa Đông, có thể dùng làm trạm quan sát và kiểm soát nên cả TQ lẫn Nhật Bản đều muốn chiếm giữ. Quan hệ TQ và Nhật Bản mấy ngày qua vô cùng căng thẳng, nhiều người lo ngại không biết Nhật Bản có đủ khả năng chống trả không bị hải quân TQ áp đảo khi chiến tranh xảy ra giữa hai cường quốc châu Á? Các chuyên gia quân sự đánh giá cao Lực lượng Phòng vệ biển của Nhật Bản. Tuy số lượng kém hơn TQ, nhưng tính năng ưu việt của các chiến hạm có thể bù đắp vào khoảng trống này, và một khi xảy ra chiến tranh thì TQ kém thế hơn vì hải quân TQ phải trải rộng, nếu tập trung lại thì để lộ ra nhiều mặt yếu rất nguy hiểm tại các vùng biển khác. Nhật Bản còn có liên minh quân sự với Hoa Kỳ nếu TQ có hành động xâm lược vào lãnh thổ Nhật thì Hoa Kỳ sẽ can thiệp. Mới đây Hoa Kỳ thiết lập hệ thống "lá chắn" để đối phó với hỏa tiễn đường đạn: Một tại Nhật Bản và một tại Phillipines để bảo đảm an ninh cho các đồng minh khu vực. Đó cũng là một phần trong chiến lược tái cân bằng lực lượng của Hoa Kỳ ở châu Á và Tây Thái Bình Dương.

(Tài liệu, hình ảnh từ Wikipedia, Google và tổng hợp)

PRINTS
404.955.8836
www.NPDAdesigns.com

1000

Business Cards

\$40

Front/Back with UV

RICARDO
 HAIR SALON
 770.513.7433

+

FREE
shipping



DỊCH VỤ SỬA XE HƠI



FREE

- Battery Charging System Check
- Air Conditioning System Inspection
- Brake System Inspection

**NHÂN VIÊN THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT,
NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM, TẬN TÂM, CHU ĐÁO**

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| ■ AIR CONDITIONING | ■ BRAKE SERVICE |
| ■ TIRE CHECK | ■ CHECK ENGINE LIGHTS |
| ■ OIL CHANGE | ■ RADIATOR & COOLING SYSTEM |
| ■ TRANSMISSION SERVICE & REPLACEMENT | ■ TIMING BELT REPLACEMENT |
| ■ BATTERY SERVICE | ■ TUNE UP |
| ■ ROTOR RESURFACING OR SENSOR | ■ SPARK PLUGS & WIRES |
| ■ CV JOINT | ■ WATER PUMPS |
| ■ FUEL INJECTION | ■ TIE ROD ENDS |
| ■ BALL JOINTS | ■ SHOCKS |
| ■ CATALYTIC CONVERTER | ■ ALTERNATOR |
| ■ POWER STEERING | ■ IGNITION |
| ■ POWER WINDOW | ■ CLUTCH REPAIR |
| ■ FUEL FILTER | ■ RADIATOR |

7602 South McClintock Drive | Tempe, AZ 85284
SW corner of McClintock & Elliot. Inside LOW gas station

Mon – Fri: 7:30AM – 6:00PM | Saturday: 7:00AM – 3:00PM | Sunday Closed.



Brake Special

30% OFF
(for most car)



Oil Change

\$17⁹⁵ + tax
(up to 5 quarts)



New Tires

30% OFF

AC System Service Check

\$24⁹⁵

ENGLISH

TIẾNG VIỆT

480-897-2745 or 480-430-4616





Huế Gourmet

Phục Vụ Tận Tâm Ân Cần



Chuyên về các món ăn Huế

- Bánh Bèo
- Bánh Nậm
- Bánh Bọt Lọc
- Cơm Hến
- Bánh Canh Cua
- Nem, Tré, Chả...

Đặc Biệt: Bún Bò Huế, nấu đúng kiểu Huế

Dine in, Take Out, Delivery and Party Orders

(480) 251-7429

Trong Mekong Plaza, khu ăn uống (Food Court)
66 S. Dobson Road Suite 126, Mesa AZ 85202



Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quý khách

NGOÀI MÓN PHỞ ĐẶC BIỆT CHÚNG TÔI CÒN CÓ

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Thịt sườn nướng
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn thuần túy khác



HAPPY HOURS

3pm - 6pm (daily)

Bia 50% Off

Khai vị 30% Off

ĐẶC BIỆT: TẤT CẢ MÓN ĂN KHÔNG DÙNG BỘT NGỌT

HOURS:

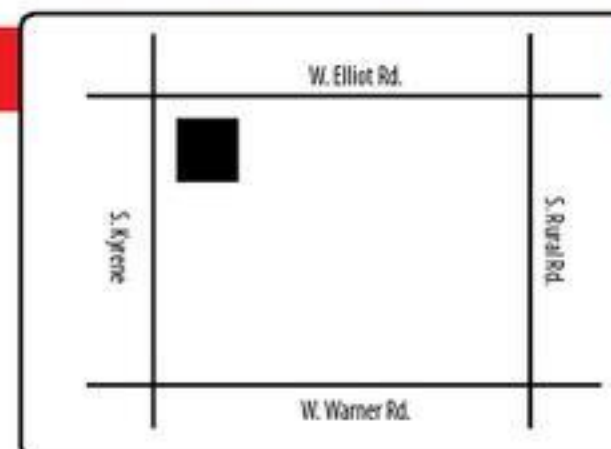
M-Th: 11am - 9:30pm

Fr-Sat: 11am - 10pm

Sun: 11am - 9pm

7707 S. Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272



PARTNERSHIP



Chương trình Pháp Luật & Đời Sống với luật sư Phạm Viêt Ánh được phát thanh trên làn sóng đài TNT AZ Radio vào **mỗi Chủ Nhật từ 4:00pm-5:00pm (giờ Arizona)**. Quý thính giả ở xa, không có radio, có thể nghe chương trình phát thanh trực tiếp trên Internet Radio qua địa chỉ: www.tntarizona.com (bấm vào nút Listen Live).

Quý độc giả cũng có thể gửi những câu hỏi liên quan đến Pháp Luật về tòa soạn tạp chí Việt Lifestyles qua email: info@vietlifestyles.com để được luật sư **PHẠM VIẾT ÁNH** giải đáp trong kỳ báo tới.

Luật Sư Phạm Viêt Ánh
2013A West Bethany
Home Road
Phoenix, AZ 85015
Phone: 602-396-5276



Partnership, mà chúng tôi tạm dịch là Tổ Hợp Kinh Doanh, là một sự hùn hạp của hai người (person) hay nhiều hơn để cùng nhau làm chủ một cơ sở kinh doanh cho mục đích kiếm lời (for profit). Luật tiểu bang qui định một person trong trường hợp này có thể là một cá nhân (individual), một tổ hợp (partnership) khác, một công ty cổ phần (corporation), hay một công ty trách nhiệm hữu hạn (limited liability company), hay một hiệp hội (association). Những person này sẽ được gọi là partners (thành viên của tổ hợp). Theo định nghĩa partnership phải được thành lập để theo đuổi một việc kinh doanh cho mục đích lợi nhuận (to carry on a business for profit), chứ không phải chỉ để đứng quyền sở hữu tài sản (ownership) mà thôi. Do đó có sự khác biệt hoàn toàn về mặt pháp lý giữa những người partners của một partnership và những người đồng sở hữu chủ (co-owners, joint tenants, hay tenants in common). Ví dụ nếu hai người cùng sở hữu một căn nhà as tenants in common thì sự sở hữu chung này không được xem là một partnership cho dù căn nhà này đang cho thuê để kiếm lời.

TÍNH CÁCH PHÁP LÝ CỦA PARTNERSHIP

Partnership là một thực thể pháp lý (legal entity) tách biệt (separate) đối với những người partners. Tuy nhiên sự tách biệt này không hoàn toàn như các cổ đông (shareholders) đối với công ty cổ phần (corporation) mà các cổ đông này có cổ phiếu. Mặc dù Luật Công Ty (Corporation Code) của tiểu bang cho phép một partnership có tính cách pháp nhân (legal person) riêng, cũng như cho phép một partnership được đứng tên sở hữu tài sản, được quyền thừa kế (cũng như bị thừa kế), được quyền ký hợp đồng với những cơ sở kinh doanh khác. Tuy nhiên do không có tính chất "trách nhiệm hữu hạn" (limited liability) hoàn toàn như một corporation, tính cách pháp nhân của một partnership cũng không hoàn toàn tách biệt với các partners trong một số trường hợp. Ví dụ: thường thì những cổ đông (shareholders) của một corporation sẽ không chịu trách nhiệm dân sự (civil liability) do những hoạt động của corporation đó. Trong lúc những general partners của một partnership có thể chịu trách nhiệm dân sự cho những hoạt động của partnership.

Về mặt luật thuế (tax law) thì một partnership được coi là một pass through entity. Có nghĩa là tiền lời lỗ của partnership sẽ chuyển qua (pass through) cho các partners theo cách chia đã được thỏa thuận với nhau. Các partners là người sẽ phải khai và đóng thuế cho phần lợi tức được chia. Do đó partnership sẽ không phải đóng thuế lợi tức như là một C Corporation. Mặc dù luật thuế



đòi hỏi là partnership phải khai cái gọi là information return cho Sở Thuế IRS để Sở Thuế có thể theo dõi lợi tức được chi của mỗi partner.

Cách thành lập và tính cách pháp lý của partnership hơi khác nhau cho hai loại general partnership và limited partnership.

GENERAL PARTNERSHIP

Một general partnership là một partnership mà trong đó tất cả partners đều là general partners. General partners là những partners có quyền tham gia vào việc điều hành công việc của tổ hợp. Mặc dù các partners có thể phân công nhau người nào giữ nhiệm vụ gì. Tất cả general partners đều có quyền có tiếng nói bằng cách bỏ phiếu cho những quyết định quan trọng của partnership. Đây là vấn đề gay go nhất quyết định sự thất bại hay thành công của một partnership. Chúng tôi sẽ bàn đến vấn đề này trong phần sau.

Theo luật qui định một general partner sẽ có trách nhiệm cá nhân không giới hạn (unlimited liability) cho các món nợ do sự hoạt động của partnership gây ra. Trách nhiệm không giới hạn có nghĩa là không những chỉ phần tiền mà người general partner này đã bỏ vào hùn trong tổ hợp sẽ bị dùng để trả nợ, mà cả tài sản cá nhân của người này và người phối ngẫu cũng có thể bị dùng để trả nợ nếu tài sản của partnership không đủ cho món nợ. Nợ này có thể do không thi hành hợp đồng ký với các cơ sở khác. Hay là do những thương tích thiệt hại gây ra cho ai đó (lỗi dân sự) bởi các partners hay nhân viên của partnership (employee) khi những người này đang thi hành công việc của partnership (in the course and scope of employment). Một general partner, mặc dù không tự mình gây ra những thiệt hại này, vẫn bị liên đới trách nhiệm đối với đệ tam nhân (third party), ngay cả khi người này đã phản đối hành vi của các partners kia.

Bộ Luật Corporation Code của California không đòi hỏi phải nộp đơn xin thành lập (formation filing) một general partnership (formation filing là giấy phép thành lập với tiểu bang, nó khác với License Permit nộp ở city hay Tax ID mà general partnership cũng phải xin như bất cứ loại sở hữu kinh doanh nào). Luật cũng không đòi

hỏi một general partnership phải có một partnership agreement ghi ra những thỏa thuận của những partners. Điều này có nghĩa rằng các partners có thể thỏa thuận miệng với nhau (oral agreement) hay chẳng có thỏa thuận gì hết. Một sự thỏa thuận bằng miệng với những điều khoản vớ vẩn và lung củng với nhau thường là nguyên nhân gây ra tranh chấp đưa đến sự thất bại và tan vỡ của partnership. Một sự thỏa thuận bằng miệng cũng là nguyên nhân cho các vụ thừa kiện vì bên nào cũng cho là mình làm đúng những khẩu ước mà chẳng bên nào chứng minh được là thật sự đã có một khẩu ước như vậy. Trường hợp này cũng như trường hợp không có thỏa thuận gì hết, tòa sẽ dùng những điều khoản qui định sẵn (default) của luật partnership để xử. Để tránh điều này một writing partnership agreement là điều mà các partners nên làm.

LIMITED PARTNERSHIP

Một Limited Partnership là một partnership trong đó phải có ít nhất là một person là general partner. Những persons còn lại có thể là limited partners. Số general partner và limited partner bao nhiêu cũng được nhưng phải có tối thiểu một general partner. Người general partner này là partner có quyền quản trị (manage) công việc kinh doanh của partnership. Những người limited partners không có quyền dự phần vào việc quản trị partnership dưới bất cứ hình thức nào với tư cách là một partner. Ở đây chúng tôi xin nhấn mạnh là không được tham gia việc quản trị dựa trên phần hùn của mình. Điều này không có nghĩa là người limited partner không được phép làm nhân viên (employee) ăn lương của partnership. Anh ta chỉ không được phép làm manager mà thôi. Sự phân biệt này khá tế nhị nên chúng tôi xin đơn cử một ví dụ: Nếu người limited partner làm nhân viên ăn lương và đứng bán hàng mà thôi thì sẽ không bị mất tư cách limited partner. Nhưng nếu người này ký một hợp đồng bán hàng (nhân danh partnership) cho một công ty khác thì người này sẽ mất tư cách limited partner ngay.

Sự khác biệt giữa một general partnership và một limited partnership gồm những điều sau đây: Chỉ có những người general partners là chịu trách nhiệm không giới hạn (unlimited liability) cho các hoạt động của partnership. Những người limited

partners chỉ chịu trách nhiệm giới hạn (limited liability) mà thôi. Trách nhiệm giới hạn có nghĩa là họ chỉ chịu trách nhiệm cho các món nợ của partnership tối đa là phần vốn mà họ đã hùn vào partnership. Các chủ nợ của partnership không thể đụng đến tài sản cá nhân của họ trừ phi họ bị mất tư cách limited partner vì đã tham gia vào công việc quản trị.

Về mặt luật thuế thì không có sự khác biệt giữa general partnership và limited partnership. Cả hai đều được xem là pass through entity và sẽ không bị đóng thuế lợi. Mà chỉ có partner phải đóng mà thôi. Tuy nhiên có một sự khác biệt về thuế giữa một general partner và một limited partner khi phải khai phần lỗ (loss). Một người limited partner phải khai phần lỗ như là một passive loss vì, như đã nói ở trên, vai trò của họ trong partnership chỉ là thụ động (passive).

Để thành lập một limited partnership luật California đòi limited partnership phải nộp đơn xin thành lập với tiểu bang gọi là certificate of limited partnership. Trong đơn này phải ghi tên của partnership, ngành kinh doanh, địa chỉ văn phòng, tên và địa chỉ của người đại diện để nhận giấy tờ tổng đạt (agent for service of process) Một certificate of limited partnership chỉ bao gồm những thông tin căn bản mà thôi. Nó không bao gồm những thỏa thuận giữa các partners với nhau. Do đó một partnership agreement giữa các partners cũng cần được soạn ra.

PARTNERSHIP AGREEMENT VÀ QUAN HỆ GIỮA CÁC PARTNERS

Partnership Agreement là một giao kèo giữa các partners với nhau. Partnership Agreement qui định mối quan hệ giữa các partners với nhau và thường phải có sự thỏa thuận về những điều sau đây: mức vốn đóng góp lúc ban đầu, mức vốn phải đóng góp thêm khi cần, cách phân chia lời lỗ cho partners (thường thì theo tỷ lệ phần trăm vốn góp vào, nhưng điều này không nhất thiết phải như vậy), sự phân công việc quản trị giữa các partners, cách thức để đi đến những quyết định của partnership, qui định về việc sang nhượng phần hùn cho người khác, qui định về tình trạng của partnership khi một partner qua đời hay khai phá sản ..., những biến cố hay thời điểm mà partnership sẽ giải tán... Như đã

nói ở trên, Partnership Agreement rất là quan trọng. Nó qui định luật chơi giữa các partners với nhau. Dựa trên đó tòa án mới biết ai là người đã vi phạm những thỏa thuận mà các partners đã có với nhau. Mặc dù luật California chấp nhận khẩu ước trong một số trường hợp. Một khẩu ước thường đưa đến tranh chấp nhiều hơn là một khế ước bằng văn bản. Lý do là vì rất khó chứng minh các điều khoản của khẩu ước trên phương diện luật bằng chứng (Evidence Law). Do đó người nào cũng có thể thêm bớt, hay giải thích khẩu ước có lợi cho mình và cho là mình đã làm đúng những thỏa thuận trong khẩu ước đó. Để tránh những hậu quả đáng tiếc này không gì tốt hơn là mỗi partnership nên nhờ luật sư soạn cho mình một partnership agreement trước khi tính chuyện bắt đầu đi vào hoạt động.

QUAN HỆ GIỮA PARTNERSHIP, PARTNERS VÀ ĐỆ TAM NHÂN (third party)

Đệ tam nhân (third party) là những người không phải là partners vì lý do gì đó đã có mối quan hệ giữa họ và partnership. Mối quan hệ này có thể là quan hệ dựa trên hợp đồng như trường hợp một công ty ký hợp đồng bán hàng cho partnership. Mối quan hệ này cũng có thể là quan hệ ngoài hợp đồng như trường hợp người của partnership gây ra thương tích thiệt hại cho một người nào đó. Khác với mối quan hệ giữa các partners với nhau dựa trên Partnership Agreement. Quan hệ giữa đệ tam nhân với partnership và các partners sẽ không dựa trên partnership agreement vì người đệ tam nhân không có bị ràng buộc bởi partnership agreement. Do vậy khi partnership gây thiệt hại cho đệ tam nhân thì partnership và tất cả partners đều có thể chịu trách nhiệm dân sự cho sự thiệt hại này. Người general partners thì chịu trách nhiệm không giới hạn. Người limited partners thì chịu trách nhiệm giới hạn mà thôi. Một người partner không làm gì sai cũng phải chịu trách nhiệm như người partner làm sai. Điều này vẫn đúng cho dù trong Partnership Agreement có qui định gì khác đi nữa. Sở dĩ như vậy vì theo luật một partner được xem như là agent của partnership và của các partners kia trong các hoạt động liên quan đến partnership. Do đó khi người agent làm sai thì partnership và những người partners

kia sẽ chịu trách nhiệm của một người principal. Chúng tôi xin đưa ra 2 ví dụ như sau:

Một đệ tam nhân có quan hệ hợp đồng với partnership khi một partner nhân danh partnership ký hợp đồng mua hàng của đệ tam nhân. Có hai tình huống có thể xảy ra cho hợp đồng này: Tình huống một là người partner này được partnership agrment cho phép ký hợp đồng với đệ tam nhân. Tuy nhiên vì bị hố về giá cả nên partnership không muốn nhận số hàng này. Như vậy là partnership đã vi phạm hợp đồng với đệ tam nhân và partnership có thể cá nhân các general partners sẽ cùng chịu trách nhiệm bồi thường. Tình huống hai là người partner này không được phân công để ký hợp đồng nhưng cứ ký vượt thẩm quyền dành cho mình trong partnership agreement. Trường hợp này partnership vẫn bị ràng buộc và chịu trách nhiệm hợp đồng này trừ phi đệ tam nhân đã biết là người partner này không có thẩm quyền ký hợp đồng.

Một đệ tam nhân cũng có thể có tố quyền against partnership khi một trong những partners gây thiệt hại cho đệ tam nhân trong lúc thi hành công việc của partnership (in the course and scope of employment). Ví dụ một người partner lái xe gây ra tai nạn trong lúc lo công việc của partnership. Partnership và các general partners cũng chịu trách nhiệm dân sự cho những nhân viên (không phải là partner) của partnership khi họ đang thi hành công việc cho partnership chiếu theo học lý Respondiat Superior mà chúng tôi tạm dịch là người chỉ huy (superior) phải là người chịu trách nhiệm (respondiat). Khi một đệ tam nhân là chủ nợ (creditor) của partnership, người đệ tam nhân này phải sai áp hay để đương (levy or lien) tài sản của partnership trước. Chứng nào tài sản của partnership không đủ để thanh toán món nợ này thì đệ tam nhân mới được lấy tài sản cá nhân của các general partners.

LỢI VÀ BẤT LỢI CỦA HÌNH THỨC PARTNERSHIP

Partnership thường là hình thức hùn hạp giữa các thành viên trong gia đình, thân nhân hay bạn bè với nhau. Lý do là do cần sự góp vốn hay chuyên môn của một vài người để có thể thành lập một cơ sở làm ăn trong bước đầu. Đây có thể là điều lợi

khi có sự góp vốn cũng như chuyên môn của nhiều người. Điều lợi này sẽ trở thành điều bất lợi khi các partners chẳng ai chịu nghe ý kiến của ai. Sự bất đồng ý kiến có thể đưa đến thất bại cho công việc làm ăn hay ngay cả sự tan vỡ của tổ hợp. Một partnership agreement cho dù được soạn chi tiết cách mấy cũng không bảo đảm sự thành công và sống còn của partnership. Điều quan trọng là chọn đúng người partners. Đây là vấn đề thuộc lãnh vực giao tế và kinh nghiệm sống nhiều hơn là pháp luật. Điều bất lợi nhất của hình thức general partnership là các general partners sẽ phải chịu trách nhiệm cá nhân không giới hạn cho những món nợ gây ra do các hoạt động của partnership. Mà những hoạt động này có thể do một partner làm mà không có sự đồng ý của các partners khác. Sự vượt quyền này là chuyện nội bộ của partnership do đó những người partners không làm sai vẫn phải liên đới chịu trách nhiệm với đệ tam nhân như thường (những người partners không làm sai sau đó có thể kiện người partner làm sai cho việc vi phạm những thỏa thuận trong partnership agreement. Tuy nhiên đó chỉ là việc nội bộ của partnership). Điều này có thể gây ra hậu quả nghiêm trọng cho không những tài sản hùn hạp trong partnership mà còn cả tài sản cá nhân của những người general partners không có lỗi. Do đó nếu vì lý do gì quý vị phải chọn hình thức partnership để hùn hạp với ai đó, sự lựa chọn người partner đúng hay sai sẽ đem đến sự thành công hay rắc rối cho bản thân quý vị.

Nếu phải lựa chọn giữa 3 hình thức corporation, partnership, và limited liability company (mà chúng tôi sẽ trình bày trong kỳ báo tới). Theo quan điểm hoàn toàn cá nhân của chúng tôi, dựa trên kinh nghiệm của nhiều thân chủ của chúng tôi, thì chúng tôi sẽ khuyên quý vị chỉ nên chọn hình thức partnership sau hai hình thức kia. Nói một cách khác là chúng tôi thường khuyên thân chủ không nên bao giờ chọn hình thức partnership, trừ 1 vài trường hợp đặc biệt như các partners là vợ chồng và con cái. Bài viết chỉ đề cập đến những vấn đề pháp lý căn bản mà thôi. Còn nhiều vấn đề khác phức tạp hơn mà chúng tôi không trình bày trong bài viết. Quý vị nên tham khảo với luật sư của quý vị khi cần thành lập một partnership.



LUẬT SƯ PHẠM VIỆT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
602.396.5276

- * Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
- * Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
- * Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
Western State University, School of Law
- * Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Hoàng Giang
Phone: 623-707-6898

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ,
tê ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ◆ **Luật Di Trú:** Bảo lãnh vợ chồng, fiancée, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng từ du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh).
Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thu hồi thẻ xanh, bị rút quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.
- ◆ **Luật Gia Đình:** Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenuptial hay marital agreement
- ◆ **Luật Thương Mãi:** Thành lập corporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.
- ◆ **Đặc Biệt:** Lập di chúc (WILL), Tín Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING), Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).



NHU LAI THIEN TU

4842 N 51ST Ave, Phoenix, AZ 85031 Tel: (623)-845-7777; Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

Thông Báo

Phát hành lịch Hương Quê, Như
Lai Thiên Tự 2013 Quý Tỵ.

Khổ tấm treo: cao: 27,5 inch, ngang: 15
inch.

Khổ lịch block: cao: 10,5 inch, ngang:
7,5 inch. (Gắn bằng khổ giấy in A4)



Lịch lớn, chữ to rõ,
đẹp, chính xác,
giá ủng hộ: \$10 (tấm
treo+ block lịch)

2013
QUÝ TỴ

Xin liên hệ Như Lai Thiên Tự tại địa chỉ điện thoại trên





SUN VALLEY DENTISTRY, INC.

NHA KHOA
TỔNG QUÁT



NHA KHOA
THẨM MỸ



NHA KHOA
NHI ĐỒNG

320 W. Indian School Rd, Phoenix AZ 85013
(Góc đường 3 Ave/Indian School Rd)

(602) 248-9445, Fax: (602) 248-9447
SunValleyDentistry@hotmail.com

SPECIAL DEALS!

- SENIOR DISCOUNT cho quý vị cao niên
- Exam & Xray only \$49
- 1-Hour ZOOM Bleaching \$299
- Bệnh nhân PPO hoặc Cash 20% OFF

+ **CROWN:** Bọc răng đủ loại, veneer, Captek, Empress, PFM ...
Làm những "extreme make over" cases không cần niềng
răng.

+ **ROOT CANAL:** Lấy gân máu răng cửa, răng hàm.

+ **FILLINGS:** Trám răng trắng (composite).

+ **EXTRACTION:** Nhổ răng cửa, hàm, răng khôn, chân răng.

+ **BLEACHING:** Tẩy răng mang về nhà (tray) hoặc tẩy răng
1-hour tại văn phòng.

+ **CLEANING:** Chăm sóc nướu lợi, clean thường, deep clean.

+ **DENTURE:** Làm hàm giả đủ loại và thẩm mỹ.

- Phòng mạch sạch sẽ và được trang bị máy móc và dụng cụ
tối tân nhất. Chúng tôi áp dụng kỹ thuật sát trùng tối đa.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm: AHCCCS, Mercy Care, PPO,
DMO, HMO và các loại thẻ tín dụng.
- Có chương trình trả góp (Care Credit)

NHA SĨ LARRY QUỐC PHAN

- Thủ khoa
Bachelor of at University of California, Irvine.
- Doctor of Medicine Dentistry (DMD) at
Boston University .
- Từng là một trong những Nha Sĩ giỏi nhất
của SUNWEST DENTAL CENTERS.
- Được chọn là một trong những TOP DEN-
TISTRYS CỦA HOA KỲ trong năm 2007.



"Ôi đau răng quá!
Phải gọi ngay
Nha Sĩ LARRY QUỐC PHAN
để lấy hẹn cùng ngày!"

XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN

(602) 248-9445

(Gọi lấy hẹn xin gặp Dr Phan để nói tiếng Việt)

OFFICE HOURS

MON - THUR: 9 AM – 6 PM | FRIDAY: 9 AM – 4 PM | SAT LÀM VIỆC THEO HẸN.



LẠ NHẤT VIỆT NAM



Suốt 29 năm qua, anh Nguyễn Văn Hây, ngụ ấp Cả Răng, xã Bình Phú, huyện Tân Hồng, tỉnh Đồng Tháp bị gọi là “người đàn ông rắn” vì anh bị lột da liên tục. Và cũng từng ấy năm, anh không hề mọc một cái răng nào.
(Ảnh: Anh Hây ngồi cạnh mẹ)



Ông Ngô Văn Tùy sống ở đảo Lý Sơn, tỉnh Quảng Ngãi có thói quen ăn các loại côn trùng sống. Có khi ông còn ăn cả rắn sống.



Ông Trần Quang (tên thật là Trần Thành Phố)
cao tới hơn 2,28 m.



Ông Nguyễn Văn Dóm sống tại Hải Phòng chỉ cao 52 cm. Tuy chiều cao bị thấp bé nhưng ông vẫn có nhiều tài lẻ như chơi đàn bầu, kể chuyện hài hước. Đáng tiếc là ông chưa được ghi tên vào sách kỷ lục Guinness dù hiện nay người lùn nhất thế giới cao 54,6 cm, cao hơn ông Dóm 2,6 cm.





Ông Thái Ngọc mắc bệnh không ngủ trong suốt gần 40 năm.



Ông Đỗ Quý Dân ở Bến Tre lại có một số phận đáng thương vì mắc bệnh "già hóa trẻ". Dù đã ở độ tuổi trên 50, cơ thể ông vẫn chỉ như đứa trẻ lên 6.



Ông Trần Văn Hây ở Kiên Giang dù đã qua đời nhưng vẫn giữ kỷ lục thế giới là người có mái tóc dài nhất, đo được trên 7m, nặng gần 10 kg.



Anh Nguyễn Duy Hải ở Lâm Đồng là người đàn ông chân voi vì khối u đáng sợ ở chân nặng tới 90 kg. Hiện anh đã được phẫu thuật thành công.





Ông Phan Tấn Lộc ở Cần Thơ 20 năm không cần ăn vãn sống khỏe.



Anh Tạ Quang Thanh được gọi là "người nam châm" vì cơ thể anh có khả năng hút đồ vật, thậm chí là một phiến đá nặng tới 42 kg.



Ông Lê Văn ôm xác vợ ngủ suốt 7 năm liền.



HANDY MAN

DỊCH VỤ SỬA CHỮA NHÀ CỬA



- Nhận sơn nhà, làm drywall, lát gạch, làm sàn gỗ, đổ xi-măng, sửa và thay cửa garage, mái nhà bị dột.



- Sửa điện nhà, cơ sở thương mại.



- Thay sửa ống nước, disposal sink, water heater, v.v

Hãy gọi:

(623)-455-0622 hoặc **(480)-352-8066**

A&Z

ĐIỆN LẠNH

(CÓ LICENCE HÀNH NGHỀ)



FREE
Estimate

- CHUYÊN SỬA VÀ LẮP RÁP ĐIỆN LẠNH
- SỬA MÁY GIẶT, MÁY SẤY, TỦ LẠNH.
- BẢO TRÌ HÀNG NĂM CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI .

LIÊN LẠC HẢI
(480) 570-3524

TRUNG
TÂM
BÀI
NHẠC



LÀNG VÂN

5150 BUFORD HWY # A 180
DORAVILLE GA 30340
(TRONG KHU CHỢ 99)

770-458-0087

Mở cửa 7 ngày/ 1 tuần:
9:30AM-8:30PM

New

- * Nới rộng diện tích
- * Điều chỉnh giá bán
- * Tăng cường sản phẩm

**ĐỘC QUYỀN PHÂN PHỐI
ĐÁ CẨM THẠCH CÁC LOẠI**

Làng Vân Hàn Hạnh Là

"Thế Giới Âm Nhạc" Hàng Đầu hiện nay tại Atlanta.

Dàn Karaoke

"The Best"



NHẠC: Có đủ các Trung Tâm và Album của ca sĩ xưa và nay
MÁY: Có đủ kim tự điển, đầu máy, dàn Karaoke, Micro
SÁCH-BẢO: Có nhiều loại mới của Việt Nam & Hải Ngoại
PHONE: Có nạp điện thoại gọi VN, Thuộc quảng cáo các loại
GIFT: Vòng và Dây Đeo cẩm thạch, Chuyển tiền về Việt Nam

BIG SALE \$1 CD or DVD

www.thegioiamnhac.us



SUNFIRE AUTO BODY

CHUYÊN VỀ

- BODY WORK
- PAINT
- FIBERGLASS & PLASTIC PARTS



10% OFF

nếu mang theo quảng cáo này

602-292-0707

NGƯỜI LẮNG GIẾNG TỐT BỤNG ROBERT ĐÃ ĐỔI VỀ ĐỊA CHỈ MỚI

2048 E INDIAN SCHOOL RD. PHOENIX, AZ 85013



88 International Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

SALE

• TỪ THÁNG 7, RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VỀ TIỆM MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.
ĐẶC BIỆT CÓ BÁN THỨC ĂN CHAY (CHƯA NẤU) ĐỂ GIÚP GÂY QUÝ CHÙA BỒ ĐỀ DUYÊN.
KÍNH MỜI QUÝ ĐỒNG HƯƠNG GHÉ QUA ỦNG HỘ CHO CHÙA.

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

GIẢM GIÁ
10%

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm
Chúa nhật: 09:00 am – 08:00 pm

PHỞ THU PARIS

Trong chợ 88 International Market

602-841-3506

■ Dầu bếp chính từ PHỞ THU
tại PARIS Pháp Quốc đảm trách!

\$4⁹⁹

Phở Bò - Phở Gà
Bún Bò Huế
Bún Cơm Thịt Nướng, ..

\$6⁴⁹

Cơm gà đồ

Đặc biệt

\$6⁹⁹

Thịt nướng



Trân trọng kính mời
Quý Đồng Hương

NHÀ HÀNG MỞ CỬA 7 NGÀY

designed by: www.NPDAdesigns.com 404-955-836



New for
\$6,999

Perfect for self-serve

SOFT SERVE & YOGURT FREEZER

Contact: **520.977.3853**

<http://www.facebook.com/discountyogurtmachine>



Features

High capacity, hard-working, space-saving floor unit serves two separate flavors, or an equal combination of both in a twist. This unit comes with a powerful Aspera (Italy) compressor and a Danloss (Denmark) expansion valve. Perfect for high volume operations such as self-serve yogurt operations, fast food locations, drive-ins, theme parks, institutions, and recreational facilities.

Freezing

From start to first serving in 10 minutes, 10 gallons of hourly production.

Mix Hopper

Two, 12 quart (3 gallon). Good insulated hopper refrigeration maintain low temperature to keep ingredients cold for smooth and creamy results.

Indicator Lights

Low mix level light alerts operator to add mix.

Touch Screen Controls

Digital control board makes operation extremely simple. Level of hardness and coldness can be easily adjusted.

Standby

Standard night switches provide refrigerated overnight mix storage, saving both labor and energy.

Energy Efficiency

The fact that it is rated at 115V of electrical power and each unit with both flavors shares one compressor and one motor, makes this unit extremely energy efficient. It is common to see operators save more than 50% in monthly electrical expenses comparing with other leading brands.

Warranty

One year warranty on parts.



yollipop

480-478-0889

[facebook.com/yollipopfrozentreats](https://www.facebook.com/yollipopfrozentreats)

**BUY 1
GET 1
FREE
BOBA**

CHANDLER LOCATION

1065 W. Queen Creek Rd. Suite 1
Chandler, AZ 85248
(SWC Alma School & Queen Creek - Next to Paradise)

AHWATUKEE LOCATION

3961 E. Chandler Blvd. Suite 100
Phoenix, AZ 85048
(SWC Chandler & 40th - Next to Fry's Market Place)





VL. Ciao! What made you decide to study abroad? How does it feel living away from home?

MQ. My initial plan was to move to NYC to pursue my interest in Fashion Designs. It was by accident (but for the right reasons) that I landed in Italy. Living away from home for the first time is an experience I can't describe. Nevertheless, it opened my eyes and heart to things I could never ask for.

VL. Tell us a little bit about the program you are currently in and the journey that got you there.

MQ. I am currently studying in Fashion Designs at Polimoda (International School of Fashion and Marketing) in Florence, Italy. During my first year at Arizona State University, I put on my first fashion show for the Vietnamese Lunar New Year show. It was an exciting experience, but I had no intention on pursuing the fashion industry at the time. Since the first show, our community was very supportive and encouraging.

I didn't have any sewing experience or any knowledge in fashion designing but with the support from our community, I continued to experiment and explore that area of interest. With every fashion shows I completed, I faced different challenges and become more curious of what I can create for the next collection. I saw myself progressing and the quality of my work slowly got better after every show, but it wasn't at the level I desired to have.

Follow
your
dreams...

with MongQ Thai Tran



After completing my degree in Marketing/Communication at ASU, I took a year to travel and explored my options. I made the decision to test my abilities and pursue the fashion industry to see how far I could go. So here I am, taking my first step at Polimoda.

VL. What do you like and don't like about the fashion program?

MQ. In my honest opinion, the quality of education (in fashion designing) is not important but the quality of experience is. I am learning the same contents and materials as I would if I were to study at a community college. It is difficult to say what I like and don't like about the program. I just know I wouldn't do it any other way.

VL. What are some of the challenges you have faced when first moved there?

MQ. Moving away from home has its obvious challenges. For me, the biggest challenge (yet most rewarding) is having to adapt and understand a whole new culture. Italy is a beautiful country with all its fine qualities; but it is nothing like America. It was a huge culture shock that made me appreciate the little things we take for granted.

VL. Name some of the interesting things/places you have discovered.

MQ. So far I've visited the palio in Siena, the five villages of Cinque Terre, and explored Fall Fashion Week in Milan. I got to see Picasso museum [famous painter] and visited "The Last Supper."

However, the great discoveries are more in the small finds. I was ecstatic to find mini-oriental markets that sell "nuoc mam" and "rice paper" in Florence.

VL. What memorable experiences have you had so far? How is it different living in Italy versus America?

MQ. The two major things that my life depends on back in the states are my car and my phone. My primary form of commuting and communication is dependent on my car and phone. My typical day in Italy has neither of those. That's when I realized how dependent

I am on the web world and how disconnected I am to the actually world. It is still a struggle getting used to walking everywhere and not having my phone by my side at all time. At the same time, being disconnected from the net introduced me to a different side of communication and opened me up to new bonding relationships. A simple text of "hello," often gets ignored if not acknowledged. When you are forced to communicate directly, it opens up a different level of connection. The surroundings suddenly become much more beautiful when I am not distracted by an electronic. I appreciate more the little things like grocery shopping, taking a walk, or simply calling my mom just to say, "hello."

VL. How many classes are you taking? How are the classes different from America?

MQ. I am currently taking 7 classes for this semester: Life Drawing, Model Drawing, Pattern-Making, Draping, Sewing, Fashion Art & Designs, and Italian. I have yet taken any fashion classes back at home so I cannot compare, but the style of teaching here in Italy is quite unique. The teaching style in America is very punctual and technically demanding. The teaching style here in Italy is very flexible yet the quality of work is very high. It is debatable to say which one is better.

VL. For students who are interested in studying in Fashion? Is fashion a challenging industry to be in?

MQ. The fashion industry is very broad and has many different areas of focus. Many believe that if they don't have the talent to be the next to designer, then it is not the major for them. I believe this is why many people pursue fashion and never complete or end up doing something completely different. The fashion industry is not very promising and can be unappealing when the starting income is almost nothing.

I don't think you have to be the next McQueen or Valentino to be considered as successful in the fashion industry. You just have to find your strengths and grow on that. Fashion

has many areas of focus besides being a designer. Pattern makers make over 6 figures for those who are born with the technical brain. Those who are talented with their hands can specialize in illustration. Those who are good at sewing can be seamstress. Not to mention the many areas behind the business of fashion. The options are countless. *In the end, you must love what you do and not love what you make (\$).*

VL. Tell us about Fashion week and how was it in Milan?

MQ. Fashion week (generally in the Fall) is a week where everyone celebrates fashion. The retail stores all open late to promote the designers, people gather the streets in their trendy attire, and designers showcase their new collection. I got to attend the WHITE trade show and got to see Vogues upcoming talent designers. I got to meet young Asian designers like Steven Tai and the designers of A Tentative Atelier just to name a few.

VL. What are your inspirations? Anything else you would like to share with Viet Lifestyles readers?

MQ. I am still exploring my inspirations and will continue to share my experience and discoveries with Viet Lifestyles readers. Thank you for your thoughts and support.

Follow Mongkieu (MongQ):

Blog/Website:

www.MongQ.com

Facebook: MongQ-LeVoyageur





Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống (vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại (nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH



RPM PHOENIX METRO

PROPERTY MANAGEMENT & REAL ESTATE

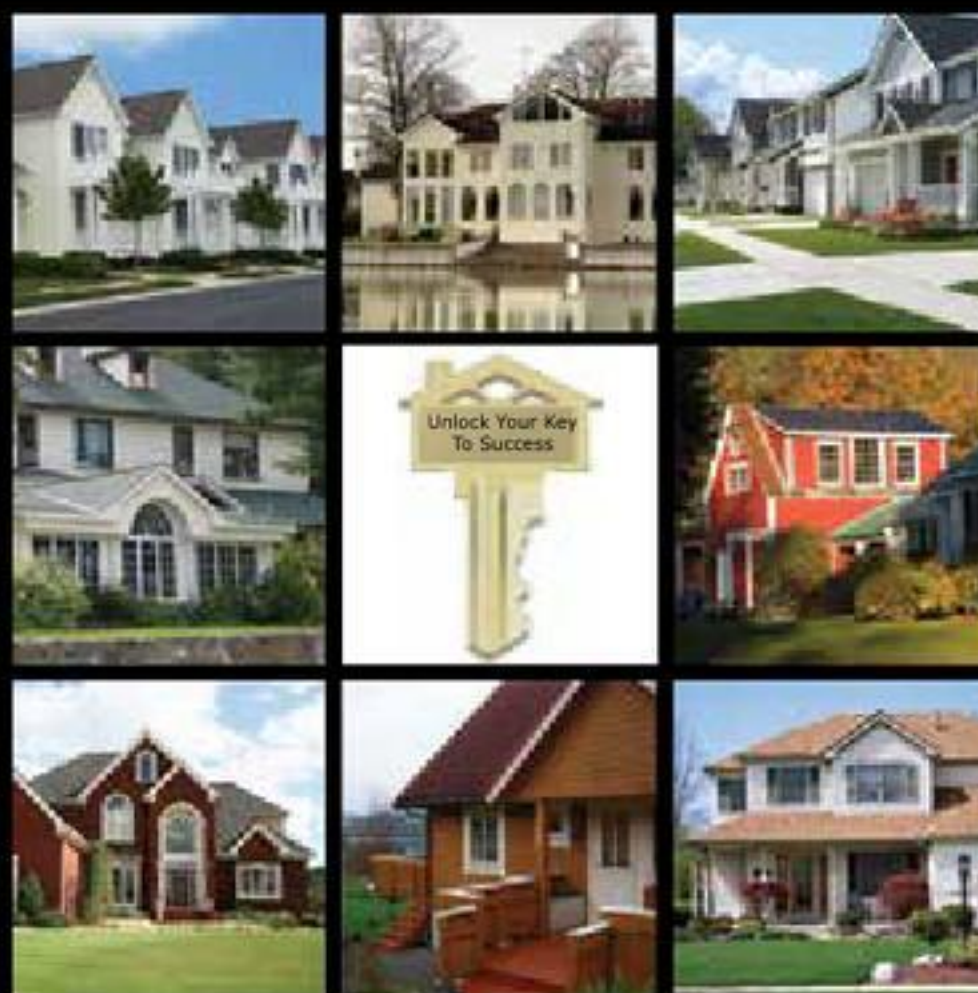


Direct: **623.707.6990** - Fax: **888.776.8954**

lauraazre@gmail.com - www.rpmphoenixmetro.com



LAURA ANH PHAM
Realtor/ Property Manager



- ✓ Quý Vị đang có căn nhà để trống và phải đóng tiền nhà mỗi tháng?
- ✓ Quý Vị đang có người thuê nhà, nhưng không trả tiền thuê nhà?
- ✓ Quý Vị mệt mỏi và đau đầu vì công ty quản lý nhà mà quý vị giao thác không làm hài lòng quý vị?
- ✓ Quý Vị không đủ khả năng mua nhà và cần thuê nhà?

Hãy gọi ngay cho **RPM PHOENIX METRO!**
Chúng tôi sẽ làm tròn bốn phận và trách nhiệm
của một người quản lý để quý vị được hài lòng.

Đồng thời công ty của chúng tôi sẽ giúp Quý Vị về việc đầu tư, **MUA, BÁN, CHO THUÊ, VÀ QUẢN LÝ** căn nhà của Quý Vị một cách hữu hiệu, nhanh chóng, nhiệt tình & vui vẻ.

Hãy để chúng tôi xóa những phiền muộn và lo âu của Quý Vị bằng kinh nghiệm nhiều năm trong lĩnh vực kinh doanh địa ốc.

Brokerage: Real Property Management Phoenix Metro
DB: Joe Reynolds

2320 W. Peoria # C.122, Phoenix AZ 85029





TẠI SAO BẠN PHẢI TRẢ THUẾ NHÀ?



Trần Quốc Chương, MBA in Finance & Real Estate, chuyên về các vấn đề tài chính bảo hiểm cho cá nhân và thương mại (IRA, Roth IRA, 401k Rollover/Setup, Life & Health Insurance, etc) và địa ốc (residential & commercial) (hiện đang làm với Vina Realty). Mọi ý kiến đóng góp xây dựng, hoặc như cầu về các vấn đề tài chính, bảo hiểm, hoặc địa ốc xin liên lạc trực tiếp với tác giả qua (phone) 480-336-8752 hoặc (email) chuong@chuongqtran.com.

Ông bà ta xưa có câu: "An cư lạc nghiệp." Có nghĩa là: có nơi cư trú yên ổn thì mới có thể phát triển sự nghiệp vui vẻ, thăng tiến, vững vàng.

Vậy muốn an cư thì không gì tốt hơn là: làm chủ căn nhà. Mà muốn được "an" để làm chủ căn nhà, thì không thể nào không hiểu rõ về "thuế nhà." Tiếc thay, không ít các khách hàng cũng như bạn bè của chúng tôi, đều có những hiểu biết "mờ mịt" về vấn đề này. Hậu quả, nếu nhẹ thì bị phạt 16% tiền lãi, và nặng thì có thể "mất trắng căn nhà." Ý thức được tầm mức quan trọng đó, nên chúng tôi muốn chia sẻ với bạn những kinh nghiệm nghề nghiệp và kết quả nghiên cứu tìm hiểu của chúng tôi về vấn đề thuế nhà của **tiểu bang Arizona**, đặc biệt trong quận hạt Maricopa (gồm các thành phố Scottsdale, Phoenix, Chandler, Mesa, Tempe, v.v.)

Vì mang tính chất khá phức tạp và dễ gây hiểu lầm cho tất cả những ai đang làm chủ một căn nhà hoặc dự định mua một căn nhà, cho nên chúng tôi sẽ xoay quanh một chủ đề chính, hoặc một câu hỏi chính để giúp bạn có thể hiểu biết vấn đề một cách rõ ràng và minh bạch hơn.

1. TẠI SAO TÔI PHẢI ĐÓNG THUẾ NHÀ?

Một đất nước giàu và mạnh đều nương nhờ sự đóng thuế của toàn dân. Tại Mỹ, không tiểu bang nào "miễn đóng thuế nhà cho chủ hộ cả." Vì sao? Vì không có thuế nhà thì những kinh phí sinh hoạt của thành phố, quận hạt, tiểu bang, trường học (school districts), đại học (community colleges), phòng chống lũ lụt, hỏa hoạn, thủy lợi, v.v. đều không thể thực hiện được. Cho nên bất cứ chủ hộ nào cũng phải đóng thuế nhà. Hình ảnh dưới đây sẽ giúp bạn thấy rõ hơn, tiền thuế đóng được dùng vào những chuyện gì. Hầu hết, số tiền gần 70% được dùng cho trường học (school districts) và đại học (community colleges). Phần còn lại thì dùng cho những hoạt động xây dựng của quận, thành phố, và tiểu bang.

2. VẬY NẾU TÔI KHÔNG ĐÓNG THUẾ NHÀ THÌ SAO?

Như trên đã trình bày, chính phủ tiểu bang cần thuế của bạn để xây dựng thành phố, quận hạt, và tiểu bang. Nếu bạn cứ





“tàng lờ, vờ như quên” thì quận hạt sẽ đem sổ nợ thuế nhà của bạn bán ra ngoài công cộng - danh từ chuyên môn là “tax lien.” Người trúng thầu mua nợ thuế của bạn sẽ trở thành “chủ nợ của bạn.” Theo pháp luật của tiểu bang Arizona, người chủ nợ được hưởng 16% tiền lãi mỗi năm trên mức nợ của bạn. Ngoài đặc

Full Cash Value/Secondary Value:
giá cả thị trường hiện tại của căn nhà

Limited Value/Primary Value:
giá cả ấn định bởi luật thuế của tiểu bang Arizona

Secondary Tax Rate:
mức thuế phụ, dùng để thu thuế và chi trả các vấn đề liên quan đến phòng chống lũ lụt, hỏa hoạn, thủy lợi.

Primary Tax Rate:
mức thuế chính, dùng để chi trả tất cả kinh phí hoạt động và bảo trì cho trường lớp (school districts) và đại học (community colleges), thành phố, quận, và tiểu bang

Assessment Ratio:
tỉ lệ thẩm định và bằng 10%.

quyền trên, người chủ nợ của bạn còn được thêm một đặc quyền khác nữa là: có thể tiến hành thủ tục «tịch biên» (foreclosure) căn nhà của bạn, nếu sổ nợ của bạn không thanh toán lại cho chủ nợ trong vòng 7 tới 10 năm. Đây chính là lý do tại sao bạn “mất trắng căn nhà.”

3. THỜI ĐIỂM NÀO TRONG NĂM TÔI PHẢI TRẢ THUẾ?

Bạn sẽ trả thuế hai lần trong năm.

Giấy báo thuế của năm sẽ được gửi về địa chỉ liên lạc của bạn vào tháng Chín và sẽ có hai phần (để bạn trả thuế hai lần). Kỳ hạn (due date) của phần thứ nhất sẽ vào ngày 1 tháng Mười (October 1st). Nếu cho đến quá 5 giờ chiều ngày 1 tháng Mười Một (November

1st) mà bạn vẫn chưa trả thì bạn đã được kể như trốn thuế (delinquent).

Kỳ hạn của phần thứ hai sẽ vào ngày 1 tháng Ba (March 1st) của

năm sau (có nghĩa là bạn trả thuế nhà phân nửa trong năm nay và phân nửa kia trong năm sau). Nếu bạn cho đến quá 5 giờ chiều ngày 1 tháng Năm (May 1st) mà vẫn chưa trả thì bạn đã được kể như trốn thuế.

Một điều quan trọng bạn cần nhớ rõ là văn phòng thuế sẽ **không** gửi giấy thuế nhắc nhở (reminder) giống như những trường hợp bạn không trả tiền điện/nước thì công ty điện/nước sẽ gửi giấy nhắc nhở. Họ chỉ gửi một lần và nhận được hay không là trách nhiệm của bạn.

Nếu bạn vẫn còn trong giai đoạn trả nợ (vẫn còn mortgage) thì lender của bạn sẽ chịu trách nhiệm trả tiền thuế cho bạn (số tiền mortgage bạn trả có phần tiền thuế trong đó).

Nếu bạn không còn phải trả mortgage mà bạn không nhận được giấy báo thuế vào khoảng 15 tháng Mười (October 15th) thì bạn phải liên lạc với văn phòng thuế (Treasurer's Office) để tìm hiểu tại sao. Văn phòng thuế sẽ không chấp nhận lý do bạn trả thuế trễ vì bạn không nhận được giấy báo thuế.

4. TÔI NGHE NÓI MỨC THUẾ BẰNG 10% GIÁ TRỊ CỦA CĂN NHÀ?

Không đúng. Thuế nhà của ở Arizona không trực tiếp dựa trên giá trị của căn nhà mà dựa trên giá trị thẩm định (assessed value) của căn nhà. Và con số **10% là để tính assessed value**. Thí dụ căn nhà của bạn được đánh giá trên thị trường là \$300,000; thì assessed value của căn nhà là \$30,000 (= \$300,000 x 10%), và mức thuế sẽ dựa trên \$30,000, chứ không phải \$300,000.

5. NẾU 10% KHÔNG DÙNG ĐỂ TÍNH MỨC THUẾ, VẬY XIN NÓI RÕ HƠN CÁCH TÍNH THUẾ.

Công thức dùng để tính mức thuế nhà của:

Total Tax Liability = Full Cash Value x Assessment Ratio x Secondary Tax Rate + Limited Value x Assessment Ratio x Primary Tax Rate

Dựa theo công thức tính này thì bạn chỉ cần biết 4 dữ kiện:

- a) Full Cash Value
- b) Limited Value
- d) Assessment Ratio
- d) Secondary và Primary Tax Rates

6. XIN ĐỊNH NGHĨA CỦA NHỮNG TỪ FULL CASH VALUE, LIMITED VALUE, ASSESSMENT RATIO, PRIMARY, & SECONDARY TAX RATES

Full Cash Value: trên lý thuyết tương đương với giá cả thị trường hiện tại của căn nhà do nhân viên thẩm định giá nhà của quận (County Assessor) quyết định. Người này sẽ dựa vào những yếu tố sau đây để quyết định giá trị của Full Cash Value: những nhà đã bán trong thời gian vừa qua trong khu vực, khoảng cách căn nhà với những trục lộ giao thông chính, quy hoạch (zoning) của khu vực, địa hình (topography) của căn nhà, quang cảnh (view), diện tích căn nhà, diện tích của lô đất, và một số yếu tố khác. Tất cả các yếu tố này sẽ được đưa vào chương trình phân tích đánh giá nhà của máy computer để quyết định giá trị của căn nhà.

Full Cash Value có thể gọi nôm na là giá trị thị trường, thông thường thì xấp xỉ bằng 80% của giá thị trường mà bạn mua/bán. Full Cash Value còn được biết dưới một tên khác là Secondary Value.

Limited Value: gọi nôm na là giá trị giới hạn và được ấn định bởi luật thuế của tiểu bang Arizona. Limited Value còn được biết dưới một tên khác là Primary Value.

Limited Value không bao giờ lớn hơn Full Cash Value. Thông thường thì Full Cash Value bằng với Limited Value.

Assessment Ratio: hay gọi là tỉ lệ thẩm định và bằng 10%. Đây cũng là con số 10% mà chúng tôi trình bày trong câu trả lời số 4 ở trên.

Tax Rates: hay gọi là mức thuế.

a) Secondary Tax Rate: hay gọi là mức thuế phụ, dùng để thu thuế và chi trả các vấn đề liên quan đến phòng chống lũ lụt, hỏa hoạn, thủy lợi.

b) Primary Tax Rate: hay gọi là mức thuế chính, dùng để thu thuế và chi trả tất cả kinh phí hoạt động và bảo trì cho trường lớp (school districts) và đại học (community colleges), thành phố, quận, và tiểu bang. Chính vì vai trò quan trọng như vậy nên Primary Tax Rate luôn luôn cao hơn Secondary Tax Rate, và trong nhiều trường hợp có thể sẽ gấp đôi.

Cả hai mức thuế này được ấn định vào tuần thứ ba của tháng Tám (August) sau khi tất cả các kinh phí dự trù của tiểu bang đã được tính toán và tổng hợp. Điều này có nghĩa là cả hai mức thuế được thay đổi hàng năm và có thể tăng hay giảm.

7. **Xin cho một thí dụ để dễ hiểu hơn:** Một thí dụ để bạn hiểu rõ hơn. Bạn vừa mới mua một căn nhà giá \$240,000 vào năm ngoái (2011) ở Scottsdale.

Full Cash Value = \$195,300

Limited Value = \$195,300

Assessment Ratio = 10%

Tax Code (còn gọi là area code): 481400

Đến thời điểm đóng thuế, văn phòng thuế của quận hạt Maricopa gửi giấy báo thuế cho bạn. Trên mảnh giấy cỡ 3"x5" bạn biết những chi tiết sau. Đối chiếu chi tiết Tax Code với bảng mức thuế của năm 2011 (trên website của quận Maricopa), bạn biết được.

Secondary Tax Rate = 2.6315%

Primary Tax Rate = 4.7870%

Dùng công thức ở trên, mức thuế bạn phải trả cho năm 2011 sẽ là $195,300 \times 10\% \times 2.6315\% + 195,300 \times 10\% \times 4.7870\% = \$1,448$

8. MỨC THUẾ SẼ TĂNG HAY GIẢM TRONG TƯƠNG LAI?

Có thể tăng hoặc giảm, tùy thuộc vào nhiều yếu tố như tình hình địa ốc, kinh phí sinh hoạt của thành phố, quận, tiểu bang, v.v.

9. THÀNH PHỐ NÀO (TRONG PHOENIX) ĐÁNH GIÁ THUẾ NHÀ CAO NHẤT?

Không có câu trả lời chính xác cho câu hỏi này. Như đã nói ở trên, mức thuế nhà

dựa vào rất nhiều yếu tố. Và nếu bạn vào website của Maricopa County dưới mục Tài Chính/Thuế thì thấy mức thuế phụ và mức thuế chính (dùng để đánh thuế nhà) thay đổi rất nhiều, thậm chí trong cùng một thành phố nhưng lại có nhiều mức thuế khác nhau.

10. TẠI SAO NHÀ TÔI, SO VỚI NHÀ NGƯỜI BẠN CŨNG TƯƠNG TỰ VỀ GIÁ TRỊ, KÍCH THƯỚC, VÀ CŨNG TRONG MỘT THÀNH PHỐ LẠI PHẢI TRẢ THUẾ KHÁC NHAU?

Mặc dù hai nhà trong cùng một thành phố và có nhiều điểm giống nhau, nhưng có thể vì vị trí của hai nhà khá xa và trong hai vùng khác nhau nên mức thuế khác nhau. Xin xem thêm câu trả lời số 8 ở trên.

Những thông tin trên đây chỉ nhằm mục đích giáo dục không mang tính chất cố vấn. Mọi chi tiết liên quan đến luật pháp, thuế khóa, xin liên lạc với các chuyên gia. Những thắc mắc liên quan đến địa ốc xin liên lạc với chúng tôi.

PRINTS

404.955.8836

www.NPDAdesigns.com

Prints

Designs

Photography

1000

Business Cards

\$

40

Front/Back with UV

+

FREE

shipping

RICARDO
HAIR SALON
770.513.7433

54

ISSUE 26 || OCTOBER, 2012 || VIET LIFESTYLES MAGAZINE

Advertisement: (Tiếng Việt) 623-687-5754 || 480-213-5987 (English)

CHỈ CÓ Ở ARIZONA!!! SHORT SALE VÀ NHẬN

\$30,000



BẠN SẼ LÀM GÌ KHI QUYẾT ĐỊNH "SHORT SALE"?

- Dùng tiền đó để mua căn nhà khác rẻ hơn?
- Mua những món đồ bạn yêu thích?
- Để dành cho con cái đi học?
- Giúp đỡ thân nhân yêu quý của bạn tại quê nhà v.v...



VINA
REALTY

Tất cả các điều trên sẽ “trở thành hiện thực” và nhận trợ giúp lên tới \$30,000 nếu bạn hội đủ các tiêu chuẩn như:

- * Căn nhà bạn đang sống là nơi cư ngụ chính (primary residence)
- * Món nợ nhà hiện tại không quá 150% giá lúc mua
- * Thu nhập gia đình không quá 150% AMI (Area Median Income)
- * Thu nhập gia đình bị giảm do làm việc không đủ, bệnh tật, tử vong, hoặc ly dị kể từ lúc tái tài trợ (refinancing) v.v...

HÃY GỌI NGAY: để nhận tiền trợ giúp nhanh nhất
623.687.5754

(Lưu ý: Nếu bạn gọi phone vào và đường dây liên tục bị bận, xin vui lòng tiếp tục gọi vào)



TRẦN Q. CHƯƠNG

2109 S McClintock Dr,
Tempe AZ 85282
(300ft South of McClintock Dr & Broadway Rd)



WHAT WOULD HAPPEN TO YOUR LOVED ONES IF YOU ARE NOT HERE TOMORROW?



TRẦN Q. CHƯƠNG

chuongqtran@yahoo.com

623-687-5754

(Fax) 866-469-3424

2109 S McClintock Dr, Tempe AZ 85282
(300ft South of McClintock Dr & Broadway Rd)

CÁC VẤN ĐỀ TÀI CHÍNH CÁ NHÂN, GIA ĐÌNH VÀ BẢO HIỂM NHÂN THỌ SỨC KHOẺ

Nhân viên của chúng tôi sẽ tận tình giúp đỡ
hướng dẫn quý vị trong những vấn đề nói trên
tùy theo hoàn cảnh của mỗi gia đình.

PHỞ AVINA

NHÀ HÀNG LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI SẴN ĐIỆU



- * TÔM BÒ NHÚNG DẪM * BÒ BÍA
- * CANH CHUA CHAY
- * BÚN MẮM * BÚN BÌ CHẢ GIÒ CHAY
- * BÒ TÁI CHANH * TÔM BÒ NƯỚNG VỖ

DINE IN - TAKE OUT - CATERING

- * ĐẬU HŨ CHIÊN DÒN * TÔM CHIÊN GIÒN
- * MỰC CHIÊN GIÒN * CÁ KHO TỌ
- * CANH CHUA CÁ HOẶC TÔM
- * LẬU ĐÒ BIÊN * CHUỐI CHIÊN KEM
- * KEM SẦU RIÊNG * KEM NƯỚC CỐT DỪA
- * VÀ CÁC LOẠI BOBA VÀ CHÈ.

Kính mời

GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ năm: 11:00 am đến 9:00 pm

Thứ sáu - Thứ bảy: 11:00 am đến 9:30 pm

Chúa Nhật đóng cửa.

4920 W. Thunderbird Rd, Suite #110, Glendale, AZ 85305 **(602) 439-2547**



DIAMOND
PEDI-SPA

1-800-730-0676

www.diamondpedispa.com

Zorra

BUY 5 SPAS
GET 1 FREE
OR
1 SPA
GET 1 NAIL TABLE
FOR FREE

Timeless
INNOVATION

UL
LISTED

NSF

Displayed with
Full Function Massage

3707 E. Broadway Rd. Suite 2
Phoenix, AZ 85040
602.438.9822 - Fax: 602.391.2961
Sales@DiamondPediSpa.com





MỖI TÌNH THƠ DẠI



Tên thật:
HOÀNG T. THANH NGÀ
Bút hiệu:
LAM HÀ

Hiện cư ngụ tại Atlanta, Georgia. Cộng tác viên của bán nguyệt san Rạng Đông, Viettimes, tại địa phương & tuần báo Trẻ Magazine. Xuất bản tuyển tập thơ văn HOA NỮ MUỘN tháng 7/ 2012.

Mười lăm tuổi, tôi vẫn hồn nhiên vô tư như đứa trẻ con, dù có nhiều cái “đuôi” ở trường, nhiều “cây si” mọc trước nhà. Tôi chẳng màng “thế sự”, chỉ lo mau chóng xong công việc, chạy ra sân nhà thờ nhảy dây đánh chuyền.

Một hôm chị Phụng nhà kế bên, gọi lại nói nhỏ:

-Châu này, anh Xuân xóm trong nhờ tao nói lại với mày, cho ảnh gặp nói chuyện...

Tôi giầy nầy:

-Em đâu biết anh đó! Có chuyện gì mà nói?

Chị Phụng nhăn nhó:

-Sao mày ...ngổ thế! Thì ảnh thích mày nên muốn gặp. Tao đã nói rồi, mày còn con nít ranh, tằm vắn ...ở trần! Nhưng ảnh không tin, năn nỉ hoài.

Tôi vẫn ngoe nguẩy:

-Em chả biết nói gì đâu!...

Chị Phụng lập lại điệp khúc:

-"Sao mày ngổ thế", thì ảnh hỏi cái gì, mày trả lời cái đó. Vậy nhá, chiều mai ở góc sân nhà thờ...

Tôi còn đang ú ớ, chị đã bỏ vào trong nhà. Chị nói như ra lệnh, tôi ngại cãi vì sợ chị ...nghỉ chơi!

Chiều hôm sau, tôi “cấp” em đi “hẹn hò”... Anh Xuân chờ sẵn, thấy tôi bế em theo thì cũng “ga lăng”, vội vàng chạy đi mua cho em bịch bánh.

Em bé thấy bánh thích quá, ăn rất nhanh. Ăn hết lập tức ré lên khóc đòi về với má. Thế là tôi có cơ đi về, bỏ lại anh Xuân đứng tần ngần dưới chân gác chuông nhà thờ.

Vài hôm sau chị Phụng lại ngoắc:

-Ảnh nhờ tao rủ mày đi uống nước mía, Chịu hông?

Chị Phụng chắc cú lần này tôi chịu liền, vì được uống nước mía. Con nhà nghèo cái gì cũng thèm, nước mía là thứ xa xỉ, chưa bao giờ được uống. Nhưng tôi vẫn từ chối.

Chị năn nỉ:



-Thôi mà, đi đi. Có mà mày tao mới dám nhận lời hẹn với anh Long. Anh Long với anh Xuân là bạn. Tao với mày đi chung cũng ...tiện (?)

Ra là thế, hèn gì chị ...sốt sắng còn hơn anh Xuân. Nể chị, tôi bằng lòng.

Anh Xuân chở tôi trên chiếc xe đạp thổ. Tôi ngồi xoạc cẳng hai bên, bởi cái "ba ga" dùng để chở hàng bự chẳng. Hai chân tôi lòng thòng đong đưa như chân con rối. Tay bắt chặt cái yên xe.

Tới quán ngồi một lúc, mọi người còn ngại ngần chưa ai nói được câu gì. Chủ quán đưa nước mía ra, tôi cầm ống hút ngoáy vài cái, bưng lên hút cái rột ... cạn ly, rồi nằng nặc đòi về, mặc cho chị Phụng nháy nhó, đá vẹo chân dưới gầm bàn.

Mấy hôm sau chị lại với tôi ra góc sân nhà thờ rì rầm:

-Chiều mai đi uống nước mía nữa nha, anh Xuân nhờ tao....

Tôi chua ngoa cướp lời:

-Xời!...Cứ đổ thừa anh Xuân, anh Long muốn thì có...

Chị Phụng phân bua:

-Tao nói thiệt. Anh Long với anh Xuân thân nhau, tao với mày cũng thân, đi chung ...đỡ ngại. Mà này...tới quán mày uống từ từ, ai lại bưng ly hút một hơi hết sạch, kỳ lắm...!

Tôi lại nể chị Phụng đi lần nữa.

Lần này khi chủ quán bưng nước ra, tôi dè dặt khoan thai hơn, lấy thìa múc từng viên đá bỏ vào miệng ... nhai rau rầu, giòn tan như bánh đa nướng. Mọi người quay lại nhìn, tôi tỉnh bơ. Chị Phụng ghé vào tai nói móc:- Răng mày khỏe quá nhỉ. Từ đó không thấy chị Phụng rủ rê nữa, chắc anh Xuân đã tin tôi là con bé...ngố.

Năm ngoái lớp tôi trên tầng ba. Mỗi buổi trước khi keng vào học, ngày nào cũng vậy, có một cái đầu thò vào cửa sổ mấy giây rồi biến mất. Thường thì ra chơi tôi

phóng xuống sân chơi đùa chạy nhảy, cũng có khi làm biếng không xuống thì ngồi lại lớp ... phá. Lại thấy có cái đầu thò vào mấy giây. Con Lý ngồi kế bên thì thào:

-Thằng Sơn lớp 8B đó, chắc nó thích mày. Tôi nạt ngang:

-Con nít con nôi, biết cái gì mà thích với chả thích?

Tôi chẳng quan tâm tới "cái đầu" nơi cửa sổ, trong khi đám bạn rì rầm bàn tán. Con Lý chọc ghẹo:

-Mày có nghe nó đang hát, "Ai cũng hiểu, chỉ một người không hiểu"...

Tôi bực mình cau có: - Kệ nó!

Thằng Sơn nhỏ người thấp bé nhưng học rất giỏi. Lớp nó dưới tầng trệt, ngày nào nó cũng "phi" lên lầu 3 dòm tôi mấy giây. Hoặc thỉnh thoảng bỏ mấy cái bông bụp, vài cái kẹo, trong học bàn. Chỉ vậy thôi... Nhưng tôi rất ghét cái trò "cáp đôi" của đám bạn, đâm ghét lây cả nó!

Nhà Sơn có cây soài muỗm sai trái, nó muốn "dụ dỗ" tôi, đem cả bịch xoài to vô lớp. Sui cho nó, tôi không thích ăn chua, không nhận, thế là bọn con gái lớp tôi "hường sái". Và mỗi lần chúng nó "buồn miệng" lại lấy "danh nghĩa" tôi ra "truyền" cho Sơn hái xoài đem vào lớp.

Hè về, ve râm rân ca hát, khúc nhạc với giai điệu muôn thuở. Gốc phượng già góc sân trường nở hoa đỏ rực, cánh hoa lác đác bay trong gió. Học trò đùa nào cũng khoái mùa hè, được nghỉ học rong chơi, về quê nội, ngoại, thả diều câu cá, tắm sông lội suối. Tôi thích hè vì có nhiều thời gian ở nhà đan áo kiếm tiền phụ má. Vì hè có cảnh phượng chi chít nụ, hoa. Lấy nụ chơi đá gà rất thích thú.

Trên xã chiếu phim liên một tuần, ưu tiên dành cho học sinh vừa nghỉ. Sơn mua ngay 14 vé, đem đến cho tôi 7 vé. Tôi không nhận.

Tôi là đứa rất ham mê tất cả các loại phim ... pháo. Nhưng phim chiếu vào buổi tối. Từ nhà tôi lên xã khoảng non cây số, đường tối thui không đèn, hơn nữa sau 7

giờ chiều má không cho ra khỏi nhà. Tôi lại càng không muốn đi chung với Sơn.

Tối đầu tiên, nó đến thập thò nơi cửa sổ rù. Tôi không đi. Nó ngồi trước hàng ba nhà đối diện chờ, hy vọng tôi đổi ý. Mấy tiếng đồng hồ trôi qua, nhắm thấy phim cũng đã chiếu xong, nó thờ thẩn xé vụn hai tấm vé, thả bay theo gió rồi lên xe đạp về.

Tối nào cũng vậy... Mỗi tối "ngồi đồng" trước hàng ba nhà đối diện, kiên nhẫn chờ và xé vụn hai tấm vé....

Tối cuối cùng, Sơn lại với tôi ra năn nỉ khẩn khoản đi xem phim. Không phải tôi quá cứng lòng với nó, nhưng biết không thể được. Đi xem phim phải hơn 9 giờ đêm mới về tới nhà, làm sao tôi dám "liều mạng", nếu không muốn bị đòn tét đít. Thấy nó cứ ngồi mãi ở đấy, trời thì tối đen, không một chút ánh sáng trăng. Tôi ái ngại:

-Thôi Sơn về đi, đường tối xe cộ nguy hiểm, coi chừng bị đụng.

Nó buồn bã nhìn tôi. Xé hai tấm vé cuối cùng thả bay theo gió, lên xe đạp về...

Trưa hôm sau con Lý chạy qua hớt hải:

- Mày biết chuyện gì chưa?

Tôi đang nấu cơm, tay cầm hũ bột ngọt. Nghe nó hỏi tự nhiên linh cảm chuyện chẳng lành, run rẩy, cái hũ rơi xuống vỡ tan. Tôi lắp bắp nói không ra hơi:

- Chuyện gì?

Mắt nó đỏ hoe:

-Thằng Sơn bị xe đụng, chết rồi...!!!

Tôi bàng hoàng thảng thốt, rơi bẹp người xuống đất như rơi xuống hố. Tai loáng thoáng nghe câu được câu mất con Lý kể:

-Tối hôm qua về ngang xã, đúng lúc phim vừa vãn, nó gặp thằng Tuấn rồi cùng về với nhau. Tới khúc nhà nó, nó băng qua đường. Thằng Tuấn đi tiếp, vừa đạp mấy vòng thì nghe cái...rầm, quay lại. Một gã say đi xe Honda tông vào thằng Sơn rồi bỏ chạy luôn, nó bay lên dính vô hàng

rào. Thăng Tuấn thấy cảnh đó, sợ quá, về nhà trùm mền kín mít không nói với ai!

Nửa đêm chưa thấy Thăng Sơn về, ba mẹ nó đi tìm. Mở cổng ra thì thấy xác nó treo trên hàng rào. Rách bươm, thê thảm. Tội nghiệp...!!! Nó là con trai duy nhất trong nhà...

Tại tôi ừ đi trước những lời con Lý kể. Nhớ lại đôi mắt Thăng Sơn buồn bã ... Lòng nhói lên, đau đớn. Có phải tại tôi nói ra những lời xui xẻo nên Thăng Sơn gặp nạn!

Ôi!... Mệnh người thật quá mong manh bất trắc! Mới tối hôm qua...

Nhà Sơn đến nhà tôi hơn cây số. Đường tình lộ về đêm tối thui không đèn. Ban ngày xe ben chạy bạt mạng. Ban đêm ma men ngất ngưỡng như xiếc đu dây. Bởi vậy con đường rất nguy hiểm, nhất là về đêm. Chỉ vì muốn coi phim cùng tôi mà ngày nào Sơn cũng "lặn lội" đi về đêm hôm trên đoạn đường "tử thần".

Vì là ngày hè nên thầy không tổ chức cả lớp đi viếng đám tang. Từng nhóm bạn tự rủ nhau đi riêng. Tôi không đi, phần vì ray rút cái chết của Sơn, không muốn nhìn thấy cảnh gia quyến nó khóc than thảm thiết. Phần vì má mới sinh em bé, phải lo cơm nước và sợ đêm hơi lạnh về nhà không tốt cho em.

Sau ngày đi viếng đám, Lý kể:

- Nhà nó cứ hỏi mấy đứa trong lớp mình: "Thăng Sơn thương nhất là đứa bạn nào?" Chị nó nói: - Thăng Sơn về báo mộng. Nó muốn gặp bạn... Muốn bạn đến đưa tiễn - Tao đâu dám nói là mày. Sao mày không đi?

Tôi ngậm ngùi, nước mắt tuôn lã chã. Nó nói tiếp:

-Ngày mai chôn nó rồi, mày sửa soạn sẵn, sáng tao qua chờ. Khi tôi đến, hình như mọi người trong gia đình cảm giác được tôi là người Sơn yêu mến, òa lên khóc thê thiết...!!!

Tiếng kèn trống nỉ non ai oán. Tiếng gõ mõ tụng kinh đều đều trầm mặc, nghe như dỗ dành, như an ủi, như xót xa ...

Nguyễn cầu siêu thoát và tiễn đưa linh hồn vừa xa rời cõi thế. Làn khói nhang tản ra, bay lên nhập nhòa khuôn mặt Sơn trong tấm hình đặt trước quan tài. Vẫn đôi mắt ấy. Đôi mắt nhìn đắm đắm, buồn vợi. Xoáy vào tâm can tôi một niềm tiếc thương vô hạn.

Chị Sơn nắm chặt tay tôi nức nở:

-Mấy hôm nay, hễ chị chớp mắt là thấy nó về hỏi: "Sao bạn em không đến? Em muốn bạn đến" - Nó thương em lắm...!

Tôi lặng câm không nói được lời nào. Cái chết oan uổng thảm khốc của Sơn làm gia đình nó mất mát lớn lao, đau đớn khôn cùng và khiến tôi bị dày vò ray rút, ân hận không nguôi, luôn tự trách mình!...

Những ngày sau đó, không đêm nào tôi ngủ được yên giấc. Luôn thoáng thấy bóng hình Sơn ẩn hiện. Thân nó lốm đốm máu loang như màu cánh phượng đầu mùa, như màu bông búp trong học bàn. Vương vất mãi lòng tôi cái dáng thần thờ thất vọng tối hôm cuối cùng đó. Xô tôi chìm sâu trong vũng ngậm ngùi!

Hai đêm liền, nửa khuya đang ngủ, tôi cảm thấy có vật gì đè nặng lên người, một luồng hơi lạnh bao trùm, tim như bị bóp nghẹt không thở được, mơ hồ thấy bóng người chấp chới. Cổ vùng vẫy hồi lâu tỉnh dậy, mồ hôi đầm đề. Sợ quá tôi mò qua giường má, mới ngủ được yên giấc tới sáng.

Tôi tìm con Lý tính kể nó nghe hiện tượng lạ đó. Vừa gặp chưa kịp lên tiếng, nó đã thì thào:

- Hôm qua chị Thăng Sơn vừa kể tao nghe. Chị ấy nằm mộng thấy nó nói. Nó không muốn xa mày. Nó đang cố bắt mày đi với nó, nhưng chưa được!..

Chị ấy khẩn vái nó hãy nhẹ nhàng siêu thoát, đừng lưu luyến trần gian nữa, vậy mà chẳng biết nó chịu hay không? Mày coi chừng...

Nghe nó nói mà lạnh cả xương sống, nhưng tôi "coi chừng" bằng cách nào?

Đêm nay vừa chớp mắt, lại bị hiện tượng

huyễn hoặc xâm chiếm. Vùng vẫy tỉnh lại, tôi bình tĩnh ngồi lên, chấp tay trước ngực lẩm thầm cầu khẩn:

- Mỗi người một số mệnh. Sơn có linh thiêng phù hộ cho Châu bình an, học giỏi. Đừng làm Châu sợ. Châu luôn tưởng nhớ, khẩn nguyện cho linh hồn Sơn sớm siêu thoát về nơi an nhiên cực lạc....

Sau lần đó tôi không còn bị đè nữa. Nhưng luôn cảm giác Sơn dõi mắt theo tôi phù trợ. Nó biết "nghe lời", từ sau đó tôi học giỏi vượt trội.

Mấy hôm sau lại nghe con Lý "báo cáo":

Chị Thăng Sơn kể. Nó nghe lời mày vái, không cố bắt mày nữa, nhưng phải bắt theo nó ba người, nó mới đi được!.. Chị nó lại năn nỉ, nhưng nó nói, đó là luật cõi huyền bí, không thể làm khác. Người thứ ba sẽ là một nhà sư.

Thêm hai người nữa gặp tai nạn tại chỗ đó trong thời gian ngắn. Gia đình Sơn lập miếu thờ cúng, khói hương nghi ngút suốt ngày đêm. Người thứ ba đúng là một nhà sư. Ông chỉ cán vào một hòn đá nhỏ, té đập xuống đường chết ngay!...

Nhiều năm trôi qua, tôi vẫn còn nhớ đôi mắt buồn bã, cái dáng thần thờ thất vọng tối hôm đó của Sơn. Mãi bị dày vò ray rút bởi lời nói vô tình xui xẻo của mình.

Mối tình nhỏ nhút tuổi học trò, in sâu vào ký ức. Không quên! ...

PRINTS
404.955.8836
www.NPDAdesigns.com

1000
Business Cards
\$40
Front/Back with UV

FREE
shipping

RICARDO
HAIR SALON
770.513.7433



www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTH PHOENIX INTERNAL MEDICINE



Anna Phuong-Ly Tran, M.D.



Phuc Pham, M.D.



W. Kent Brubaker, M.D.

● Kinh Nghiệm ● Thông Thạo Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo



- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẫu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 EAST MORTEN ROAD SUITE #303, PHOENIX, AZ 85020

Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết quả liền tại chỗ. Nhân viên thông tiếng Việt.
Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Mercycare.

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.



Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650



Con Chó

Jason Le



Hồi đó, tôi nghèo lắm. Mang tiếng là người xứ ở Bạc Liêu với chuyện công tử Bạc Liêu đốt tiền nấu trứng, mà nhà tôi thì nhiều lúc không có trứng để nấu ăn nữa. Nghèo đến nỗi người ta gọi tôi là Tư mồng tơi vì tôi chỉ ăn cơm với rau củ mỗi bữa ăn mà lại thường xuyên ăn cơm với rau mồng tơi. Không biết kiếp trước tôi ăn ở sao mà kiếp này đã nghèo mà còn lại gặp cái eo. Đối diện nhà tôi là nhà của ông Bảy. Nhà ông Bảy giàu có khắp vùng. Ông không những giàu có mà lại có cô con gái ở tuổi cập kê nổi danh người đẹp xứ Bạc Liêu. Khổ nỗi tôi lại lỡ trèo cao nên yêu thầm cô con gái ông Bảy. Dĩ nhiên đời nào ông Bảy lại chịu nhận tôi làm rể.

Nhà đã không có ăn mà lại nuôi một con chó, mà lại chó "bec rê". Chuyện là vì mấy tháng trước bà nội đi ra chợ thấy có con chó cứ đi theo bà hoài. La mắng, đuổi nó cũng không chịu đi chỗ khác. Nó bám theo bà nội về đến tận nhà. Vậy là từ đó nhà tôi cứ mang nó.

Một buổi trưa. Tôi ngồi ăn quýt với bà nội. Bỗng con chó chạy ra khỏi chuồng đến gần. Tôi sợ la lớn bảo con chó đi chỗ khác. Con chó đứng yên. Nó nhìn tôi như muốn được ăn. Tôi bảo con chó ngồi xuống. Nó lại ngồi. Tôi bảo con chó đưa chân ra. Nó lại đưa. Tôi kinh ngạc vì có bao giờ tôi đến gần con chó. Tôi vút cho nó một miếng quýt. Nó chụp lấy ăn liền rồi lại muốn ăn nữa. Bà nội ăn xong bỏ đi nằm nghỉ. Bỗng con chó nhảy lên ôm chầm lấy tôi. Tôi cảm thấy khó thở vùng vẫy. Bỗng con chó nói thành tiếng người: "Đừng sợ." Tôi hết

hồn vùng ra khỏi chân con chó. Nó lại gần quì xuống chân tôi. Cổ hoàn hồn và bình tĩnh hỏi con chó tại sao nó lại biết nói.

Con chó không trả lời. Nó bảo sẽ cho tôi 20 ký vàng nếu như giúp nó làm một việc. Đang sợ nhưng vì nghèo nên nghe đến vàng tôi vội vàng hỏi nó việc gì. Nó nói tôi đi qua nhà hàng xóm hỏi cưới con gái ông Bảy cho nó. Tôi nghe xong cười sặc sụa. Con chó nhe răng. Tôi hết hồn nín cười hỏi tại sao. Con chó không nói chỉ trả lời nếu muốn có 20 ký vàng thì giúp nó. Tôi chưa biết làm gì nên cũng gật đầu đồng ý.

Chiều, tôi kể lại chuyện con chó cho bà nội nghe. Nội nghe xong rồi mắng tôi nghèo quá nên nói sảng. Không tin là mình nằm chiêm bao bèn đi kêu con chó. Nó vẫn bảo tôi cố giúp nó. Tôi dắt nó đến gặp bà nội. Trước mặt bà nội nó chỉ quấy đuôi như bao con chó khác. Tôi la nó, nó vẫn không nói gì chỉ sủa vài tiếng. Nghĩ rằng chắc là mình nằm chiêm bao thật nên tôi tức giận bỏ đi ngủ cho đỡ mệt. Vừa đặt lưng một chút thì tôi lại gặp con chó trong giấc mộng. Nó lại nói thành tiếng người và cứ luôn miệng bảo tôi giúp nó chuyện cưới hỏi con gái ông Bảy. Tôi hét lên thì tỉnh giấc. Con chó đang đứng bên cạnh tôi với vẻ mặt van xin. Nó lại nói thành tiếng người.

Đánh liều tôi định bụng qua gặp ông Bảy. Tôi bảo nếu ông đồng ý, sẽ chia cho ông một nửa số vàng. Ông tưởng tôi điên nên cho người đuổi tôi ra về. Nào ngờ cô con gái chạy ra ngăn cản và còn gật đầu đồng ý. Ông Bảy tưởng

con gái nói đùa nên vẫn cho người đuổi tôi ra cổng liền.

Đêm đó tôi đang thiêu thiêu nằm trước sân trên cái võng thì chợt nghe tiếng ai thì thào. Rồi có người gọi tên tôi. Giật mình tôi ngồi dậy đốt đèn đi coi thử. Thì ra là cô con gái ông Bảy. Tôi định bụng xin lỗi con gái ông Bảy vì chuyện hỏi chiều nhưng chưa kịp lên tiếng thì cổ lại nhắc đến chuyện hỏi chiều. Cô con gái ông Bảy năn nỉ tôi sắp đặt cho cổ ở với con chó một đêm. Tôi nghe xong tưởng con gái ông Bảy đang nói sảng nên cứ nhìn chằm chằm vào cô ta nhưng tôi mới biết là cô ta đang nghiêm túc.

Tôi chẳng biết phải xử sự ra sao nhưng ngày qua ngày con chó cứ lại làm phiền tôi hoài rồi thỉnh thoảng con gái ông Bảy cũng qua gặp tôi để cập chuyện này.

Chịu hết nổi nên một buổi tối sau đó ít hôm, tôi sắp đặt cho con gái ông Bảy, bảo cô gái ở trong căn phòng nhỏ xíu ở phía sau nhà tôi. Chưa kịp dắt con chó lên gặp cô con gái ông Bảy thì nó đã chạy lên từ lúc nào. Con chó chạy quây quần bên cô mừng sáng lên con mắt nó. Sáng ra, tôi định đến coi ra sao. Đến nơi, con chó và cô con gái ông Bảy đều mất tăm hơi. Chỉ còn lại một đồng vàng trên giường.





Professional Kit

Y-Lashes

W-Lashes

Coating Sealant

CHUYÊN CUNG CẤP SỈ VÀ LẺ CÁC LOẠI LÔNG MI VÀ DỤNG CỤ NỐI MI

2711 CANYON SPRINGS PKWY #103
RIVERSIDE, CA 92507

Wholesales and Retail, please call

951-275-7483

www.iGlamourLash.com

- **Medical Grade Glue:** Keo dành cho da sensitive, không cay, chuyên dùng cho lông mi bụi (Flares/Individuals).
- **Professional Adhesive Glue:** Keo chuyên nghiệp, mau khô (3-4 sec), hơi cay, chuyên dùng cho long mi sợi (single lash)
- **Gel Remover:** Tẩy keo bằng gel, không cay và hiệu nghiệm
- **Silk Lashes:** Lông mi sợi, J & C- curl, đủ loại size (8-16mm) và độ dày (0.15, 0.20 & 0.25mm)
- **Y-Lash:** 9-15mm
- **Knott/ Knott Free Flares:** Lông mi bụi có chân và không chân
- **Eyelash Extensions Mascara:** Mascara chuyên dành cho eyelash extensions, đặc biệt không dầu, không cần remove.
- **Lash Coating:** Chuyên dùng để dưỡng lông mi và được giữ lâu hơn
- **Professional Kit:** Bộ Eyelash Extensions chuyên nghiệp.

■ CÓ LỚP DẠY LÔNG MI VÀ CẤP BẰNG CERTIFICATE TRONG VÒNG 1 NGÀY!

■ CÓ CHƯƠNG TRÌNH GIÚP CHO CÁC SALON MUỐN LÀM WHOLESALERS.

FREE SHIPPING nếu mua trên \$200



PHOLICIOUS
VIETNAMESE FOOD

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ. Tiếp đãi ăn cần vui vẻ

MỞ CỬA

7 NGÀY 10AM - 9PM

Lunch - Dining - Take Out

(623) 773 - 2020

7852 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381

Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd

(Trong khu ACE) Hardware Shopping Center

và ngang chợ Lee Lee Asian Supermarket

Tiệm đang đông khách,
cần bán vì thiếu người trông coi.
Giá cả thương lượng.
Xin gọi 602.295.4341

Hồi Bão

Trung Đạo



Thức là người có học chưa đến vận, bẩm sinh ít nói, thường hay nhìn trời mây biến đổi để suy nghiệm cuộc đời. Chốn xa gần đồn đại anh là người quán thông thiên văn, nhân sinh, địa lý. Anh sinh ra và lớn lên trong buổi nhiều nhường, mơ ước hun đúc chữ nghĩa trong đầu để an bình thiên hạ. Anh ít giao tế và có nét kiêu hãnh của những người cô độc.

Một hôm giặc từ phương Bắc đến gây họa, lửa cháy tận kinh thành. Xóm nhà anh tan nát làm lạc mất gia đình, anh theo đám người chạy loạn khắp nơi. Mãi bước bôn ba, một hôm anh lạc đến chân một ngọn núi. Trời sắp tối, bốn bề vắng ngắt không một xóm nhà, chỉ có một lối mòn dẫn lên trên núi. Anh nghĩ chắc phải có người ở trên cao, liền dẫn thân bước lên. Đường lên núi hẹp dần. Cỏ cây sương giăng mờ mịt, cảnh thái lạ lùng. Cuối cùng Thức nhìn quanh và thấy dưới ánh trăng, một đốm lửa từ xa. Đó là căn nhà nhỏ tựa như một thảo am. Anh được một ông già ra đón tiếp, cho ăn uống và ngủ lại đêm. Thức đến rồi ở

luôn đây.

Thấm thoát một thời gian dài, ông già dạy anh nghề thuốc. Thế gian ở tận nơi xa mờ mịt. Đây có sự an tĩnh, no đủ và có nàng. Thức không còn nghĩ đến chuyện ra đi. Giấc mơ đời thiên hạ năm xưa hầu như chết hẳn. Nàng là người con gái duy nhất của ông già. Nàng đẹp như buổi sáng mùa xuân. Mắt nàng trong vắt như bầu trời. Da thịt nàng như tuyết mùa đông. Hơi thở nàng thơm ngát, là nơi chốn êm ấm để trở về trong những buổi chiều thu.

Hai người quyến luyến nhau trước cặp mắt thản nhiên của ông già. Nàng ngây thơ tinh khiết, và chuyện đời nếu biết, nhờ qua những lần nghe ông già và Thức trò chuyện.

Một buổi chiều đi lấy nước ở suối về, Thức bị cơn mưa núi kéo đến ập lên người. Gió cuốn tứ phương. Tứ bề trắng xóa. Thức rét run, thân cây Thức đang tựa lưng, oằn oại rồi bật gốc. Giữa

giây phút sinh tử, Thức bỗng nghe như có những tiếng kêu gào trong cơn ly loạn năm xưa. Lòng Thức hừng hực lửa, bỗng nghĩ đến chuyện thế gian. Ngay đêm đó, dưới ánh sáng lù mù của ngọn nến, chàng thưa cùng ông già ý nguyện và hoài bão của mình. Ông già đưa tay ngăn lại: *"Ta biết con không thể ở mãi nơi này. Con còn trẻ như ta khi xưa. Một ngày nào đó ta cũng phải dục con đi. Nhưng ta muốn thấy con phải sẵn sàng."*

Từ đó Thức bỏ nghề thuốc và được ông già truyền cho nghề kiếm.

Những quy cũ của nghề kiếm, Thức đã luyện thành sau vài năm. Có thể hái trăm hoa trong một thế kiếm, múa kiếm quanh người mưa rơi không ướt. Trong mắt Thức đã nhen nhúm niềm kiêu hãnh. Cho rằng tài kiếm đã thành, Thức xin thầy xuống núi.

Ông già lắc đầu:
« Con vẫn chưa qua bước đầu học kiếm. Con mới biết Nghề, chưa biết Thuật. »

Thức đành ở lại học *thuật kiếm*. Thời gian thấm thoát, sân đá sau nhà đã mòn với những bước chân khổ luyện. Hoài bão đã kết thành một khối đỏ sẫm máu trong lòng Thức. Chàng bây giờ có thể nương theo kiếm lơ lửng trên cành cây như chim, nhào lộn dưới sông như loài cá. Thức cũng quên chăm sóc người con gái. Trên mặt nàng đã thoáng nét buồn.

Thức thường chỉ tay xuống núi, đến những nơi chốn xa xăm. Chàng kể cho nàng nghe hoài bão của mình và cuộc đời của những bậc anh kiệt. Chàng muốn tung hoành thiên hạ và nàng chỉ biết thở dài. Kiếm trước đây đã hái cho nàng những vòng hoa, theo đó vô tình cắt cả một đoá hoa quý nhất là sự ngây thơ của nàng. Sau nhiều đêm suy nghĩ, Thức lại xin đi.

Ông già giữ lại, nói rằng Thức mới biết *Thuật* mà chưa biết *Đạo*. *Nghề kiếm* là kiếm với thân, *thuật kiếm* là kiếm với tâm, *Đạo kiếm* mới là toàn bích.

Từ đó trong những đêm trăng, những buổi sáng sớm khi mặt trời lên, những buổi chiều khi chim rừng về tổ, Thức được nghe và thể hội những điều ông già nói về *Kiếm Đạo*. Suốt thời gian này Thức không đụng tới kiếm, mà hòa kiến thức vào hơi thở, giữ thân thanh khiết, thần thái ôn hoà, gạt bỏ tạp niệm để đón kiếm. Người con gái ngày một xanh xao, ủ dột, nàng như lặn vào ánh chiều tà trên núi. Nàng tránh gặp mặt Thức.

Một đêm ông già lấy trong hầm đá một thanh kiếm cổ trong vỏ nạm bạc, tuế nguyệt đã phủ lên vỏ kiếm một lớp bụi mờ. Ông đặt kiếm vào tay Thức: « Đây là thanh bảo kiếm. Gần nửa thế kỷ nay, ta không đụng đến nó, nay ta giao cho con. Con hãy dùng kiếm này để thực hiện hoài bão của con, cũng là hoài bão không thành của ta. »

Ông già rút kiếm ra khỏi vỏ. Một tiếng động khẽ vang lên. Kiếm chưa động mà ánh kiếm lạnh sắc xanh biếc, lung linh

hoa mắt. Ông già nói tiếp: “*Thiên hạ hồng rồi, lòng người ly tán. Lửa cháy khắp bốn phương. Kiếm sĩ không đi, lửa nhân gian cũng sẽ tìm đến.*”

Thức im lặng nghe. Giọng ông già vẫn vũ dưới trăng: “*Ta chỉ có một kiếm. Đạo của ta là đơn kiếm. Con sẽ đi thẳng một mình một kiếm vào chốn trần gian. Con là kiếm. Kiếm là đạo làm người.* » Ông già chùng người xuống, nâng kiếm ngang mày như một vệt trăng.

Thức chỉ thấy mắt mình hoa lên. Một cành hoa bạc nở tung như xác pháo. Chàng chớp mắt không thấy ông già chuyển kiếm, tưởng chừng ông vẫn đứng yên một chỗ như cội tùng gân guốc, và thanh kiếm báu vẫn ngang mày như một vệt trăng. Ông tiếp tục nói, hơi thở thư thái: « *Kiếm đã tung hoành nhưng con chưa kịp thấy vì yếu tố bất ngờ. Kiếm khi tĩnh phải như non, khi chuyển phải như nước, và khi tiến phải đạt được chỗ bất ngờ. Kiếm cầm trong tay, phải từ ngón tay mà rung, từ cổ tay mà chuyển, không động đến cánh tay. Kiếm phải sát theo thân, thân phải tùy nơi kiếm. Kiếm tiến mà thân lùi là hồng. Kiếm chuyển trước để chiếm thượng phong, lần chuyển sau là tìm ưu thế. Đã xuất kiếm là phải đạt, phải có máu rơi. Kiếm không phải để đỡ hoặc tránh né. Đỡ không là thuật tranh đấu, tránh không phải là thuật thu phục. Muốn đạt phải tiến. Kiếm tiến là thân đạt tới. Dụng kiếm để đỡ gạt là hàng tặc sĩ... »*

Ông già mỉm cười, nhìn Thức lúc đó như xuất thần, ông nói tiếp:

« *Mùa trăng đầu, kiếm là kiếm. Mùa trăng sau, kiếm là cánh tay. Mùa trăng kế tiếp, kiếm là cổ tay. Rồi thấm thoát kiếm là ngón tay. Rồi tới mức toàn thân là kiếm, và lúc đó chỉ nghĩ đến thân, quên mình có kiếm, kiếm khi đó đã đạt. Ý và kiếm hoà làm một thì nhìn trong thiên hạ không thấy nhiều nhưong, thiên hạ sẽ hàng phục theo về. Kiếm đạo là đạo làm người.* »

Thức, đầu óc bưng bưng, tưởng

đang có trời đất trong tay. « *Hãy nhìn cây sơn thảo mọc bên đầu vực. Con hãy xuất kiếm, cây bị cắt đôi mà không biết lưỡi kiếm đã đi qua, là đạt.* »

Thức bắt đầu suy nghĩ. Chàng đứng bất động trong hai ngày đêm, vẫn chưa xuất kiếm được. Kiếm vẫn sáng ngời bên mình. Bóng dáng chàng trộn lẫn trong làn khói sương lung linh mờ ảo, tay nắm chặt đốc kiếm. Không khí như cô đọng, trang nghiêm tĩnh mịch đến lạnh người.

Ông già bước ra sân như mọi đêm, nhìn Thức bất động, mặt như phiến đá.

Bỗng nhiên trong không gian có tiếng reo hân hoan. Kiếm loé sáng dưới ánh trăng. Thức quay lại phủ phục trước mặt ông già. “*Thưa thầy, con đã làm đúng lời thầy dạy, đã ngộ được phép dụng kiếm. Kiếm chuyển đi từ tâm ý.*”

Ông già hân hoan, đặt tay lên vai Thức: “*Có những kẻ suốt đời giữ kiếm trong bao, đi lại trong thiên hạ, ngửa mặt nhìn trời, ngạo nghễ tự hào mình không cần rút kiếm mà vẫn an thân. Nhưng giữ kiếm trong bao chẳng khác nào không kiếm. Kiếm không phát huy thì sao giữ được thần, không năng dụng sao thành tinh thuật? An thân chỉ dành cho bọn tặc sĩ chí cả hẹp hòi. An thiên hạ mới là kẻ chí lớn. Có kẻ cho rằng không dùng kiếm là không phiên kiếm, mới đáng mặt kiếm vương. Thật sai lầm. Nếu không rút kiếm chi bằng hãy rửa tay gác kiếm, an phận xuôi theo giòng đời.*”

Ông già ngừng nói, nhìn chàng rất lâu và tiếp: “*Còn một điều quan trọng nữa. Đã đi vào dân gian thì phải tích cực, dứt khoát, đừng viển vông. Đó là Kiếm đạo khi dẫn mình trong thiên hạ. Lời dạy của ta mấy đêm trước đôi khi không cần phải theo đúng. Lời dạy đó, đi vào cõi nhân gian có lúc thành vô lý, phải uyển chuyển thì trăm trận trăm thắng.*”

Thức bỗng hiểu, hiểu tất cả, thấu đáo.

Ông già nói tiếp, ta không còn sống được bao lâu nữa, nhưng ta vui vì có duyên gặp được con. Con từ chốn loài người điên đảo đến đây, có duyên học được Kiếm đạo của nòi giống Việt. Con đừng làm ông cha chúng

ta hổ thẹn. Giọng ông bỗng tha thiết hơn: *"Nhưng hãy nhớ rằng kiếm sẽ hư nhược nếu người ta chỉ muốn làm anh hùng, để thoả chí tung hoành. Ta đến cuối đời mới học được điều này."*

Trời hừng sáng. Thúc rung tay, kiếm uốn thành điệu vũ tung bừng. Kiếm chuyển dịu dàng như gió, trụ vững như non, găm thét như sấm sét. Ông già đưa tay ngăn lại. *"Đủ rồi con. Kiếm đừng vung thừa thãi. Hãy giữ lại đợi đến một ngày. Hãy hàm dưỡng kiếm bằng khí của trời đất và chí cả của bậc anh tài."*

Thúc quỳ xuống bái tạ sư phụ ra đi. Người con gái tiễn chàng đến lưng chừng núi. Thúc hứa rằng anh sẽ trở về khi hoài bão đã thành. Và lần đầu anh thấy nàng khóc, úp mặt trên vai anh và nói: *"Thiên hạ xa lạ dưới kia có gần gũi anh như em không? Anh chỉ sống một đời, anh có lo cho trăm họ được muôn kiếp? Anh lo cho họ hay thật ra là lo cho anh? Còn em thì sao? Anh hẹn sẽ quay về. Sao anh không ở lại, sao phải đi rồi lại quay về? Hoài bão sẽ ngày càng lớn với bước anh đi. Em sợ để trở về anh sẽ phải mang một hoài bão mới: Hoài bão trở về. Anh muốn thấy thiên hạ trùng trùng vây quanh anh như sóng biển. Anh muốn tận thu thiên hạ. Thiên hạ không phải là một người, mà là muôn vạn, chém giết lẫn nhau để làm anh hùng. Anh đã từng nói thế mà. Làm sao yên ổn được? Anh hãy quên đi thiên hạ. Cha em đã lầm lẫn nên phải đắng cay. Nay lại là anh. Tại sao người ta cứ dấn thân vào những chốn vô vọng..."*

Thúc thở dài: *"Em không hiểu được đàn ông, không hiểu được hoài bão của tuổi trẻ. Anh đã quyết tâm. Không đợi được thì hãy quên anh đi. Thời gian không đợi ai."*

Đi một đoạn xa quay nhìn lại, Thúc thấy nàng rũ xuống như cây sơn thảo gãy gục bên bờ vực. Kiếm chàng khi thành tủy, trước khi vào thiên hạ, đã cắt phải một người!

Năm tháng qua đi. Mãi mê cùng khói lửa, Thúc quên cả thời gian. Thiên hạ ngày càng đổi dời. Xong một việc lại bày ra muôn việc khác. Thúc như lạc chốn biển người. Có những lần anh tạm thoả chí, có tiếng âu ca thanh bình đâu đó. Rồi ngoài

xa mịt mờ, tai ách lại réo gọi anh đi. Thúc mãi miết sống làm anh hùng. Và sắc kiếm hình như cũng phai mờ do lỗi lầm của năm tháng chống chọi.

Một hôm anh dừng chân bên bờ suối soi dung mạo. Thúc giật mình: Thật đã khác xưa! Khói lửa nhân gian đã trụ lên gương mặt. Chàng thấy mình già. Rồi cơn gió thu thổi đến gợi nhớ ngày xưa...

"Kiếm sẽ hư nhược nếu người ta cứ muốn mãi làm anh hùng..." Lời thầy dặn năm xưa còn văng vẳng bên tai. Thúc chợt ngộ, nhận ra mình bất xứng. Giữa đêm thanh vắng muôn vàn tinh tú, chàng nhận ra rằng phải muôn ngàn kiếm cùng tung hoành may ra mới đủ. Và Kiếm đạo cho cùng cũng chỉ là trò chơi của kẻ muốn vượt cao hơn người, nhưng đi vào loài người sao tránh khỏi điều không trọn vẹn. Thúc suy nghĩ mấy đêm, rồi rửa tay ra khỏi việc đời, tìm đường về lối cũ.

Thúc tìm đường lên núi. Bốn bề khói sương hiu quạnh. Hỏi người gần xa, ai cũng lắc đầu không biết dấu tích người năm xưa. Đỉnh núi bây giờ chỉ còn là sương mù mây xám. Sân đá ngày xưa vẫn loang loáng ánh trăng. Thời gian không biết đã đi rồi quay lại bao lần.

Thúc uống rượu ba đêm liền. Chàng quên ngoại cảnh, quên bản thân, quên cả sự sống chết. Tình yêu, công danh, sự nghiệp, ưu hận đều là không. Thúc bỗng giác ngộ. Đêm thứ tư chàng múa một bài kiếm, rồi chôn kiếm bỏ đi. Bên tai chàng văng vẳng từ thế giới tâm linh nào đó: *"Này con, Ta có mấy lời tâm huyết, hãy nghe mà lập tâm lập hạnh, và nếu có sa vào chốn ngũ trần, vẫn thông dong tự tại. Phàm đã tu Phật, một niệm phóng đi đã tác thành nhân quả, nghiệp báo."*

Dân cư quanh vùng thường kể cho nhau nghe chuyện những đêm trăng trên đỉnh núi, bỗng phát ra luồng khí xanh biếc lạnh lẽo và văng vẳng có tiếng than khóc của người đàn bà.

CÔI MÙ SƯƠNG

(Cảm tác theo truyện ngắn cùng tên của Nguyên Nhung)

Tôi đi về bên kia cuộc đời,
Một ngày buồn họ tiễn đưa tôi,
Những cành hoa ném vào mộ huyết,
Những ngậm ngùi và giọt lệ rơi.
Thôi thế là tôi đã chia tay,
Chống con, bè bạn kể từ đây,
Không còn nữa họ hàng thân thuộc,
Tôi côi mù sương gió lạnh đầy.
Họ đã ra về, khỏi nghĩa trang,
Làm sao tôi níu được thời gian?
Những bước chân người giờ xa lắm,
Trên mộ tôi còn chút khói hương.
Trong côi mù sương tôi nhận ra,
Biết bao hoàn cảnh, những hồn ma,
Vật vờ trong những đêm khuya vắng,
Nỗi nhớ người thân, nỗi nhớ nhà.
Người ta lại có những cuộc vui,
Những bữa ăn ngon, những tiếng cười,
Trong cuộc sống đời thường bận rộn,
Mấy ai còn thương nhớ đến tôi?
Người chồng đã khóc tiễn đưa đâu?
Tưởng suốt đời sẽ chẳng quên nhau,
Có khi anh đang tìm duyên mới?
Lại thương yêu như thuở ban đầu.
Những người quen đã gởi vòng hoa,
Gởi đến lời chia buồn thiết tha,
Biết đâu có Caldwell giả dối,
Mừng thầm vì tôi đã đi xa?
Nhưng vẫn còn đôi người bạn thân,
Nghĩ đến tôi chắc cũng bàng hoàng?
Kiếp người buồn vui ai cũng thế,
Sẽ gặp lại nhau dưới mộ phần.

Nguyễn Thị Thanh Dương

SIÊU THỊ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý



GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am - 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am - 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lội trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐÔNG TIỀN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Gỏi

Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: (602) 864-8935

1702 W. Camelback Rd, Suite #5 - Phoenix, AZ 85015.

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba.
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015
Phone: (602) 242-1979 (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hủ ky
Phở - Bún Bò Huế
Mì Hoàn Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi
Nước mía tươi ép tại chỗ
Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn
MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÀI, ẤM CÙNG...
Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ
Cùng những thức ăn đậm đà
hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị



WEST USA REALTY

Địa Ốc: Phoenix, Arizona

16150 N. Arrowhead Fountains Center, Suite 100, Peoria, AZ 85382

Tel: (602) 375-3300 Cell: (602) 326-2751



Trâm Chu

Associate Broker,
ABR, CRS, GRI, e-PRO

- Chuyên các dịch vụ về Địa Ốc: REO, and Short Sale homes, Commercial, Commercial Leases, Land, Business, 1031 Exchange, Property Management trong toàn vùng Arizona.
- Giúp đỡ quý vị trong những trường hợp: Mất việc làm, không trả nổi tiền nhà, tiền nhà quá cao, muốn Refinance với tiền lãi thấp. Có chương trình Loan Modification để giảm tiền nhà.
- Nếu quý vị muốn bỏ nhà hoặc khai bankruptcy, liên lạc với chúng tôi để được giúp đỡ tận tình.
- Free Pre-qualifying loan and Real Estate consultation.



Xin liên lạc Trâm Chu, Associate Broker, ABR, GRI, CRS, CSSN, SFR, ePRO

Office: (602) 375-3300 Cell: (602) 326-2751 Fax: (602) 325-4735

E-mail: TramChu@westusa.com Website: www.TramChu.com

TRÂM CHU Insurance, LLC - BẢO HIỂM

1783 W. University Dr., Suite 133, Tempe, AZ 85281

Specializing in:

- Term Life Insurance: Start \$15 a month.
- Long Term Care

Retirement Planning and Benefits:

- Annuities, IRA, Roth IRA, SEP.
- IRA Rollover, 401K
- 529 Plan college fund for children.

Auto and Home Insurance, Business

- Bớt 20%-30% with Auto and Home package.



Xin liên lạc Trâm Chu at: (602) 326-2751 | Fax: (602) 325-4735

E-mail: tramchu@gmail.com

Website: www.TramChu.net



SUN BEAUTY SUPPLY

**MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP**

Prolart Powder 2000/3000

MUA 4 GAL.

TẶNG 1 GAL.

Prolart Liquid 2000/3000



Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503
Fax: (602) 347-6276

Furniture

- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish

- O.P.I - Sation - Essie - Orly
- China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure

- Ampro Spa • KMX Massage Spa
- Elite Spa • Daily Star Spa
- Solace Spa • Venus Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
- Reducing the risk of bacterial infections

Acrylic - Power - Liquid

- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Noliift

**Free
Delivery**

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE

HỌC LẤY BẰNG NAIL, SKIN CARE, FACIAL
All done by
Student Supervised by Instructors



Để thuận tiện cho học viên không cần phải
đến California học. Muốn biết thêm chi tiết
cũng như để được hướng dẫn xin liên lạc:

Cô Kim Huệ (623) 680-2003

MỘT NƠI NÀO ĐÓ TỪ HUYỀN KIẾP

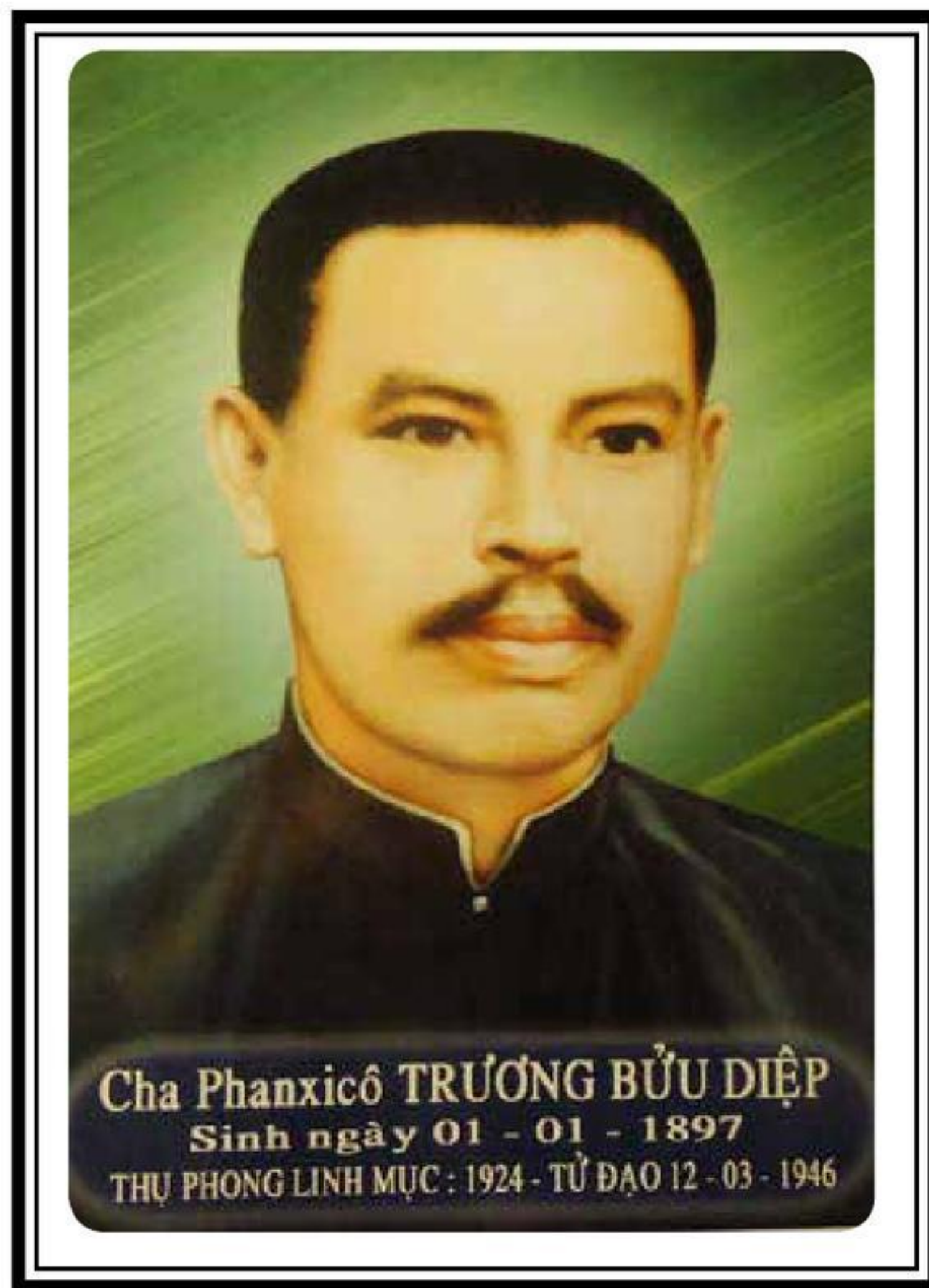
Không hiểu sao anh đến chốn này
Ngược dòng lịch sử trở về đây
Có phải em không? Người tình cũ
Xa thăm không gian sao lắt lây

Lạ quá không hình bóng vóc quen
Cô đơn tóc xõa ai chong đèn
Tiếng ai xa vắng từ mộng vỡ
Bóng thể kỷ buồn hoen mắt em

Anh lạc tình cầu nơi em ở
Buồn ghé giáo đường anh làm thơ
Em qua không biết người đâu tới
Có nhớ kiếp nào nghĩa tóc tơ

Hẹn nhau chi lắm ga thế kỷ
Cuộc du hành cuối cuộn chỉ thời gian
Tim quay quắt, vũ trụ tuyến mơ màng
Hẹn lại nhé, nghe ân tình man mác.

Thái Thụy Vy



CHUYỆN CHA BỬU DIỆP

Đoàn Dự ghi nhận

Thưa quý bạn, Bạc Liêu là một tỉnh nhỏ ở vùng đồng bằng sông Cửu Long nhưng có nhiều chuyện nổi tiếng, như về lúa gạo, về muối, về nhãn, về... Công tử Bạc Liêu (1900-1973) trong thời Pháp thuộc, về vụ án Đồng Nọc Nạn của những năm 1928-1930, và về ngôi nhà thờ họ Tắc Sậy với sự linh ứng của Cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp, mà gần đây cả trong nước lẫn ngoài nước ai cũng biết.

Tôi không phải là người Công giáo, hơn nữa lại là một giáo viên (ngày trước gọi là giáo sư trung học) có đầu óc khoa học và ưa chuộng thực tế hơn là những sự tin tưởng mang tính siêu hình. Tôi đã

từng dạy học tại Bạc Liêu suốt 6 năm trời (1965-1971) và học trò của tôi tại các huyện Vĩnh Lợi, Vĩnh Châu, Phước Long, Giá Rai v.v... đông lắm, chúng tôi thường xuống dưới đó chơi. Tôi rất quen thuộc với cái huyện (ngày trước gọi là quận) Giá Rai có ngôi nhà thờ nhỏ tí Tắc Sậy lợp tôn, nằm bên cạnh lộ sau khi đi qua ngôi chợ cũng nhỏ như vậy của thị trấn Hộ Phòng - thị trấn của huyện Giá Rai - khoảng một cây số.

Bây giờ, trong thời buổi CS này, nhà thờ Tắc Sậy tự nhiên nổi tiếng do sự linh thiêng "ai đến khẩn nguyện điều gì đều được" của Cha Diệp. Có điều tôi muốn thưa với quý bạn rằng Nhà thờ Tắc Sậy

huyện Giá Rai thuộc tỉnh Bạc Liêu chứ không phải thuộc tỉnh Cà Mau. Tất cả các tài liệu đều ghi Bạc Liêu nhưng dân chúng thường nói Cà Mau bởi vì sau năm 1975, khi Cha Trương Bửu Diệp bắt đầu nổi tiếng thì Bạc Liêu thuộc về Cà Mau, kết hợp với tỉnh Cà Mau thành tỉnh Minh Hải, người ta quen gọi là Cà Mau chứ ít khi gọi là Minh Hải. Ngoài ra, Nhà thờ Tắc Sậy nằm trên đường Bạc Liêu đi Cà Mau, cách Bạc Liêu 37 cây số trong khi chỉ cách Cà Mau có 20 cây số nên mọi người dễ bị lẫn.

Quý bạn hỏi vậy thì đối với những chuyện đồn đại, bản thân Đoàn Dự tin hay không tin? Tôi xin trả lời rằng tôi không dám nói



tin hay không tin, nhưng theo tôi nghĩ, Nhà thờ Tắc Sậy là một ngôi nhà thờ rất nhỏ - nhỏ không thể nào nhỏ hơn được nữa - lại nằm trong một thị trấn cũng nhỏ, đồng không mông quạnh, ở phần gần như cuối cùng đất nước, cách Sài Gòn tới hơn 300 cây số, vậy mà nay được xây dựng thành một cơ ngơi to lớn, hiện đại, quyền tiền xây cất đã hơn 59 tỉ đồng, tức gần 3 triệu đô-la, ấy là chưa kể các pho tượng 12 vị thánh tông đồ lớn gấp 2 hay 3 lần người thật, toàn bằng gỗ đỏ tực loại gỗ quý hiện nay không còn có ở Việt Nam (nhưng còn có ở Campuchia và Lào) mà theo tôi biết, giá mỗi pho tới vài trăm triệu đồng, vậy thì tiền "nội thất" cũng tới hàng triệu đô-la. Toàn là do khách thập phương, lương cũng như giáo, nhất là Việt Kiều tại các nước gửi tới tạ ơn cả. Phải có cái gì đó thiêng liêng và đầy tin tưởng người ta mới dâng hiến lên Cha như thế? Mặt khác tôi cũng nghĩ, khi bị bắt cùng với 70 người vừa chức sắc vừa giáo dân trong họ đạo, Linh mục Phanxicô Trương Bửu Diệp đã hy sinh tính mạng của mình để cứu họ. Sau khi qua đời, ngài hiển linh ban ơn cho người này người kia, "ai xin thì cũng đều được". Rồi bây giờ mọi người dâng lễ tạ ơn ngài, biến ngôi nhà thờ nhỏ xíu của ngài thành nơi khang trang, hiện đại. Tất cả những việc đó đều là tình người. Đối với tôi, bất cứ cái gì thuộc về tình người đều đáng ca ngợi.

Quý bạn cũng hỏi những chuyện về Cha Diệp thì ai cũng biết, tại sao tôi còn thuật lại? Xin thưa, tính tôi vẫn thế, không kể thì thôi, đã kể là rất chi tiết. Tôi sợ quý bạn tuy biết nhưng biết từng mảng, không thành hệ thống. Bây giờ tôi xin tường thuật từ đầu đến cuối thật rõ để quý bạn hiểu, để tự quý bạn nhận định...

TIỂU SỬ LINH MỤC TRƯƠNG BỬU DIỆP

Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp sinh ngày 01-01-1897, một tháng sau được Cha Giuse Sớm rửa tội ngày 02-02-1897 tại họ đạo Cồn Phước, nay thuộc ấp Mỹ Lợi, xã Mỹ Luông, huyện Chợ Mới, tỉnh An Giang. Cha ngài là Micae Trương Văn Đặng. Mẹ ngài là Lucia Lê Thị Thanh. Gia đình sinh sống tại họ đạo Cồn Phước tỉnh An Giang.

Năm 1904, lúc ngài 7 tuổi thì mẹ mất. Cha ngài dời gia đình lên Battambang bên Campuchia, sinh sống bằng nghề thợ mộc. Tại đây, thân phụ ngài tục huyền với bà Maria Nguyễn Thị Phước, sinh năm 1890, quê gốc tại Mỹ Luông, Chợ Mới, An Giang. Kể mẫu đã sinh cho ngài người em gái tên là Trương Thị Thìn (1913), hiện còn sống tại họ đạo Bến Dinh, xã Tân Hòa, huyện Thanh Bình, tỉnh Đồng Tháp. Năm 1909, cha Phêrô Lê Huỳnh Tiễn gửi ngài vào Tiểu chủng viện Cù Lao Giêng, xã Tấn Mỹ, Chợ Mới tỉnh An Giang. Học xong tại Tiểu chủng viện, ngài lên Đại chủng viện Nam Vang, Campuchia, (lúc đó các họ đạo An Giang, Châu Đốc, Hà Tiên trực thuộc giáo phận Pnom Penh, Campuchia). Năm 1924, sau thời gian tu học, ngài được thụ phong linh mục tại Nam Vang dưới thời Đức Cha Chaballier người Pháp. Lễ vinh quy và mở tay được tổ chức tại nhà người cô ruột là bà Sáu Nhiều, tại họ đạo Cồn Phước.

Từ năm 1924-1927, ngài được bề trên bổ nhiệm làm Cha phó họ đạo Hồ Trư, một họ đạo của người Việt sinh sống tại tỉnh Kandal, Campuchia. Từ năm 1927-1929, ngài về làm giáo sư tại Tiểu chủng viện Cù lao Giêng tỉnh An Giang. Tháng 03 năm 1930, ngài về trông nom họ đạo Tắc Sậy, quận Giá Rai, tỉnh Bạc Liêu. Trong những năm làm cha sở, ngài quan hệ, giúp đỡ, thành lập nhiều họ đạo khác tại các vùng phụ cận như: Bà Đốc, Cam Bô, An Hải, Đầu Sáu, Chủ Chí, Khúc Tréo, Đồng Gò, Rạch Rắn. Hoàn cảnh xã hội nhiều nhương những năm 1945-1946, chiến tranh loạn lạc, bà con nhân dân di tản, Cha Bề Trên địa phận Bạc Liêu là Phêrô Trần Minh Ký và cả các cha người Pháp cũng khuyên ngài lên Bạc Liêu lánh mặt, khi nào tình hình yên ổn thì sẽ trở lại họ đạo Tắc Sậy, nhưng ngài trả lời: "Tôi sống giữa đàn chiên và nếu có chết cũng chết giữa đàn chiên, không đi đâu cả".

Ngày 12-03-1946, ngài bị bắt cùng với trên 70 chức sắc và giáo dân tại họ đạo Tắc Sậy, bị lừa đi và nhốt tại lùm lúa nhà ông giáo Sự ở Cây Dừa. Người ta định giết tất cả nhưng ngài nói chính ngài là chủ chăn các con chiên đó, vậy xin chết thay cho các con chiên của ngài. Họ chấp nhận. Mọi người được thả còn ngài thì bị đem đi thủ tiêu. Những người trong họ đạo kể rằng đêm hôm ấy ngài về báo

mộng cho các vị chức sắc trong họ đạo biết chỗ họ ném xác ngài, trong cái ao nhà ông giáo Sự. Các vị đến nơi được báo mộng thì vớt được xác ngài đã bị chặt đầu với một vết chém ngang cổ chỗ gần mang tai, có ba vết chém khác trên mình. Thân xác ngài không hiểu sao bị lột hết quần áo, trần trụi như Chúa Giêsu trên thập giá, nhưng hai tay vẫn chấp trước ngực như đang cầu nguyện và nét mặt ngài vẫn bình thản, không có vẻ gì sợ hãi.

Các vị chức sắc lên đưa xác ngài về chôn bí mật trong phòng thánh nhà thờ Khúc Tréo (nhà ông giáo Sự thuộc họ đạo Khúc Tréo, làm thế kín đáo hơn đưa về Tắc Sậy). Như vậy ngài đã tử vì đạo vào ngày 12 tháng 03 năm 1946, nhằm ngày mồng 09 tháng 02 năm Bính Tuất. Hăm ba năm sau, tức năm 1969, hài cốt ngài được cải táng, di dời về Nhà thờ Tắc Sậy, nơi ngài đã làm chủ chăn trong 16 năm và là cha sở thứ nhì của họ đạo Tắc Sậy. Hai mươi năm sau nữa, tức năm 1989, ngôi mộ của ngài được trùng tu thành một ngôi nhà mộ nho nhỏ lợp tôn ở phía sau Nhà thờ Tắc Sậy cũng nhỏ như vậy và khánh thành vào ngày 04-06-1989. Đầu năm nay, 2010, một ngôi nhà mộ cực kỳ khang trang và hiện đại đã xây dựng xong, hài cốt ngài được di chuyển vào đó với lễ cải táng rất long trọng do đức Giám Mục địa phận Cần Thơ chứng kiến. Ngày nào cũng có các tín hữu ở khắp mọi nơi trong nước cũng như ngoài nước, bên lương cũng như bên giáo, tới thăm viếng, khẩn nguyện và tin tưởng vào sự linh ứng của ngài.

CHUYỆN MỘT SỐ PHÉP LẠ CỦA CHA BỬU DIỆP

Hiện nay, tuy Giáo hội Công giáo chưa xét phong Thánh cho Cha Bửu Diệp, nhưng trong lòng nhiều tín hữu Công giáo, kể cả một số người thuộc các tôn giáo khác, đã coi Cha như một vị Thánh, vì rất nhiều người khẩn xin với ngài và được ngài ban cho như ý. Tại các nhà thờ Công giáo trong nước, rất nhiều giáo dân xin lễ tạ ơn ngài. Đặc biệt, nhiều người không phải tín đồ Thiên Chúa giáo cũng rất kính mến, tin tưởng ở ngài. Những tấm bảng tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp được gắn trên tường trong căn phòng nguyện tại Nhà thờ Tắc Sậy nhiều không biết bao nhiêu mà kể. Theo

chúng tôi được biết, ở bên Mỹ, cụ Joan Baotixita Võ Hữu Hạnh, một nhà văn lớn tuổi, đã sáng lập “Hội những người con của Cha Trương Bửu Diệp”. Theo cụ, Cha Trương Bửu Diệp đã ban phép lạ cho nhiều người, cả lương cũng như giáo. Sau đây là một số chuyện về các phép lạ đó, bởi vậy tiếng tăm về ngài ngày càng lừng lẫy.

CHUYỆN GIA ĐÌNH ÔNG LÂM Ở LÂM ĐỒNG, ĐÀ LẠT:

Ông bà Lâm không phải tín đồ Thiên chúa giáo và chuyện này đã diễn ra năm 1977, do chính ông Lâm kể cho ông Ngọc Quang nghe, ông Ngọc Quang ghi lại trên tạp san Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp, do cụ Võ Hữu Hạnh chủ trương.

“Bà Lâm bị bệnh viêm ruột và đau dạ dày từ lâu, bệnh đã trở thành vô phương cứu chữa. Bác sĩ tại các bệnh viện ở Sài Gòn đều bó tay. Ông Lâm đành đưa vợ từ Sài Gòn về Lâm Đồng để bà sống những ngày cuối cùng của mình.

Giữa lúc gia đình vừa đưa bà Lâm về tới nhà thì có một vị khách đi đường xa, xe bị hư, trong khi chờ tài xế sửa, ghé vào thăm. Khách là một người cao lớn, khỏe mạnh, gương mặt chữ điền, hàm râu cánh én, vẻ người phúc hậu với bộ áo dài đen của linh mục.

Ông Lâm vốn tính tình hiền lành, thường rất tôn trọng các vị tu hành, dù lương hay giáo. Mặc dầu nhà đang bận rộn vì vợ bệnh nặng nhưng ông cũng lịch sự tiếp đón khách. Vị linh mục tinh ý hỏi tại sao nét mặt gia chủ có vẻ buồn rầu. Ông Lâm nói thật là vợ bệnh nặng, mới đưa từ Sài Gòn về nhà chờ chết. Vị linh mục nói rằng lúc trước mình cũng bị bệnh nặng như vậy, nhờ một ông bác sĩ tên Hữu cho uống loại thuốc này khỏi bệnh, bây giờ còn dư lại mấy viên. Cha lấy trong túi áo ra ba viên thuốc trao cho ông Lâm và dặn chiều cho bà uống một viên, tối lúc 10 giờ một viên và sáng hôm sau một viên nữa, thế nào cũng khỏi. Ông Lâm tuy không tin lắm nhưng trong lúc tuyệt vọng, ai bảo sao cũng đành nghe vậy. Giữa lúc ấy người tài xế vào thưa xe đã sửa xong, vị linh mục bèn từ giã chủ nhà ra đi. Chủ nhà cảm ơn Cha và hỏi cho biết Cha ở đâu, vị linh mục nói mình trông coi xứ đạo Tắc Sậy, tỉnh Bạc Liêu.

Sau khi uống viên thuốc thứ nhất vài giờ, bà Lâm cảm thấy bớt đau, trong

mình dễ chịu, biết đói và thèm ăn, ngủ ngon. Buổi tối, khoảng chừng 10 giờ, tự nhiên bà thức giấc và nhớ lời Cha dặn, bèn uống thêm viên thuốc thứ hai. Sáng hôm sau thức dậy, bà thấy trong người khỏe khoắn, không còn mệt mỏi và đau đớn như trước. Bà sung sướng báo tin cho chồng hay. Ông Lâm mừng quá bèn đem viên thuốc còn lại đến các tiệm để làm mẫu, mua thêm cho chắc ăn. Nhưng ông đi khắp nơi, kể cả các tiệm thuốc Tây lẫn thuốc Bắc, song chẳng ai biết đó là thuốc gì. Ông đành trở về, cho bà uống nốt viên còn lại và định có dịp sẽ xuống Minh Hải (năm 1977, hai tỉnh Bạc Liêu và Cà Mau bị sáp nhập lại với nhau thành tỉnh Minh Hải) thăm Cha và nhờ Cha nói với ông “bác sĩ Hữu” bán thêm giúp.

Muốn đi từ Lâm Đồng xuống Cà Mau thì phải về Sài Gòn, xuống Cần Thơ, qua Sóc Trăng rồi mới tới Bạc Liêu, và Hộ Phòng là thị trấn của huyện Giá Rai tỉnh Bạc Liêu, cách thị xã Bạc Liêu 37 cây số, nơi có Nhà thờ Tắc Sậy. Việc giao thông lúc ấy rất khó khăn, phải xếp hàng từ khuya ở Bến Xe Miền Tây để mua vé xe, có khi xếp hàng cũng không mua được vé, đường đi lại lồi lõm, hết sức cực khổ. Bà Lâm mới khỏi bệnh, khó chịu đựng nổi với những chiếc xe cà rịch cà tàng, cổ lỗ đó. Đang lúc ông Lâm lo âu thì có người cháu làm trong cơ quan nhà nước đến chơi, cho biết anh ta sắp đi công tác tại Minh Hải để giao dịch mua lương thực cho tỉnh. Ông Lâm mừng quá, bèn nói với cháu cho đi nhờ xe xuống Tắc Sậy, tiền xăng ông chịu. Người cháu nhận lời vì Nhà thờ Tắc Sậy nằm ngay trên đường Bạc Liêu đi Cà Mau và cách thị xã Cà Mau khoảng 20 cây số, anh ta chở chú thím tới Tắc Sậy rồi xuống Cà Mau không có gì khó.

Khi qua Bạc Liêu, xuống tới thị trấn Hộ Phòng, Nhà thờ Tắc Sậy nằm cách chợ Hộ Phòng khoảng một cây số, ở phía bên trái. Ông bà Lâm không thể ngờ được nơi ở của vị cha sứ ân nhân lại nhỏ như vậy. Đó là ngôi nhà thờ mái lợp tôn, vách ván, xiêu vẹo trông rất tiêu điều. Đất nhà thờ rộng mênh mông nhưng chung quanh toàn đồng ruộng, dân cư thưa thớt. Chiếc sân đất của nhà thờ không có cổng. Vợ chồng ông Lâm xuống xe, đi vô. Một ông lão bặc (thường gọi là ông Từ) đang quét trên sân. Trông thấy khách lạ, ông Từ có vẻ ngạc nhiên vì ít khi có

khách phương xa đến thăm ngôi nhà thờ này. Ông Lâm nói muốn gặp cha sứ, ông Từ mời vào bên trong rồi vào mời cha.

Một lát sau, vị linh mục ra, ngài cho biết ngài là Linh mục Phêrô Nguyễn Ngọc Tỏ, cha sở họ đạo Tắc Sậy. Ông bà Lâm rất ngạc nhiên, vị linh mục này trông không giống vị linh mục đã cho thuốc một chút nào hết mà sao hai vị đều tự nhận mình là cha sở họ đạo Tắc Sậy? Ông Lâm bày tỏ sự tình và kể mình đã gặp một vị linh mục cao lớn, tóc ngắn, gương mặt chữ điền, hàm râu cá chốt. Cha Tỏ mỉm cười, không lấy gì làm lạ, bèn dẫn vợ chồng ông Lâm qua phía bên hông nhà thờ, tới ngôi mộ của Cha Diệp. Vừa nhìn thấy tấm hình trên bia mộ, tự nhiên ông Lâm quỳ phục xuống và quả quyết đây chính là vị ân nhân đã cho thuốc, cứu bà Lâm khỏi bệnh. Bà Lâm cũng quỳ xuống tạ ơn ngài. Ông bà là người bên lương, không biết làm dấu Thánh giá. Lúc ra về, ông bà Lâm gửi Cha sở một số tiền nho nhỏ để giúp nhà thờ vì lúc ấy ai cũng nghèo, ông bà không có nhiều. Có lẽ ông bà Lâm là những người đầu tiên đã giúp nhà thờ từ năm 1977”.

CHUYỆN BỨC ẢNH ĐẮM MÁU

Sau đây là nguyên văn bức thư của GS Trần Anh Linh gửi cho cụ Võ Hữu Hạnh, nói về bức ảnh đầm máu. Xin ghi chú thêm rằng chuyện này xảy ra cách đây khoảng chừng 2 năm (2008) và hiện nay Linh mục Gioan Minh vẫn còn ở tại Nhà thờ Hiến Linh đường Ngô Tất Tố (Dương Công Trừng cũ) thuộc giáo phận Thị Nghè. Ngài nổi tiếng về việc khẩn nguyện Đức Mẹ giúp những người bệnh tật kết quả rất tốt. Hằng ngày mọi người ở khắp các nơi đến nhờ ngài khẩn rất đông nhưng chính quyền địa phương đã ra lệnh cấm vì không muốn có sự tụ tập đông đúc. Sau đây là bức thư của GS Trần Anh Linh:

“Anh Hạnh thân mến,
Tôi xin gửi tặng anh món quà quý giá mà Cha Diệp đã ban cho tôi qua Cha Gioan Minh: Cha Diệp đã thực hiện một phép lạ nhân tiên là dùng chính tấm ảnh mà chúng ta đã cho họa sĩ Đại Hàn ở khu Phúc Lộc Thọ vẽ rồi in ra nhiều ấn bản, vừa làm thành sách, vừa in thành ảnh gửi tặng và bán khắp nơi. Tấm ảnh đó đã đổ máu đào lênh láng từ vết chém bằng đao kiếm đứt cổ, máu Cha đã đổ ra thấm ướt



làm mờ hàng chữ Trương Bửu Diệp bên dưới.

CÂU CHUYỆN XẢY RA NHƯ SAU:

Cha Gioan Minh (cựu Tuyên Úy), sau 12 năm học tập cải tạo, đã được cho thả về và sống ở nhà thờ Chúa Hiên Linh tại Thị Nghè nơi xưa kia Cha Dụ đã thành lập. Cha Minh ở lại Việt Nam, không xin ra nước ngoài theo diện HO dù cha có tới 12 năm ở tù. Một hôm cha vào Nhà sách Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp ở đường Kỳ Đồng và chọn mua một tấm ảnh của Cha Diệp mà cha đã nghe có nhiều phép lạ. Cô bán hàng dùng giấy báo gói bức ảnh có đóng khung sẵn trao cho cha Minh. Cha Minh về đến nhà, tính mở ra để treo lên tường thì một ơn lạ đã xảy ra, là máu tươi từ cổ bức ảnh tuôn trào ra thấm ướt cả tờ báo gói bức tranh.

Cha Minh kinh ngạc bèn cho đó là một dấu chỉ quan trọng, nên đã gói lại cẩn thận và lạng lẽ đem lên Tòa Tổng Giám Mục Saigon trình với Đức Cha Phạm Minh Mẫn. Theo cha Minh cho biết thì tấm ảnh thấm máu này đã được gởi qua để Tòa Thánh xét nghiệm, hy vọng rằng đã đến lúc Tòa Thánh cho lập Ban Điều Tra, tìm hiểu về các ơn lành Cha Diệp đã làm mà việc lạ lùng làm cho máu đào từ vết cổ đổ ra sẽ là một trong những chứng cứ để Tòa Thánh có thể tôn phong Chân Phước cho Cha.

Tôi là bạn thân của cha Minh, nên cha đã tặng tôi một tấm. Tôi sao lại và gởi tặng anh, đây là tài liệu mới nhất về Cha Diệp, anh nên ghi chú vào tập sách CácƠn Lành của Cha".

Trần Anh Linh.

CHUYỆN ÔNG CHỦ THẦU VẬT LIỆU XÂY DỰNG

Từ những năm thuộc thập niên 1980 trở về sau, hằng năm cứ vào các ngày 11-12 tháng 03 dương lịch, dòng người lương, giáo từ các nơi lại đổ về Tắc Sậy. Trên những chiếc xe đồ chơi khách, người ta có thể thấy hình một vị linh mục mặt vuông chữ điền rất dễ mến. Họ xuống để dự lễ giỗ của Cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp. Ông Phước, người trông coi phần mộ của Cha Diệp tại Nhà thờ Tắc Sậy, kể lại câu chuyện sau đây vào một

buổi trưa tháng 04-2010 như sau:

"Vào khoảng những năm đầu thập niên 1980, bờ kinh cạnh khu nhà thờ này còn là một bãi đất trống, làm nơi ghe và xe cộ dừng lại đổ hàng. Nửa đêm, có một ông chủ ghe chở đầy vật liệu xây dựng như gạch, cát, xi-măng... đậu bên bờ kinh. Ông bỗng trông thấy một vị khách mặc áo dài đen theo kiểu nhà dòng từ trên bờ bước xuống. Vị khách tự xưng mình là cha xứ Nhà thờ Tắc Sậy, muốn mua hết các vật liệu trên ghe để xây lại nhà thờ. Giá cả xong xuôi, chủ ghe đồng ý bán và hẹn hôm sau sẽ cho công nhân đem hàng lên xong ông sẽ nhận tiền.

Sáng hôm sau, trước khi giao hàng, chủ ghe lên nhà thờ, định gặp cha xứ để biết chỗ cho công nhân xếp hàng. Đến khi gặp linh mục Phêrô Nguyễn Ngọc Tỏ, ông rất ngạc nhiên, từ giọng nói cho tới gương mặt, thân hình, vị linh mục này trông không giống với vị khách có ria mép hôm trước một chút nào cả. Cha Tỏ nói: *"Tôi hiểu, đó chính là linh hồn cha sở Phanxicô Trương Bửu Diệp đấy. Ý ngài muốn xây lại nhà thờ nên hiện ra như vậy"*. Cha kể cho ông chủ thầu nghe các chuyện linh ứng của Cha Bửu Diệp rồi nói: *"Ý tôi cũng muốn xây lại ngôi nhà thờ cho đền đài hoàng nhưng họ đạo nghèo, chưa đủ tiền. Thôi thì đành cáo lỗi với ông và hẹn khi khác"*. Ông chủ thầu nói: *"Cha Diệp đã linh ứng như vậy thì con không dám lấy tiền. Mặc dầu con là người bên lương nhưng con xin hiến tất cả các vật liệu trên ghe để nhà thờ xây sửa lại, không nhận một đồng nào cả"*. Ông chủ thầu lập tức cho người khuôn gạch, cát, xi-măng từ dưới ghe lên rồi đi, ngay cả tiền công bốc xếp của các công nhân ông cũng tự trả, không để nhà thờ phải trả.

Không ngờ từ đấy ông chủ ghe buôn bán ngày càng phát đạt. Ông cho rằng mình được Cha Diệp phò hộ nên mỗi lần đi qua Hộ Phòng ông thường quay lại Nhà thờ Tắc Sậy để tạ ơn Cha.

Cũng theo ông Phước, những chuyện linh ứng của Cha Diệp ngày một lan rộng. Từ đó về sau, khách thập phương kéo về nườm nượp để cầu xin Cha ban ơn lành. Nhất là các nghệ sĩ cải lương nổi tiếng, rất nhiều người xuống, họ cầu xin Cha chuyện này chuyện khác, và ai cũng được toại nguyện. Lời nguyện đặc thành, họ đến đền ơn Cha, người thì ghé đá,

người thì vật dụng dùng cho nhà thờ, người thì tiền bạc..., nhiều không sao kể xiết. Cứ thế, vào những ngày cuối tuần hoặc trong dịp lễ giỗ Cha (12 tháng 03 dương lịch), khách thập phương kể cả trong nước lẫn ngoài nước về kính viếng Cha đông như trẩy hội. Có nhiều người đem theo cả những chai nước La Vie đến để bên cạnh mộ, cầu nguyện trước khi mang về cho người trong gia đình. Nhưng cũng có những người tin tưởng đến độ cầu nguyện trong nhà thờ, trước mộ của Cha chưa đủ, họ còn hỏi thăm, tìm đến chiếc ao nhỏ của gia đình ông giáo Sự ngày xưa để chiêm ngưỡng nơi Cha đã bị sát hại.

Điều lạ lùng hơn nữa là theo như lời của vị cha xứ hiện nay là Linh mục Phaolô Nguyễn Thanh Bình, thì có tới 70% khách thập phương xuống Giá Rai kính ngưỡng Cha Diệp là người ngoại đạo hoặc Việt Kiều từ nước ngoài về. Có những người chưa về nhưng đã "nghe nói" tới sự linh ứng của Cha nên đã gửi tiền về giúp nhà thờ xây dựng được một cơ ngơi lớn lao như ngày nay, khả dĩ có thể đón tiếp bất cứ các nhóm hành hương nào dù đông bao nhiêu, họ đều có chỗ nghỉ ngơi đền đài hoàng mà không cần phải đóng góp gì cả.

Để kết luận bài này, tôi xin thưa với quý vị độc giả thân mến rằng tôi không phải là người Công giáo, nhưng tôi biết trong Thánh kinh Công giáo có câu nói của Đức chúa Giêsu: *"Phúc cho ai không thấy mà tin"*. Vậy nay tôi xin dùng câu nói này để cầu Chúa và Cha Diệp ban ơn cho quý vị. Amen.

PRINTS
404.955.8836
www.NPDAdesigns.com



1000
Business Cards
\$40
Front/Back with UV

RICARDO
HAIR SALON
770.513.7433

+ FREE
shipping

MÓN QUÀ TÌNH THƯƠNG



DANH SÁCH ỦNG HỘ BÉ TÚ BÙI Chết đuối trong dịp Lễ Lao Động vừa qua

Đài TNT AZ Radio và Tạp chí Việt Lifestyles xin thay mặt cho gia đình bé Tú Bùi, chân thành cảm ơn đến những tấm lòng vàng sau đây đã trợ giúp cho gia đình của em trong lúc hoàn cảnh khó khăn, tang gia bối rối.

1.	Lê Đình Hiếu:	\$20.00
2.	Lê Đình Khoa:	\$20.00
3.	Nhân C Trần:	\$50.00
4.	Sơn Huỳnh:	\$50.00
5.	Cô Thu:	\$50.00
6.	Trần Minh Đắc:	\$20.00
7.	Hùng Trần:	\$200.00
8.	Chú Võ Đình Tiên:	\$10.00
9.	Chú Thành:	\$10.00
10.	Phở Vina:	\$300.00 (gồm: Thanh \$70.00; Avina \$70.00; Út : \$20.00; Thảo: \$20.00; Tuyet: \$20.00; : \$20.00; Tú \$20.00; Hưng \$10.00; Tùng: \$20.00; Vinh \$10.0; Carlos \$10.00; Lilly \$10.00)
11.	Bùi Thị Chi:	\$50.00
12.	Kim Vương:	\$50.00
13.	Trường Nguyễn:	\$20.00
14.	Tâm Gia Thuần	\$10.00
15.	Steven Tôn thất:	\$100.00
16.	Kim & Mẹ (cô Thọ):	\$70.00
17.	Anh chị Hoàng:	\$20.00
18.	Thính giả ẩn danh:	\$35.00
19.	Bác Lý Hợp:	\$50.00
20.	Lê Đắc Lã:	\$10.00
21.	Nguyễn Thị Định:	\$20.00
22.	Đêm Trung Thu:	\$663.00
Tổng Cộng:		\$1,828.00



Bố của em Tú Bùi, đại diện gia đình nhận số tiền ủng hộ từ quý thính giả và độc giả Đài TNT AZ Radio và tạp chí Việt Lifestyles tại phòng ghi âm của Đài TNT Arizona hôm 15 tháng 10 vừa qua..

